



PDF ONLINE
parkside-diy.com



ANGLE GRINDER PWS 125 I9

(GB) (CY)

ANGLE GRINDER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(HU)

SAROKCSISZOLÓ

Kezelési és biztonsági utalások

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

KOTNI BRUSILNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

ÚHLOVÁ BRUSKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad původního návodu k používání

(SK)

UHLOVÁ BRÚSKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Překlad pôvodného návodu na použitie

(HR)

KUTNA BRUSILICA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa

(RS)

UGAONA BRUSILICA

Napomene o upotrebi i bezbednosti

Prevod originalnog uputstva

(MK)

АГОЛНА БРУСИЧКА

Белешки за работата и безбедноста

Превод на оригиналните упатства

(AL)

LËMUESE KËNDORE

Shënime për përdorimin dhe sigurinë

Përkthim i udhëzimeve origjinale

(RO)

POLIZOR UNGHIULAR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

ЪГЛОШЛАЙФ

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(DE) (AT) (BE) (CH)

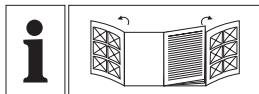
WINKELSCHLEIFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

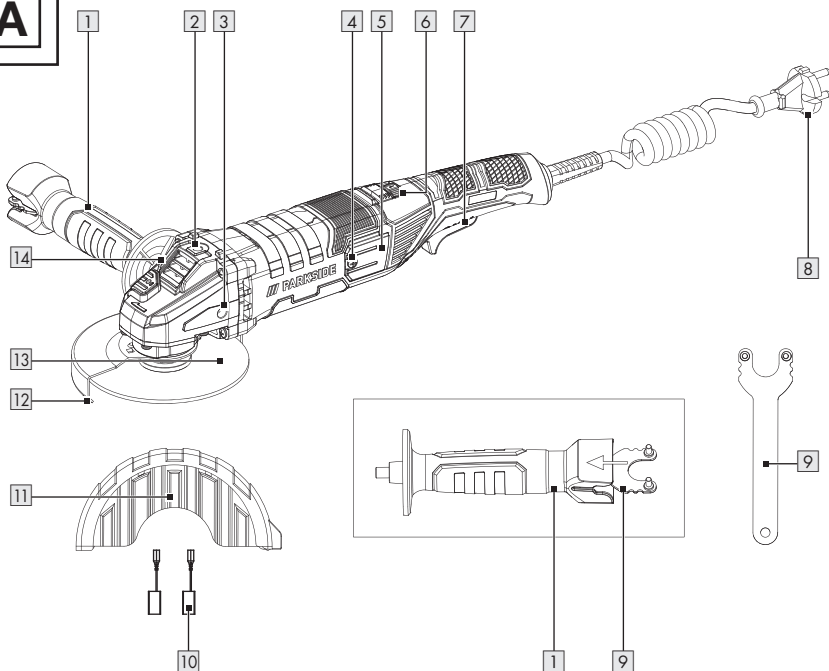
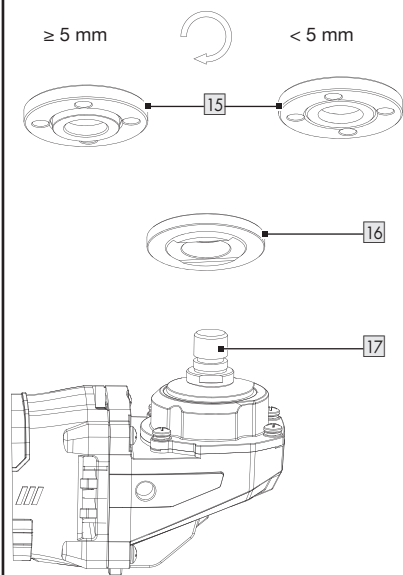
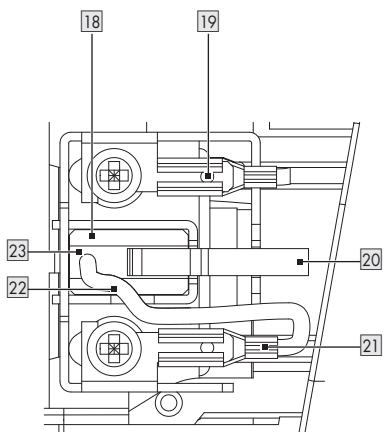
Originalbetriebsanleitung

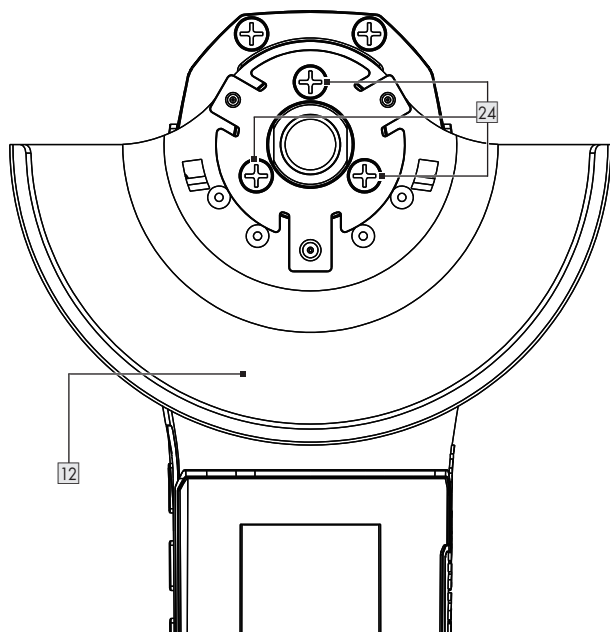
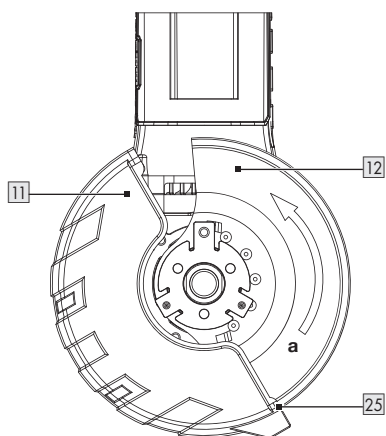
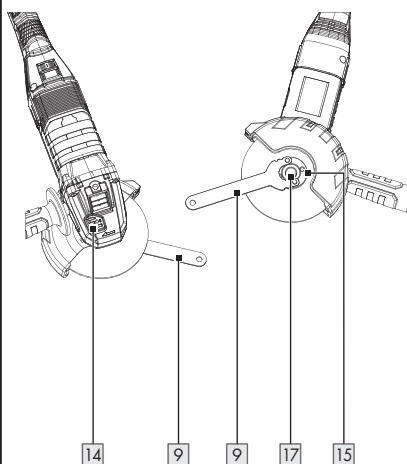
IAN 540700_2510

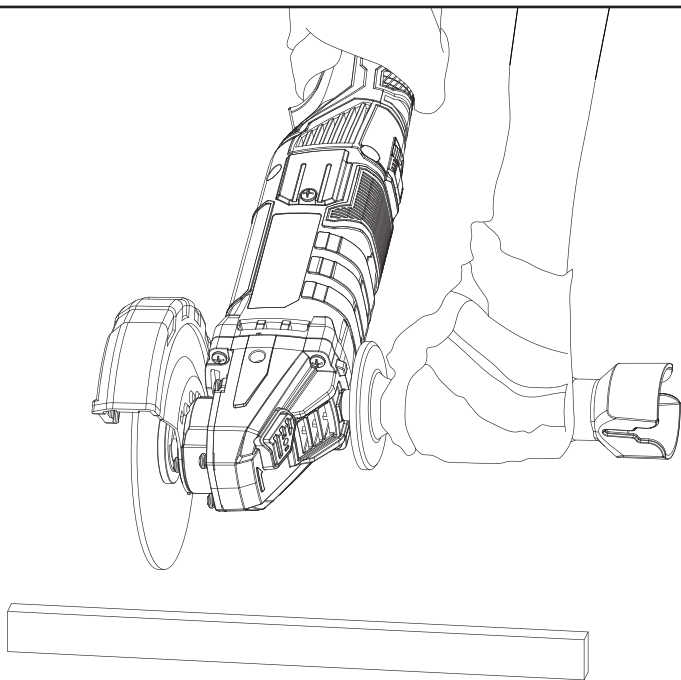
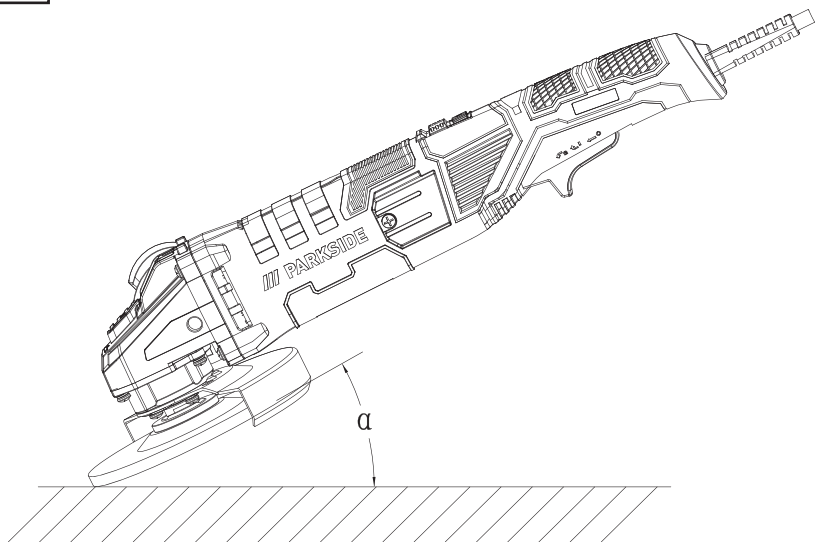
(HU) (CZ) (SK) (HR)
(RS) (MK) (RO) (BG) (GR)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	26
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	49
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	71
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	92
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	113
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	134
MK	Белешки за работата и безбедноста	Страница	156
AL	Shënime për përdorimin dhe sigurinë	Faqja	180
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	202
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	224
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	250
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	275

A**B****C**

D**E****F**

G**H**

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Grinder safety warnings	Page	11
Angle grinder warnings	Page	12
Vibration and noise reduction	Page	16
Behaviour in emergency situations	Page	16
Residual risks	Page	16
Practical tips	Page	17
Cutting (fig. G)	Page	17
Grinding (fig. H)	Page	17
Chuck key storage	Page	17
Assembly	Page	17
Mounting the handle (fig. A)	Page	18
Adjusting the protective cover/demounting (fig. D)	Page	18
Fitting the attachment to/removing the attachment from the protective cover (fig. E)	Page	18
Installing/demounting disc (fig. F)	Page	18
Operation	Page	19
Switching on and off	Page	20
Continuous operation	Page	21
Troubleshooting	Page	21
Cleaning and servicing	Page	22
Cleaning	Page	22
Servicing (fig. C)	Page	22
Storage	Page	23
Disposal	Page	23
Warranty	Page	23
Warranty claim procedure	Page	23
Service	Page	24
EU Declaration of conformity	Page	25

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Read the instruction manual!		Alternating current/voltage
	Wear eye protection!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Protection class II (double insulation)		CAUTION! Pay attention to the safety instructions.
	Wear ear protection!		Wear a dust mask!
	Wear a safety helmet!		Unplug
	Wear safety gloves!		Not approved for wet grinding
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Not approved for side grinding
	Do not use if damaged.		Only for cutting
	Not for grinding		Safety information Instructions for use

	CAUTION! Do not touch moving parts.		Always operate with two hands.
	Do not use the guard for cut-off operations.		

ANGLE GRINDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is a tool for scrubbing and cutting metal, concrete or tiles without using water.
- The product is not intended for any other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding or cutting hazardous materials such as asbestos).
- The product is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The product is to be used by adults. Children over the age of 16 may not use the tool except under supervision.

- The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this product.

● Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Angle grinder
- 1 Handle
- 1 Protective cover
- 1 Chuck key
- 1 Cutting disc
- 2 Replacement carbon brushes
- 1 User manual

● Description of parts

Figure A:

-  1 Handle
-  2 Handle thread
-  3 Handle thread
-  4 Screw
-  5 Maintenance cover
-  6 Speed regulator

- 7 On/off switch with switch lock
- 8 Mains plug
- 9 Chuck key
- 10 Replacement carbon brushes
- 11 Attachment for the protective cover
- 12 Protective cover
- 13 Cutting disc
- 14 Spindle lock button

Figure B:

- 15 Clamping nut
- 16 Mounting flange
- 17 Mounting spindle

Figure C:

- 18 Groove for compression spring
- 19 Contact shoe
- 20 Compression spring
- 21 Contact plug
- 22 Connector
- 23 Carbon brush

Figure D:

- 24 Screws (protective cover fixing)

Figure E:

- 25 Notch

● Technical data

Angle grinder	PWS 125 I9
Rated input voltage:	230 V~, 50 Hz
Power input:	1,200 W
Idling speed (n_0):	3,000–12,000 min ⁻¹

Dimensions of the cutting/roughing discs:	Ø 125 × 22.23 mm
Thickness of the cutting/roughing discs:	max. 6 mm
Grinding spindle thread:	M14
Thread length of the grinding spindle:	max. 12 mm
Protection class:	II/□
Ingress protection:	IPX0
Rated capacity:	max. Ø 125 mm

Cutting disc (included)

Idling speed n_0 :	max. 12,200 min ⁻¹
Disc speed:	max. 80 m/s*
Outer diameter:	Ø 125 mm
Bore hole:	Ø 22.23 mm
Thickness:	1.2 mm

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	93.3 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	101.3 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration Main handle $a_{h, AG}$:	6.533 m/s ²
Vibration Auxiliary handle a_i :	6.581 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

* The grinding disc must keep a rotational speed of 80 m/s.

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

WARNING!



Wear ear protection!

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.

Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power**

tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Grinder safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

● **Angle grinder warnings**

Safety warnings common for grinding and abrasive cutting-off

- 1) **This power tool is intended for use as a grinder and abrasive cutting machine. Follow all safety instructions, instructions for use, illustrations and data included with the device.** Failure to heed the following instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as sanding, wire brushing, polishing and hole cutting are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- 4) **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 5) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 6) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 7) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for 1 minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure

to high intensity noise may cause hearing loss.

- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- 12) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 13) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 14) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 15) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 16) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 17) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using

water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings:

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will

propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- 4) **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Specific safety instructions for grinding and abrasive cutting

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- 2) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- 3) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- 4) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off

wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

- 5) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- 6) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- 7) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

Additional safety warnings specific for abrasive cutting-off operations

- 1) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- 2) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 3) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete**

stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.

Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

- 4) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- 5) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 6) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- 7) **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

Additional angle grinder warnings

- 1) Connect the product only to a power socket with a residual current circuit breaker of rated residual current no more than 30 mA.
- 2) Keep power cords and extension cords away from the disc. If they are damaged or cut through, immediately pull the plug from the

outlet. Do not touch the cable before it has been disconnected from the power supply. Risk of electric shock!

- 3) If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
- 4) Only use grinding wheels where the indicated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the product.
- 5) Carry out a visual inspection of the grinding wheel before use. Do not use any damaged or deformed wheels. Replace any damaged or worn wheels.
- 6) Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- 7) Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding.
- 8) Never keep the fingers between the wheel and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- 9) The rotating parts of the product cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the wheel.
- 10) The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- 11) Do not work with the product, if you are tired or have consumed alcohol or tablets. Always have a break on time.

- 12) Switch the product off and remove the mains plug
- to loosen a blocked insertion tool,
 - if the connection line is damaged or entangled,
 - in case of unusual sounds.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

NOTE

- This product produces an electro-magnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● **Practical tips**

⚠ WARNING!

- ▶ When selecting the tool, ensure that its specified permissible rotation speed is at least as high as the maximum rotation speed specified on the product.
- ▶ When selecting the disc, pay attention to the maximum permissible diameter and the maximum permissible thickness.

● **Cutting (fig. G)**

⚠ WARNING!

- ▶ Never use a grinding disc for cutting!
- ▶ The product must only be operated with the protective cover mounted when the cutting disc is used.

- Only certified, fibre-reinforced cutting discs and diamond-coated cutting discs may be used.
- The protective cover **12** is preinstalled. Fit the attachment for the protective cover **11** for the cutting discs, see “Adjusting the protective cover/demounting” and “Fitting the attachment to/removing the attachment from the protective cover”.
- In general, work with small scrubs. Exert only moderate pressure on the workpiece.

- Always work in the counter-direction. This ensures that the product is not pushed out of the cut through lack of control.

● **Grinding (fig. H)**

⚠ WARNING!

- ▶ Never use a cutting disc for grinding!
- ▶ The product must only be operated with the protective cover mounted when the grinding disc is used.
- ▶ Only use certified grinding discs.

- The protective cover **12** for grinding is pre-installed.
- A working angle of 30° to 40° achieves the best results for scrub grinding.

- **Adjusting or demounting the protective cover **12**:** See “Adjusting the protective cover/demounting”
- Exert only moderate pressure on the workpiece. Move the product evenly back and forth.

● **Chuck key storage**

- The chuck key **9** can be stowed in the handle **1** (fig. A).

● **Assembly**

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- ▶ All hoods and protective devices must be assembled properly before commissioning.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Disconnect the mains plug before changing the setting on the product.

● Mounting the handle (fig. A)

⚠ WARNING!

- ▶ The product must only be operated with the handle **1** mounted.

- Depending on the method of working, tighten the handle on to the handle thread on the left **3**, right (fig. A) or top **2** of the product.

● Adjusting the protective cover/demounting (fig. D)

NOTE

- ▶ The protective cover **12** is pre-installed on the product.
- ▶ Re-adjust the position of the protective cover **12** if you find during use that it does not provide optimum protection.

- Adjust the protective cover such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.
- The protective cover must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.

Removing the protective cover

- Take off the protective cover **12** by removing the screws **24** with the help of a suitable screwdriver (see fig. D).

● Fitting the attachment to/removing the attachment from the protective cover (fig. E)

Fitting the attachment

1. Fit the attachment for the protective cover **11** in direction **a** onto the protective cover **12**.
2. Push the attachment onto the protective cover until it clicks into place.

Removing the attachment

1. Release the attachment for the protective cover **11** by pushing the notch **25** away from the protective cover **12**.
2. Unscrew the attachment from the protective cover.

● Installing/demounting disc (fig. F)

1. Press the spindle lock button **14**.
2. Turn the mounting spindle **17** until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button.
3. Release the clamping nut **15** with the chuck key **9**. You can release the spindle lock button.
4. Set the desired disc onto the mounting flange **16** (fig. B). The label on the disc should always face the product.

NOTE

- ▶ If the rotary direction is indicated on your disc, ensure that it corresponds to the rotary direction of the product when mounting. This is indicated on the product next to the spindle lock button ().
- ▶ Ensure that the mounting flange (fig. B) is placed on the product in such a way that the recesses in the flange grip into the edge of the product. The mounting spindle must turn simultaneously when you turn the flange.

5. Set the clamping nut **15** on the mounting spindle again. The flat side of the clamping nut must face the attachment tool if the thickness of the disc receptor is < 5 mm.

If the thickness of the disc receptor is ≥ 5 mm, turn the clamping nut (fig. B).

6. Press the spindle lock button and turn the mounting spindle, until the spindle lock button holds the spindle flange in a fixed position. Pull the clamping nut **15** tight again using the chuck key. You can let go of the spindle lock button.

Demounting the grinding disc

1. Press the spindle lock button **14** (fig. A).
2. Turn the mounting spindle **17** until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button.
3. Release the clamping nut **15** (fig. B) with the chuck key **9** (fig. A). You can release the spindle lock button.

4. Take off the clamping nut **15**, the mounting flange **16** (fig. B) and grinding or cutting disc from the mounting spindle.

● Operation

WARNING!



Switch off the product and remove the mains plug. Allow the product to cool down.

WARNING!



Wear protective gloves when changing the tool so as to avoid injuries from cuts.

WARNING!

- ▶ The clamping nut **15** must not be screwed too tightly so as to avoid breaking the disc and nut.

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Always remove the mains plug **8** before working on the product.
- ▶ Only use grinding discs and accessories recommended by the manufacturer. Using other attachment tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- ▶ Only use accessory parts which bear information about the manufacturer, type of connection, dimension and permitted number of revolutions.
- ▶ Only use accessory parts where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the product.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Do not use any broken, cracked, or otherwise damaged grinding discs.
- ▶ Never operate the product without protective equipment.
- ▶ Support the plates or workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the cutting disc, but also at the edge.
- ▶ Keep your hands away from the disc when the product is in operation. Risk of injury.

NOTE

Information on replacement

- ▶ Never operate the product without protective equipment.
- ▶ Ensure that the rotation speed stated on the tool is the same or higher than the nominal idle speed of the product.
- ▶ Ensure that the tool dimensions match those of the product.
- ▶ Only use flawless discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- ▶ Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.

NOTE

Information on replacement

- ▶ Never use separate bushings or adapters in order to make grinding discs with a hole that is too large fit the product.
- ▶ Do not use any saw blades.
- ▶ To clamp the grinding tools only use the clamping flange provided. The pads between the clamping flange and the grinding tools must be made of elastic materials e.g., rubber, soft cardboard etc.
- ▶ Reassemble the product completely after replacing the tool.

● Switching on and off

⚠ WARNING!

- ▶ Make sure that the mains supply voltage matches the voltage rating indicated on the product's type plate.
- ▶ The tool still runs even after the product has been switched off. Risk of injury.

1. Connect the mains plug **8** to a socket-outlet.
2. To start, push the on/off switch **7** (fig. A) forwards along the product before pressing it into the product's grip surface.
3. After switching on the product, wait until the device has reached its max. speed. Only then should you start with the work.

4. To switch off, release the on/off switch. The product switches off.

occurs, or if you hear abnormal noises.

Setting the rotational speed

- Set the speed regulator  to a position between 1 and 6.

Trial run

- Always carry out a trial run without a load before carrying out your first procedure as well as after every tool change. Switch the product off immediately if the tool is not rotating smoothly, if considerable vibration

● Continuous operation

1. Switch on the product.

Switching on continuous operation

2. Set the on/off switch  (fig. A) to the continuous 'on' position by pushing it forward towards the product.

Switching off continuous operation

3. Push the on/off switch  (fig. A) briefly into the product's grip surface. The product switches off.

● Troubleshooting

WARNING!



Always unplug the product before working on it. Risk of electric shock!

Problem	Possible cause	Solution
Product does not start.	Mains voltage missing.	Check the socket, mains cable, line, mains plug  and main circuit breaker. Repairs must be carried out by a qualified electrician.
	Main circuit breaker is tripped.	
Grinding tool does not move although the engine is running.	Clamping nut  is loose.	Tighten clamping nut  (see "Installing/demounting disc").
	Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block drive.	Remove blockages.
Engine is slower and stops.	Product is overloaded through workpiece.	Reduce pressure on grinding tool.
		Workpiece is unsuitable.
Grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard.	Clamping nut  is loose.	Tighten clamping nut  (see "Installing/demounting disc").
	Grinding disc is defective.	Change grinding disc.

● **Cleaning and servicing**

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

WARNING!

- ▶ Have any work on the product that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts. Allow the product to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!

- Always check the product before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Examine the grinding disc in particular. Exchange the damaged parts.

● **Cleaning**

WARNING!

- ▶ Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the product.
- ▶ Never clean the product under running water.

- Thoroughly clean the product after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the product with a soft brush or cloth.

● **Servicing (fig. C)**

Replacing carbon brushes

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

1. Loosen the screw  of the maintenance cover  (fig. A).
2. Remove the maintenance cover.
3. Lift the compression spring  out of the groove for the compression spring  of the carbon brush .
4. Remove the contact plug  from the contact shoe .
5. Pull out the carbon brush from the guide.
6. Insert a new carbon brush into the guide.
7. Place the connector  in an arc past the groove for the compression spring. Lead the connector through the side opening of the guide.
8. Slide the contact plug on the contact shoe.
9. Replace the compression spring on the groove for the compression spring of the carbon brush.
10. Reattach the maintenance cover using the screw.
11. Repeat steps 1 to 10 on the other side of the product. The carbon brushes must always be replaced in pairs.

● Storage

- Store the product in a dry place well out of reach of children.
- Grinding discs must be dry and stored upright and should never be stacked.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 540700_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 540700_2510 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 540700_2510

(CY) Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Serbian mark of conformity

● EU Declaration of conformity

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 540700_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:
IAN: 540700_2510
Product identification: "PARKSIDE" Angle Grinder
Model Number: HG10788

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

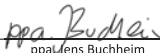
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	20.01.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	27
Bevezető	Oldal	28
Rendeltetésszerű használat	Oldal	28
A csomagolás tartalma	Oldal	28
A részegységek leírása	Oldal	28
Műszaki adatok	Oldal	29
Biztonsági utasítások	Oldal	30
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	30
Biztonsági utasítások a csiszolóhoz	Oldal	33
Biztonsági utasítások a sarokcsiszolóhoz	Oldal	33
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	38
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	38
További kockázatok	Oldal	39
Utasítások a munkához	Oldal	39
Vágás (G ábra)	Oldal	39
Nagyoló csiszolás (H ábra)	Oldal	40
A szorítókulcs tárolása	Oldal	40
Összeszerelés	Oldal	40
A fogó felszerelése (A ábra)	Oldal	40
A védőfedél beállítása/leszerelése (D ábra)	Oldal	40
A védőfedél feltételének felszerelése/leszerelése (E ábra)	Oldal	41
Korong felszerelése/leszerelése (F ábra)	Oldal	41
Kezelés	Oldal	42
Be- és kikapcsolás	Oldal	43
Folyamatos működés	Oldal	43
Hibaelhárítás	Oldal	44
Tisztítás és karbantartás	Oldal	44
Tisztítás	Oldal	45
Karbantartás (C ábra)	Oldal	45
Tárolás	Oldal	45
Mentesítés	Oldal	45
Garancia	Oldal	46
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	46
Szerviz	Oldal	47
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	48

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.
	Olvassa el a használati útmutatót.		Váltóáram/-feszültség
	Viseljen védőszemüveget!		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)		VIGYÁZAT! Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.
	Viseljen fülvédőt!		Használjon porálarcot!
	Viseljen védősisakot!		Húzza ki az elektromos csatlakozót
	Viseljen védőkesztyűt.		Nedves csiszolásra nem használható
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt!		Nem használható oldalcsiszoláshoz
	Ne használja, ha sérült		Vágásra nem alkalmas
	Csiszolásra nem alkalmas		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

	VIGYÁZAT! Ne érjen a mozgó részekhez.		Mindig két kézzel kezelje.
	A védőfedél vágásra nem használható.		

SAROKCSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék egy fém, beton vagy csempe víz nélküli nagyolására és vágására alkalmas szerszám.
- A termék nem alkalmas minden más típusú alkalmazáshoz (pl. csiszolás nem megfelelő csiszolószerszámokkal, csiszolás hűtőközeggel, egészségre veszélyes anyagok, például azbeszt csiszolása vagy vágása).
- A termék otthoni barkácsolásra használható. Nem alkalmas tartós, üzleti célú használatra. A terméket felnőttek használhatják. 16 év alattiak a terméket kizárólag felügyelet alatt használhatják.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből fakadó károkért.

● A csomagolás tartalma

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Sarokcsiszoló
- 1 Fogó
- 1 Védőfedél
- 1 Szorítókulcs
- 1 Vágókorong
- 2 Pót szénkefe
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

A ábra:

- 1 Fogó
- 2 A fogó menete
- 3 A fogó menete
- 4 Csavar
- 5 Karbantartó fedél
- 6 Sebesség-szabályozó
- 7 Be-/kikapcsoló gomb kapcsolózárral
- 8 Elektromos csatlakozó
- 9 Szorítókulcs
- 10 Pót szénkefe
- 11 A védőfedél feltéte

- 12 Védőfedél
13 Vágókorong
14 Orsórögzítő gomb

B ábra:

- 15 Szorítóanya
16 Illesztőkarima
17 Tartóorsó

C ábra:

- 18 A nyomórugó hornya
19 Érintkezőpapucs
20 Nyomórugó
21 Érintkeződugó
22 Csatlakozó
23 Szénkefe

D ábra:

- 24 Csavarok (a védőfedél rögzítéséhez)

E ábra:

- 25 Horony

● Műszaki adatok

Sarokcsiszoló	PWS 125 I9
Névleges bemenő feszültség:	230 V~, 50 Hz
Bemenő teljesítmény:	1200 W
Üresjárat sebesség (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
A vágó-/nagyolókorongok méretei:	Ø 125 × 22,23 mm
A vágó-/nagyolókorongok vastagsága:	max. 6 mm

A csiszolóorsó menete:	M14
A csiszolóorsó menetének hossza:	max. 12 mm
Védelmi osztály:	II/□
Védelmi osztály:	IPX0
Névleges kapacitás:	max. Ø 125 mm

Vágókorong (mellékelve)

Üresjárat sebesség n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
A korong sebessége:	max. 80 m/s*
Külső átmérő:	Ø 125 mm
Furat:	Ø 22,23 mm
Vastagság:	1,2 mm

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	93,3 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	101,3 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

A fő fogó rezgése $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
A segédfogó rezgése a_h :	6,581 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

A megadott értékek a felületcsiszolásra vonatkoznak. Más alkalmazások eltérő rezgési értékekhez vezetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

* A csiszolókorongnak fenn kell tartania a 80 m/s forgási sebességet.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

- ▶ Vékony fémlemezek vagy más, nagy felületű, jól rezgő szerkezetek csiszolása a megadott zajkibocsátási értékeknél jóval (akár 15 dB-lel) magasabb teljes zajkibocsátást eredményezhet. Az ilyen munkadarabok zajkibocsátását a lehető legnagyobb mértékben meg kell fékezni megfelelő intézkedésekkel, például nehéz, rugalmas tompító szőnyegek használatával. A megnövekedett zajkibocsátást a zajártalom kockázatértékelésénél és a megfelelő fülvédő kiválasztásánál is figyelembe kell venni.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.



Biztonsági utasítások

- Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos**

szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos**

szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva. Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó vagy porgyűjtő berendezések vannak felszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat

törtérsze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámberetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámberéteket gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be,**

hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások a csiszolóhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek, egészségre ártalmas lehet.
- ▶ Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porálcot!



● Biztonsági utasítások a sarokcsiszolóhoz

Általános biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- 1) **Ez az elektromos szerszám használható csiszolóként és darabológépként is. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékelt minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfével történő munkára, polírozásra vagy lyukak vágására.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati módok veszélyekhez és sérülésekhez vezethetnek.

- 3) **Ne használja az elektromos szerszámot olyan célra, amelyre nem kifejezetten tervezték, és amelyre a gyártója nem szánta.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- 4) **Ne használjon olyan szerszámbetétet, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz szánt és megadott.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.
- 5) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy alkatrész a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- 6) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
- 7) **A szerszámbetét rögzítéséhez használt méreteknek meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem rögzítettek pontosan az elektromos szerszámhoz, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- 8) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetét, például csiszolókorong minden használata előtt ellenőrizze, az nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolófényvörnyen nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet. Amikor a szerszámcsatlománnyal üzembe helyezte, ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodó személyek ne legyenek a forgó csatlománnyal egymagasságban, majd hagyja a készüléket 1 percig magában járni. Ha a szerszámbetét hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.**
- 9) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen porálarcot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötenyt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól. Óvja szemeit a szétrepesztő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálarcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.**
- 10) **Ügyeljen arra, hogy a kívülálló munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést. A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámbetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.**
- 11) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét a rejtett elektromos vezetékekhez vagy a**

saját elektromos vezetékéhez érhet. Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.

- 12) **Az elektromos vezetékét tartsa a forgó szerszámbetétől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, az elektromos vezetékét átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámbetétbe kerülhet.
- 13) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámbetét teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámbetét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- 14) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámbetét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.
- 15) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- 16) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- 17) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz – a visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások:

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolótányér stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól. Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitörhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadaskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet. A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.
- 2) **Soha ne vigye közel a kezét a forgó szerszámbetétekhez.** A szerszámbetét a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.

- 3) **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.
 - 4) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
 - 5) **Ne használjon láncfűrészlapot fa darabolásához, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolsággal rendelkező szegmentált gyémántvágó korongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást és az irányítás elvesztését.
- Különleges biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz**
- 1) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat, és csak az adott csiszolókoronghoz használható védőfedelelet használjon.** Az olyan csiszolókorongoknak, melyek nem az adott elektromos szerszámhoz valók, a védelme nem biztosítható megfelelően, ezért nem biztonságosak.
 - 2) **A középen lapított csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelület ne lógjon túl a védőfedél szélének síkján.** Egy szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorongnak, amely túllóg a védőfedél szélének síkján, nem biztosítható a védelme.
 - 3) **A védőfedelelet biztonságosan kell az elektromos szerszámmra rögzíteni, azt a legnagyobb biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a csiszolókorong lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé fedetlenül.** A védőfedél segít megóvni a kezelőt a szilánkoktól, illetve az csiszolókoronggal vagy a szikrákkal való érintkezéstől, melyek a ruházatát begyújthatják.
 - 4) **A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja. Például: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltörheti.
 - 5) **Kizárólag sérülésmentes, megfelelő nagyságú és formájú fesztítőkarimákat használjon a kiválasztott csiszolókoronghoz.** A megfelelő karima megtámasztja a csiszolókorongot, lecsökkentve a csiszolókorong törésének veszélyét. A vágókoronghoz használatos karimák eltérhetnek a más csiszolókorongokhoz használtaktól.
 - 6) **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámokon elkapott csiszolókorongokat.** Nagyobb elektromos szerszámokhoz való csiszolókorongok nem használhatóak kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámaihoz, így eltörhetnek.
 - 7) **Ha a tárcsákat több célra alkalmazza, mindig az elvégzendő alkalmazásnak megfelelő védőfedelelet használja.** Ha nem a megfelelő védőfedelelet használja, az nem biztosítja a kívánt takarást, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

További biztonsági utasítások a vágáshoz

- 1) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- 2) **Kerülje a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a testétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- 3) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- 4) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- 5) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a

korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélén is.

- 6) **Legyen különösen elővigyázatos az úgynevezett „zsebvágások” során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba érve visszarúgást okozhat.
- 7) **Ne végezzen íves vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

További biztonsági utasítások a sarokcsiszolóhoz

- 1) A terméket csak maradékáram-megszakító egységgel (RCD-kapcsoló) felszerelt konnektorhoz csatlakoztassa, melynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- 2) Tartsa az elektromos vezetéket és a hosszabbítót a korongtól távol. Ha azok megsérülnek, vagy ha azokat átvágja, azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Ne érjen a vezetékhez, mielőtt azt a hálózatról leválasztotta. Áramütés veszélye áll fenn.
- 3) Ha az elektromos vezetéket ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak vagy a képviselőjének kell elvégeznie.
- 4) Csak olyan csiszolókorongokat használjon, melyek feltüntetett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a termék adattábláján látható érték.
- 5) Használat előtt szemrevételezze a csiszolókorongot. Ne használjon

sérült vagy deformálódott korongokat. Az elkopott korongokat cserélje ki.

- 6) Ügyeljen arra, hogy a csiszoláskor keltett szikrák ne okozhassanak veszélyeket, pl. ne találjanak el személyeket vagy ne gyútsanak be éghető anyagokat.
- 7) Csiszolás közben viseljen védőszemüveget, biztonsági kesztyűt, légzésvédelmet és fülvédőt.
- 8) Soha ne tartsa az ujját a korong és a szikravédő közé vagy a védőfedelek közelébe. Becsípődés veszélye áll fenn.
- 9) A termék forgó részeinek lefedésére funkcionális okokból nincs lehetőség. Járjon el ezért körültekintően, rögzítse a munkadarabot alaposan, elkerülve annak az elcsúszását, melynek következtében a kezei a csiszolókoronghoz érhetnek.
- 10) A munkadarab a csiszolás során nagyon forró. Ne érjen a megmunkált anyagrészhöz, várja meg, míg az lehűl. Égési sérülés veszélye. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonló anyagokat.
- 11) Ne végezzen a termékkel munkát, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszerek fogyasztása után. Időben gondoskodjon pihenőidőről.
- 12) Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót
 - Ha a szerszámbetét elakad,
 - Ha az elektromos vezeték megsérült vagy összegabalyodott,
 - És szokatlan hangokat ad.Ha az elektromos vezeték ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak vagy a képviselőjének kell elvégeznie.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és

kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.

- Ha a termék hibásan működik, kapcsolja ki és válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa át és szükség szerint szereltesse meg a terméket egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

● Utasítások a munkához

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A szerszám kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy annak a megengedett sebessége legalább akkora legyen, mint a termékhez megadott maximális sebesség.
- ▶ A korong kiválasztásakor ügyeljen a megengedett legnagyobb átmérőre és a megengedett legnagyobb vastagságra.

● Vágás (G ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használjon csiszolókorongokat vágáshoz!
- ▶ A terméket vágókoronggal végzett munkához csak védőfedéllel használja.
- Kizárólag bevizsgált, megerősített rostokkal rendelkező és gyémántbevonatú vágókorongokat szabad használni.
- A védőfedél **[12]** fel van szerelve. A vágáshoz szerelje fel a védőfedél feltétét **[11]**, lásd „A védőfedél beállítása/leszerelése” és „A védőfedél feltétének felszerelése/leszerelése” c. részeket.
- Mindig kisebb lendülettel dolgozzon. A munkadarabra csak mérsékelt nyomást gyakoroljon.
- Mindig ellenirányú mozgással dolgozzon. Így a termék nem tud irányítás nélkül a vágásból kitolódni.

● Nagyoló csiszolás (H ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használjon vágókorongokat nagyoló csiszoláshoz!
- ▶ A terméket nagyoló koronggal csak felszerelt védőfedéllel használja.
- ▶ Kizárólag tanúsított csiszolókorongokat használjon.

- A nagyoló csiszolásra alkalmas védőfedél [12] fel van szerelve.
- A nagyoló csiszolásnál 30° és 40° közötti munkaszög esetén érheti el a legjobb eredményt.
- **A védőfedél [12] beállítása vagy leszerelése:** Lásd „A védőfedél beállítása/leszerelése” c. részt
- A munkadarabra csak mérsékelt nyomást gyakoroljon. Mozgassa a terméket egyenletesen oda-vissza.

● A szorítókulcs tárolása

- A szorítókulcsot [9] tárolhatja a fogóban [1] (A ábra).

● Összeszerelés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy elegendő helye legyen a munkához, és ne veszélyeztessen másokat.
- ▶ Üzembe helyezés előtt minden fedelet és védőelemet megfelelően fel kell szerelni.
- ▶ A terméken végzett beállítások előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

● A fogó felszerelése (A ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A terméket csak felszerelt fogóval [1] használja.
- Csavarja rá a fogót a fogó menetére erősen. A munka jellegétől függően válassza a fogó menetét a bal oldalon [3], a jobb oldalon vagy felül [2] a terméken (A ábra).

● A védőfedél beállítása/leszerelése (D ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A védőfedél [12] előre fel van szerelve a termékre.
- ▶ Állítsa be a védőfedél [12] pozícióját újra, ha a használat során úgy érzi, hogy az nem nyújt optimális védelmet.
- A védőfedeleket állítsa be úgy, hogy a szétszálló szikrák vagy anyagdarabok ne tudják sem a kezelőt sem a körülötte állókat eltalálni.
- A védőfedél beállításánál ügyeljen arra is, hogy a szikrák ne tudjanak éghető anyagokat eltalálni, akár a közelben lévőket.

A védőfedél leszerelése

- A védőfedél [12] leszereléséhez vegye le a csavart [24] egy megfelelő csavarhúzó segítségével (lásd a D ábrát).

● A védőfedél feltételének felszerelése/leszerelése (E ábra)

Feltét felszerelése

1. Helyezze rá a védőfedél feltétét **11** a védőfedélre **12** a irányába.
2. Tolja rá a feltétet a védőfedélre, amíg az a helyére nem kattann.

Feltét leszerelése

1. Lazítsa ki a védőfedél feltétét **11** úgy, hogy a horonyt **25** letolja a védőfedélről **12**.
2. Csavarja le a feltétet a védőfedélről.

● Korong felszerelése/leszerelése (F ábra)

1. Nyomja meg az orsórögzítő gombot **14**.
2. Fordítsa el a tartóorsót **17** addig, amíg az orsórögzítő a tartóorsót a helyén nem tartja. Tartsa lenyomva az orsórögzítő gombot.
3. Lazítsa ki a szorítóanyát **15** a szorítókulcs **9** segítségével. Ekkor felengedheti az orsórögzítő gombot.
4. Helyezze rá a kívánt korongot az illesztőkarimára **16** (B ábra). A korongon lévő felirat minden esetben a termék felé néz.

MEGJEGYZÉS

- Ha a forgásirány fel van tüntetve a korongon, akkor a felszereléskor győződjön meg arról, hogy az megegyezik a termék forgásirányával. Ez a terméken az orsórögzítő gomb mellett található (▲).

MEGJEGYZÉS

- Ügyeljen arra, hogy az illesztőkarima (B ábra) úgy legyen felhelyezve a termékre, hogy az illesztőkarimán lévő bemetszések beakadjanak a termék szélébe. Amikor az illesztőkarima elfordul, a tartóorsónak vele együtt el kell fordulnia.

5. Tegye vissza a szorítóanyát **15** a tartóorsóra. Ha a korong foglalatának vastagsága < 5 mm, a szorítóanya lapos oldala a szerszámbetét felé néz.

Ha a korong foglalatának vastagsága ≥ 5 mm, csavarja el a szorítóanyát (B ábra).
6. Nyomja meg az orsórögzítő gombot, majd fordítsa el a tartóorsót, amíg az orsórögzítő a tartóorsót a helyén nem tartja. Húzza meg ismét a szorítóanyát **15** a szorítókulcs segítségével. Ekkor felengedheti az orsórögzítő gombot.

A csiszolókorong leszerelése

1. Nyomja meg az orsórögzítő gombot **14** (A ábra).
2. Fordítsa el a tartóorsót **17** addig, amíg az orsórögzítő a tartóorsót a helyén nem tartja. Tartsa lenyomva az orsórögzítő gombot.
3. Lazítsa ki a szorítóanyát **15** (B ábra) a szorítókulcs **9** (A ábra) segítségével. Ekkor felengedheti az orsórögzítő gombot.
4. Vegye le a szorítóanyát **15** az illesztőkarimával **16** (B ábra) és a vágó- vagy csiszolókorongot a tartóorsóról.

● Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót. Hagyja a terméket lehűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A szerszámcseré során a vágási sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne húzza meg a szorítóanyát [15] túl erősen, mert a korong és az anya attól eltörhet.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A terméken végzett minden munkálat előtt húzza ki az elektromos csatlakozót [8].
- ▶ Csak a gyártó által javasolt csiszolókorongokat és tartozékokat használjon. Más szerszámbetétek és egyéb alkatrészek használata sérülés kockázatával járhat.
- ▶ Csak olyan tartozékokat használjon, melyeken fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a tokmány típusa, a méretek és az engedélyezett sebesség.
- ▶ Csak olyan tartozékokat használjon, melyek feltüntetett sebessége legalább olyan magas, mint a termék adattábláján látható érték.
- ▶ Ne használjon törött, repedt, vagy más módon sérült csiszolókorongokat.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Soha ne használja a üzemeltesse a terméket védőelemek nélkül.
- ▶ A táblákat vagy munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát. A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágókorong közelében és a szélén is.
- ▶ A termék működése közben a kezeit tartsa a korongtól távol. Sérülés kockázata áll fenn.

MEGJEGYZÉS

Utasítások a cseréhez

- ▶ Soha ne használja a üzemeltesse a terméket védőelemek nélkül.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a szerszámon feltüntetett sebesség ugyanakkora vagy nagyobb-e, mint a termék névleges üresjáratú sebessége.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szerszám méretei megfeleljenek a terméknek.
- ▶ Csak kifogástalan állapotú korongokat használjon (hangpróba: műanyag kalapáccsal történő megütéskor tiszta hang hallatszik).
- ▶ Soha ne próbáljon a csiszolókorongon egy túl szűk rögzítőfuratot nagyobbra fúrni.
- ▶ Ne használjon különálló szűkítőcsapágyakat vagy adaptereket, hogy a túl nagy furatokkal rendelkező csiszolókorongokat csatolni tudja.

MEGJEGYZÉS

Utasítások a cseréhez

- ▶ Ne használjon fűrészlapokat.
- ▶ A csiszolószerszámok felrögzítésekor csak a mellékelt feszítőkarimákat használja. A feszítőkarima és a csiszolószerszámok közötti közbülső rétegeknek rugalmas anyagból, pl. gumiból, puha kartonból stb. kell lenniük.
- ▶ A szerszámcsere után szerelje össze a terméket újra teljes mértékben.

● Be- és kikapcsolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó feszültsége megegyezzen a terméken lévő adattáblán feltüntetetttel.
- ▶ A termék kikapcsolása után a szerszám még tovább jár. Sérülés kockázata áll fenn.

1. Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy konnektorba.
2. A bekapcsoláshoz tolja meg a be-/kikapcsoló gombot [7] (A ábra) előre a termék irányába, majd végül tolja a termék fogófelületének irányába.
3. A bekapcsolás után várja meg, hogy a termék elérje a maximális sebességét. Csak azután kezdje meg a munkát.
4. A kikapcsoláshoz engedje fel a be-/kikapcsoló gombot. A termék ekkor kikapcsol.

A forgási sebesség beállítása

- Állítsa a sebesség-szabályozót [6] az 1 és a 6 közötti állás egyikébe.

Próbaüzem

- A munka megkezdése, valamint a szerszám cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbaüzemet terhelés nélkül. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a szerszám nem simán jár, jelentős rezgéseket észlel vagy szokatlan hangokat hall.

● Folyamatos működés

1. Kapcsolja be a terméket.

A folyamatos működés bekapcsolása

2. Bekapcsolt állapotban akassza be a be-/kikapcsoló gombot [7] (A ábra) annak a termék irányába történő tolásával.

A folyamatos működés kikapcsolása

3. Tolja meg röviden a be-/kikapcsoló gombot [7] (A ábra) röviden a termék fogófelületének irányába. A termék ekkor kikapcsol.

● Hibaelhárítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A terméken végzett minden munkát előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Áramütés veszélye!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze a konnektort, az elektromos vezetékét, a kábelt, az elektromos csatlakozót [8] és az otthoni biztosítékot. A javítási munkákat bízza egy villamossági szakemberre.
	Az otthoni biztosíték lekapcsolt.	
A csiszolószerszám nem mozog, pedig a motor jár.	A szorítóanya [15] laza.	Húzza meg a szorítóanyát [15] (lásd a „Korong felszerelése/leszerelése” c. részt).
	A munkadarab, a munkadarab maradványai vagy a csiszolószerszámok maradványai blokkolják a meghajtást.	Szüntesse meg az eltömődéseket.
A motor lelassul, majd leáll.	A terméket a munkadarab túlterheli.	Csökkentse a csiszolószerszámra gyakorolt nyomást.
		Nem arra alkalmas munkadarabot használ.
A csiszolókorong nem egyenletesen forog és szokatlan hangok hallatszanak.	A szorítóanya [15] laza.	Húzza meg a szorítóanyát [15] (lásd a „Korong felszerelése/leszerelése” c. részt).
	A csiszolókorong hibás.	Cserélje ki a csiszolókorongot.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A jelen használati útmutatóban nem leírt munkálatokat bízza szakműhelyre. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Karbantartási és tisztítási munkálatok előtt hagyja a terméket lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn!

- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek, és hogy a csavarok és egyéb alkatrészek megfelelően rögzülnek-e a helyükön. Különösképpen ellenőrizze a csiszolókorongot. A sérült alkatrészeket cserélje ki.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon tisztító- és oldószereket. A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit.
- ▶ Soha ne tisztítsa a terméket folyó víz alatt.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a terméket.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a termék felületét egy puha kefe, ecsettel vagy ruha segítségével.

● Karbantartás (C ábra)

A szénkefék cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.

1. Lazítsa ki a csavart [4] a karbantartó fedélből [5] (A ábra).
2. Vegye le a karbantartó fedelet.
3. Emelje ki a nyomórugót [20] a szénkefe [23] nyomórugójának a hornyából [18].
4. Húzza le az érintkeződugót [21] az érintkezőpapucsról [19].
5. Húzza ki a szénkefét a vezetőből.

6. Toljon be egy új szénkefét a vezetőbe.
7. Helyezze a csatlakozót [22] ívesen a nyomórugó hornyán túl. Tolja eközben át a csatlakozót a vezető oldalsó nyílásán.
8. Tolja rá az érintkeződugót az érintkezőpapucsra.
9. Helyezze vissza a nyomórugót a szénkefe nyomórugójának a hornyára.
10. Rögzítse vissza a karbantartó fedelet a csavarral.
11. Ismételje meg az 1–10 lépést a termék másik oldalán is. A szénkefákat minden esetben párban kell cserélni.

● Tárolás

- A terméket tárolja száraz, portól védett, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A csiszolókorongokat száraz állapotban, függőlegesen kell tárolni, és azokat nem szabad egymásra rakni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 540700_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezés idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 540700_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Szerb megfelelőségi jelzés

● **EU-Megfelelőségi nyilatkozat**

HU

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 540700_2510)

Mi, a vállalat
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék:
IAN: 540700_2510
Termékazonosító: "PARKSIDE" Sarokcsiszoló
Típuszám: HG10788

Megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek

2006/42/EK [HL L 157, 2006 június 9.]
2014/30/EU [HL L 96, 2014 március 29]
2011/65/EU [HL L 174., 2011 július 1.]

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

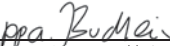
Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	20.01.2026		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	50
Uvod	Stran	51
Predvidena uporaba	Stran	51
Obseg dobave	Stran	51
Opis delov	Stran	51
Tehnični podatki	Stran	52
Varnostni napotki	Stran	53
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	53
Varnostni napotki za brusilnike	Stran	56
Varnostna opozorila za kotne brusilnike	Stran	56
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	60
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	60
Ostale nevarnosti	Stran	61
Navodila za delo	Stran	61
Rezanje (sl. G)	Stran	61
Grobo brušenje (sl. H)	Stran	61
Shranjevanje vpenjalnega ključa	Stran	62
Montaža	Stran	62
Montaža ročaja (sl. A)	Stran	62
Nastavitev/demontaža zaščitnega pokrova (sl. D)	Stran	62
Montaža/demontaža nastavka na zaščitni pokrov (sl. E)	Stran	62
Montaža/demontaža plošče (sl. F)	Stran	63
Uporaba	Stran	63
Vklop in izklop	Stran	64
Neprekinjeno delovanje	Stran	65
Odpravljanje napak	Stran	65
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	66
Čiščenje	Stran	66
Vzdrževanje (sl. C)	Stran	66
Shranjevanje	Stran	67
Odstranjevanje	Stran	67
Garancijski list	Stran	67
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	69
Servis	Stran	69
Izjava EU o skladnosti	Stran	70

Uporabljena opozorila in simboli

V navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in ga ločite iz omrežja.
	Preberite navodila za uporabo.		Izmenični tok/napetost
	Uporabljajte zaščitna očala!		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Zaščitni razred II (dvojna izolacija)		PREVIDNO! Upoštevajte varnostne navodila.
	Nosite zaščito za sluh!		Uporabljajte protiprašno masko!
	Uporabljajte zaščitno čelado!		Izvlecite vtikač
	Nosite zaščitne rokavice.		Ni odobreno za mokro brušenje
	Nosite nedrseče rokavice!		Ni odobreno za stransko brušenje
	Ne uporabljajte v primeru poškodb		Samo za rezanje
	Ni za brušenje		Varnostni napotki Navodila za ravnanje

	PREVIDNO! Ne dotikajte se premikajočih se delov.		Vedno delajte z obema rokama.
	Zaščitnega pokrova ne smete uporabljati za rezanje.		

KOTNI BRUSILNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Izdelek je orodje za grobo obdelavo in rezanje kovine, betona ali ploščic brez uporabe vode.
- Za vse druge vrste uporabe (npr. brušenje z neprimernim brusilnim orodjem, brušenje s hladilno tekočino, brušenje ali rezanje materialov iz nevarnih snovi, kot je azbest) izdelek ni predviden.
- Izdelek je namenjen za domačo uporabo. Ni zasnovan za neprekinjeno komercialno uporabo. Izdelek je namenjen uporabi s strani odraslih. Otroci, starejši od 16. let, smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega delovanja.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1 Kotni brusilnik
- 1 Ročaj
- 1 Zaščitni pokrov
- 1 Vpenjalni ključ
- 1 Rezalna plošča
- 2 Nadomestni krtači
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Slika A:

- 1 Ročaj
- 2 Navoj za ročaj
- 3 Navoj za ročaj
- 4 Vijak
- 5 Pokrov za vzdrževanje
- 6 Regulator števila vrtljajev
- 7 Stikalo za vklop/izklop z zaporo vklopa
- 8 Električni vtič
- 9 Vpenjalni ključ
- 10 Nadomestni krtači
- 11 Nastavek zaščitnega pokrova

- 12 Zaščitni pokrov
- 13 Rezalna plošča
- 14 Tipka zapore vretena

Slika B:

- 15 Vpenjalna matica
- 16 Sprejemna prirobnica
- 17 Vpenjalno vreteno

Slika C:

- 18 Utor za pritisno vzmet
- 19 Kontaktni čevelj
- 20 Pritisna vzmet
- 21 Kontaktni vtič
- 22 Priključek
- 23 Oglena ščetka

Slika D:

- 24 Vijak (pritrditev zaščitnega pokrova)

Slika E:

- 25 Zaskočka

● Tehnični podatki

Kotni brusilnik PWS 125 I9	
Nazivna vhodna napetost:	230 V~, 50 Hz
Priključna moč:	1200 W
Hitrost v prostem teku (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Mere rezalne plošče/plošče za grobo brušenje:	Ø 125 × 22,23 mm
Debelina rezalne plošče/plošče za grobo brušenje:	najv. 6 mm

Navoj brusilnega vretena:	M14
Dolžina navoja brusilnega vretena:	najv. 12 mm
Zaščitni razred:	II/□
Zaščitni sistem:	IPX0
Nazivna zmogljivost:	najv. Ø 125 mm

Rezalna plošča (iz obsega dobave)

Hitrost v prostem teku n_0 :	najv. 12200 min ⁻¹
Hitrost plošče:	najv. 80 m/s*
Zunanji premer:	Ø 125 mm
Izvertina:	Ø 22,23 mm
Debelina:	1,2 mm

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	93,3 dB
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	101,3 dB
Negotovost K_{WA} :	3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Tresljaji, glavni ročaj $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Tresljaji, dodatni roča a_h :	6,581 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Navedene vrednosti se nanašajo na brušenje površin. Druge uporabe lahko povzročijo različne vrednosti emisij vibracij.

* Brusilna plošča mora vzdržati hitrost 80 m/s.

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.

Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

- ▶ Brušenje tanke pločevine ali drugih stvari z veliko površino, ki dobro nihajo, lahko povzroči bistveno (za do 15 dB) višjo skupno vrednost emisije hrupa od navedene. Nastajanje zvoka na takih obdelovancih je treba v čim večji meri zmanjšati z ustreznimi ukrepi, na primer težkimi gibkimi dušilnimi blazinami. Večjo hrupnost je treba poleg tega upoštevati pri ocenjevanju tveganja zaradi obremenitve s hrupom in pri izbiri primerne zaščite za sluh.

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.



Varnostni napotki

● **Splošni varnostni napotki za električna orodja**

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.

- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtiljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih

- okolihčinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
 - 7) **Če je mogoče namestiti naprave za sesanje in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
 - 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostni napotki za brusilnike

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Prah iz materialov, kot so svinčena barva, nekatere vrste lesa in kovine, je lahko škodljiv.
- ▶ Stik z ali vdihavanje teh prahov lahko predstavlja nevarnost za upravljavca ali bližnje osebe.

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!



● Varnostna opozorila za kotne brusilnike

Spolšni varnostni napotki za brušenje in rezanje

- 1) **To električno orodje se uporablja kot brusilnik in brusilni rezalnik. Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in podatke, ki jih dobite z napravo.** Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.
- 2) **To električno orodje ni primerno za brušenje z brusnim papirjem, delo z žičnimi ščetkami, poliranje in rezanje lukenj.** Uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in poškodbe.
- 3) **Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni izrecno konstruiran in predviden s strani proizvajalca.** Taka predelava lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- 4) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki jih proizvajalec ni predvidel in določil izrecno za to električno orodje.** Tudi če dodatno opremo lahko pritrdite na električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.
- 5) **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Dodatki, ki se vrtil hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.
- 6) **Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati navedbam za električno orodje.** Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.
- 7) **Mere za pritrditev orodnega nastavka se morajo ujemati z merami za pritrditvene pripomočke električnega orodja.** Orodni nastavki, ki niso natančno usklajeni in dobro pritrjeni na električno orodje, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- 8) **Ne uporabljajte poškodovanih orodnih nastavkov. Pred vsako uporabo preglejte uporabljene orodne nastave, kot so brusilne plošče, ali se luščijo in so razpokane, brusne krožnike, ali so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni. Če vam električno orodje ali uporabljeni orodni nastavek pade na tla, preverite, ali je poškodovano ali uporabite nepoškodovan orodni nastavek. Ko orodni nastavek pregledate in vstavite, se vi in druge osebe v bližini umaknite iz ravnine vrtečega se orodnega nastavka in pustite stroj 1 minuto delovati z najvišjim številom vrtljajev.** Poškodovani orodni nastavki se običajno prelomijo v tem preskusnem obdobju.
- 9) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na način uporabe**

- uporabljajte zaščito za ves obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo obvaroval pred delčki brusa in materiala. Oči zavarujte pred letečimi tujki, ki lahko nastanejo med različnimi načini uporabe. Protiprašna ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljati sluh.
- 10) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali orodni nastavki lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- 11) **Električno orodje držite le za izolirane oprijemalne površine, kadar opravljate dela, pri katerih lahko orodni nastavek naleti na skrite električne vode ali lastni omrežni kabel.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- 12) **Pazite, da električni kabel ne pride v stik z vrtečim se orodnim nastavkom.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko električni kabel pretrga ali zatakne, in vaše dlani ali roke pa se lahko zataknejo v vrteči se orodni nastavek.
- 13) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se orodni nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- 14) **Električno orodje naj ne deluje, ko ga nosite.** Vaša obleka se lahko ujame ob naključnem stiku z vrtljivim orodnim nastavkom in orodni nastavek se lahko zavrti v vaše telo.
- 15) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, močno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- 16) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko tak material vžgejo.
- 17) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Dodatna varnostna opozorila za vse načine uporabe – povratni udar in ustrezna varnostna opozorila:

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki je posledica zatikanja ali blokiranja vrtečega se orodnega nastavka, npr. brusilne plošče ipd. Zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se orodnega nastavka. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka na mestu blokade. Če se brusilna plošča na primer zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusilne plošče, ki se potopi v obdelovanec, zatakne in to povzroči odskok ali povratni udarec brusilne plošče. Brusilna plošča se takrat premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokiranja. Brusilne plošče se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udar je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- 1) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestežete sile povratnega udarca.** Če je na voljo, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi navori. Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.
- 2) **Rok nikoli ne približajte vrtečemu se orodnemu nastavku.** Orodni nastavek se lahko pri povratnem udarcu pomakne čez vašo roko.
- 3) **S telesom ne stojte v območju, v katerega se ob povratnem udaru premakne električno orodje.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusilne plošče na mestu blokade.
- 4) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite odbijanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteč se orodni nastavek se vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- 5) **Za rezanje lesa ne uporabljajte plošče z zobmi motorne žage, segmentiranih diamantnih plošč z razdaljo med segmenti nad 10 mm ali zobatih žagnih listov.** Takšni orodni nastavki pogosto povzročijo povratni udarec in izgubo nadzora.
- 2) **Ukrivljene brusilne plošče morajo biti vnaprej montirane tako, da njihova brusna površina ne moli čez ravni rob zaščitnega pokrova.** Neustrezno nameščene brusilne plošče, ki moli čez ravni rob zaščitnega pokrova, ni mogoče ustrezno zaščititi.
- 3) **Zaščitni pokrov mora biti varno pritrjen na električno orodje in za največjo možno mero varnosti biti nastavljen tako, da je najmanjši možni del brusnega sredstva izpostavljen proti upravljavcu.** Zaščitni pokrov pripomore k zaščiti upravljavca pred zlomljenimi delci, nenamernim stikom z brusnim sredstvom in iskrami, ki lahko vžgejo oblačila.
- 4) **Brusilna orodja smete uporabljati le za priporočene načine uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalne plošče.** Rezalne plošče so namenjeni za odstranjevanje materiala z robom koluta. Stranske sile lahko to brusilno orodje zlomi.
- 5) **Vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in oblike za izbrano brusilno ploščo.** Primerne prirobnice podprejo brusilno ploščo in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusilne plošče. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne plošče.
- 6) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih plošč večjih električnih orodij.** Brusilne plošče za večja električna orodja niso zasnovane za večje vrtljaje manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.
- 7) **Pri uporabi plošč za dva namena vedno uporabite primeren zaščitni pokrov za delo, ki ga opravljate.** Neuporaba pravilnega

Posebna varnostna navodila za brušenje in rezanje

- 1) **Uporabljajte izključno brusilna telesa in pripadajoč zaščitni pokrov, ki je odobren za vaše električno orodje.** Brusilna telesa, ki niso predvidena za električno orodje, ne morejo biti dovolj zakrita in so zaradi tega nevarna.

zaščitnega pokrova lahko pomeni, da nimate želene zaščite, in povzroči hude poškodbe.

Dodatna varnostna navodila za rezanje

- 1) **Preprečite blokiranje rezalne plošče ali preveliko silo pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalne plošče poveča njegovo obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknil ali blokiral, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.
- 2) **Izogibajte se območju pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Če rezalno ploščo v obdelovancu odmikate od sebe, lahko v primeru povratnega udarca električno orodje z vrtečo se ploščo zaluča neposredno v vas.
- 3) **Če se je rezalna plošča zataknila ali želite delo prekiniti, napravo izključite in počakajte, da se plošča popolnoma ustavi. Vrtečega se rezilne plošče nikoli ne poskušajte potegniti iz reza, saj lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.
- 4) **Električnega orodja ne vključite več, dokler je v obdelovancu. Počakajte, da rezalna plošča doseže polne vrtljaje, preden ga previdno vstavite v rez.** Sicer se lahko kolut zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- 5) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udarca zaradi stisnjenega rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh koluta in sicer v bližini rezane plasti in na robu.

- 6) **Še posebej bodite previdni pri »rezanju žepkov« v obstoječe stene in druga območja, v katera ne vidite.** Potopljena rezalna plošča lahko zareže v plinske ali vodne napeljave, električne vode ali druge predmete in povzroči povratni udarec.
- 7) **Ne izvajajte ukrivljenih rezov.** Preobremenitev rezalne plošče poveča njeno obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknila ali blokiral, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Dodatni varnostni napotki za kotne brusilnike

- 1) Izdelek priključujte samo v vtičnico z diferenčnim zaščitnim stikalom (RCD) z nazivnim prožilnim tokom največ 30 mA.
- 2) Električne in podaljševalne kable hranite proč od plošče. V primeru poškodbe ali prerezanja takoj izvalcite električni vtič iz vtičnice. Ne dotikajte se voda, dokler ga ne odklopite iz omrežja. Obstaja nevarnost električnega udara.
- 3) Če je potrebna zamenjava priključnega kabla, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči varnostno tveganje.
- 4) Uporabljajte samo brusilne plošče, katerih natisnjeno število vrtljajev je vsaj tolikšno, kot je navedeno na tipski ploščici izdelka.
- 5) Pred uporabo vizualno preglejte brusilno ploščo. Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih brusilnih plošč. Zamenjajte obrabljeno ploščo.
- 6) Pazite, da iskre, ki nastanejo med brušenjem, ne povzročajo nevarnosti. na primer zadenejo v osebe ali vžgejo vnetljive snovi.

- 7) Pri brušenju vedno nosite zaščitna očala, zaščitne rokavice, zaščito dihal in zaščito za sluh.
- 8) Nikoli ne držite prstov med ploščo in zaščito pred iskrami ali v bližini zaščitnih pokrovov. Prisotna je nevarnost zmečkanja.
- 9) Vrtljivih delov izdelka zaradi funkcionalnih razlogov ni mogoče pokriti. Zato bodite previdni in dobro pritrdite obdelovanec, da preprečite zdrs, ki bi lahko povzročil stik rok z brusilno ploščo.
- 10) Obdelovanec med brušenjem postane vroč. Ne dotikajte se delovnega področja, počakajte, da se ohladi. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnega sredstva ali podobnega.
- 11) Z izdelkom ne delajte, ko ste utrujeni ali po uživanju alkohola ali tablet. Vedno si pravočasno vzemite odmor.
- 12) Izklopite izdelek in izvlecite električni vtič
 - Da sprostite blokiran orodni nastavek,
 - Če je priključni kabel poškodovan ali zapleten,
 - Ali v primeru nenavadnih zvokov.
 Če je potrebna zamenjava priključnega kabla, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči varnostno tveganje.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa ter uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.

- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, ali so v brezhibnem stanju.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostna navodila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Če izdelek ne deluje pravilno, ga izklopite in ločite od električnega omrežja. Izdelek mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden ga ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialno tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvari zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo letéči predmeti.

● Navodila za delo

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pri izbiri orodja se prepričajte, ali je njegovo dopustno število vrtljajev vsaj tolikšno kot navedeno najvišje število vrtljajev izdelka.
- ▶ Pri izbiri plošče bodite pozorni na največji dovoljeni premer in debelino.

● Rezanje (sl. G)

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Za brušenje nikoli ne uporabljajte grobih kolutov!
- ▶ Izdelek z rezalno ploščo smete uporabljati samo z nameščenim zaščitnim pokrovom.
- Uporabljajte samo preskušene vlaknasto armirane rezalne plošče in diamantne rezalne plošče.
- Zaščitni pokrov [12] je predhodno montiran. Za rezanje namestite nastavek zaščitnega pokrova [11], glejte poglavji »Nastavitev/demontaža zaščitnega pokrova« in »Montaža/demontaža nastavka na zaščitni pokrov«.
- Vedno delajte z nizkim podajanjem. Uporabite le zmeren pritisk na obdelovanca.
- Vedno delajte v nasprotnem teku. To preprečuje nenadzorovano potiskanje izdelka iz reza.

● Grobo brušenje (sl. H)

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Za grobo brušenje nikoli ne uporabljajte rezalnih plošč!
- ▶ Izdelek s ploščo z grobo brušenje smete uporabljati samo z nameščenim zaščitnim pokrovom.
- ▶ Uporabljajte samo certificirane brusilne plošče.
- Zaščitni pokrov [12] za grobo brušenje je predhodno montiran.
- Najboljši rezultat pri grobem brušenju boste dosegli z delovnim kotom od 30° do 40°.

- ❑ **Nastavitev ali demontaža zaščitnega pokrova** [12]: Glejte poglavje »Nastavitev/demontaža zaščitnega pokrova«
- ❑ Uporabite le zmeren pritisk na obdelovanca. Izdelek enakomerno premikajte naprej in nazaj.

● Shranjevanje vpenjalnega ključa

- Vpenjalni ključ [9] lahko spravite v ročaj [1] (sl. A).

● Montaža

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Poskrbite, da boste imeli dovolj prostora za delo in ne boste ogrožali drugih ljudi.
- ▶ Pred začetkom obratovanja morajo biti vsi pokrovi in varovala pravilno nameščeni.
- ▶ Pred vsakršnimi nastavitvami na napravi izvalcite električni vtič.

● Montaža ročaja (sl. A)

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelek uporabljajte samo z nameščenim ročajem [1].

- ❑ Privijte ročaj na navoj za ročaj. Glede na način dela izberite navoj za ročaj na izdelku levo [3], desno ali zgoraj [2] (sl. A).

● Nastavitev/demontaža zaščitnega pokrova (sl. D)

OPOMBA

- ▶ Zaščitni pokrov [12] je predhodno montirana na izdelek.

OPOMBA

- ▶ Ponovno nastavite položaj zaščitnega pokrova [12], če med uporabo ugotovite, da ne zagotavlja optimalne zaščite.
- ❑ Zaščitni pokrov nastavite tako, da iskre ali odleteli deli ne morejo zadeti uporabnika ali bližnjih oseb.
- Zaščitni pokrov mora biti nameščen tako, da leteče iskre ne vžgejo vnetljivih delov, vključno z okoliškimi deli.

Demontaža zaščitnega pokrova

- ❑ Demontirajte zaščitni pokrov [12], tako da z ustreznim izvijačem odstranite vijake [24] (glejte poglavje sl. D).

● **Montaža/demontaža nastavka na zaščitni pokrov (sl. E)**

Montaža nastavka

1. Namestite nastavek zaščitnega pokrova [11] v smeri **a** na zaščitnem pokrovu [12].
2. Potisnite nastavek na zaščitni pokrov, da se slišno zaskoči.

Demontaža nastavka

1. Odpahnite nastavek zaščitnega pokrova [11], tako da potisnete zaskočko [25] z zaščitnega pokrova [12].
2. Odvijte nastavek z zaščitnega pokrova.

● Montaža/demontaža plošče (sl. F)

1. Pritisnite tipko zapore vretena [14].
2. Vrtite vpenjalno vreteno [17], dokler zapora vretena ne primer vpenjalnega vretena. Še naprej držite pritisnjeno tipko zapore vretena.
3. Odvijte vpenjalno matico [15] z vpenjalnim ključem [9]. Tipko zapore vretena lahko spustite.
4. Postavite želeno ploščo na sprejemno prirobnico [16] (sl. B). Napis na plošči je vedno obrnjen proti izdelku.

OPOMBA

- ▶ Če je na plošči označena smer vrtenja, se pri montaži prepričajte, ali se ujema s smerjo vrtenja izdelka. Ta je označena na izdelku poleg tipke zapore vretena (←).
- ▶ Prepričajte se, ali je sprejemna prirobnica (sl. B) nameščena na izdelek tako, da se reže v sprejemni prirobnici ujemajo z robom na izdelku. Vreteno za sprejem se mora vrteti, ko vrtite sprejemno prirobnico.

5. Vpenjalno matico [15] spet namestite na vpenjalno vreteno. Ravna stran vpenjalne matice je obrnjena proti orodnemu nastavku, če je debelina vpetja plošče < 5 mm.
Če je debelina vpenjala plošče ≥ 5 mm, zavrtite vpenjalno matico (sl. B).
6. Pritisnite tipko zapore vretena in vrtite vpenjalno vreteno, dokler zapora vretena ne prime vpenjalnega vretena. Z vpenjalnim ključem ponovno zategnite vpenjalno matico [15]. Tipko zapore vretena lahko spustite.

Demontaža brusilne plošče

1. Pritisnite tipko zapore vretena [14] (sl. A).
2. Vrtite vpenjalno vreteno [17], dokler zapora vretena ne primer vpenjalnega vretena. Še naprej držite pritisnjeno tipko zapore vretena.
3. Odvijte vpenjalno matico [15] (sl. B) z vpenjalnim ključem [9] (sl. A). Tipko zapore vretena lahko spustite.
4. Odstranite vpenjalno matico [15] in sprejemno prirobnico [16] (sl. B) ter rezalno ali brusilno ploščo z vpenjalnega vretena.

● Uporaba

⚠ OPOZORILO!



Izklopite izdelek in izvlecite električni vtič. Izdelek pustite, da se ohladi.

⚠ OPOZORILO!



Pri menjavi orodja nosite zaščitne rokavice, da se izognete urezninam.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vpenjalne matice [15] ne zategujte preveč, da ne zlomite plošče in matice.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pred vsakršnim delom na izdelku izvlecite električni vtič [8].
- ▶ Uporabljajte samo brusilne plošče in dodatno opremo, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba drugih orodnih nastavkov in drugega pribora lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Uporabljajte samo dodatno opremo, ki vsebuje podatke o proizvajalcu, vrsti vezave, merah in dovoljenem številu vrtljajev.
- ▶ Uporabljajte samo dele dodatne opreme, katerih natisnjeno število vrtljajev je vsaj tolikšno kot navedeno na tipski ploščici izdelka.
- ▶ Ne uporabljajte zlomljenih, razpokanih ali kako drugače poškodovanih brusilnih plošč.
- ▶ Izdelka nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- ▶ Plošče ali obdelovance podprite, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknjenega rezalne plošče. Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh plošče, in sicer v bližini rezalne plošče in na robu.
- ▶ Med delovanjem izdelka rok ne približujte kolutu. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb.

OPOMBA

Napotki za menjavo

- ▶ Izdelka nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- ▶ Prepričajte se, ali je na orodju navedeno število vrtljajev enako ali večje od nazivnega števila vrtljajev v prostem teku izdelka.
- ▶ Prepričajte se, ali se mere orodja ujemajo z izdelkom.

OPOMBA

Napotki za menjavo

- ▶ Uporabljajte samo plošče, ki so v brezhibnem stanju (zvočni preskus: ob udarcu s plastičnim kladivcem imajo jasen zven).
- ▶ Ne vrtajte dodatno premajhne vpenjalne izvrtine na brusilni plošči.
- ▶ Ne uporabljajte ločenih nastavkov za zmanjšanje ali adapterjev, da bi prilagodili brusilne plošče s preveliko odprtino.
- ▶ Ne uporabljajte žagnih listov.
- ▶ Za vpenjanje brusilnega orodja uporabljajte samo priloženo vpenjalno prirobnico. Vmesni sloji med vpenjalno prirobnico in brusilnim orodjem morajo biti iz elastičnih materialov, npr. gume, mehkega kartona itn.
- ▶ Po menjavi orodja izdelek v celoti montirajte.

● **Vklop in izklop**

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Prepričajte se, ali napetost električnega priključka ustreza tisti na tipski ploščici na izdelku.
- ▶ Ko izklopite izdelek, se orodje še nekaj časa vrti. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb.

1. Električni vtič **8** priključite v vtičnico.
2. Za vklop potisnite stikalo za vklop/izklop **7** (sl. A) naprej proti izdelku in ga nato pritisnite proti oprijemalni površini na izdelku.

3. Po vklopu počakajte, da izdelek doseže največje število vrtljajev. Šele nato začnite delati.
4. Za izklop sprostite stikalo za vklop/izklop. Izdelek se izklopi.

Nastavitev hitrosti vrtenja

- ☐ Nastavite regulator števila vrtljajev **[6]** nastavite v položaj med 1 in 6.

Preizkusni tek

- ☐ Pred začetkom dela in po vsaki menjavi orodja izvedite poskusno delovanje brez obremenitve. Izdelek takoj izklopите, če orodje ne deluje

enakomerno, pride do večjih tresljajev ali slišite nenavadne zvoke.

● **Neprekinjeno delovanje**

1. Izdelek vklopite.

Vklop neprekinjenega delovanja

2. Stikalo za vklop/izklop **[7]** (sl. A) v vklopljenem stanju zatakните, tako da ga potisnete naprej proti izdelku.

Izklop neprekinjenega delovanja

3. Stikalo za vklop/izklop **[7]** (sl. A) na kratko pritisnite v smeri oprijemalne površine na izdelku. Izdelek se izklopi.

● **Odpravljanje napak**

OPOZORILO!



Pred vsakršnim delom na izdelku izvlecite električni vtič. Nevarnost električnega udara!

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene.	Ni omrežne napetosti.	Preverite vtičnico, električni kabel, vod, električni vtič [8] in hišno varovalko. Popravila morajo izvajati usposobljeni električarji.
	Vklaplja se hišna varovalka.	
Brusilno orodje se ne premika, čeprav motor deluje.	Vpenjalna matica [15] je zrahljana.	Zategnite vpenjalno matico [15] (glejte poglavje »Montaža/demontaža plošče«).
	Obdelovanec, ostanki obdelovanca ali ostanki brusilnih orodij blokirajo pogon.	Odstranite blokade.
Motor se upočasni in ustavi.	Izdelek je preobremenjen z obdelovancem.	Zmanjšajte pritisk na brusilno orodje.
		Obdelovanec ni primeren.

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Brusilna plošča se ne vrti enakomerno, slišijo se nenavadni zvoki.	Vpenjalna matica 15 je zrahljana.	Zategnite vpenjalno matico 15 (glejte poglavje »Montaža/demontaža plošče«).
	Brusilna plošča je okvarjena.	Zamenjajte brusilno ploščo.

● Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in ga ločite iz omrežja.

⚠ OPOZORILO!

► Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, zaupajte strokovni delavnici. Uporabljajte samo originalne dele. Pred vsakim vzdrževanjem in čiščenjem pustite, da se izdelek ohladi. Obstaja nevarnost opeklin!

- Pred vsako uporabo preverite očitne napake na izdelku, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, pravilna lega vijakov ali drugih delov. Preglejte predvsem brusilno ploščo. Poškodovane dele zamenjajte.

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte čistil ali topil. Kemične snovi lahko razžrejo dele izdelka iz umetne mase.
- Izdelka nikoli ne čistite pod tekočo vodo.

- Izdelek temeljito očistite po vsaki uporabi.
- Očistite prezračevalne odprtine in površino izdelka z mehko krtačo, s čopičem ali krpo.

● Vzdrževanje (sl. C)

Menjava oglenih ščetk

⚠ OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in ga ločite iz omrežja.

1. Odvijte vijak **4** pokrova za vzdrževanje **5** (sl. A).
2. Snemite pokrov za vzdrževanje.
3. Dvignite pritisno vzmet **20** iz utora za pritisno vzmet **18** oglene ščetke **23**.
4. Izvlecite kontaktni vtič **21** iz kontaktnega čevlja **19**.
5. Ogleno ščetko izvlecite iz vodila.
6. V vodilo vstavite novo ogleno ščetko.
7. Prikluček **22** položite v loku mimo utora za pritisno vzmet. Prikluček speljite skozi stransko odprtino vodila.
8. Kontaktni vtič potisnite na kontaktni čevlj.
9. Namestite pritisno vzmet spet v utor za pritisno vzmet oglene ščetke.
10. Z vijakom ponovno pritrdite pokrov za vzdrževanje.
11. Ponovite korake od 1 do 10 na drugi strani izdelka. Ogleno ščetke vedno menjajte v paru.

● Shranjevanje

- Izdelek hranite na suhem mestu, zaščitenem pred prahom, in izven dosega otrok.
- Brusilne plošče shranjujte suhe in v pokončnem položaju. Ne zlagajte jih na kup.

naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene,

mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 540700_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 540700_2510 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Srbska znamka skladnosti

● Izjava EU o skladnosti

SI

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 540700_2510)

Mi, podjetje
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

izjavljamo na lastno odgovornost, da izdelek

IAN: 540700_2510
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Kotni brusilnik
Številka modela: HG10788

izpolnjuje temeljne zahteve navedenih direktiv EU

2006/42/ES [UL L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [UL L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [UL L 174, 01.07.2011]

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	20.01.2026	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	72
Úvod	Strana	73
Použití ke stanovenému účelu	Strana	73
Rozsah dodávky	Strana	73
Popis dílů	Strana	73
Technické údaje	Strana	74
Bezpečnostní pokyny	Strana	75
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	75
Bezpečnostní pokyny pro brusky	Strana	78
Bezpečnostní pokyny pro úhlové brusky	Strana	78
Snížení vibrací a hluku	Strana	82
Chování v nouzových případech	Strana	83
Zbytková rizika	Strana	83
Pracovní pokyny	Strana	83
Odbružování (obr. G)	Strana	83
Hrubovací broušení (obr. H)	Strana	84
Skládování utahovacího klíče	Strana	84
Montáž	Strana	84
Montáž rukojeť (obr. A)	Strana	84
Přízpůsobení/demontáž ochranného krytu (obr. D)	Strana	84
Montáž/demontáž nástavce ochranného krytu (obr. E)	Strana	85
Montáž/demontáž kotouče (obr. F)	Strana	85
Obsluha	Strana	86
Zapínání a vypínání	Strana	87
Nepřetržitý provoz	Strana	87
Odstraňování poruch	Strana	87
Čištění a údržba	Strana	88
Čištění	Strana	88
Údržba (obr. C)	Strana	88
Skládování	Strana	89
Zlikvidování	Strana	89
Záruka	Strana	89
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	90
Servis	Strana	90
EU Prohlášení o shodě	Strana	91

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující varovná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.
	Přečtěte si návod na obsluhu.		Střídavý proud/napětí
	Noste ochranné brýle!		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		OPATRNĚ! Dodržujte bezpečnostní pokyny.
	Noste ochranu sluchu!		Používejte protiprachovou masku!
	Noste ochrannou přilbu!		Vytáhněte zástrčku
	Noste bezpečnostní rukavice.		Není schváleno pro mokré broušení
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv!		Není schváleno pro stranové broušení
	Nepoužívejte, když je poškozeno		Pouze pro řezání
	Není určeno k broušení		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

	OPATRNĚ! Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí.		Vždy obsluhujte oběma rukama.
	Ochranný kryt nesmí být použit pro oddělení.		

ÚHLOVÁ BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek je nástroj pro hrubování a oddělování kovu, betonu nebo dlaždic bez použití vody.
- Pro všechny ostatní typy aplikací (např. broušení pomocí nevhodných brusných nástrojů, broušení chladicí kapalinou, broušení nebo oddělování zdraví nebezpečných materiálů, jako je azbest) není výrobek určen.
- Výrobek je určen pro použití v oblasti kutilství. Není koncipován pro trvalé komerční použití. Výrobek je určen pro použití dospělými. Mladí lidé starší 16 let mohou výrobek používat pouze pod dohledem.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

● Rozsah dodávky

▲ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Úhlová bruska
- 1 Rukojeť
- 1 Ochranný kryt
- 1 Utahovací klíč
- 1 Odbrušovací kotouč
- 2 Náhradní uhlíkové kartáče
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1 Rukojeť
- 2 Závit pro rukojeť
- 3 Závit pro rukojeť
- 4 Šroub
- 5 Kryt pro údržbu
- 6 Regulátor otáček
- 7 Vypínač Zap/Vyp s blokováním zapnutí
- 8 Síťová zástrčka
- 9 Utahovací klíč
- 10 Náhradní uhlíkové kartáče
- 11 Nástavec ochranného krytu

- 12 Ochranný kryt
- 13 Odbrušovací kotouč
- 14 Aretační tlačítko vřetena

Obrázek B:

- 15 Upínací matice
- 16 Opěrná příruba
- 17 Vřeteno sběrače

Obrázek C:

- 18 Drážka pro přitlačnou pružinu
- 19 Kontaktní patka
- 20 Přitlačná pružina
- 21 Kontaktní zástrčka
- 22 Připojení
- 23 Uhlíkový kartáč

Obrázek D:

- 24 Šrouby (upevnění ochranného krytu)

Obrázek E:

- 25 Západka

● Technické údaje

Úhlová bruska PWS 125 I9	
Nominální vstupní napětí:	230 V~, 50 Hz
Příkon:	1200 W
Volnoběžné otáčky (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Rozměry odbrušovacích/hrubovacích kotoučů:	Ø 125 × 22,23 mm
Tloušťka odbrušovacích/hrubovacích kotoučů:	max. 6 mm

Závit brusného vřetena:	M14
Délka závitů brusného vřetena:	max. 12 mm
Ochranná třída:	II/□
Stupeň krytí:	IPX0
Jmenovitá kapacita:	max. Ø 125 mm

Odbrušovací kotouč (z rozsahu dodávky)

Volnoběžné otáčky n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Rychlost kotouče:	max. 80 m/s*
Vnější průměr:	Ø 125 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Tloušťka:	1,2 mm

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	93,3 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	101,3 dB
Nejistota K_{WA} :	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Vibrace hlavní rukojeti $a_{h,AG}$:	6,533 m/s ²
Vibrace přídatné rukojeti a_h :	6,581 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty se vztahují na broušení povrchu. Jiné aplikace mohou vést k různým hodnotám emisí vibrací.

* Brusný kotouč musí být schopen odolat rychlosti otáčení 80 m/s.

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.

Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

- ▶ Broušení tenkého plechu nebo jiných dobře vibrujících konstrukcí s velkou plochou povrchu může vést k mnohem (až o 15 dB) vyšším celkovým emisím hluku, než jsou stanovené hodnoty emisí hluku. Zvukovému vyzařování z těchto obrobků by mělo být co nejvíce zabráněno vhodnými opatřeními, jako jsou těžké pružné tlumicí podložky. Zvýšené emise hluku musí být rovněž zohledněny při posuzování rizika vystavení hluku a při výběru vhodné ochrany sluchu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojné vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který

ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
 - 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových**
- nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabráňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
 - 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
 - 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
 - 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
 - 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro brusky

VAROVÁNÍ!

- ▶ Prach z materiálů, jako je olovnatá barva, některé druhy dřeva a kov, může být škodlivý.
- ▶ Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!



● Bezpečnostní pokyny pro úhlové brusky

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení a odbružování

- 1) **Tento elektrický nástroj je určen pro použití jako bruska a odbružovací stroj. Dodržujte bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému poranění.
- 2) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení smrkovým papírem, práci s drátěným kartáčem, leštění a řezání otvorů.** Použití, pro něž není elektrický nástroj určen, mohou způsobit ohrožení a zranění.
- 3) **Nepoužívejte elektrický nástroj pro funkci, pro kterou není speciálně navržen a určen výrobcem.** Taková úprava může vést ke ztrátě kontroly a vážným tělesným zraněním.
- 4) **Nepoužívejte nástrojový nástavec, který nebyl výrobcem určen a doporučen pro tento elektrický nástroj.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit, nezaručuje bezpečné upotřebení.
- 5) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbit a rozlétnout do okolí.
- 6) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.
- 7) **Rozměry pro upevnění nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které nejsou přesně připojeny na elektrický nástroj, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 8) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Před každým použitím zkontrolujte nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebování. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte,**

- zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nasazovací nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky 1 minutu. Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.
- 9) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejovou ochranu, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
- 10) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- 11) **Elektrický nástroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práce, při nichž může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 12) **Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být přívodní kabel proříznut nebo zachycen a vaše dlaň nebo ruka se mohou dostat do otáčejícího se nástrojového nástavce.
- 13) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- 14) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 15) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- 16) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 17) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace – zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní opatření:

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce jako jsou řezací kotouč, brusný kotouč, brusný talíř atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí

nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce na místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit. Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu. Vždy používejte přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.
- 2) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.
- 3) **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.
- 4) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový

nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

- 5) **K řezání dřeva nepoužívejte kotouč řetězové pily, segmentový diamantový řezný kotouč s roztečí segmentů větší než 10 mm a ozubený pilový kotouč.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a odbružování

- 1) **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro váš elektrický nástroj a ochranné kryty, které jsou pro tyto brusné nástroje vhodné.** Brusné nástroje, které nejsou pro elektrický nástroj určeny, nemohou být dostatečně zastíněny a nejsou bezpečné.
- 2) **Brusné kotouče s vypouklým středem musí být předem smontované tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala nad úroveň okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, který vyčnívá nad úroveň okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně zakryt.
- 3) **Ochranný kryt musí být bezpečně připojen k elektrickému nástroji a nastaven pro maximální bezpečnost tak, že ukazuje co nejmenší možnou odkrytou část brusného kotouče k obsluze.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhující osobu proti fragmentům, náhodným kontaktům s brusným kotoučem a proti jiskrák, které by mohly zapálit oděv.
- 4) **Brusné nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití. Například: Nikdy nebruste boční stranou odbružovacího kotouče.** Odbružovací kotouče

jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.

- 5) **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro vámi zvolené brusné kotouče.** Vhodné příruby podepřou brusný kotouč a sníží tak nebezpečí zlomení brusného kotouče. Příruby pro odbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub pro ostatní brusné kotouče.
- 6) **Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče od větších elektrických nástrojů.** Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzovány na vyšší obrátky menšího elektrického nástroje a mohou se zlomit.
- 7) **Při použití disků pro dva účely vždy používejte pro prováděnou aplikaci vhodný ochranný kryt.** Nepoužití ochranného krytu může vést k selhání požadované úrovně stínění a způsobit vážná zranění.

Další bezpečnostní pokyny pro odbrušování

- 1) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přitlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- 2) **Vyhněte se oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybujete odbrušovacím kotoučem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může

být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.

- 3) **Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 4) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 5) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.
- 6) **Budte obzvlášť opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných míst, kam není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.
- 7) **Neprovádějte křivkové řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa, což může vést k těžkým zraněním.

Další bezpečnostní pokyny pro úhlové brusky

- 1) Připojte výrobek do elektrické zásuvky s proudovým chráničem (RCD spínač) s vypínacím proudem ne více než 30 mA.
- 2) Síťový kabel a prodlužovací kabel udržujte mimo dosah disku. Při poškození nebo proříznutí ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nedotýkejte se vedení, dokud není odpojeno od napájení. Je zde nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- 3) Pokud je nutná výměna přípojného vedení, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- 4) Používejte pouze brusné kotouče, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou otáčky uvedené na typovém štítku výrobku.
- 5) Před použitím brusný kotouč vizuálně zkontrolujte. Nepoužívejte poškozené nebo deformované kotouče. Opatřovaný kotouč vyměňte.
- 6) Ujistěte se, že jiskry generované během broušení nezpůsobují žádné nebezpečí např. nezasáhnou osoby nebo nezapálí hořlavé látky.
- 7) Při broušení používejte vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- 8) Nikdy nedržte prsty mezi kotoučem a jiskrovou pojistkou nebo v blízkosti ochranných krytů. Existuje nebezpečí zhmožděním.
- 9) Rotující části výrobku nelze z funkčních důvodů zakrýt. Z tohoto důvodu buďte opatrní a dobře zajistěte obrobek, aby nedošlo ke sklouznutí, které by mohlo způsobit kontakt vašich rukou s brusným kotoučem.
- 10) Během broušení se obrobek zahřívá. Nedotýkejte se opracovávaného místa, nechte ho vychladnout. Existuje nebezpečí popálení. Nepoužívejte žádné chladiivo nebo podobné.
- 11) S výrobkem nepracujte, pokud jste unavení nebo po požití alkoholu nebo léků. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku.
- 12) Vypněte výrobek a vytáhněte síťovou zástrčku
 - K uvolnění zablokovaného nástrojový nástavec,
 - Když je přípojně vedení poškozený nebo zamotaný,
 - Při neobvyklých zvucích.Pokud je nutná výměna přípojného vedení, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).

- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovanému odborníkovi a popřípadě ho opravit předtím, než ho opět uvedete do provozu.

● Zbytková rizika

UPOZORNĚNÍ

- Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou

kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

● Pracovní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

- Při výběru nástroje se ujistěte, že povolené otáčky nástroje jsou nejméně tak vysoké, jako jsou předepsané maximální otáčky výrobku.
- Při výběru kotouče vezměte v úvahu maximální přípustný průměr a maximální přípustnou tloušťku.

● Odbrušování (obr. G)

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nikdy nepoužívejte brusné kotouče na řezání!
- Výrobek smí být v provozu s odbrušovacím kotoučem pouze s namontovaným ochranným krytem.

- Smí se používat pouze testované odbrušovací kotouče vyztužené vlákny a odbrušovací kotouče s diamantovým povlakem.
- Ochranný kryt [12] je předmontován. Pro odbrušování namontujte nástavec ochranného krytu [11], viz „Přízpůsobení/demontáž ochranného krytu“ a „Montáž/demontáž nástavce ochranného krytu“.

- Zásadně pracujte s malým posuvem. Vykonavejte pouze mírný tlak na obrobek.
- Vždy pracujte v protiběhu. Tak nebude výrobek nekontrolovaně vytlačen z řezu.

● Hrubovací broušení (obr. H)

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ K hrubování nikdy nepoužívejte odbrušovací kotouče!
- ▶ Výrobek smí být s hrubovacím kotoučem provozován pouze s namontovaným ochranným krytem.
- ▶ Používejte výhradně certifikované brusné kotouče.

- Ochranný kryt [12] pro hrubování je předmontován.
- Při provozním úhlu 30° až 40° dosáhnete při hrubovacím broušení nejlepšího výsledku.
- **Ochranný kryt [12] přizpůsobte nebo demontujte:** Viz „Přizpůsobení/demontáž ochranného krytu“
- Vykonavejte pouze mírný tlak na obrobek. Pohybuje výrobkem rovnoměrně dopředu a dozadu.

● Skladování utahovacího klíče

- Uťahovací klíč [9] lze uložit do rukojeti [1] (obr. A).

● Montáž

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Dbejte na to, abyste měli dostatek prostoru pro práci a neohrožovali ostatní osoby.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Všechny kryty a ochranná zařízení musí být před uvedením do provozu řádně nainstalovány.
- ▶ Než začnete provádět nastavení na výrobku, vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

● Montáž rukojeť (obr. A)

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek smí být provozován pouze s namontovanou rukojetí [1].

- Našroubujte rukojeť na závit rukojeti. V závislosti na způsobu práce vyberte závit rukojeti [3] vlevo, vpravo nebo nahoře [2] výrobku (obr. A).

● Přizpůsobení/demontáž ochranného krytu (obr. D)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ochranný kryt [12] je na výrobku předem namontován.
- ▶ Nastavte polohu ochranného krytu [12] nově, pokud během používání zjistíte, že neposkytuje optimální ochranu.
- Nastavte ochranný kryt tak, aby jiskry nebo oddělené díly nemohly zasáhnout uživatele ani okolo stojící osoby.
- Poloha ochranného krytu musí být také taková, aby proud jisker nezapálil hořlavé části, a to ani v okolí.

Demontáž ochranný kryt

- Sejměte ochranný kryt [12] odstraněním šroubů [24] pomocí vhodného šroubováku (viz obr. D).

● Montáž/demontáž nástavce ochranného krytu (obr. E)

Montáž nástavců

1. Nasadíte nástavec ochranného krytu [11] na ochranný kryt [12] ve směru **a**.
2. Nasunujte nástavec na ochranný kryt, dokud slyšitelně nezaklapne.

Demontáž nástavců

1. Odjistíte nástavec ochranného krytu [11] vysunutím západky [25] z ochranného krytu [12].
2. Odšroubujete nástavec z ochranného krytu.

● Montáž/demontáž kotouče (obr. F)

1. Stiskněte aretační tlačítko vřetena [14].
2. Otáčejte vřetenem sběrače [17], dokud aretace vřetena nezajistí vřeteno sběrače na místě. Podržte stlačené aretační tlačítko vřetena na úhlové brusce.
3. Pomocí utahovacího klíče [9] povolte upínací matici [15]. Můžete uvolnit aretační tlačítko vřetena.
4. Umístíte požadovaný kotouč na opěrnou přírubu [16] (obr. B). Popis disku vždy směřuje k výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je na kotouči vyznačen směr otáčení, ujistěte se, že odpovídá směru chodu výrobku při instalaci. To je uvedeno na výrobku vedle aretačního tlačítka vřetena (←).

UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, že je opěrná příruba (obr. B) umístěna na výrobku tak, aby vybrání v opěrné přírubě zapadla do okraje výrobku. Vřeteno sběrače se musí při otáčení opěrné příruby otáčet.

5. Nasadíte upínací matici [15] opět na vřeteno sběrače. Plochá strana upínací matice směřuje k nástrojovému nástavci, pokud je tloušťka upínáče kotouče < 5 mm.
Pokud je tloušťka upínáče kotouče ≥ 5 mm, upínací maticí otočte (obr. B).
6. Stiskněte aretační tlačítko vřetena a otáčejte vřetenem sběrače, dokud aretace vřetena neudrží vřeteno sběrače na místě. Opět dotáhněte upínací matici [15] s pomocí utahovacího klíče. Můžete uvolnit aretační tlačítko vřetena.

Demontáž brusný kotouč

1. Stiskněte aretační tlačítko vřetena [14] (obr. A).
2. Otáčejte vřetenem sběrače [17], dokud aretace vřetena nezajistí vřeteno sběrače na místě. Podržte stlačené aretační tlačítko vřetena na úhlové brusce.
3. Pomocí utahovacího klíče [9] (obr. A) povolte upínací matici [15] (obr. B). Můžete uvolnit aretační tlačítko vřetena.
4. Demontujte upínací matici [15] a opěrnou přírubu [16] (obr. B) a odbrušovací nebo brusný kotouč z vřetena sběrače.

● **Obsluha**

VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechte výrobek ochladit.

VAROVÁNÍ!



Při výměně nástrojů používejte ochranné rukavice, aby nedošlo k řezným zraněním.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Upínací matice [15] nesmí být utažena příliš silně, aby se zabránilo prasknutí kotouče a matice.

OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před všemi práce na výrobku vytáhněte síťovou zástrčku [8].
- ▶ Používejte pouze výrobcem doporučené díly brusné kotouče a díly příslušenství. Použití jiného nástrojového nástavce a jiného příslušenství může způsobit zranění.
- ▶ Používejte pouze nástrojové nástavce, které nesou informace o výrobci, typu vazby, rozměru a přípustném počtu otáček.
- ▶ Používejte pouze díly příslušenství, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou otáčky uvedené na typovém štítku výrobku.
- ▶ Nepoužívejte zlomené, prasklé nebo jinak poškozené brusné kotouče.

OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Nikdy neprovozujte výrobek bez ochranných zařízení.
- ▶ Podepřete desky nebo obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče. Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrodek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice v blízkosti odbrušovacího kotouče i u hrany.
- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo řezný kotouč. Existuje riziko zranění.

UPOZORNĚNÍ

Pokyny k výměně

- ▶ Nikdy neprovozujte výrobek bez ochranných zařízení.
- ▶ Ujistěte se, že otáčky uvedené na nástroji jsou stejné nebo vyšší než jmenovité volnoběžné otáčky výrobku.
- ▶ Ujistěte se, že rozměry nástrojového nástavce odpovídají výrobku.
- ▶ Používejte pouze dokonalé kotouče (Zvuková zkouška: Při úderu plastovým kladivem mají čistý zvuk).
- ▶ Do brusného kotouče následně nevrtejte příliš malý montážní otvor.
- ▶ K přizpůsobení brusných kotoučů s velkými otvory nepoužívejte samostatné redukční vložky ani adaptéry.
- ▶ Nepoužívejte žádné pilové listy.

UPOZORNĚNÍ

Pokyny k výměně

- ▶ K upnutí brusných nástrojů lze použít pouze dodané upínací příruby. Mezilehlé vrstvy mezi upínací přírubou a brusnými nástroji musí být vyrobeny z elastických materiálů např. gumy, měkké lepenky atd.
- ▶ Po výměně nástroje výrobek zcela nainstalujte.

● Zapínání a vypínání

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Dbejte na to, aby napětí v síťové přípojce odpovídalo typovému štítku na výrobku.
 - ▶ Nástroj po vypnutí výrobku dobíhá. Existuje riziko zranění.
1. Spojte síťovou zástrčku [8] se zásuvkou.
 2. Chcete-li výrobek zapnout, stiskněte vypínač Zap/Vyp [7] (obr. A) směrem dopředu a poté jej stiskněte směrem k rukojeti výrobku.
 3. Po zapnutí počkejte, až výrobek dosáhne své maximální rychlosti. Teprve pak začněte pracovat.

● Odstraňování poruch

⚠ VAROVÁNÍ!



Před všemi pracemi na výrobku vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

4. K vypnutí uvolněte vypínač Zap/Vyp. Výrobek vypne.

Seřízení rychlost otáčení

- Nastavte regulátor otáček [6] do polohy mezi 1 a 6.

Zkušební provoz

- Před první prací a po každé výměně pilového listu proveďte zkušební chod bez zatížení. Pokud nástrojový nástavec běží neokrouhle, dochází k výrazným vibracím nebo pokud slyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě výrobek vypněte.

● Nepřetržitý provoz

1. Výrobek zapněte.

Zapněte nepřetržitý provoz

2. Zapněte vypínač Zap/Vyp [7] (obr. A) zatlačením směrem dopředu k výrobku.

Vypněte nepřetržitý provoz

3. Krátce stiskněte vypínač Zap/Vyp [7] (obr. A) směrem k ploše k uchopení výrobku. Výrobek vypne.

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Chybí síťové napětí.	Zkontrolujte zásuvku, síťový kabel, vedení, síťovou zástrčku [8] a domovní pojistku. Opravy musí provádět elektrikář.
	Domácí pojistka reaguje.	

Problém	Možná příčina	Řešení
Brusný nástroj se nepohybuje, i když je motor v chodu.	Upínací matice [15] je uvolněná.	Dotáhněte upínací matici [15] (viz „Montáž/demontáž kotouče“).
	Pohon blokuje obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky brusných nástrojů.	Odstraňte blokády.
Motor se zpomalí a zastaví.	Výrobek je obrobkem přetížen.	Snižte tlak na brusný nástroj.
		Obrobek není vhodný.
Brusný kotouč běží neokrouhle, jsou slyšet abnormální zvuky.	Upínací matice [15] je uvolněná.	Dotáhněte upínací matici [15] (viz „Montáž/demontáž kotouče“).
	Brusný kotouč je vadný.	Vyměňte brusný kotouč.

● Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.

⚠ VAROVÁNÍ!

► Veškeré práce, které nejsou popsány v této příručce, nechte provést odbornou dílnou. Používejte pouze originální díly. Nechte výrobek před všemi pracemi údržby a čištění zchladit. Existuje nebezpečí popálení!

- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti, správné dosednutí šroubů nebo jiných dílů. Zejména zkontrolujte brusný kotouč. Vyměňte poškozené díly.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ!

► Nepoužívejte žádné čisticí prostředky popř. rozpouštědla. Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ!

► Nikdy nečistěte výrobek pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek důkladně po každém použití.
- Větrací otvory a povrch výrobku čistěte měkkým kartáčem, štětcem nebo hadříkem.

● Údržba (obr. C)

Vyměňte uhlíkové kartáče

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.

1. Uvolněte šroub [4] krytu pro údržbu [5] (obr. A).
2. Demontujte kryt pro údržbu.
3. Zvedněte přitlačnou pružinu [20] z drážky pro přitlačnou pružinu [18] uhlíkového kartáče [23].
4. Stáhněte kontaktní zástrčku [21] s kontaktní patky [19].
5. Vytáhněte uhlíkový kartáč z vedení.

6. Vložte do vodička nový uhlíkový kartáč.
7. Umístěte přípojku **22** do oblouku za drážku pro přitlačnou pružinu. Protáhněte přípojku bočním otvorem vodička.
8. Zasuňte kontaktní zástrčku do kontaktní patky.
9. Nasadte přitlačnou pružinu zpět do drážky pro přitlačnou pružinu uhlíkového kartáče.
10. Upevněte kryt pro údržbu opět šroubem.
11. Opakujte kroky 1 až 10 na druhé straně výrobku. Uhlíkové kartáče musí být vždy měněny v párech.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek na suchém a proti prachu chráněném místě mimo dosah dětí.
- Brusné kotouče musí být uloženy v suché a svislé poloze a nesmí být stohovány.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na

poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 540700_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla

položky (IAN) 540700_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Srbská značka shody

● EU Prohlášení o shodě

CZ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 540700_2510)

My, společnost

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

IAN: 540700_2510

Identifikace produktu: "PARKSIDE" Úhlová bruska

Číslo modelu: HG10788

splňuje základní požadavky uvedených směrnic EU

2006/42/ES [Ú. v. EU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [Ú. v. EU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [Ú. v. EU L 174, 01.07.2011]

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Směrnice 2006/42/ES

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021

Směrnice 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014 + A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

20.01.2026

Datum

ppa Jens Buchheim

Prokurista

ppa Dr. Thorsten Maier

Prokurista



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	93
Úvod	Strana	94
Použitie v súlade s určením	Strana	94
Rozsah dodávky	Strana	94
Popis súčiastok	Strana	94
Technické údaje	Strana	95
Bezpečnostné upozornenia	Strana	96
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	96
Bezpečnostné upozornenia pre brúsky	Strana	99
Bezpečnostné upozornenia pre uhlové brúsky	Strana	99
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	103
Správanie v núdzovom prípade	Strana	104
Zvyškové riziká	Strana	104
Upozornenia k práci	Strana	104
Rezanie (obr. G)	Strana	104
Obrábanie na hrubo (obr. H)	Strana	105
Skladovanie upínacieho kľúča	Strana	105
Montáž	Strana	105
Montáž rukoväte (obr. A)	Strana	105
Prispôsobenie/demontáž ochranného krytu (obr. D)	Strana	105
Montáž/demontáž nadstavca na ochranný kryt (obr. E)	Strana	106
Montáž/demontáž kotúča (obr. F)	Strana	106
Obsluha	Strana	107
Zapnutie a vypnutie	Strana	108
Trvalá prevádzka	Strana	108
Odstraňovanie porúch	Strana	108
Čistenie a údržba	Strana	109
Čistenie	Strana	109
Údržba (obr. C)	Strana	109
Skladovanie	Strana	110
Likvidácia	Strana	110
Záruka	Strana	110
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	111
Servis	Strana	111
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	112

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.
	Prečítajte si návod na obsluhu.		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Noste ochranné okuliare!		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		POZOR! Dbajte na bezpečnostné upozornenia.
	Noste ochranu sluchu!		Používajte protiprachovú masku!
	Noste ochrannú helmu!		Vytiahnite zástrčku
	Noste ochranné rukavice.		Nie je schválené na mokré brúsenie
	Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv!		Nie je povolené na bočné brúsenie
	Nepoužívať, keď je poškodené		Len na rezanie
	Nie na brúsenie		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

	POZOR! Nedotýkajte sa pohyblivých častí.		Produkt vždy obsluhujte obomi rukami.
	Ochranný kryt sa nesmie používať na rezanie.		

UHLOVÁ BRÚSKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Produkt je náradie na obrábanie na hrubo a rezanie kovu, betónu alebo dlaždíc bez použitia vody.
- Produkt nie je určený na žiadne iné spôsoby použitia (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladiacou tekutinou, brúsenie alebo rezanie materiálov, ktoré sú nebezpečné pre zdravie, ako napr. azbestu).
- Produkt je určený pre domácich majstrov. Nie je určený na dlhodobé komerčné účely. Produkt je určený pre dospelé osoby. Mladiství od 16 rokov smú produkt používať iba pod dozorom.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené použitím mimo určenia alebo nesprávnou obsluhou.

● Rozsah dodávky

▲ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Uhlová brúska
- 1 Rukoväť
- 1 Ochranný kryt
- 1 Upínací kľúč
- 1 Rezný kotúč
- 2 Náhradné uhlíkové kefy
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Obrázok A:

- 1 Rukoväť
- 2 Závit na rukoväť
- 3 Závit na rukoväť
- 4 Skrutka
- 5 Údržbový kryt
- 6 Regulátor otáčok
- 7 Vypínač s blokovaním zapínania
- 8 Sieťová zástrčka
- 9 Upínací kľúč
- 10 Náhradné uhlíkové kefy
- 11 Nadstavec ochranného krytu

- 12 Ochranný kryt
- 13 Rezný kotúč
- 14 Tlačidlo na zablokovanie vretena

Obrázok B:

- 15 Upínacia matica
- 16 Montážna príruka
- 17 Montážne vreteno

Obrázok C:

- 18 Drážka pre prítlačnú pružinu
- 19 Kontaktná zarážka
- 20 Prítlačná pružina
- 21 Kontaktná zástrčka
- 22 Konektor
- 23 Uhlíková kefa

Obrázok D:

- 24 Skrutky (upevnenie ochranného krytu)

Obrázok E:

- 25 Západka

● Technické údaje

Uhlová brúsa PWS 125 I9	
Menovité vstupné napätie:	230 V~, 50 Hz
Príkon:	1200 W
Rýchlosť pri voľnobehu (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Rozmery rezných/hrubovacích kotúčov:	Ø 125 × 22,23 mm
Hrúbka rezných/hrubovacích kotúčov:	max. 6 mm

Závit brúsneho vretena:	M14
Dĺžka závitú brúsneho vretena:	max. 12 mm
Trieda ochrany:	II/□
Krytie:	IPX0
Menovitá kapacita:	max. Ø 125 mm

Rezný kotúč (súčasť balenia)

Rýchlosť pri voľnobehu n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Rýchlosť kotúča:	max. 80 m/s*
Vonkajší priemer:	Ø 125 mm
Otvor:	Ø 22,23 mm
Hrúbka:	1,2 mm

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	93,3 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	101,3 dB
Neistota K_{WA} :	3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Vibračné hlavné držadlo $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Vibračné prídavné držadlo a_R :	6,581 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty sa týkajú povrchového brúsenia. Iné spôsoby použitia môžu viesť k iným hodnotám emisií vibrácií.

* Brúsny kotúč musí ustáť rýchlosť obehu 80 m/s.

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.

Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

- ▶ Brúsenie tenkých kovových plechov alebo iných dobre vibrujúcich štruktúr s veľkým povrchom môže viesť k oveľa vyššej (až 15 dB) celkovej emisii hluku, než sú uvedené hodnoty emisií hluku. Vhodnými opatreniami, napríklad použitím ťažkých ohybných tlmiacich podložiek, by ste mali čo najviac zabrániť tomu, aby takéto obrobky vydávali zvuk. Zvýšené emisie hluku by ste mali zohľadniť pri posúdení rizika vystavenia hluku aj pri výbere vhodnej ochrany sluchu.

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdov napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble

zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.

- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia byť správne pripojené a musia sa správne používať.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužíte elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a**

tuku. Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre brúsky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prach z materiálov, ako sú olovené farby, niektoré dreviny a kovy, môže byť škodlivý.
- ▶ Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať riziko pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!



● Bezpečnostné upozornenia pre uhlové brúsky

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rezanie

- 1) **Toto elektrické náradie sa dá použiť ako brúška aj ako rezačka. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ďalšie upozornenia, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom.** Nedodržanie nižšie uvedených upozornení môže mať za

následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

- 2) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, kefovanie s drôtenými kefami, leštenie a vyrezávanie otvorov.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a zranenie.
- 3) **Elektrické náradie nepoužívajte na žiadne funkcie, na ktoré nie je výslovne navrhnuté a určené výrobcom.** Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym zraneniam.
- 4) **Nepoužívajte žiadne nadstavce, ktoré nie sú špeciálne navrhnuté a určené výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradiu môžete pripevniť príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- 5) **Prípustný počet otáčok nadstavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- 6) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- 7) **Rozmery na upevnenie nadstavca musia sedieť s rozmermi upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Nadstavce, ktoré nie sú pripojené k elektrickému náradiu správne a rovno, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 8) **Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte, či nadstavce, ako**

napríklad brúsne kotúče, nie sú rozštípené alebo prasknuté, a či brúsne taniere nie sú prasknuté alebo silno opotrebované.

Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Po skontrolovaní a nasadení použitého nástroja sa vy a v blízkosti sa nachádzajúce osoby zdržiavajte mimo roviny otočného nástroja a nechajte stroj bežať minimálne 1 minútu na maximálnych otáčkach.

Poškodené nadstavce sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomia.

- 9) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred odbrúsenými časticami a časticami materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- 10) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- 11) **Ak pri práci môže nadstavec naraziť na skryté elektrické vedenie alebo na vlastný sieťový**

kábel, držte elektrické náradie len za izolované plochy rukoväte. Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- 12) **Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca.** Ak stratíte kontrolu nad strojom, môže sa prerezať alebo zachytiť napájací kábel a ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- 13) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 14) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.
- 15) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- 16) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- 17) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalné chladiivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie – spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia:

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny

kotúč, brúsny tanier atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie nástroja rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobnku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobnku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- 1) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily. Počas rozbiehania náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami.** Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.
- 2) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- 3) **Svojím telom sa vyhýbajte oblasti, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- 4) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa**

nadstavec odrážal od obrobnku a zasekával sa. Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.

- 5) **Nepoužívajte listy reťazovej pily na rezanie dreva ani diamantové rezné kotúče so vzdialenosťou medzi segmentmi vyššou ako 10 mm, ani ozubené pílové listy.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz a stratu kontroly.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rezanie

- 1) **Používajte iba brúsky schválené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt, ktorý je pre tieto brúsky k dispozícii.** Brúsky, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a nie sú bezpečné.
- 2) **Vyhnuté brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsny povrch nevyčnieval nad rovinu okraja ochranného krytu.** Nesprávne namontované brúsne kotúče, ktoré siahajú za rovinu okraja ochranného krytu, nemôžu byť primerane chránené.
- 3) **Ochranný kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradiu a musí byť nastavený na maximálnu bezpečnosť tak, aby bola obsluha vystavená čo najmenšej voľnej časti kotúča.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym telesom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- 4) **Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané spôsoby použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom rezného**

kotúča. Rezné kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.

- 5) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre brúsny kotúč, ktorý ste vybrali.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč, a tým znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia. Príruby rezných kotúčov sa môžu líšiť od prírub iných brúsnych kotúčov.
- 6) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú navrhnuté pre vyššie rýchlosti menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.
- 7) **Pri nasadzovaní kotúčov na dvojité účel používajte vždy vhodný ochranný kryt na realizované využitie.** Ak nepoužijete správny ochranný kryt, nebudete dostatočne chránení a môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre rezanie

- 1) **Zabráňte zablokovaniu rezného kotúča alebo nadmernému prítlaku.** Nevykonávajúce príliš hlboké rezy. Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- 2) **Vyhňte sa oblasti pred a za rotujúcim rezným kotúčom.** Ak pohybuje rezným kotúčom v obrobku od seba, elektrické náradie s rotujúcim kotúčom sa môže v prípade spätného rázu vymrštíť priamo na vás.
- 3) **Ak sa rezný kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite**

napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci rezný kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.

- 4) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- 5) **Platne alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým rezným kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu a aj na okraji.
- 6) **Buďte zvlášť opatrní pri „vreckových rezoch“ v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných oblastiach.** Ponorený rezný kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.
- 7) **Nerobte zakrivené rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa, čo môže viesť k ťažkým poraneniam.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre uhlové brúsky

- 1) Produkt zapájajte len do zásuvky s prúdovým chráničom (spínač RCD), ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.

- 2) Sieťový kábel a predlžovací kábel držte mimo dosahu kotúča. V prípade poškodenia alebo prerezania okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Vedenia sa nedotýkajte, kým nie je odpojený. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- 3) Ak je potrebná výmena napájacieho kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.
- 4) Používajte iba brúsne kotúče, ktorých uvedená rýchlosť je minimálne taká vysoká, ako je rýchlosť uvedená na výrobnom štítku produktu.
- 5) Pred použitím brúsny kotúč vizuálne skontrolujte. Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované kotúče. Vymeňte opotrebovaný kotúč.
- 6) Dbajte na to, aby iskry vznikajúce pri brúsení nespôsobovali žiadne nebezpečenstvo, napr. zasiahnutia osôb alebo vznietenia horľavých látok.
- 7) Pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu dýchacích ciest a ochranu sluchu.
- 8) Nikdy nevkladajte prsty medzi kotúč a lapač iskier alebo do blízkosti ochranných krytov. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.
- 9) Rotačné časti produktu nemôžu byť z funkčných dôvodov zakryté. Preto dávajte pozor a obrobok dobre zaistíte, aby ste zabránili skĺznutiu, ktoré by mohlo spôsobiť kontakt vašich rúk s brúsnym kotúčom.
- 10) Počas brúsenia sa obrobok zahrieva. Nedotýkajte sa opracovanej časti, nechajte ju vychladnúť. Je tu riziko popálenia. Nepoužívajte žiadne chladivo ani nič podobné.
- 11) S produktom nepracujte, keď ste unavení alebo po požití alkoholu

alebo tabliet. Vždy si počas práce robte včas prestávky.

- 12) Vypnite produkt a vytiahnite sieťovú zástrčku
 - Ak potrebujete uvoľniť zablokovaný nadstavec,
 - Ak je napájací kábel poškodený alebo rozstrapkaný,
 - Ak počujete nezvyčajné zvuky.Ak je potrebná výmena napájacieho kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávneho fungovania vypnite a odpojte ho od napájania. Produkt nechajte skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi a v prípade potreby ho pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa

dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlým nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

● Upozornenia k práci

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pri výbere nástroja dbajte na to, aby jeho povolený počet otáčok bol minimálne taký vysoký, aký je maximálny počet otáčok uvedený na produkte.
- ▶ Pri výbere kotúča dbajte na maximálny povolený priemer a maximálnu povolenú hrúbku.

● Rezanie (obr. G)

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Na rezanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!
- ▶ Produkt sa smie s rezným kotúčom prevádzkovať iba vtedy, keď je namontovaný ochranný kryt.
- Je povolené používať len otestované rezné kotúče vystužené vláknami a rezné kotúče s diamantovým povlakom.
- Ochranný kryt [12] je predmontovaný. Pri rezaní namontujte nadstavce ochranného krytu [11], pozri „Prispôbenie/demontáž ochranného krytu“ a „Montáž/demontáž nadstavca na ochranný kryt“.
- Vždy pracujte s pomalým posuvom. Na obrobok vyvíjajte iba mierny tlak.

- Pracujte vždy v protibežnom smere. Produkt tak nikdy nebude vytlačený z rezu nekontrolovane.

● Obrábanie na hrubo (obr. H)

⚠ VÝSTRAHA!

- Rezné kotúče nikdy nepoužívajte na obrábanie na hrubo!
- Produkt sa smie s hrubovacím kotúčom prevádzkovať iba vtedy, keď je namontovaný ochranný kryt.
- Používajte výlučne certifikované brúsne kotúče.

- Ochranný kryt [12] na obrábanie nahrubo je predmontovaný.
- Pri obrábaní na hrubo dosiahnete najlepší výsledok pri pracovnom uhle 30° až 40°.

- **Prispôsobenie alebo demontáž ochranného krytu [12]:** Pozri „Prispôsobenie/demontáž ochranného krytu“

- Na obrobov vyvíjajte iba mierny tlak. Produktom pohybujte rovnomerne tam a späť.

● Skladovanie upínacieho kľúča

- Upínací kľúč [9] sa môže skladovať v rukoväti [1] (obr. A).

● Montáž

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neohrozovali iné osoby.
- Pred uvedením do prevádzky musia byť všetky kryty a ochranné zariadenia správne namontované.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred nastavovaním produktu vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

● Montáž rukoväte (obr. A)

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt sa smie prevádzkovať len s namontovanou rukoväťou [1].

- Rukoväť pevne naskrutkujte na závit pre rukoväť. V závislosti od pracovného postupu si vyberte závit pre rukoväť naľavo [3], napravo alebo hore [2] na produkte (obr. A).

● Prispôsobenie/demontáž ochranného krytu (obr. D)

UPOZORNENIE

- Ochranný kryt [12] je na produkte predmontovaný.
- Ak počas používania zistíte, že vám ochranný kryt [12] neposkytuje dostatočnú ochranu, prispôbte jeho polohu.

- Ochranný kryt nastavte tak, aby lietajúce iskry alebo uvoľnené časti nemohli zasiahnuť používateľa ani okolostojace osoby.
- Nastavenie ochranného krytu musí byť tiež také, aby sa lietajúce iskry ani horľavé časti, ani tie okolité, nezapálili.

Demontáž ochranného krytu

- Ochranný kryt [12] odmontujte tak, že skrutky [24] odstránite pomocou vhodného skrutkovača (pozri obr. D).

● Montáž/demontáž nadstavca na ochranný kryt (obr. E)

Montáž nadstavca

1. Nadstavec ochranného krytu [11] nasadíte v smere **a** na ochranný kryt [12].
2. Nadstavec nasúvajte na ochranný kryt, kým zreteľne nezacvakne.

Demontáž nadstavca

1. Nadstavec ochranného krytu [11] odblokujte tak, že posuniete západku [25] z ochranného krytu [12].
2. Nadstavec odkrúťte z ochranného krytu.

● Montáž/demontáž kotúča (obr. F)

1. Stlačte tlačidlo na zablokovanie vretena [14].
2. Montážne vreteno [17] otáčajte dovtedy, kým nebude zablokovanie vretena fixovať montážne vreteno. Tlačidlo na zablokovanie vretena držte naďalej stlačené.
3. Upínaciu maticu [15] uvoľnite upínacím kľúčom [9]. Môžete pustiť tlačidlo na zablokovanie vretena.
4. Na montážnu prírubu [16] nasadíte požadovaný kotúč (obr. B). Označenie kotúča by malo vždy smerovať k produktu.

UPOZORNENIE

- Ak je na kotúči znázornený smer otáčania, pri montáži dbajte na to, aby sa zhodoval so smerom otáčania produktu. Ten je uvedený na produkte vedľa tlačidla na zablokovanie vretena (➡).

UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby bola montážna prírubu (obr. B) nasadená na produkt tak, aby výrezy v montážnej prírubu zapadali do hrany na produkte. Keď otáčate montážnou prírubou, montážne vreteno sa musí točiť spolu ňou.
5. Upínaciu maticu [15] nasadíte naspäť na montážne vreteno. Plochá strana upínacej matice musí smerovať k nadstavcu, ak je hrúbka držiaka na kotúč < 5 mm.

Ak je hrúbka držiaka na kotúč ≥ 5 mm, upínaciu maticu otočte (obr. B).
 6. Stlačte tlačidlo na zablokovanie vretena a otáčajte montážne vreteno, až dokým zablokovanie vretena nebude fixovať montážne vreteno. Upínaciu maticu [15] opäť dotiahnite upínacím kľúčom. Môžete pustiť tlačidlo na zablokovanie vretena.

Demontáž brúsneho kotúča

1. Stlačte tlačidlo na zablokovanie vretena [14] (obr. A).
2. Montážne vreteno [17] otáčajte dovtedy, kým nebude zablokovanie vretena fixovať montážne vreteno. Tlačidlo na zablokovanie vretena držte naďalej stlačené.
3. Upínaciu maticu [15] (obr. B) uvoľnite pomocou upínacieho kľúča [9] (obr. A). Môžete pustiť tlačidlo na zablokovanie vretena.
4. Z montážneho vretena odoberte upínaciu maticu [15] a montážnu prírubu [16] (obr. B) a rezný alebo brúsny kotúč.

● **Obsluha**

⚠ VÝSTRAHA!



Vypnite produkt a vytiahnite sieťovú zástrčku. Produkt nechajte vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA!



Pri výmene nástrojov noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným ranám.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Upínacia matica [15] nesmie byť utiahnutá príliš silno, aby sa zabránilo zlomeniu kotúča a matice.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred všetkými prácami na produkte vytiahnite sieťovú zástrčku [8].
- ▶ Používajte len výrobcom odporúčané brúsne kotúče a príslušenstvo. Používanie iného nadstavca a iného príslušenstva môže predstavovať riziko poranenia.
- ▶ Používajte iba také príslušenstvo, ktoré má k dispozícii údaje o výrobcovi, type väzby, rozmeroch a povolenom počte otáčok.
- ▶ Používajte iba také príslušenstvo, ktoré má minimálne také vysoké otáčky, aké sú uvedené na typovom štítku produktu.
- ▶ Nepoužívajte zlomené, prasknuté alebo inak poškodené brúsne kotúče.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Produkt nikdy nespúšťajte bez ochranných zariadení.
- ▶ Dosky alebo obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým rezným kotúčom. Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezného kotúča a aj na okraji.
- ▶ Keď je produkt v prevádzke, ruky si držte mimo kotúča. Hrozí riziko poranenia.

UPOZORNENIE

Upozornenia k výmene

- ▶ Produkt nikdy nespúšťajte bez ochranných zariadení.
- ▶ Uistite sa, že otáčky uvedené na náradí sú rovnaké alebo vyššie ako menovité otáčky na voľnobehu produktu.
- ▶ Uistite sa, že rozmery náradia pasujú k produktu.
- ▶ Používajte len bezchybné kotúče (zvuková skúška: keď naň udriete plastovým kladivom, zaznie čistý tón).
- ▶ Príliš malý montážny otvor brúsneho kotúča nezväčšujte dodatočným vŕtaním.
- ▶ Na pripevnenie brúsnych kotúčov s veľkými otvormi nepoužívajte samostatné redukcie ani adaptéry.
- ▶ Nepoužívajte pilové listy.

UPOZORNENIE

Upozornenia k výmene

- ▶ Na napnutie brúsnych nástrojov sa smú používať len dodané upínacie príruby. Medzivrstvy medzi upínacou prírubou a brúsnyimi nástrojmi musia byť z pružných materiálov, napr. z gumy, mäkkej lepenky atď.
- ▶ Po výmene nástrojov produkt znova kompletne zmontujte.

● Zapnutie a vypnutie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Dbajte na to, aby sa zhodovalo napájacie napätie s údajom na typovom štítku produktu.
 - ▶ Nástroj sa točí aj po tom, ako sa produkt vypne. Hrozí riziko poranenia.
1. Sieťovú zástrčku [8] zapojte do zásuvky.
 2. Ak chcete produkt zapnúť, vypínač [7] (obr. A) posuňte dopredu smerom k produktu a následne ho zatlačte smerom k ploche rukoväte na produkte.

● Odstraňovanie porúch

⚠ VÝSTRAHA!



Pred všetkými prácami na produkte vytiahnite sieťovú zástrčku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

3. Po zapnutí počkajte, kým produkt dosiahne max. počet otáčok. Až potom začnite pracovať.
4. Ak chcete produkt vypnúť, vypínač uvoľníte. Produkt sa vypne.

Nastavenie rýchlosti otáčania

- Regulátor otáčok [6] nastavte do polohy medzi 1 a 6.

Skúšobný chod

- Pred prvou prácou a po každej výmene nástroja vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Produkt okamžite vypnite, keď nástroj vykazuje nerovnomerný chod, značné vibrácie alebo keď vydáva abnormálne zvuky.

● Trvalá prevádzka

1. Zapnite produkt.

Zapnutie trvalej prevádzky

2. Keď je produkt zapnutý, vypínač [7] (obr. A) zaháknite tak, že ho zatlačíte dopredu smerom k produktu.

Vypnutie trvalej prevádzky

3. Vypínač [7] (obr. A) zatlačte krátko smerom k ploche rukoväte na produkte. Produkt sa vypne.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Chýba sieťové napätie.	Skontrolujte zásuvku, sieťový kábel, vedenie, sieťovú zástrčku [8] a hlavný istič. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
	Hlavný istič je vypnutý.	

Problém	Možná príčina	Riešenie
Brúsny nástroj sa nehýbe, aj keď motor beží.	Upínacia matica [15] je uvoľnená.	Upínaciu maticu [15] utiahnite (pozri „Montáž/demontáž kotúča“).
	Obrobok, zvyšky obrobku alebo zvyšky brúsneho nástroja blokujú pohon.	Odstráňte prekážky.
Motor sa spomaľuje a zostane stáť.	Produkt je obrobkom preťažený.	Znížte tlak na brúsny nástroj.
		Obrobok nie je vhodný.
Brúsny kotúč sa netočí hladko, je počuť abnormálne zvuky.	Upínacia matica [15] je uvoľnená.	Upínaciu maticu [15] utiahnite (pozri „Montáž/demontáž kotúča“).
	Brúsny kotúč je poškodený.	Vymeňte brúsny kotúč.

● Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.

⚠ VÝSTRAHA!

► Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na používanie, musí vykonávať odborný servis. Používajte len originálne diely. Produkt nechajte pred akoukoľvek údržbou a čistením vychladnúť. Hrozí riziko popálenia!

- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely, a skontrolujte, či skrutky a iné diely správne sedia. Predovšetkým kontrolujte brúsne kotúče. Poškodené diely vymeňte.

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA!

► Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu.

⚠ VÝSTRAHA!

► Produkt nikdy nečistite pod tečúcou vodou.

- Produkt po každom použití dôkladne vyčistite.
- Vetracie otvory a povrch produktu čistite mäkkou kefkou, štetcom alebo handričkou.

● Údržba (obr. C)

Výmena uhlíkových kef

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.

1. Uvoľníte skrutku [4] údržbového krytu [5] (obr. A).
2. Odoberte údržbový kryt.
3. Prítláčnú pružinu [20] zdvihnite z drážky pre prítláčnú pružinu [18] uhlíkovej kefy [23].
4. Kontaktnú zástrčku [21] stiahnite z kontaktnej zářazky [19].
5. Uhlíkovú kefu vytiahnite z vedenia.

6. Do vedenia vsuňte novú uhlíkovú kefu.
7. Konektor  vložte do oblúka za drážku pre prítlačnú pružinu. Konektor pri tom vedte cez bočný otvor na vedení.
8. Kontaktnú zástrčku nasuňte na kontaktnú zarážku.
9. Prítlačnú pružinu znova nasadte na drážku pre prítlačnú pružinu uhlíkovej kefy.
10. Údržbový kryt znova upevnite skrutkou.
11. Tieto kroky 1 až 10 zopakujte na druhej strane produktu. Uhlíkové kefy sa musia vymieňať vždy v páre.

● Skladovanie

- ☐ Produkt uchovávať na suchom mieste chránenom pred prachom, ktoré je mimo dosahu detí.
- Brúsne kotúče sa musia skladovať suché, zvislo a nesmú sa ukladať na seba.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné.

diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 540700_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 540700_2510 sa

dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Srbský znak zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

SK

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 540700_2510)

My, spoločnosť

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že produkt:

IAN: 540700_2510

Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Uholvá brúska

Číslo modelu: HG10788

Spĺňa základné požiadavky uvedených smerníc EÚ

2006/42/ES [Ú. v. EÚ L 157, 09.06.2006]

2014/30/EÚ [Ú. v. EÚ L 96, 29.03.2014]

2011/65/EÚ [Ú. v. EÚ L 174, 01.07.2011]

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Smernica 2006/42/ES

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021

Smernica 2014/30/EÚ

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014 + A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

20.01.2026

Dátum

ppa. Jens Buchheim

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica 114
Uvod	Stranica 115
Uvjeti korištenja	Stranica 115
Sadržaj isporuke	Stranica 115
Opis dijelova	Stranica 115
Tehnički podaci	Stranica 116
Sigurnosne napomene	Stranica 117
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica 117
Sigurnosne napomene za brusilice	Stranica 119
Sigurnosne napomene za kutne brusilice	Stranica 120
Smanjenje vibracija i zvukova	Stranica 124
Ponašanje u slučaju opasnosti	Stranica 124
Ostali rizici	Stranica 124
Upute za rad	Stranica 125
Rezanje brušenjem (sl. G)	Stranica 125
Grubo brušenje (sl. H)	Stranica 125
Pohrana steznog ključa	Stranica 125
Montaža	Stranica 125
Montaža ručke (sl. A)	Stranica 126
Podešavanje/demontaža zaštitnog poklopca (sl. D)	Stranica 126
Montaža/demontaža nastavka zaštitnog poklopca (sl. E)	Stranica 126
Montaža/demontaža brusne ploče (sl. F)	Stranica 126
Korištenje	Stranica 127
Uključivanje i isključivanje	Stranica 128
Kontinuirani rad	Stranica 129
Otklanjanje poteškoća	Stranica 129
Čišćenje i održavanje	Stranica 130
Čišćenje	Stranica 130
Održavanje (sl. C)	Stranica 130
Skladištenje	Stranica 130
Zbrinjavanje	Stranica 131
Jamstvo	Stranica 131
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 131
Servis	Stranica 132
EU Izjava o sukladnosti	Stranica 133

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U uputama za uporabu, na pakiranju i na tipskoj pločici korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.
	UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.
	Pročitajte upute za uporabu.		Izmjenična struja/napon
	Nosite zaštitne naočale!		Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)		OPREZ! Pripazite na sigurnosne napomene.
	Nosite zaštitu sluha!		Nosite masku za zaštitu od prašine!
	Nosite zaštitne naočale!		Iskopčajte utikač
	Nosite zaštitne rukavice.		Nije odobreno za mokro brušenje
	Nosite protuklizne zaštitne cipele!		Nije odobreno za bočno brušenje
	Ne koristiti u slučaju oštećenja		Samo za rezanje
	Nije za brušenje		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

	OPREZ! Ne dodirujte pokretne dijelove.		Uvijek radite s obje ruke.
	Zaštitni poklopac ne smije se koristiti za rezanje.		

KUTNA BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Proizvod je alat za grubu obradu i rezanje metala, betona ili pločica bez upotrebe vode.
- Proizvod nije namijenjen za druge vrste uporabe (npr. brušenje neprikladnim alatima za brušenje, brušenje rashladnim sredstvom, brušenje ili rezanje opasnih materijala kao što je azbest).
- Proizvod je namijenjen za uporabu u okviru upotrebe Uradi sam. Nije osmišljen za kontinuiranu komercijalnu uporabu. Proizvod je namijenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mladi u dobi preko 16 godina smiju proizvod koristiti samo pod nadzorom.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnim korištenjem ili nepravilnim radom.

● Sadržaj isporuke

UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- 1 Kutna brusilica
- 1 Ručka
- 1 Zaštitni poklopac
- 1 Stezni ključ
- 1 Rezna ploča
- 2 Zamjenske ugljične četkice
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

Slika A:

- 1 Ručka
- 2 Navoj za ručku
- 3 Navoj za ručku
- 4 Vijak
- 5 Poklopac za održavanje
- 6 Regulator brzine
- 7 Prekidač za uklj./isklj. s blokadom uključivanja
- 8 Utikač
- 9 Stezni ključ
- 10 Zamjenske ugljične četkice
- 11 Nastavak zaštitnog poklopca

- 12 Zaštitni poklopac
- 13 Rezna ploča
- 14 Gumb za zaključavanje osovine

Slika B:

- 15 Stezna matica
- 16 Montažna prirubnica
- 17 Montažna osovina

Slika C:

- 18 Utor za tlačnu oprugu
- 19 Kontaktna papučica
- 20 Tlačna opruga
- 21 Kontaktni utikač
- 22 Priključak
- 23 Ugljična četkica

Slika D:

- 24 Vijci (priščivanje zaštitnog poklopca)

Slika E:

- 25 Kopča

● Tehnički podaci

Kutna brusilica	PWS 125 I9
Nazivni ulazni napon:	230 V~, 50 Hz
Snaga:	1200 W
Brzina praznog hoda (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Dimenzije ploča za rezanje/brušenje:	Ø 125 × 22,23 mm
Debljine ploča za rezanje/brušenje:	maks. 6 mm
Navoj osovine za brušenje:	M14

Duljina navoja osovine za brušenje:	maks. 12 mm
Razred zaštite:	II/□
Sustav zaštite:	IPX0
Nazivni kapacitet:	maks. Ø 125 mm

Rezna ploča (uključena)

Brzina praznog hoda n_0 :	maks. 12200 min ⁻¹
Brzina okretaja ploče:	maks. 80 m/s*
Vanjski promjer:	Ø 125 mm
Izbušena rupa:	Ø 22,23 mm
Debljina:	1,2 mm

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	93,3 dB
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA} :	101,3 dB
Nesigurnost K_{WA} :	3 dB

Vrijednosti emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova), utvrđeno prema normi EN 62841:

Vibracije, glavna ručka $a_{h,AG}$:	6,533 m/s ²
Vibracije, dodatna ručka a_h :	6,581 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

Navedene vrijednosti odnose se na površinsko brušenje. Druge primjene mogu dovesti do drugačijih vrijednosti emisija vibracija.

* Brusna ploča mora izdržati brzinu vrtnje od 80 m/s.

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.

Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

- ▶ Brušenje tankih limova ili drugih vrlo vibrirajućih struktura s velikom površinom može rezultirati znatno većom (do 15 dB) ukupnom emisijom buke od navedenih vrijednosti emisije buke. Širenje zvuka iz takvih obradaka trebalo bi spriječiti što je više moguće odgovarajućim mjerama kao što su teške fleksibilne prigušne podloge. Povećana emisija buke također se mora uzeti u obzir pri procjeni rizika od izloženosti buci i odabiru odgovarajuće zaštite za sluh.

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežno napajanje (s kablom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopki ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.

- 7) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih priključiti i pravilno upotrebljavati.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opušitati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preoptereti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno njegujte električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijeorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog**

alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova. Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.

- 6) **Alate za rezanje održavajte oštima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- 8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Sigurnosne napomene za brusilice

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prašine materijala poput olovnih premaza, nekih vrsta drveta i metala mogu biti štetne za zdravlje.
- ▶ Dodir ili udisanje tih prašina može ugroziti osobu koja rukuje alatom ili osobe u blizini.

UPOZORENJE!



Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!



● Sigurnosne napomene za kutne brusilice

Uobičajene sigurnosne napomene za brušenje i rezanje brušenjem

- 1) **Ovaj električni alat treba koristiti kao brusilica i stroj za rezanje. Uzmite u obzir sve sigurnosne napomene, upute, slike i podatke isporučene s uređajem.** Ako ne budete slijedili navedene upute, može doći do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- 2) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, poliranje i izrezivanje rupa.** Primjene za koje nije predviđen električni alat mogu uzrokovati opasnosti i ozljede.
- 3) **Nemojte koristiti električni alat za bilo koju funkciju za koju ga proizvođač nije izričito konstruirao i namijenio.** Takva preinaka može rezultirati gubitkom kontrole i ozbiljnim osobnim ozljedama.
- 4) **Ne koristite nikakav radni alat koji nije posebno namijenjen za ovaj električni alat i nije specificiran od strane proizvođača.** Čak i kao se pribor može učvrstiti na vaš električni alat, to ne jamči sigurnu primjenu.
- 5) **Dopušteni broj okretaja radnog alata mora biti najmanje jednak najvišem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže od dopuštene brzine može se slomiti i odletjeti.
- 6) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati veličini**

vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionirani radni alat ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.

- 7) **Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju odgovarati dimenzijama pričvršnih elemenata na električnom alatu.** Radni alat, koji ne pristaje točno na električni alat, okreće se neravnomjerno, prekomjerno vibrira i može izazvati gubitak kontrole.
- 8) **Nemojte rabiti oštećen radni alat. Prije svake uporabe provjerite eventualne razbijene dijelove ili pukotine, znakove istrošenosti ili jakog trošenja na radnim alatima, kao što su brusne ploče. Ako električni alat ili radni alat padne, provjerite je li oštećen ili upotrijebite neoštećeni radni alat. Ako ste radni alat provjerili i primijenili, vi i druge osobe u blizini budite izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite uređaj da radi 1 minutu na maksimalni broj okretaja. Oštećena radni alat uglavnom se lomi unutar tog vremena testiranja.**
- 9) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite se štitnikom čitavog lica, štitnicima za oči ili zaštitnim naočalama. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će vas zaštititi od malih čestica izbrušenog materijala i čestica materijala. Zaštitnim naočalama zaštitite oči od stranih tijela koja lete uokolo, koja mogu nastati pri raznim primjenama. Maska protiv prašine ili maska za zaštitu dišnih putova mora filtrirati prašinu nastalu tijekom primjene. Ako ste dugo izloženi glasnoj buci, možete izgubiti sluh.**
- 10) **Pazite da su druge osobe na sigurnoj udaljenosti od vašeg**

radnog područja. Svatko tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Odlomljeni komadići obratka ili slomljenog radnog alata mogu izletjeti i uzrokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja.

- 11) **Električni alat držite samo za izolirane ručke dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove ili električni kabel.** Kontakt vodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
- 12) **Kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabel se može odvojiti ili zahvatiti, a vaša šaka ili ruka može dospjeti u rotirajući radni alat.
- 13) **Nikada nemojte odlagati električni alat prije nego se radni alat potpuno zaustavi.** Radni alat koji se okreće može doći u kontakt s podlogom na kojoj je uređaj odložen, pa pritom možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- 14) **Nemojte poganjati električni alat dok ga nosite.** Vaša odjeća može dovesti do slučajnog kontakta s rotirajućim radnim alatom i mogli biste se njime probosti.
- 15) **Redovito čistite ventilacijske otvore vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika nakupina metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- 16) **Električni alat nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- 17) **Nemojte koristiti radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Dodatne sigurnosne napomene za sve primjene – odskakanje i odgovarajuće sigurnosne napomene:

Odskakanje je iznenadna reakcija radnog alata koji se zakači ili blokira tijekom vrtnje (to se može dogoditi kod rezne ploče, brusne ploče, brusnog tanjura itd.), pri čemu dolazi do iznenadnog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Pritom dolazi do nekontroliranog ubrzavanja radnog alata električnog alata u suprotnom smjeru okretanja na mjestu blokade.

Ako se brusna ploča zakači ili blokira unutar obratka, rub brusne ploče koji ulazi u obradak može se zaglaviti i pritom može doći do loma brusne ploče ili povratnog udara. Brusna ploča tada će se usmjeriti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokade. Pritom može doći do loma i kod brusne ploče. Povratni udar posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. To se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku.

- 1) **Električni alat držite snažno i stavite tijelo i ruke u položaj u kojem lako možete neutralizirati sile povratnog udara. Uvijek koristite dodatnu ručku ako postoji da biste maksimalno kontrolirali sile povratnog udara ili reakcijske momente kod pokretanja.** Rukovatelj može prikladnim mjerama opreza uspješno savladati sile povratnog udara i reakcijske sile.
- 2) **Šaku nikada ne stavljajte blizu rotirajućih radnih alata.** U suprotnom bi radni alat u slučaju povratnog udara mogao prijeći preko vaše šake.
- 3) **Svojim tijelom izbjegavajte područje u kojem se električni alat kreće u slučaju povratnog udara.** Povratni udar potiskuje

električni alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja brusne ploče na mjestu blokade.

- 4) **U području kutova, oštih bridova itd. radite posebno oprezno. Spriječite da radni alat udari o obrađivani predmet i da se zaglavi.** Rotirajući radni alat ima tendenciju da se zaglavi u kutovima, na oštrim bridovima ili kada udari o nešto. To dovodi do slabije kontrole ili povratnog udara.
- 5) **Za rezanje drva nemojte koristiti list motorne pile, segmentiranu dijamantnu reznu ploču s razmakom segmenata većim od 10 mm ili nazubljeni list pile.** Ako radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole.

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i rezanje

- 1) **Upotrebljavajte isključivo brusna tijela i pripadajući zaštitni poklopac odobren za vaš električni alat.** Brusna tijela, koja nisu predviđena za električni alat, ne mogu se dovoljno zaštititi te su stoga nesigurna.
- 2) **Zakrivljene brusne ploče moraju se montirati tako da njihova brusna ploha ne viri preko ravnine ruba zaštitnog poklopca.** Nepravilno montirana brusna ploča koja viri preko ravnine ruba zaštitnog poklopca ne može se pokriti u dovoljnoj mjeri.
- 3) **Zaštitni poklopac valja sigurno postaviti na električni alat i namjestiti tako da se postigne maksimalni stupanj sigurnosti, tj. da najmanji mogući dio brusnog tijela bude otvoreno usmjeren prema rukovatelju.** Zaštitni poklopac pomaže da se rukovatelj zaštiti od odlomljenih komada,

slučajnog kontakta s brusnim tijelima i iskri koje mogu zapaliti odjeću.

- 4) **Brusna tijela smiju se primjenjivati samo u preporučenim područjima primjene. Primjer: Nikada nemojte brusiti primjerice bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče namijenjene su za skidanje materijala rubom ploče. Ta se brusna tijela mogu slomiti uslijed bočnog djelovanja sile na njih.
- 5) **Uvijek upotrebljavajte neoštećenu steznu prirubnicu ispravne veličine i oblika za brusnu ploču koju ste odabrali.** Prikadne prirubnice podupiru brusne ploče te tako smanjuju opasnost od loma brusne ploče. Prirubnice za rezne ploče mogu se razlikovati od prirubnica za ostale brusne ploče.
- 6) **Nemojte koristiti istrošene brusne ploče većih električnih alata.** Brusne ploče većih električnih alata nisu predviđene za manje električne alate i mogu se prelomiti.
- 7) **Kada koristite ploče s dvostrukom namjenom, uvijek koristite odgovarajuć zaštitni poklopac za primjenu koja se izvodi.** Nekorištenje pravilnog zaštitnog poklopca ne pruža potrebnu razinu zaštite i može dovesti do ozbiljne ozljede.

Dodatne sigurnosne napomene za rezanje brušenjem

- 1) **Izbjegavajte blokadu reznih ploča ili preveliku silu pritiskanja. Nemojte preduboko zarezivati.** Preopterećenje rezne ploče povećava njezino trošenje i tendenciju k iskrivljavanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tijela.
- 2) **Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** Kada reznu ploču u obrađivanom predmetu

gurate od sebe, u slučaju povratnog udara električni alat s rotirajućom pločom može se izravno ubrzano kretati prema vama.

- 3) **Ako se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno dok se ploča ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati iz reza izvući reznju ploču koja se još vrti jer bi moglo doći do povratnog udara.** Ustanovite i uklonite uzrok zaglavlivanja.
- 4) **Električni alat nemojte ponovno uključivati sve dok se nalazi u obratku. Prije nego što oprezno nastavite s rezanjem, rezna ploča mora postići svoj puni broj okretaja.** Ploče bi se u suprotnom mogle zakvačiti, iskočiti iz obrađivanog predmeta ili izazvati povratni udar.
- 5) **Kako biste smanjili rizik od povratnog udara uslijed zaglavljenih reznih ploča, poduprite ploču ili veliki obradak.** Veliki komadi obrađivanog predmeta mogu se saviti pod vlastitom težinom. Obrađivani predmet valja poduprijeti na objema stranama ploče i to u blizini reza kao i na bridu.
- 6) **Budite posebno oprezni kod „rezova u obliku džepa“ koji se rade na postojećim zidovima ili drugim područjima u koja nemate uvid.** Rezna ploča koja ulazi pri zarezivanju vodova za plin ili vodu, električnih vodova ili drugih objekata može izazvati povratni udar.
- 7) **Nemojte raditi zakrivljene rezove.** Preopterećenje rezne ploče povećava njezino trošenje i tendenciju k iskrivljavanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tijela, što može rezultirati ozbiljnom ozljedom.

Dodatne sigurnosne napomene za kutne brusilice

- 1) Proizvod spajajte samo na utičnicu s uređajem za zaštitu od zaostale struje (RCD sklopka) s nazivnom zaostalom strujom od najviše 30 mA.
- 2) Strujne i produžne kabele držite podalje od ploče. U slučaju oštećenja ili posjekotine, odmah izvucite utikač iz utičnice. Nemojte dodirivati kabele prije nego što se isključi iz električne mreže. Postoji opasnost od strujnog udara.
- 3) Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, to mora izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbjegle opasnosti po sigurnost.
- 4) Upotrijebite samo brusne ploče, čiji je otisnut broj okretaja barem onoliko visok kao onaj koji se navodi na tipskoj pločici proizvoda.
- 5) Prije uporabe provjerite brusnu ploču. Nemojte koristiti oštećene ni deformirane ploče. Zamijenite istrošenu ploču.
- 6) Pazite na to da kod brušenja iskre ne izazovu opasnost, npr. da ne pogode osobe ili zapale zapaljive tvari.
- 7) Kod brušenja uvijek nosite zaštitne naočale, sigurnosne rukavice, zaštitu disanja i zaštitu sluha.
- 8) Prste nikada nemojte stavljati između ploče i zaštite od iskrenja niti blizu zaštitnih poklopaca. Postoji opasnost od uklještenja.
- 9) Rotirajući dijelovi proizvoda ne mogu se pokriti iz funkcionalnih razloga. Stoga postupajte oprezno i dobro zaštitite obradak kako bi se izbjeglo klizanje pri čemu bi vaše ruke mogle doći u kontakt s brusnom pločom.
- 10) Obradak se brušenjem zagrijava. Nemojte hvatati na obrađenom mjestu, nego pričekajte da se rashladi. Postoji opasnost od opekline. Nemojte koristiti rashlađivače ni slična sredstva.

- 11) Nemojte raditi s proizvodom kada ste umorni ili nakon uzimanja alkohola ili tableta. Uvijek koristite pravovremenu radnu stanku.
- 12) Isključite proizvod i izvucite utikač
 - Za otpuštanje blokiranog alata za primjenu,
 - Ako je priključni kabel oštećen ili zapetljan,
 - Ako se pojave neobični zvukovi.Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, to mora izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbjegle opasnosti po sigurnost.

● Smanjenje vibracija i zvukova

Ograničite vrijeme uporabe, upotrebljavajte načine rada s vrlo malo vibracija i zvukova i nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili utjecaj vibracija i zvukova.

Sljedeće mjere pomažu u smanjivanju rizika uvjetovanih vibracijama i zvukovima:

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenskom uporabom i kako je opisano u ovim uputama.
- Pobrinite se da je proizvod besprijekoran i dobro održavan.
- Upotrebljavajte ispravan radni alat za ovaj proizvod te se uvjerite da je besprijekoran.
- Proizvod čvrsto i sigurno držite za ručke/drške.
- Proizvod održavajte u skladu s uputama te se pobrinite za dovoljno podmazivanje (ako je primjenjivo).
- Tijek rada planirajte tako da je uporaba proizvoda s visokom vrijednošću vibracija raspodijeljena tijekom duljeg vremena.

● Ponašanje u slučaju opasnosti

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uporabom ovih proizvoda. Proučite sigurnosne napomene te ih se obvezno pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni pri uporabi ovoga proizvoda kako biste pravovremeno uočili opasnosti i kako biste mogli djelovati. Brze intervencije mogu spriječiti teške ozljede i materijalnu štetu.
- Isključite proizvod u slučaju neispravnosti i odvojite ga od mreže električne struje. Prije ponovnog puštanja proizvoda u pogon neka ga provjeri kvalificirani stručnjak te ga po potrebi popravi.

● Ostali rizici

NAPOMENA

- Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! To polje može pod određenim uvjetima ugroziti rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata! Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskih implantata!

Čak i ako propisno rukujete ovim proizvodom, ostaje potencijalni rizik za ozljede i materijalnu štetu. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovoga proizvoda mogu se između ostaloga pojaviti sljedeće opasnosti:

- Štete po zdravlje, koje su uzrokovane emisijama vibracija, ako se proizvod

upotrebljava tijekom duljeg vremena, ako se nepropisno vodi i održava.

- Ozljeđe i materijalna šteta uzrokovana neispravnim reznim alatima ili naglim udarom skrivenog objekta tijekom uporabe.
- Opasnost od ozljeda i materijalna šteta uzrokovana objektima u letu.

● Upute za rad

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prilikom odabira alata vodite računa da njegova dopuštena brzina bude barem tolika kao navedena maksimalna brzina proizvoda.
- ▶ Prilikom odabira ploče obratite pozornost na najveći dopušteni promjer i najveću dopuštenu debljinu.

● Rezanje brušenjem (sl. G)

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Za rezanje nikada nemojte koristiti ploče za grubu obradu!
- ▶ Proizvod se smije koristiti s reznom pločom samo s montiranim zaštitnim poklopcem.

- Smiju se koristiti samo provjerene vlaknima ojačane i dijamantne rezne ploče.
- Zaštitni poklopac [12] unaprijed je montiran. Za rezanje montirajte nastavak zaštitnog poklopca [11], pogledajte „Podešavanje/demontaža zaštitnog poklopca“ i „Montaža/demontaža nastavka zaštitnog poklopca“.
- Radite uglavnom s malim pomacima prema naprijed. Primijenite umjereni pritisak na obradak.

- Uvijek radite u suprotnom smjeru. Tako proizvod neće nekontrolirano iskočiti iz reza.

● Grubo brušenje (sl. H)

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne koristite rezne ploče za grubu obradu!
- ▶ Proizvod se smije koristiti s brusnom pločom samo kada je postavljen zaštitni poklopac.
- ▶ Koristite samo certificirane brusne ploče.

- Zaštitni poklopac [12] za grubo brušenje unaprijed je montiran.
- Kod grubog brušenja postići ćete najbolji rezultat uz radni kut od 30° do 40°.
- **Podešavanje ili demontaža zaštitnog poklopca [12]:** Pogledajte „Podešavanje/demontaža zaštitnog poklopca“
- Primijenite umjereni pritisak na obradak. Ravnomjerno pomičite proizvod naprijed-natrag.

● Pohrana steznog ključa

- Stezni ključ [9] može se pohraniti u ručku [1] (sl. A).

● Montaža

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Pobrinite se da imate dovoljno prostora za rad i da ne ugrožavate druge ljude.
- ▶ Prije početka rada svi poklopci i zaštitni uređaji moraju biti pravilno postavljeni.

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Utikač odspojite od napajanja prije bilo kakvog prilagođavanja proizvoda.

● Montaža ručke (sl. A)

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod se smije koristiti samo s montiranom ručkom [1].

- Pričvrstite ručku na navoj ručke. Ovisno o položaju u kojem radite, odaberite navoj za ručku lijevo [3], desno ili gore [2] na proizvodu (sl. A).

● Podešavanje/demontaža zaštitnog poklopca (sl. D)

NAPOMENA

- ▶ Zaštitni poklopac [12] unaprijed je montiran na proizvodu.
- ▶ Ponovo namjestite položaj zaštitnog poklopca [12] ako tijekom uporabe primijetite da ne pruža optimalnu zaštitu.

- Namjestite zaštitni poklopac tako da iskre ili odvojeni dijelovi ne mogu pogoditi korisnika ni osobe u okruženju.
- Položaj zaštitnog poklopca treba biti takav da iskre ne mogu zapaliti zapaljive dijelove, čak ni one u okruženju.

Demontaža zaštitnog poklopca

- Demontirajte zaštitni poklopac [12] uklanjanjem vijka [24] pomoću odgovarajućeg odvijača (pogledajte sl. D).

● Montaža/demontaža nastavka zaštitnog poklopca (sl. E)

Montaža dodatka

1. Postavite nastavak zaštitnog poklopca [11] u smjeru **a** na zaštitnom poklopcu [12].
2. Gurajte dodatak na zaštitni poklopac dok ne čujete da je kliknuo na svoje mjesto.

Demontaža dodatka

1. Otključajte nastavak zaštitnog poklopca [11] gurnuvši kopču [25] sa zaštitnog poklopca [12].
2. Odvijte dodatak sa zaštitnog poklopca.

● Montaža/demontaža brusne ploče (sl. F)

1. Pritisnite gumb za zaključavanje osovine [14].
2. Okrećite montažnu osovinu [17] dok blokada osovine ne fiksira montažnu osovinu. Nastavite držati gumb za zaključavanje osovine.
3. Otpustite steznu maticu [15] s navoja steznim ključem [9]. Možete otpustiti gumb za zaključavanje osovine.
4. Postavite željenu ploču na montažnu prirubnicu [16] (sl. B). Natpis na ploči treba uvijek pokazivati prema proizvodu.

NAPOMENA

- ▶ Ako je na vašoj ploči označen smjer vrtnje, tijekom montaže provjerite odgovara li smjer vrtnji proizvoda. To je naznačeno na proizvodu pored gumba za zaključavanje osovine (◀).
- ▶ Provjerite je li montažna prirubnica (sl. B) postavljena na proizvod tako da udubljenja u montažnoj prirubnici zahvate rub proizvoda. Kada okrećete montažnu osovinu montažna prirubnica mora se okretati.

5. Postavite steznu maticu [15] natrag na montažnu osovinu. Ravna strana stezne matice usmjerena je prema radnom alatu ako je debljina držača ploče < 5 mm.
- Ako je debljina držača ploče ≥ 5 mm, okrenite steznu maticu (sl. B).
6. Pritisnite gumb za zaključavanje osovine i okrećite montažnu osovinu sve dok blokada osovine ne učvrsti montažnu osovinu. Ponovno zategnite steznu maticu [15] pomoću steznog ključa. Možete otpustiti gumb za zaključavanje osovine.

Demontaža brusne ploče

1. Pritisnite gumb za zaključavanje osovine [14] (sl. A).
2. Okrećite montažnu osovinu [17] dok blokada osovine ne fiksira montažnu osovinu. Nastavite držati gumb za zaključavanje osovine.
3. Otpustite steznu maticu [15] (sl. B) pomoću steznog ključa [9] (sl. A). Možete otpustiti gumb za zaključavanje osovine.

4. Uklonite steznu maticu [15] i montažnu prirubnicu [16] (sl. B) i reznou ili brusnu ploču s montažne osovine.

● Korištenje

⚠ UPOZORENJE!



Isključite proizvod i izvucite utikač. Pričekajte da se proizvod rashladi.

⚠ UPOZORENJE!



Kada mijenjate alate nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljede od posjekotina.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Stezna matica [15] ne smije se prekomjerno zategnuti kako bi se izbjeglo lomljenje podloške i matice.

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Prije bilo kakvog rada na proizvodu, izvucite utikač [8].
- ▶ Koristite samo brusne ploče i dodatke koje preporučuje proizvođač. Uporaba radnog alata i drugog pribora može izazvati opasnost od ozljeda.
- ▶ Upotrijebite samo pribor koji sadrži podatke o proizvođaču, načinu spajanja, dimenziji i dozvoljenom broju okretaja.
- ▶ Upotrijebite samo pribor čiji je otisnut broj okretaja barem onoliko visok kao onaj koji se navodi na tipskoj pločici proizvoda.
- ▶ Ne koristite slomljene, napuknute ili na drugi način oštećene brusne ploče.

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Nikada nemojte koristiti proizvod bez zaštitnih uređaja.
- ▶ Kako biste smanjili rizik od trzaja uslijed zaglavljene rezne ploče, poduprite ploču ili veliki obrađivani predmet. Veliki komadi obrađivanog predmeta mogu se saviti pod vlastitom težinom. Obradivani predmet valja poduprijeti na objema stranama ploče i to u blizini rezne ploče kao i na bridu.
- ▶ Tijekom rada proizvoda držite ruke podalje od rezne ploče. Postoji opasnost od ozljeda.

NAPOMENA

Upute za zamjenu

- ▶ Nikada nemojte koristiti proizvod bez zaštitnih uređaja.
- ▶ Provjerite je li brzina označena na alatu jednaka ili veća od nazivne brzine proizvoda bez opterećenja.
- ▶ Uvjerite se da dimenzije alata odgovaraju proizvodu.
- ▶ Koristite samo ploče koji su u besprijekornom stanju (test zvuka: imaju jasan zvuk kada se udari plastičnim čekićem).
- ▶ Nemojte naknadno bušiti premaleni prihvatni provrt na brusnoj ploči.
- ▶ Nemojte koristiti odvojene redukcijske čahure ni adaptere kako biste prilagodili brusne ploče s većom rupom.
- ▶ Nemojte koristiti listove pile.

NAPOMENA

Upute za zamjenu

- ▶ Za stezanje brusnog alata smiju se koristiti samo isporučene stezne prirubnice. Međuslojevi između stezne prirubnice i alata za brušenje moraju biti izrađeni od elastičnih materijala, npr. guma, mekani karton itd.
- ▶ Nakon izmjene alata, potpuno ponovno sastavite proizvod.

● Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uvjerite se da napon mrežnog priključka odgovara tipskoj pločici na proizvodu.
- ▶ Alat nastavlja raditi nakon što se proizvod isključi. Postoji opasnost od ozljeda.

1. Spojite utikač **[8]** u utičnicu.
2. Za uključivanje gurnite prekidač za uklj./isklj. **[7]** (sl. A) prema naprijed prema proizvodu, a zatim ga gurnite prema površini za držanje proizvoda.
3. Nakon uključivanja pričekajte dok proizvod ne postigne maksimalnu brzinu. Tek tada krenite s radom.
4. Za isključivanje otpustite prekidač za uklj./isklj. Proizvod se isključi.

Podешavanje brzine okretanja

- ☐ Postavite regulator brzine **[6]** na položaj između 1 i 6.

Probni rad

- ☐ Prije prvog rada i nakon svake zamjene alata izvršite probni rad bez opterećenja. Odmah

isključite proizvod ako alat radi neravnomjerno, ako se pojave veće vibracije ili ako se čuje jaka buka.

● Kontinuirani rad

1. Uključite proizvod.

Uključivanje kontinuirani rad

2. Učvrstite prekidač za uklj./isklj. **7** (sl. A) dok je uključen gurajući ga prema naprijed prema proizvodu.

● Otklanjanje poteškoća

⚠ UPOZORENJE!



Prije bilo kakvog rada na proizvodu, izvucite utikač. Opasnost od strujnog udara!

Isključivanje kontinuiranog rada

3. Kratko pritisnite prekidač za uklj./isklj. **7** (sl. A) u smjeru površine za držanje proizvoda. Proizvod se isključuje.

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Nema mrežnog napona.	Provjerite utičnicu, kabel za napajanje, liniju, utikač 8 i kućni osigurač. Popravke mora izvoditi kvalificirani električar.
	Osigurač je izbacio.	
Alat za brušenje se ne pomiče iako motor radi.	Stezna matica 15 je labava.	Zategnite steznu maticu 15 (pogledajte „Montaža/demontaža brusne ploče“).
	Obradak, ostaci obratka ili ostaci brusnog alata blokiraju pogon.	Uklonite blokade.
Motor usporava i staje.	Proizvod je preopterećen obratkom.	Smanjite pritisak na brusni alat.
		Obradak nije prikladan.
Brusna ploča ne radi glatko, čuju nenormalni zvukovi.	Stezna matica 15 je labava.	Zategnite steznu maticu 15 (pogledajte „Montaža/demontaža brusne ploče“).
	Brusna ploča je neispravna.	Promijenite brusnu ploču.

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu prepustite specijaliziranoj radionici. Koristite samo originalne dijelove. Prije bilo kakvih radova održavanja i čišćenja ostavite proizvod da se ohladi. Postoji opasnost od opekline!

- Prije svake uporabe provjerite ima li na proizvodu očitih nedostataka kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi, te se uvjerite u ispravno postavljanje vijaka ili drugih dijelova. Naročito provjerite brusnu ploču. Zamijenite oštećene dijelove.

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove proizvoda.
- ▶ Nikada ne čistite proizvod pod tekućom vodom.

- Proizvod temeljito čistite nakon svake uporabe.
- Ventilacijske otvore i površinu proizvoda očistite mekom četkom, četkom ili krpom.

● Održavanje (sl. C)

Zamijenite ugljične četkice

⚠ UPOZORENJE!



Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

1. Otpustite vijak [4] poklopca za održavanje [5] (sl. A).
2. Skinite poklopac za održavanje.
3. Podignite tlačnu oprugu [20] iz utora za tlačnu oprugu [18] ugljične četkice [23].
4. Izvucite kontaktni utikač [21] s kontaktne papučice [19].
5. Izvucite ugljičnu četkicu iz vodilice.
6. Gurnite novu ugljičnu četkicu u vodilicu.
7. Položite priključak [22] u sjedište pored utora za tlačnu oprugu. Provucite priključak kroz otvor na bočnoj strani vodilice.
8. Gurnite kontaktni utikač na kontaktnu papučicu.
9. Postavite tlačnu oprugu natrag na utor za tlačnu oprugu ugljične četkice.
10. Ponovno pričvrstite poklopac za održavanje pomoću vijka.
11. Ponovite korake od 1 do 10 na drugoj strani proizvoda. Ugljične četkice treba uvijek mijenjati u paru.

● Skladištenje

- Proizvod čuvajte na suhom mjestu bez prašine i izvan dohvata djece.

- **Brusne ploče moraju se pohraniti suhe i uspravne i ne smiju se naslagati na hrpu.**

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 540700_2510).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 540700_2510 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na

parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Srpska oznaka sukladnosti

● **EU Izjava o sukladnosti**

HR

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 540700_2510)

Mi, tvrtka
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka
izjavljuju s isključivom odgovornošću da Proizvod:
IAN: 540700_2510
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Kutna brusilica
Broj modela HG10788

Ispunjava bitne zahtjeve navedenih direktiva EU-a

2006/42/EZ [SL L 157, 9. 6. 2006]
2014/30/EU [SL L 96, 29. 3. 2014]
2011/65/EU [SL L 174, 1. 7. 2011]

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Potpisano za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka
Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	20.01.2026	<i>ppa. Bud Mai</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Mjesto	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Ovlašteni potpisnik	Ovlašteni potpisnik



Korišćena upozorenja i simboli	Strana 135
Uvod	Strana 136
Predviđena namena	Strana 136
Obim isporuke	Strana 136
Opis delova	Strana 136
Tehnički podaci	Strana 137
Bezbednosne napomene	Strana 138
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata ..	Strana 138
Bezbednosne napomene za brusilice	Strana 141
Bezbednosne napomene za ugaone brusilice	Strana 141
Smanjenje vibracija i buke	Strana 145
Ponašanje u hitnim slučajevima	Strana 145
Zaostale opasnosti	Strana 146
Napomene za rad	Strana 146
Brusno rezanje (sl. G)	Strana 146
Grubo brušenje (sl. H)	Strana 147
Skladištenje ključa stezne glave	Strana 147
Sastavljanje	Strana 147
Montiranje ručke (sl. A)	Strana 147
Podešavanje/demontiranje štitnika (sl. D)	Strana 147
Montiranje/demontiranje dodatka štitniku (sl. E)	Strana 147
Montiranje/demontiranje diska (sl. F)	Strana 148
Korišćenje	Strana 148
Uključivanje i isključivanje	Strana 149
Neprekidni rad	Strana 150
Rešavanje problema	Strana 150
Čišćenje i održavanje	Strana 151
Čišćenje	Strana 151
Održavanje (sl. C)	Strana 151
Skladištenje	Strana 152
Odlaganje	Strana 152
Garancija	Strana 152
Postupak garancije	Strana 154
Servis	Strana 154
Декларација о усаглашености ЕУ	Strana 155

Korišćena upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za korišćenje na ambalaži i na tipskoj pločici koriste se sledeća upozorenja:

	OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.		OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.
	UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.		Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ga ne koristite.
	Pročitajte uputstvo za korišćenje.		Naizmenična struja/napon
	Nosite zaštitne naočare!		Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.
	Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)		OPREZ! Posebno obratite pažnju na bezbednosne napomene.
	Nosite zaštitu za uši!		Koristite masku za prašinu!
	Nosite zaštitnu kacigu!		Izvucite utikač
	Nosite zaštitne rukavice.		Nije pogodno za mokro brušenje
	Nosite zaštitne cipele koje ne klize!		Nije pogodno za bočno brušenje
	Nemojte koristiti u oštećenom stanju		Samo za rezanje
	Nije za brušenje		Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje

	OPREZ! Nemojte dodirivati pokretne delove.		Uvek koristite koristeći obe ruke.
	Štitnik ne sme da se koristi za rezanje.		

UGAONA BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Proizvod je alat za grubu obradu i rezanje metala, betona ili pločica bez upotrebe vode.
- Proizvod nije namenjen za bilo koju drugu vrstu primene (npr. brušenje neodgovarajućim brusnim alatima, brušenje rashladnom tečnošću, brušenje ili rezanje materijala opasnih po zdravlje kao što je azbest).
- Proizvod je pogodan samo za korišćenje u radionici u domu. Nije dizajniran za kontinuiranu komercijalnu upotrebu. Proizvod je namenjen da ga koriste odrasle osobe. Mlade osobe starije od 16 godina mogu da koriste proizvod samo pod nadzorom.
- Proizvođač nije odgovoran za štetu koja nastaje usled nepravilnog korišćenja ili nepravilnog rada.

● Obim isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih prethodi opasnost od davljenja i gušenja!

- 1 Ugaona brusilica
- 1 Ručka
- 1 Štitnik
- 1 Ključ stezne glave
- 1 Rezni disk
- 2 Rezervne ugljene četkice
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

Slika A:

- 1 Ručka
- 2 Navoj za ručku
- 3 Navoj za ručku
- 4 Zavrtanj
- 5 Poklopac za održavanje
- 6 Regulator broja obrtaja
- 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje sa sigurnosnom bravom
- 8 Mrežni utikač
- 9 Ključ stezne glave
- 10 Rezervne ugljene četkice

- 11 Dodatak štitnika
- 12 Štitnik
- 13 Rezni disk
- 14 Dugme za blokiranje osovine

Slika B:

- 15 Navrtka stezne glave
- 16 Prihvatna priрубica
- 17 Prihvatna osovina

Slika C:

- 18 Urez za kompresionu oprugu
- 19 Kontaktni jezičak
- 20 Kompresiona opruga
- 21 Kontaktni utikač
- 22 Priključak
- 23 Ugljena četkica

Slika D:

- 24 Zavrtnji (za fiksiranje štitnika)

Slika E:

- 25 Reza

● Tehnički podaci

Ugaona brusilica	PWS 125 I9
Nominalni ulazni napon:	230 V~, 50 Hz
Potrošnja struje:	1200 W
Brzina u praznom hodu (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Dimenzije reznog/grubog brusnog diska:	Ø 125 × 22,23 mm
Debljina reznog/grubog brusnog diska:	maks. 6 mm

Navoj osovine brusilice:	M14
Dužina navoja brusne osovine:	maks. 12 mm
Klasa zaštite:	II/□
Tip zaštite:	IPX0
Nominalni kapacitet:	maks. Ø 125 mm

Rezni disk (iz obima isporuke)

Brzina u praznom hodu n_0 :	maks. 12200 min ⁻¹
Brzina diskova:	maks. 80 m/s*
Spoljni prečnik:	Ø 125 mm
Rupa vođica:	Ø 22,23 mm
Debljina:	1,2 mm

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 62841. Nivo buke električnog alata procenjen sa A tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	93,3 dB
Neizvesnost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	101,3 dB
Neizvesnost K_{WA} :	3 dB

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 62841:

Vibracija glavne ručke a_{h_1} a_{G_1} :	6,533 m/s ²
Vibracija pomoćne ručke a_{h_2} :	6,581 m/s ²
Neizvesnost K:	1,5 m/s ²

Navedene vrednosti se odnose na površinsko brušenje. Ostala primena može dovesti do različitih vrednosti emisije vibracija.

* Brusni disk mora da izdrži brzinu rotacije od 80 m/s.

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste radnog komada koji se obrađuje.

Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja alata i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).

- ▶ Brušenje tankog lima ili drugih lako vibrirajućih struktura velike površine može dovesti do mnogo (do 15 dB) veće ukupne emisije buke od navedene vrednosti emisije buke. Ovakve radne komade treba u što je moguće većoj meri sprečiti da emituju zvuk primenom odgovarajućih mera kao što je primena teških fleksibilnih prostirki za prigušivanje zvuka. Povećana emisija buke se takođe mora uzeti u obzir prilikom procene rizika od izlaganja buci i prilikom izbora odgovarajuće zaštite za sluh.

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanim procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.



Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikač kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova proizvoda.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.

- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- 7) **Ako je moguće montirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ju je pravilno povezati i koristiti.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- 5) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznicama manje se zaglavljuju i lakše je upravljati njima.
- 7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
- 8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.
- 1) **Vaš električni alat treba da popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

Servis

● Bezbednosne napomene za brusilice

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveta i metala može biti štetna po zdravlje.
- ▶ Dodir sa ovom prašinom ili njeno udisanje može predstavljati opasnost za korisnika ili osobe koje se nalaze u blizini.

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitne naočare i masku za prašinu!

● Bezbednosne napomene za ugaone brusilice

Uobičajene bezbednosne napomene za brušenje i brusno rezanje

- 1) **Ovaj električni alat koristi se u vidu brusilice i mašine za brusno rezanje. Pridržavajte se svih bezbednosnih napomena, smernica, prikaza i podataka koje dobijate sa uređajem.** Ako ne poštujete sledeće smernice, to može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
- 2) **Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje brusnim papirom, četkanje žicom, poliranje i rezanje rupa.** Upotreba za koju električni alat nije namenjen može prouzrokovati opasnosti i povrede.
- 3) **Nemojte koristite električni alat za bilo koju funkciju za koju nije izričito dizajniran i namenjen od strane proizvođača.** Takva prepravka može dovesti do gubitka kontrole i ozbiljnih telesnih povreda.
- 4) **Nemojte koristiti nikakvu priključnu opremu koju proizvođač nije posebno dizajnirao i naznačio za ovaj električni alat.** Samo zato što opremu možete da priključite na električni alat ne garantuje bezbednu upotrebu.
- 5) **Dozvoljena brzina obrtaja na priključnoj opremi mora biti toliko velika kao što je maksimalna brzina navedena na električnom alatu.** Oprema koja se okreće brže od dozvoljenog može da se slomi i nekontrolisano izleti.
- 6) **Spoljašnji prečnik i debljina priključne opreme moraju odgovarati datim dimenzijama električnog alata.** Nepravilno izmerenu priključnu opremu nije moguće adekvatno zaštititi ili kontrolisati.
- 7) **Dimenzije za pričvršćivanje priključne opreme moraju odgovarati dimenzijama pričvršćivača električnog alata.** Priključna oprema koja ne naleže tačno na električni alat, neujednačeno se okreće, veoma jako vibrira i može voditi do gubitka kontrole.
- 8) **Nemojte koristiti oštećenu priključnu opremu.** Pre svake upotrebe pregledajte priključnu opremu, da li ima odlomljenih komada i pukotina na brusnim diskovima, da li ima pukotina, pohabanosti ili jake istrošenosti na brusnim podlogama. Ako električni alat ili priključna oprema padne, proverite da li ima oštećenja ili koristite neku neoštećenu priključnu opremu. Nakon što proverite i podesite priključnu opremu, budite vi i osobe u blizini izvan rotacione ravni priključne opreme i ostavite uređaj da radi punom brzinom 1 minut. Oštećena

priključna oprema se obično pokida za ovo vreme testiranja.

- 9) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite potpunu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, zaštitne rukavice ili posebnu keclju koja može da vas zaštiti od malih brusnih čestica i čestica materijala.** Trebalo bi da oči zaštitite od letećih stranih tela koja nastaju usled različite primene. Maska za prašinu ili respiratorna maska mora da filtrira prašinu koja nastaje tokom korišćenja uređaja. Ako ste dugo izloženi velikoj buci, možda ćete doživeti gubitak sluha.
- 10) **Vodite računa da druge osobe ostanu na bezbednoj udaljenosti od radnog područja. Svako ko kroči u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Fragmenti radnog komada ili slomljeni komadići priključne opreme mogu da odlete i prouzrokuju povrede čak i izvan direktnog radnog područja.
- 11) **Držite električni alat samo za izolovane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova tokom kojih priključna oprema može da pogodi električne vodove ili sopstveni kabl za napajanje.** Kontakt sa vodovima pod naponom može preneti napon na metalne delove uređaja i dovesti do strujnog udara.
- 12) **Držite kabl za napajanje dalje od priključne opreme koja se vrti.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabl za napajanje može biti presečen ili zapleten što može dovesti do toga da vam šaka ili ruka dođe u dodir sa priključnom opremom koja se vrti.
- 13) **Nikada nemojte isključiti električni alat pre nego što se priključna oprema u potpunosti ne zaustavi.** Priključna oprema koja se okreće može doći u dodir sa površinom, što može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- 14) **Nemojte ostaviti da električni alat i dalje radi dok ga nosite.** Vašu odeću može slučajno da uhvati priključna oprema koja se okreće i priključna oprema može da se zarije u vaše telo.
- 15) **Redovno čistite otvore za ventilaciju na vašem električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može da prouzrokuje opasnost od strujnog udara.
- 16) **Nemojte koristiti električni alat blizu zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale ove materijale.
- 17) **Nemojte koristiti priključnu opremu koja zahteva tečno rashladno sredstvo.** Korišćenje vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može izazvati strujni udar.

Sledeće bezbednosne napomene se odnose na sve primene – povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene:

Povratni udar je iznenadna reakcija kada zapne ili zablokira rotirajuća priključna oprema poput brusnog diska, brusne podloge itd. Zapinjanje ili zaglavljivanje vodi do naglog zaustavljanja rotirajuće priključne opreme. Kao rezultat toga, nekontrolisani električni alat se ubrzava suprotno smeru rotacije priključne opreme na mestu blokiranja. Ako npr. brusni disk u radnom komadu zapne ili se blokira, ivica brusnog diska koja ulazi u radni komad može da zapne i na taj način pokvari brusni disk ili dovede do povratnog udara. Zatim se brusni disk pomera u pravcu korisnika

ili suprotno od njega, u zavisnosti od pravca rotacije diska u odnosu na mesto blokiranja. Tom prilikom brusni disk može da se slomi.

Povratni udar nastaje usled nepravilne ili pogrešne upotrebe električnog alata. To se može sprečiti odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je opisano u daljnjem tekstu.

- 1) **Čvrsto držite električni alat i dovedite svoje telo i ruke u položaj u kojem možete da apsorbujuete silu povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ručku, ako je ima, da biste imali najveću moguću kontrolu nad silom povratnog udara ili reakcijom obrtnog momenta.** Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara i reakcione sile odgovarajućim merama predostrožnosti.
- 2) **Nikada nemojte približiti ruku priključnoj opremi koja se vrti.** Priključna oprema može kod povratnog trzaja da dođe u dodir sa vašom rukom.
- 3) **Sklonite svoje telo iz područja u koje električni alat može dospeti tokom povratnog trzaja.** U slučaju povratnog udara električni alat će skočiti u pravcu koji je suprotan u odnosu na kretanje brusnog diska na mestu zaglavljivanja.
- 4) **Budite naročito pažljivi oko uglova, oštih ivica, itd. Sprečite odskakanje i odbijanje priključne opreme sa radnog komada.** Priključna oprema koja se vrti obično se zaglavljuje kod uglova, oštih ivica ili kada odskoči. To vodi do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- 5) **Nemojte koristiti sečivo motorne testere za rezanje drveta, segmentirani dijamantski rezni disk sa rastojanjem segmenata većim od 10 mm ili sečivo**

nazubljene testere. Takva priključna oprema često dovodi do povratnog udara i gubitka kontrole.

Posebne bezbednosne napomene za brušenje i brusno rezanje

- 1) **Koristite samo brusne ploče koje su odobrene za vaš električni alat i štitnik koji je predviđen za te brusne ploče.** Brusne ploče koje nisu predviđene za električni alat ne mogu biti u dovoljnoj meri zaštićene i nisu bezbedne.
- 2) **Centralno fiksirani brusni diskovi moraju se tako montirati da se njihova brusna površina ne nalazi izvan ravni ivice štitnika.** Nepravilno montirani brusni disk, koji se proteže izvan ravni štitnika, nije moguće zaštititi na odgovarajući način.
- 3) **Štitnik mora biti čvrsto pričvršćen na električni alat i postavljen za maksimalnu bezbednost tako da prema korisniku bude izložen najmanji mogući deo brusne ploče.** Štitnik pomaže da zaštitite korisnika od fragmenata, slučajnog kontakta sa brusnom pločom, kao i od varnica koje mogu da zapale odeće.
- 4) **Brusne ploče je dozvoljeno koristiti samo za moguću primenu za koju se preporučuju. Na primer: Nikada nemojte brusiti bočnom površinom reznog diska.** Rezni diskovi su namenjeni za uklanjanje materijala ivicom diska. Vršenje bočne sile na ove brusne ploče može da ih slomi.
- 5) **Uvek koristite neoštećene spojne priрубnice odgovarajuće veličine i oblika za brusni disk koji ste odabrali.** Odgovarajuća priрубnica drži brusni disk, čime se smanjuje opasnost od lomljenja brusnog diska. Priрубnice za rezne diskove mogu da

se razlikuju od prirubnica za druge brusne diskove.

- 6) **Nemojte da koristite istrošene brusne diskove od većih električnih alata.** Brusni diskovi za veće električne alate nisu dizajnirani za veće brzine manjih električnih alata i mogu da se slome.
- 7) **Kada koristite diskove koji su za dvostruku namenu, uvek koristite odgovarajući štitnik za primenu za koju se koriste.** Nekorišćenje odgovarajućeg štitnika možda neće pružiti željenu zaštitu i dovešće do ozbiljnih povreda.

Bezbednosne napomene za rezanje brusilicom

- 1) **Izbegavajte zaglavljivanje reznih diskova ili vršenje prekomernog pritiska. Nemojte praviti preterano duboke rezove.** Preopterećenje reznog diska povećava njegovo naprezanje i postaje podložniji zapinjanju ili zaglavljivanju usled čega može doći do povratnog udara ili lomljenja brusne ploče.
- 2) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajućeg reznog diska.** Kada pomerate rezni disk dalje od sebe na radnom komadu, u slučaju povratnog trzaja električni alat sa rotirajućim diskom može da skoči direktno na vas.
- 3) **Ako je rezni disk zaglavljen ili ako prestanete sa radom, isključite uređaj i držite čvrsto dok se disk ne zaustavi. Nikada nemojte vaditi iz proreza rezni disk koji se još uvek vrti.** Utvrdite i ispravite uzrok zaglavljivanja.
- 4) **Nemojte ponovo uključivati električni alat dok se nalazi u radnom komadu. Pustite da rezni disk najpre dostigne puni broj obrtaja pre nego što pažljivo nastavite sa rezanjem.** U

suprotnom, disk može da zapne, odskoči sa radnog komada ili dovede do povratnog udara.

- 5) **Obezbedite potporu za ploče ili velike radne komade da biste smanjili opasnost od povratnih udara usled zaglavljivanja reznog diska.** Veliki radni komadi mogu da se saviju pod sopstvenom težinom. Radni komad mora biti zaštićen sa obe strane diska, kako u blizini linije rezanja tako i na ivici.
- 6) **Budite naročito oprezni kod „džepova“ u postojećim zidovima ili kod drugih nepreglednih područja.** Uronjeni rezni disk može kod presecanja gasovoda ili vodovoda, električnih vodova ili drugih predmeta izazvati povratni trzaj.
- 7) **Nemojte praviti kružne rezove.** Neopterećenje reznog diska povećava njegovo naprezanje i postaje podložniji zapinjanju ili zaglavljivanju usled čega može doći do povratnog udara ili lomljenja brusne ploče, usled čega mogu nastati teške povrede.

Dodatne bezbednosne napomene za ugaone brusilice

- 1) Priključite proizvod samo u utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD prekidač) sa nominalnom strujom okidanja ne većom od 30 mA.
- 2) Držite kablove za napajanje i produžne kablove dalje od diska. Ako je oštećen ili presečen, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. Nemojte dodirivati vod sve dok ga ne izvučete iz struje. Preti opasnost od strujnog udara.
- 3) Ako je potrebna zamena priključnog kabla, to će izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbegle opasnosti po bezbednost.

- 4) Koristite samo brusne diskove na kojima je štampana brzina okretanja koja je u najmanjoj meri veća od navedene na tipskoj pločici proizvoda.
- 5) Pre korišćenja vizuelno pregledajte brusni disk. Nemojte koristiti oštećene ili deformisane diskove. Zamenite istrošeni disk.
- 6) Vodite računa da varnice koje nastaju prilikom brušenja ne predstavljaju opasnost, npr. za osobe koje se tamo nađu ili zapaljive materijale.
- 7) Prilikom brušenja uvek koristite zaštitne naočare, zaštitne rukavice, zaštitu za disajne puteve i zaštitu za uši.
- 8) Nikada nemojte držati prste između diska i zaštite od varnica ili blizu štitnika. Preti opasnost od drobljenja.
- 9) Rotirajuće delove proizvoda nije moguće pokriti iz funkcionalnih razloga. Zato budite oprezni i dobro pričvrstite radni komad da ne dođe do proklizavanja, što bi moglo dovesti do toga da vaše ruke dođu u dodir sa brusnim diskom.
- 10) Radni komad postaje vruć tokom brušenja. Nemojte dodirivati radnu površinu, ostavite je da se ohladi. Preti opasnost od opekotina. Nemojte koristiti rashladno sredstvo ili slično.
- 11) Nemojte raditi sa proizvodom kada ste umorni ili nakon što pijete alkohol ili tablete. Uvek imajte pravovremenu pauzu na radu.
- 12) Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač
 - Da biste oslobodili zablokiranu priključnu opremu,
 - Ako je priključni kabl oštećen ili zamršen,
 - Ako se čuju neobični zvukovi.
 Ako je potrebna zamena priključnog kabla, to će izvršiti proizvođač ili

njegov predstavnik kako bi se izbegle opasnosti po bezbednost.

● Smanjenje vibracija i buke

Ograničite vreme korišćenja, koristite režim niske vibracije i niske buke, i nosite ličnu zaštitnu opremu da biste smanjili efekte vibracija i buke.

Sledeće mere pomažu u ublažavanju opasnosti vezanih za vibracije i buku:

- Koristite proizvod samo u skladu sa njegovom predviđenom namenom i kao što je opisano u ovom uputstvu.
- Vodite računa da proizvod bude ispravno i dobro održavan.
- Koristite odgovarajuću priključnu opremu za ovaj proizvod i uverite se da su u besprekornom stanju.
- Čvrsto držite proizvod za ručke/rukohvat.
- Održavajte proizvod u skladu sa uputstvima i obezbedite adekvatno podmazivanje (ako je primenljivo).
- Planirajte tok svog rada tako da korišćenje proizvoda sa velikom vibracijom bude raspoređeno tokom dužeg vremenskog perioda.

● Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.

- Kod neispravnog funkcionisanja isključite proizvod i izvucite ga iz struje. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

● Zaostale opasnosti

NAPOMENA

- Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koristite proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata!

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, postoji potencijalna opasnost od povreda i nastanka materijalne štete. U vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda mogu se pojaviti sledeće opasnosti, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:

- Šteta po zdravlje koja nastaje usled emisije vibracija, u slučaju da se proizvod duže vreme koristi, da se ne koristi pravilno i da se ne održava.
- Telesna povreda i materijalna šteta koje mogu nastati usled neispravnog reznog alata ili naglog udarca o skriveni predmet tokom korišćenja.
- Telesna povreda i materijalna šteta mogu nastati od letećih predmeta.

● Napomene za rad

⚠ UPOZORENJE!

- Kada birate alat, vodite računa da njegova dozvoljena brzina bude najmanje onolika kolika je navedena maksimalna brzina proizvoda.
- Prilikom izbora diska obratite pažnju na maksimalno dozvoljeni prečnik i debljinu.

● Brusno rezanje (sl. G)

⚠ UPOZORENJE!

- Nikada nemojte koristiti brusne diskove za rezanje!
- Proizvod sme da se koristi sa reznim diskom samo ako je montiran štitnik.
- Dozvoljeno je koristiti samo testirane, sa vlaknima ojačane rezne diskove i rezne diskove sa dijamantskim premazom.
- Štitnik **12** je već postavljen. Za brusno rezanje montirajte dodatak štitnika **11**, videti „Podešavanje/ demontiranje štitnika“ i „Montiranje/ demontiranje dodatka štitniku“.
- Uvek radite blago pomerajući unapred. Na radni komad vršite samo umereni pritisak.
- Uvek radite krećući se u suprotnom smeru. Na taj način proizvod neće biti nekontrolisano izbačen iz reza.

● Grubo brušenje (sl. H)

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada nemojte koristiti rezne diskove za grubo brušenje!
- ▶ Proizvod sme da se koristi sa diskom za grubu obradu samo ako je montiran štitnik.
- ▶ Koristite isključivo sertifikovane brusne diskove.

- Štitnik [12] za grubo brušenje je već postavljen.
- Najbolje rezultate ćete postići kada grubo brusite pod radnim uglom od 30° do 40°.
- **Podešavanje/demontiranje štitnika [12]:** Videti „Podešavanje/demontiranje štitnika“
- Na radni komad vršite samo umereni pritisak. Pomerajte proizvod ravnomerno napred-nazad.

● Skladištenje ključa stezne glave

- Ključ stezne glave [9] može da se odloži u ručki [1] (sl. A).

● Sastavljanje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Vodite računa da imate dovoljno prostora za rad i da ne ugrožavate druge ljude.
- ▶ Pre puštanja u rad, svi poklopci i zaštitni uređaji moraju biti pravilno montirani.
- ▶ Izvucite mrežni utikač pre bilo kakvih podešavanja na proizvodu.

● Montiranje ručke (sl. A)

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod se može koristiti samo sa montiranom ručkom [1].
- Zavrnite ručku u navoj za ručku. U zavisnosti od položaja rada, izaberite navoj za ručku sa leve [3], desne ili gornje strane [2] proizvoda (sl. A).

● Podešavanje/demontiranje štitnika (sl. D)

NAPOMENA

- ▶ Štitnik [12] je već postavljen na proizvod.
- ▶ Ponovo podesite položaj štitnika [12] ako tokom upotrebe ustanovite da ne pruža optimalnu zaštitu.
- Podesite štitnik tako da varnice ili odvojeni delovi ne udare ni korisnika ni osobe koje se nalaze u blizini.
- Položaj štitnika mora biti takav da se varnicom zapaljivi delovi, čak i ako leže uokolo, ne zapale.

Demontiranje štitnika

- Demontirajte štitnik [12] tako što ćete ukloniti zavrtnje [24] odgovarajućim odvijačem (videti sl. D).

● Montiranje/demontiranje dodatka štitniku (sl. E)

Montiranje dodatka

1. Postavite dodatak štitnika [11] u pravcu **a** na štitniku [12].
2. Gurnite dodatak na štitnik sve dok ne škljocne na svoje mesto.

Demontiranje dodatka

1. Otključajte dodatak štitnika **11** tako što ćete gurnuti rezu **25** sa štitnika **12**.
2. Skinite dodatak sa štitnika.

● Montiranje/demontiranje diska (sl. F)

1. Pritisnite dugme za blokiranje osovine **14**.
2. Okrenite prihvatnu osovinu **17** sve dok se ne fiksira blokada prihvatne osovine. Držite i dalje pritisnuto dugme za blokiranje osovine.
3. Olabavite navrtku stezne glave **15** ključem stezne glave **9**. Možete da otpustite dugme za blokiranje osovine.
4. Stavite željeni disk na prihvatnu prirubnicu **16** (sl. B). Označavanje na disku uvek ukazuje na proizvod.

NAPOMENA

- ▶ Ako je pravac rotacije označen na vašem disku, vodite računa da prilikom montaže odgovara pravcu okretanja proizvoda. To je naznačeno na proizvodu pored dugmeta za blokiranje osovine (←).
 - ▶ Vodite računa da prihvatna prirubnica (sl. B) bude postavljena na proizvod tako da udubljenja na prihvatnoj prirubnici zahvate ivicu proizvoda. Prihvatna osovina mora da se okreće kada okrenete prihvatnu prirubnicu.
5. Vratite navrtku stezne glave **15** na prihvatnu osovinu. Ravna strana navrtke stezne glave je okrenuta ka priključnoj opremi, kada je debljina prihvatnice diska < 5 mm.

Ako je debljina prihvatnice diska ≥ 5 mm, okrenite navrtku stezne glave (sl. B).

6. Pritisnite dugme za blokiranje osovine i okrenite prihvatnu osovinu sve dok se ne fiksira blokada prihvatne osovine. Ponovo zategnite navrtku stezne glave **15** ključem stezne glave. Možete da otpustite dugme za blokiranje osovine.

Demontiranje brusnog diska

1. Pritisnite dugme za blokiranje osovine **14** (sl. A).
2. Okrenite prihvatnu osovinu **17** sve dok se ne fiksira blokada prihvatne osovine. Držite i dalje pritisnuto dugme za blokiranje osovine.
3. Olabavite navrtku stezne glave **15** (sl. B) ključem stezne glave **9** (sl. A). Možete da otpustite dugme za blokiranje osovine.
4. Uklonite navrtku stezne glave **15** i prihvatnu prirubnicu **16** (sl. B) i rezni ili brusni disk sa prihvatne osovine.

● Korišćenje

⚠ UPOZORENJE!



Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz struje. Ostavite da se proizvod ohladi.

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitne rukavice kada menjate alat da biste izbegli posekotine.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navrtka stezne glave **15** ne sme prećiše da se zategne da bi se izbeglo lomljenje diska i navrtke.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Pre svih radova na ovom proizvodu izvucite mrežni utikač **[8]** iz struje.
- ▶ Koristite samo brusne diskove i dodatnu opremu koje preporučuje proizvođač. Korišćenje druge priključne opreme i ostalog pribora može za vas da predstavlja opasnost od povreda.
- ▶ Koristite samo dodatnu opremu koja sadrži podatke o proizvođaču, vrsti povezivanja, dimenzijama i dozvoljenom broju obrtaja.
- ▶ Koristite samo dodatnu opremu na kojoj se nalazi štampana brzina okretanja koja je u najmanjoj meri veća od navedene na tipskoj pločici proizvoda.
- ▶ Nemojte koristiti slomljene, napukle ili na drugi način oštećene brusne diskove.
- ▶ Nemojte nikada da koristite proizvod bez zaštitne opreme.
- ▶ Zaštitite ploče ili radni komad da biste izbegli opasnost od povratnog udara usled zaglavljivanja reznog diska. Veliki radni komadi mogu da se saviju pod sopstvenom težinom. Radni komad mora biti zaštićen sa obe strane diska, kako u blizini reznog diska tako i na ivici.
- ▶ Držite ruke dalje od diska dok je proizvod u pogonu. Preti opasnost od povreda.

NAPOMENA

Napomene za zamenu

- ▶ Nemojte nikada da koristite proizvod bez zaštitne opreme.
- ▶ Proverite da li je brzina označena na alatu jednaka ili veća od nominalne brzine proizvoda u praznom hodu.
- ▶ Proverite da li dimenzije alata odgovaraju proizvodu.
- ▶ Koristite samo diskove koji su u besprekornom stanju (test zvuka: daju jasan zvuk kada ih udarite plastičnim čekićem).
- ▶ Nemojte ponovo bušiti montažnu rupu na brusnom disku ako je rupa premala.
- ▶ Nemojte koristiti zasebne reduktore ili adaptere da biste postavili brusne diskove sa velikom rupom.
- ▶ Nemojte koristiti listove kružne testere.
- ▶ Za zatezanje brusnog alata mogu da se koriste samo stezne prirubnice koje su uključene u isporuku. Međuslojevi između stezne prirubnice i brusnog alata moraju biti napravljeni od elastičnih materijala, kao npr. od gume, mekanog kartona itd.
- ▶ Ponovo potpuno sastavite proizvod nakon zamene alata.

● Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Obratite pažnju da napon mrežnog priključka odgovara navedenom na natpisnoj pločici proizvoda.

UPOZORENJE!

- ▶ Alat se i dalje okreće nakon što je proizvod isključen. Preti opasnost od povreda.

1. Stavite mrežni utikač  u utičnicu.
2. Da biste uključili, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje  (sl. A) napred u pravcu proizvoda, a zatim ga pritisnite prema površini rukohvata na proizvodu.
3. Nakon uključivanja, sačekajte da proizvod dostigne maksimalnu brzinu. Tek tada počnite sa radom.
4. Da biste isključili, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje. Proizvod se isključuje.

Podešavanje brzine rotacije

- Podesite regulator broja obrtaja  na položaj između 1 i 6.

● Rešavanje problema

UPOZORENJE!



Pre svih radova na ovom proizvodu izvucite mrežni utikač iz struje. Opasnost od strujnog udara!

Probni rad

- Sprovedite probni rad bez opterećenja pre prvih radova i nakon promene alata. Odmah isključite proizvod ako alat neravnomerno radi, ako postoje značajne vibracije ili ako se čuje abnormalan zvuk.

● Neprekidni rad

1. Uključite proizvod.

Uključivanje neprekidnog rada

2. Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje  (sl. A) uključen, zakačite ga tako što ćete ga gurnuti napred u pravcu proizvoda.

Isključivanje neprekidnog rada

3. Kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje  (sl. A) u pravcu površine ručke na proizvodu. Proizvod se isključuje.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod neće da se pokrene.	Nema struje.	Proverite utičnicu, kabl za napajanje, vodove, mrežni utikač  i osigurače u kući. Popravke mora da obavi kvalifikovani električar.
	Osigurači u kući rade.	
Alat za brušenje se ne pomera iako motor radi.	Navrtka stezne glave  je otpuštena.	Zategnite navrtku stezne glave  (videti „Montiranje/demontiranje diska“).
	Radni komad, ostaci radnog komada ili ostaci alata za brušenje blokiraju pogon.	Uklonite to što blokira.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Motor usporava i staje.	Proizvod je preopterećen radnim komadom.	Smanjite pritisak na alat za brušenje.
		Radni komad je neprikladan.
Brusni disk se ne okreće glatko i mogu se čuti neuobičajeni zvuci.	Navrtka stezne glave [15] je otpuštena.	Zategnite navrtku stezne glave [15] (videti „Montiranje/demontiranje diska“).
	Brusni disk je neispravan.	Zamenite brusni disk.

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ga ne koristite.

⚠ UPOZORENJE!

► Poslove koji nisu opisani u ovom uputstvu za korišćenje dajte da obavi specijalizovana radionica. Koristite samo originalne delove. Ostavite da se proizvod ohladi pre bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja. Preti opasnost od opekotina!

- Pre svakog korišćenja proverite da li proizvod ima vidljive nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi, ispravno naleganje zavrtnjeva ili drugih delova. Posebno proverite brusni disk. Zamenite oštećene delove.

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače. Hemijske supstance mogu da oštete plastične delove proizvoda.
- Nikada nemojte čistiti proizvod ispod tekuće vode.

- Temeljno očistite proizvod nakon svakog korišćenja.
- Očistite ventilacione otvore i površinu proizvoda mekom četkom, četkicom ili krpom.

● Održavanje (sl. C)

Zamena ugljenih četkica

⚠ UPOZORENJE!



Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ga ne koristite.

1. Olabavite zavrtnji [4] na poklopcu za održavanje [5] (sl. A).
2. Skinite poklopac za održavanje.
3. Izvadite kompresionu oprugu [20] iz ureza za kompresionu oprugu [18] na ugljenoj četkici [23].
4. Svucite kontakti utikač [21] sa kontaktnog jezička [19].
5. Izvucite ugljenu četkicu iz vodiće.
6. Stavite novu ugljenu četkicu u vodiću.
7. Položite priključak [22] u luk iza ureza za kompresionu oprugu. Provucite priključak kroz bočni otvor vodiće.
8. Navucite kontakti utikač na kontakti jezičak.

9. Vratite kompresionu oprugu u urez za kompresionu oprugu na ugljenoj četkici.
10. Ponovo pričvrstite poklopac za održavanje zavrtnjem.
11. Ponovite korake od 1 do 10 na drugoj strani proizvoda. Ugljene četkice uvek treba zameniti u paru.

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod na suvom mestu bez prašine i van domašaja dece.
- Brusni diskovi moraju da se čuvaju u suvom stanju uspravno i ne smeju da se slažu jedni na druge.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod

uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac

je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ugaona brusilica
Model:	HG10788
IAN/Serijski broj:	540700_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka

Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 540700_2510 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 540700_2510) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na

parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Srpska oznaka usaglašenosti

● Декларација о усаглашености ЕУ

RS

Декларација о усаглашености ЕУ (бр. 540700_2510)

Ми, компанија

Чувар техничке документације: OWIM GmbH & Co.KG

изјављујемо под сопственом одговорношћу да производ

IAN: 540700_2510

Идентификација производа: "PARKSIDE" Угаона бруслица

Број модела NG10788

испуњава основне захтеве наведених ЕУ директива

2006/42/EЗ [Службени лист Л 157, 9. јун 2006.]

2014/30/EУ [Службени лист Л 96, 29. март 2014]

2011/65/EУ [Службени лист Л 174, 1. јул 2011.]

Референце на примењиве стандарде усклађености или референце на друге техничке спецификације на које се декларише усклађеност:

бр. / делови

Директива 2006/42/EЗ

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021

Директива 2014/30/EУ

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Предмет горепоменуте декларације је усаглашеност са Директивом 2011/65/EУ Европског парламента и Савета од 8. јуна 2011. године о ограничењу употребе опасних супстанци у

бр. / делови

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014 + A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Чувар техничке документације: OWIM GmbH & Co.KG

За и у име:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Немачка

Ова изјава о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача.

Превод оригиналне изјаве о усаглашености

Neckarsulm

Град

20.01.2026

Датум

ppa. Jens Buchheim

ppa. Dr. Thorsten Maier

ppa. Dr. Thorsten Maier

Овлашћени потписник Овлашћени потписник

CE

Користени предупредувања и симболи	Страница 157
Вовед	Страница 158
Соодветна употреба	Страница 158
Опсег на испорака	Страница 158
Опис на делови	Страница 158
Технички податоци	Страница 159
Безбедносни упатства	Страница 161
Општи безбедносни упатства за електрични алати	Страница 161
Безбедносни упатства за брусилки	Страница 163
Безбедносни упатства за аголни брусилки	Страница 164
Намалување на вибрации и бучава	Страница 169
Што да направите во итен случај	Страница 169
Преостанати опасности	Страница 170
Упатства за работа	Страница 170
Брусење со сечење (сл. G)	Страница 170
Брусење со сечење (сл. H)	Страница 171
Чување на клучот	Страница 171
Монтажа	Страница 171
Монтирање на рачката (сл. A)	Страница 171
Прилагодување/отстранување на заштитниот капак (сл. D)	Страница 171
Поставување/отстранување на додатокот на заштитниот капак (сл. E)	Страница 172
Поставување/отстранување на дискот (сл. F)	Страница 172
Ракување	Страница 173
Вклучување и исклучување	Страница 174
Континуирано работење	Страница 175
Решавање проблеми	Страница 175
Чистење и одржување	Страница 176
Чистење	Страница 176
Одржување (сл. C)	Страница 176
Складирање	Страница 177
Одлагање	Страница 177
Гаранција	Страница 177
Постапка во случај на гаранција	Страница 178
Сервис	Страница 178
EU-Декларација за сообразност	Страница 179

Користени предупредувања и симболи

Следните предупредувања се користат во упатството за употреба, на пакувањето и на плочката со спецификации:

	ОПАСНОСТ! Овој симбол со сигналниот збор „Опасност“ означува опасност со висок степен на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со сериозни повреди или смрт.		ПРЕТПАЗЛИВО! Овој симбол со сигналниот збор „Претпазливо“ означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол со сигналниот збор „Предупредување“ означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со сериозни повреди или смрт.		Изгасете го производот и исклучете го од струја пред да менувате додатоци, да го чистите и кога не се користи.
	Прочитајте ги упатствата за употреба.		Наизменична струја/напон
	Носете заштитни очила!		СЕ ознаката потврдува усогласеност со важечките директиви на ЕУ за овој производ.
	Класа на заштита II (двојна изолација)		ПРЕТПАЗЛИВО! Почитувајте ги безбедносните упатства.
	Носете заштита за слухот!		Користете маска за прашина!
	Носете заштитен шлем!		Исклучете од струја
	Носете заштитни ракавици.		Не е одобрено за влажно брусее
	Носете заштитни обувки што не се лизгаат!		Не е одобрено за странично брусее
	Не користете ако е оштетено		Само за сечење
	Не е за брусее		Безбедносни упатства Инструкции за ракување



ПРЕТПАЗЛИВО! Не допирајте подвижни делови.



Секогаш работете со двете раце.



Заштитниот капак не смее да се користи за сечење.

АГОЛНА БРУСИЧКА

● Вовед

Ве честитаеме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Соодветна употреба

- Овој производ е алатка за груба обработка и сечење на метал, бетон или плочки без употреба на вода.
- Овој производ не е предвиден за друга намена (на пр. брусење со несоодветни алатки за брусење, брусење со средство за ладење, брусење или сечење опасни материјали како што е азбест).
- Овој производ е наменет за домашна употреба. Не е предвиден за континуирана комерцијална употреба. Овој производ е наменет за употреба од страна на возрасни лица. Млади лица над 16 години, може да го користат производот само под надзор.

- Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

● Опсег на испорака

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Овој производ и неговите материјали за пакување не се играчка! Децата не треба да си играат со пластичните кеси, фолијата или малите делови! Постои ризик од голтање и задушување!

1 Аголна брусичка

1 Рачка

1 Заштитен капак

1 Клуч

1 Диск за сечење

2 Резервни јаглородни четкици

1 Упатство за употреба

● Опис на делови

Слика А:

1 Рачка

2 Навој за рачка

3 Навој за рачка

4 Завртка

5 Капак за одржување

6 Контролер за брзина

- 7 Прекинувач за вклучување/
исклучување со блокада за
вклучување
- 8 Приклучок за напојување
- 9 Клуч
- 10 Резервни јаглородни четкици
- 11 Додаток на заштитниот капак
- 12 Заштитен капак
- 13 Диск за сечење
- 14 Копче за блокирање на главата

Слика В:

- 15 Навртка за затегање
- 16 Подлошка
- 17 Осовина

Слика С:

- 18 Жлеб за федер
- 19 Контактен приклучок
- 20 Федер
- 21 Клема
- 22 Приклучок
- 23 Јаглородна четкица

Слика D:

- 24 Завртки (фиксирање на
заштитниот капак)

Слика Е:

- 25 Затворац

● Технички податоци

Аголна брусичка PWS 125 I9	
Номинален влезен напон:	230 V~, 50 Hz
Потрошувачка на енергија:	1200 W
Брзина при работење на празно (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Димензии на дискови за сечење/ брусење:	Ø 125 × 22,23 mm
Дебелина на дискови за сечење/ брусење:	макс. 6 mm
Навој на осовина:	M14
Должина на навој на осовина:	макс. 12 mm
Класа на заштита:	II/□
Тип на заштита:	IPX0
Номинален капацитет:	макс. Ø 125 mm

Диск за сечење (вклучен во испораката)	
Брзина при работење на празно n_0 :	макс. 12200 min ⁻¹
Брзина на дискот:	макс. 80 m/s*
Надворешен пречник:	Ø 125 mm
Дупчење:	Ø 22,23 mm
Дебелина:	1,2 mm

* Брусното тркало мора да издржи брзина на вртење од 80 m/s.

Вредности на емисија на бучава

Измерените вредности се одредени во согласност со EN 62841.
А-означеното ниво на бучава на електричниот алат типично изнесува:

Ниво на звучен притисок L_{pA} :	93,3 dB
Несигурност K_{pA} :	3 dB
Ниво на звучна моќност L_{WA} :	101,3 dB
Несигурност K_{WA} :	3 dB

Вредности на емисија на вибрации

Вкупни вредности на вибрации (векторски збир од три насоки), одредени според EN 62841:

Вибрации на главната рачка $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Вибрации на додатна рачка a_h :	6,581 m/s ²
Несигурност K:	1,5 m/s ²

Прикажаните вредности се однесуваат на површинско брусене. Други примени може да резултираат со различни вредности на емисија на вибрации.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштита за слухот!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведените вредности за време на вистинска употреба на електричниот алат, во зависност од тоа како се користи електричниот алат, особено од видот на делот што се обработува.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Обидете се изложеноста на вибрации и бучава да биде што е можно пониска. Примери за мерки за намалување на изложеноста на вибрации вклучуваат носење ракавици при употреба на алатката и ограничување на времето на работа. Мора да се земат предвид сите делови од работниот циклус (на пример, времињата кога електричниот алат е исклучен и времињата кога е вклучен, но работи без оптоварување).

- Брусењето тенки лимови или други структури со голема површина подложни на високи вибрации може да резултира со вкупни емисии на бучава многу повисоки (до 15 dB) од наведените вредности за емисија на бучава. Зрачењето бучава од ваквите парчиња што се обработуваат треба да се спречи колку што е можно повеќе со соодветни мерки, како што се тешки, флексибилни амортизирачки подлоги. Зголемената емисија на бучава мора да се земе предвид и при проценка на ризиците од изложеност на бучава и избор на соодветна заштита за слух.

ЗАБЕЛЕШКА

- Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на изложеноста.



Безбедносни упатства

- Општи безбедносни упатства за електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации што се испорачани со овој електричен алат. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца.

Терминот „електричен алат“ што се користи во овие безбедносни упатства се однесува на електрични алати што работат на струја (со кабел за струја) или електрични алати што работат на батерии (без кабел за струја).

Безбедност на работното место

- 1) **Одржувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено.** Неуредните или неосветлени работни површини може да доведат до несреќи.

- 2) **Не ракувајте со електричниот алат во потенцијално експлозивни атмосфери што содржат запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри што можат да ги запалат прашина или испарувањата.
- 3) **Држете ги децата и другите лица подалеку додека го користите електричниот алат.** Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контролата врз електричниот алат.

Електрична безбедност

- 1) **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на штекерот. Приклучокот не смее да биде модифициран на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
- 2) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, греалки, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- 3) **Држете ги електричните алати подалеку од дожд или влага.** Водата што навлегува во електричниот алат го зголемува ризикот од електричен удар.
- 4) **Не го користете кабелот за напојување за носење, закачување или исклучување на електричниот алат. Држете го кабелот за напојување подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни**

делови. Оштетените или заплеткани кабли за напојување го зголемуваат ризикот од електричен удар.

- 5) **Кога ракувате со електричен алат на отворено, користете само продолжни кабли кои се погодни за надворешна употреба.** Користењето продолжен кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- 6) **Доколку не може да се избегне ракување со електричниот алат на влажна локација, користете прекинувач за преостаната струја.** Користењето прекинувач за преостаната струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност за лица

- 1) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека ракувате со електричниот алат може да резултира со сериозни повреди.
- 2) **Секогаш носете лична заштитна опрема и заштитни очила.** Носењето лична заштитна опрема како што се маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, шлем или заштита за слух, во зависност од видот на електричниот алат и употребата, го намалува ризикот од повреда.
- 3) **Избегнувајте случајно вклучување. Проверете дали електричниот алат е исклучен пред да го поврзете со напојувањето и/или батеријата, да го подигате или носите.** Носењето на

електричниот алат со прстот на прекинувачот или поврзувањето на електричниот алат со напојувањето со вклучен прекинувач, може да предизвика несреќи.

- 4) **Отстранете ги сите алатки за прилагодување или клучеви пред да го вклучите електричниот алат.** Оставена алатка или клуч на делот од електричниот алат што се врти, може да предизвика повреди.
- 5) **Избегнувајте неправилно држење на телото. Одржувајте правилна положба и рамнотежа цело време.** Ова ќе ви помогне подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
- 6) **Носете соодветна облека. Не носете лабава облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
- 7) **Доколку се достапни уреди за извлекување и собирање прашина, тие мора да бидат поврзани и да се користат правилно.** Користењето на систем за извлекување прашина може да ги намали опасностите од прашина.
- 8) **Немојте да се залажувате и да ги игнорирате правилата за безбедност на електричните алати, дури и ако сте запознаени со електричниот алат по повторна употреба.** Невнимателното ракување може да доведе до сериозни повреди за дел од секундата.

Употреба и грижа за електричниот алат

- 1) **Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете електричен алат наменет за работата.** Користењето на правилниот електричен алат ќе ви овозможи да работите подобро и побезбедно во рамките на наведениот опсег на моќност.
- 2) **Не користете електричен алат со неисправен прекинувач.** Електричен алат што не може да се вклучи или исклучи е опасен и мора да се поправи.
- 3) **Исклучете го електричниот алат од штекер и/или извадете ја батеријата пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да го складираат електричниот алат.** Оваа мерка на претпазливост спречува случајно вклучување на електричниот алат.
- 4) **Чувајте ги електричните алати кои не ги користите подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте лица, кои не се запознаени со електричниот алат или со овие упатства, да го користат електричниот алат.** Електричните алати се опасни кога ги користат неискусни лица.
- 5) **Внимателно грижете се за електричните алати и помошните делови. Проверете дали подвижните делови работат правилно и не се заглавуваат и дали нема скршени или оштетени делови на начин што би можел да ја наруши функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред да го користите електричниот алат.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.

- 6) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Внимателно одржуваните алатки за сечење со остри сечила поретко се заглавуваат и полесни се за ракување.
- 7) **Користете го електричниот алат, додатоците, помошните делови итн., во согласност со овие упатства. Земете ги во предвид работните услови и работата што се извршува.** Користењето на електрични алати за други цели освен за наменетите може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и други маснотии.** Лизгавите рачки и површини за држење спречуваат безбедно ракување и контрола на електричниот алат во непредвидени ситуации.

Сервис

- 1) **Поправајте го вашиот електричен алат само кај квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови.** Ова осигурува дека се задржува безбедноста на електричниот алат.

● Безбедносни упатства за брусилки

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Прашината од материјали како што се бои на база на олово, некои видови дрво и метал може да биде штетна за здравјето.
- ▶ Контактот со или вдишувањето на овие прадини може да претставува опасност за операторот или за лицата во близина.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштитни очила и
маска за прашина!



● Безбедносни упатства за аголни брусилки

**Општи безбедносни упатства за
брусење и сечење**

- 1) Овој електричен алат е наменет за употреба како машина за брусење и сечење. Почитувајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и податоци што се испорачани со уредот. Непочитувањето на следните упатства може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
- 2) Овој електричен алат не е погоден за шмирглање, четкање со жица, полирање или сечење дупки. Секоја употреба за која не е наменет електричниот алат може да предизвика опасности и телесни повреди.
- 3) Не користете го електричниот алат за функција за која не е направен и предвиден од страна на неговиот производител. Таквата употреба може да резултира со губење на контролата и сериозна телесна повреда.
- 4) Не користете дополнителна алатка која не е специјално дизајнирана и наведена од производителот на овој електричен алат. Само затоа што можете да ја прикачите дополнителната алатка на вашиот електричен алат, тоа не гарантира безбедна употреба.

- 5) Дозволената брзина на вртежите на додатокот поставен на алатката, мора да биде барем колку и максималната брзина наведена на електричниот алат. Додатоците кои се вртат побрзо од дозволената брзина може да се скршат и да се распрснат.
- 6) Надворешниот дијаметар и дебелината на вметнатиот додаток мора да одговараат на димензиите на електричниот алат. Додатните алатки со неправилна димензија не може соодветно да се заштитат или контролираат.
- 7) Димензиите за прицврстување на додатоците мора да одговараат на димензиите на прицврстувачите на електричниот алат. Додатните алатки што не се правилно прикачени на електричниот алат ќе се вртат нерамномерно, ќе вибрираат прекумерно и може да доведат до губење на контролата.
- 8) Не користете оштетени додатоци. Пред секоја употреба, проверете ги дополнителните алатки како што се брусните тркала, за знаци на кршење и пукнатини, шмирглата за пукнатини или прекумерно абеење. Ако електричниот алат или дополнителната алатка падне, проверете дали има оштетување или заменете со неоштетен додаток. Откако ќе ја проверите и наместите дополнителната алатка, држете се вие и лицата во близина надвор од рамнината на ротирачката дополнителна алатка и оставете ја да работи 1 минута со максимален број на вртежи. Оштетените

дополнителни алатки најповеќе се кршат за време на овој тест период.

- 9) **Носете опрема за лична заштита. Во зависност од примената, користете целосен штитник за лице, заштита за очи или заштитни очила. Доколку е соодветно, носете маска за прашина, заштита за слух, заштитни ракавици или специјална престилка, за да се заштитите од малите абразивни честички и ситни материјали.** Очите треба да бидат заштитени од летачки остатоци што се создаваат за време на различни примени. Маска за прашина или респиратор мора да ја филтрираат прашината што се создава за време на употребата. Продолженото изложување на гласна бучава може да предизвика губење на слухот.
- 10) **Држете ги другите луѓе на безбедно растојание од вашата работна област. Секој што влегува во работната област мора да носи опрема за лична заштита.** Фрагменти од делот што се обработува или скршени додатоци, може да излетаат и да предизвикаат повреди дури и надвор од директната работна област.
- 11) **Држете го електричниот алат само за изолираните рачки кога изведувате операции каде што алатот може да дојде во контакт со скриени линии на електричната мрежа или со сопствениот кабел за напојување.** Контактот со жица под напон може да ги наелектризира металните делови од уредот и да предизвика електричен удар.
- 12) **Чувајте го кабелот за напојување подалеку од вметнатите ротирачки додатоци.** Ако ја изгубите контролата врз електричниот алат, кабелот за напојување може да се откине или заглави, а вашата дланка или рака може да се заглави во додатокот што се врти.
- 13) **Никогаш не го оставајте електричниот алат пред целосно да запре со работа.**Dodатокот што се врти може да дојде во контакт со површината на која се остава, предизвикувајќи губење на контролата врз електричниот алат.
- 14) **Не го оставајте електричниот алат да работи додека го носите.** Вашата облека може да се заглави при случаен контакт со додатокот што се врти, а додатокот што се врти може да ви го прободете телото.
- 15) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на вашиот електричен алат.** Вентилаторот на моторот влече прашина во кукиштето, а големата акумулација на метална прашина може да создаде електрични опасности.
- 16) **Не го користете електричниот алат во близина на запаливи материјали.** Искрите може да ги запалат овие материјали.
- 17) **Не користете додатоци за кои е потребна течност за ладење.** Употребата на вода или други течни средства за ладење може да резултира со електричен удар.

Дополнителни безбедносни информации за сите примени – повратен удар и поврзани безбедносни информации:

Повратниот удар е ненадејна реакција што произлегува од заглавена или блокирана дополнителна алатка што се врти, како што е брусно тркало, потпорна подлога итн. Заглавувањето или притискањето предизвикува нагло запирање на дополнителната алатка што се врти. Ова предизвикува електричниот алат неконтролирано да забрза спротивно од насоката на вртење на дополнителната алатка. Ако на пр., диск за сечење/брусење се заглави или притисне во работното парче, работ на дискот за сечење/брусење што влегува во работното парче може да се заглави, предизвикувајќи кршење или повратен удар на дискот за сечење/брусење. Потоа, брусилното тркало ќе се придвижи кон или подалеку од операторот, во зависност од насоката на вртење на тркалото во точката на заглавување. Брусните тркала исто така може да се скршат во овој случај.

Повратниот удар е резултат на неправилна или неисправна употреба на електричниот алат. Може да се спречи со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е опишано подолу.

- 1) **Држете го електричниот алат цврсто и позиционирајте го вашето тело и раце да можат да ги апсорбираат силите на повратниот удар. Секогаш користете ја додатната рачка, доколку е достапна, за да ја максимизирате контролата врз силите од повратниот удар или вртежниот момент за време на вклучувањето.** Операторот може да го контролира повратниот

удар и силите на реакција со преземање соодветни мерки на претпазливост.

- 2) **Никогаш не ја ставајте раката во близина на дополнителна алатка што се врти.** Дополнителната алатка може да помине преку вашата рака за време на повратниот удар.
- 3) **Држете го вашето тело подалеку од областа каде што се движи електричниот алат при повратен удар.** Повратниот удар го движи електричниот алат во насока спротивна на движењето на брусилното тркало во точката на заглавување.
- 4) **Работете со посебна претпазливост околу агли, остри рабови итн. Не дозволувајте дополнителните алатки да се удираат со делот што се обработува и да се заглават.** Дополнителната алатка што се врти има тенденција да се заглави на агли, остри рабови или кога отскокнува. Ова предизвикува губење на контролата или повратен удар.
- 5) **Не користете ланец од моторна пила за сечење дрво, сегментирано дијамантско тркало за сечење со растојание помеѓу сегментите поголемо од 10 mm или назабено сечило за пила.** Ваквите додатоци често предизвикуваат повратен удар и губење на контролата.

Посебни безбедносни упатства за брусење и сечење

- 1) **Користете само брусни тркала одобрени за вашиот електричен алат и заштитниот капак.** Брусните тркала што не се наменети за електричен алат, не

може соодветно да се заштитат и не се безбедни за употреба.

- 2) **Брусните тркала со вдлабната средина мора да се монтираат така што нивната површина за брусење не излегува над работ на заштитниот капак.** Неправилно наместено брусно тркало што излегува над работ на заштитниот капак не може соодветно да се заштити.
- 3) **Заштитниот капак мора да биде безбедно прицврстен на електричниот алат и за максимална безбедност, прилагоден на начин што најмалиот дел од брусното тркало е насочен кон операторот.** Заштитниот капак помага да се заштити операторот од остатоци, случаен контакт со брусното тркало и искри што би можеле да ја запалат облеката.
- 4) **Брусните тркала треба да се користат само за нивните препорачани намени. На пример: Никогаш не брусете со страничната површина на дискот за сечење.** Дискот за сечење се дизајнирани да отстрануваат материјал со работ на дискот. Страничните сили што се применуваат на овие брусни тркала може да ги скршат.
- 5) **Секогаш користете неоштетени прирабници за стегање со соодветна големина и облик за избраното брусно тркало.** Соодветните прирабници го потпираат брусното тркало, со што се намалува ризикот од кршење на брусното тркало. Прирабниците за дисковите за сечење може да се разликуваат од оние за други брусни тркала.

- 6) **Не користете истрошени брусни тркала од поголеми електрични алати.** Брусните тркала за поголеми електрични алати не се дизајнирани за поголемите брзини на помалите електрични алати и може да се скршат.
- 7) **Кога користите брусни тркала за двојна намена, секогаш користете го соодветниот заштитен капак за примената.** Користењето на несоодветен заштитен капак може да не ја обезбеди потребната заштита и да резултира со сериозни повреди.

Дополнителни безбедносни упатства за сечење

- 1) **Избегнувајте запирање на дискот за сечење или примена на прекумерна сила. Не правете претерано длабоки засеци.** Преоптоварувањето на дискот за сечење го зголемува неговиот стрес и ризикот од заглавување или блокирање, зголемувајќи ја можноста за повратен удар или кршење на дискот.
- 2) **Избегнувајте ја областа пред и зад дискот за сечење што се врти.** Ако го поместите дискот за сечење подалеку од вас во рамките на делот што се обработува, повратниот удар може да предизвика електричниот алат и дискот што се врти да се вратат директно кон вас.
- 3) **Ако дискот за сечење се заглави или ако ја прекинете работата, исклучете го електричниот алат и држете го цврсто додека дискот не застане. Никогаш не обидувајте се да го извлечете дискот за сечење од засекот додека сè уште се врти, бидејќи**

може да дојде до повратен удар. Утврдете ја и отстранете ја причината за заглавувањето.

- 4) **Не го вклучувајте електричниот алат додека е во делот што се обработува. Почекајте дискот за сечење да достигне полна брзина пред внимателно да продолжите со сечењето.** Во спротивно, дискот може да се заглави, да отскокне од делот што се обработува или да предизвика повратен удар.
- 5) **Прицврстете ги панелите или големите делови за обработување, за да го намалите ризикот од повратен удар од заглавен диск за сечење.** Големите делови за обработување може да се свиткаат под сопствената тежина. Делот што се обработува мора да биде потпрен и од двете страни на дискот, близу до засекот и на работ.
- 6) **Бидете особено внимателни кога правите вдлабнатини во постоечки ѕидови или други затскриени области.** Дискот за сечење може да предизвика повратен удар при контакт со гасни или водоводни цевки, електрични жици или други предмети.
- 7) **Не правете закосени сечења.** Преоптоварувањето на дискот за сечење го зголемува неговиот стрес и ризикот од заглавување или блокирање, зголемувајќи ја можноста за повратен удар или кршење на дискот, што може да резултира со сериозни повреди.

Дополнителни безбедносни упатства за аголни брусилки

- 1) Поврзувајте го производот само на штекер опремен со уред за преостаната струја (RCD) со номинална диференцијална струја не поголема од 30 mA.
- 2) Држете ги кабелот за напојување и продолжните кабли подалеку од дискот. Веднаш исклучете го приклучокот за напојување од штекерот во случај на оштетување или пресекување. Не го допирајте кабелот додека не се исклучи од струја. Постои опасност од електричен удар.
- 3) Ако кабелот за напојување треба да се замени, тоа мора да го направи производителот или неговиот претставник, за да се избегнат опасности по безбедноста.
- 4) Користете само брусни тркала, чиј отпечатен број на вртежи е висок колку што е наведено на плочката со спецификации на производот.
- 5) Визуелно проверете го брусното тркало пред употреба. Не користете оштетени или деформирани дискови. Заменете го истрошениот диск.
- 6) Внимавајте искрите создадени за време на брусењето да не претставуваат опасност, како што е удирање во луѓе или палење на запаливи материји.
- 7) Секогаш носете заштитни очила, заштитни ракавици, респираторна заштита и заштита за слух при брусење.
- 8) Никогаш не ги ставајте прстите помеѓу дискот и штитникот од искри или во близина на заштитниот капак. Постои опасност од згмечување.

- 9) Ротирачките делови на производот не може да бидат покриени од функционални причини. Затоа, постапувајте внимателно и добро прицврстете го делот за обработка, за да спречите лизгање, што може да предизвика вашите раце да дојдат во контакт со брусното тркало.
- 10) Делот што се обработува се загрева за време на брусењето. Не ја допирајте површината што се бруси; оставете да се олади. Постои опасност од изгореници. Не користете средство за ладење или слични производи.
- 11) Не работете со производот ако сте уморни или сте консумирале алкохол или лекови. Секогаш навреме правете пауза од работата.
- 12) Изгасете го производот и исклучете го приклучокот за напојување
 - За ослободување на заглавена дополнителна алатка,
 - Ако кабелот за напојување е оштетен или заплеткан,
 - Ако се слуша необичен шум.
 Ако кабелот за напојување треба да се замени, тоа мора да го направи производителот или неговиот претставник, за да се избегнат опасности по безбедноста.

● Намалување на вибрации и бучава

Ограничете го времето на употреба, користете режими на работа со ниски вибрации и ниска бучава и носете опрема за лична заштита за да ги намалите ефектите од вибрациите и бучавата.

Следните мерки ќе помогнат во намалувањето на ризиците поврзани со вибрациите и бучавата:

- Користете го производот само за неговата наменета употреба и како што е опишано во овие упатства.
- Проверете дали производот е во совршена работна состојба и добро одржуван.
- Користете ги соодветните дополнителни алатки за овој производ и проверете дали се во совршена работна состојба.
- Држете го производот цврсто за рачките/површините за држење.
- Одржувајте го производот според упатствата и погрижете се за соодветно подмачкување (доколку е применливо).
- Планирајте го вашиот работен тек така што употребата на производи со високо ниво на вибрации ќе биде распоредена во подолг временски период.

● Што да направите во итен случај

Запознајте се со употребата на овој производ преку ова упатство за употреба. Запомнете ги безбедносните упатства и строго почитувајте ги. Ова ќе помогне да се избегнат ризици и опасности.

- Секогаш бидете внимателни кога го користите овој производ за да можете рано да ги препознаете опасностите и да преземете соодветни мерки. Навременото дејство може да спречи сериозни повреди и материјална штета.
- Доколку производот не работи правилно, изгасете го и исклучете го од струја. Пред повторно да го

користите, однесете го производот на проверка кај квалификуван техничар и поправете го доколку е потребно.

● Преостанати опасности

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Овој производ генерира електромагнетно поле за време на работата! Ова поле може, под одредени околности, да влијае на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат овој производ!

Дури и кога правилно го користите овој производ, сепак постои потенцијален ризик од телесни повреди и материјална штета. Меѓу другото, може да се појават следните опасности поврзани со дизајнот и конструкцијата на овој производ:

- Опасност по здравјето како резултат на емисиите на вибрации ако производот се користи подолг период и не се употребува и одржува правилно.
- Телесни повреди и материјална штета предизвикани од неисправни алатки за сечење или ненадејно влијание од скриен предмет за време на употребата.
- Опасност од повреда и материјална штета предизвикани од летачки предмети.

● Упатства за работа

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ При избор на алатка, проверете дали нејзината дозволена брзина е барем еднаква на максималната брзина на производот.
- ▶ При избор на диск, обратете внимание на максимално дозволениот дијаметар и дебелина.

● Брусење со сечење (сл. G)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Никогаш не користете дискови за брусење, за да сечете!
- ▶ Со производот може да се ракува со диск за сечење, само кога е наместен заштитниот капак.

- Може да се користат само тестирани, дискови за сечење зајакнати со влакна и дискови за сечење со дијамантска облога.
- Заштитниот капак [12] е претходно монтиран. За сечење и брусење, монтирајте го додатокот на заштитниот капак [11], видете „Прилагодување/отстранување на заштитниот капак“ и „Поставување/отстранување на додатокот на заштитниот капак“.
- Секогаш работете со мала брзина на движење. Применувајте само умерен притисок врз делот што се обработува.
- Секогаш работете во спротивна насока. Ова спречува производот неконтролирано да излегува надвор од засекот.

● Брусење со сечење (сл. Н)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Никогаш не користете дискови за сечење, за груба обработка!
- ▶ Со производот може да се ракува со диск за груба обработка, само кога е наместен заштитниот капак.
- ▶ Користете само сертифицирани брусни тркала.

- Заштитниот капак [12] е претходно монтиран за задачи за груба обработка.
- Најдобри резултати при груба обработка ќе постигнете при работен агол од 30° до 40°.
- **Прилагодување/отстранување на заштитниот капак [12]:** Видете „Прилагодување/отстранување на заштитниот капак“
- Применувајте само умерен притисок врз делот што се обработува. Движете го производот рамномерно напред-назад.

● Чување на клучот

- Клучот [9] може да се чува во рачката [1] (сл. А).

● Монтажа

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ Осигурајте се дека има доволно простор за работа и не ги загрозувајте другите луѓе.
- ▶ Сите покривки и заштитни капаци мора да бидат правилно монтирани пред употреба.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ Извлечете го приклучокот за напојување пред да правите какви било прилагодувања на производот.

● Монтирање на рачката (сл. А)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Со производот може да се ракува само со монтирана рачка [1].

- Цврсто зашрафете ја рачката на навојот за рачката. Во зависност од намената, изберете го навојот за рачката лево [3], десно или горе [2] на производот (сл. А).

● Прилагодување/отстранување на заштитниот капак (сл. D)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Заштитниот капак [12] е претходно монтиран на производот.
- ▶ Повторно прилагодете ја положбата на заштитниот капак [12] ако за време на употребата забележите дека не обезбедува оптимална заштита.

- Прилагодете го заштитниот капак така што искрите што излегуваат или одвоените делови, не можат да го погодат корисникот или лицата во близина.
- Заштитниот капак мора да биде поставен на таков начин што искрите нема да ги запалат запаливите делови, вклучително

и оние во близина на работниот простор.

Отстранување на заштитниот капак

- Извадете го заштитниот капак **12** со отстранување на завртките **24** со соодветен шрафцигер (видете сл. D).

● Поставување/ отстранување на додатокот на заштитниот капак (сл. E)

Монтирање на додатокот

1. Прикачете го додатокот на заштитниот капак **11** во насока **a** на заштитниот капак **12**.
2. Лизнете го додатокот на заштитниот капак додека не кликне на своето место.

Отстранување на додатокот

1. Отклучете го додатокот на заштитниот капак **11** со лизгање на затвораот **25** од заштитниот капак **12**.
2. Одвртете го додатокот од заштитниот капак.

● Поставување/ отстранување на дискот (сл. F)

1. Притиснете го копчето за блокирање на главата **14**.
2. Вртете ја осовината **17** додека копчето за блокирање на главата не ја фиксира осовината. Продолжете да го држите притиснато копчето за блокирање на главата.

3. Олабавете ја навртката за затегање **15** со клучот **9**. Можете да го пуштите копчето за блокирање на главата.
4. Поставете го потребниот диск на подложката **16** (сл. B). Натписот на дискот секогаш е свртен кон производот.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Доколку насоката на вртење е означена на вашиот диск, проверете за време на инсталацијата дали таа се совпаѓа со насоката на вртење на производот. Насоката на вртење е означена на производот до копчето за блокирање на главата (←).
- ▶ Внимавајте подложката (сл. B) да биде поставена на производот така што вдлабнатините во подложката ќе влегуваат на рабовите од производот. Осовината мора да се врти кога ја вртите подложката.

5. Повторно поставете ја навртката за затегање **15** на осовината. Рамната страна на навртката за затегање е свртена кон дополнителната алатка ако дебелината на држачот на дискот е $< 5 \text{ mm}$.
Ако дебелината на држачот на дискот е $\geq 5 \text{ mm}$, свртете ја навртката за затегање (сл. B).
6. Притиснете го копчето за блокирање на главата и вртете ја осовината додека копчето за блокирање на главата не ја фиксира осовината. Повторно затегнете ја навртката за затегање **15** со клучот. Можете да го пуштите копчето за блокирање на главата.

Демонтажа на брусното тркало

1. Притиснете го копчето за блокирање на главата [14] (сл. А).
2. Вртете ја осовината [17] додека копчето за блокирање на главата не ја фиксира осовината. Продолжете да го држите притиснато копчето за блокирање на главата.
3. Олабавете ја навртката за затегање [15] (сл. В) со клучот [9] (сл. А). Можете да го пуштите копчето за блокирање на главата.
4. Отстранете ги навртката за затегање [15], подлошката [16] (сл. В) и дискот за брусене или сечење од осовината.

● Ракување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Изгасете го производот и исклучете го приклучокот за напојување. Оставете производот да се олади.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштитни ракавици при менување на алатките за да избегнете исеченици.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Навртката за затегање [15] не смее да се затегнува премногу цврсто за да се избегне кршење на дискот и навртката.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ Исклучете го приклучокот за напојување [8] на производот пред да вршите каква било работа на него.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ Користете само брусни тркала и додатоци препорачани од производителот. Употребата на други алатки и додатоци може да претставува ризик од повреда.
- ▶ Користете само додатоци што содржат информации за производителот, видот на поврзување, димензиите и дозволената брзина.
- ▶ Користете само додатоци, чиј отпечатен број на вртежи е висок колку што е наведено на плочката со спецификации на производот.
- ▶ Не користете скршени, напукнати или на друг начин оштетени брусни тркала.
- ▶ Никогаш не ракувајте со производот без заштитни елементи.
- ▶ Прицврстете ги панелите или деловите за обработување, за да го намалите ризикот од повратен удар од заглавен диск за сечење. Големите делови за обработување може да се свиткаат под сопствената тежина. Делот што се обработува мора да биде потпрен и од двете страни на дискот, близу до дискот за сечење и на работ.
- ▶ Држете ги рацете подалеку од дискот кога производот работи. Постои опасност од повреда.

ЗАБЕЛЕШКА

Упатства за замена

- ▶ Никогаш не ракувајте со производот без заштитни елементи.
- ▶ Проверете дали брзината наведена на алатката е еднаква или поголема од номиналната брзина на производот во неоптеретена состојба.
- ▶ Проверете дали димензиите на алатката одговараат на производот.
- ▶ Користете само дискови кои се во совршена состојба (тест за звук: тие произведуваат чист звук кога ќе се удрат со пластичен чекан).
- ▶ Не дупчете дупка за монтирање на дискот за брусење која е премногу мала.
- ▶ Не користете посебни редуктори или адаптери за да ги прилагодите дисковите за брусење со голема дупка.
- ▶ Не користете сечила за пила.
- ▶ Користете ги само испорачаните прирабници за стегање, за да ги затегнете алатките за брусење. Дистанцерите помеѓу прирабниците за стегање и алатките за брусење мора да бидат направени од еластични материјали, како што се гума, мек картон итн.
- ▶ Повторно целосно составете го производот откако ќе ја замените алатката.

● Вклучување и исклучување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Проверете дали напонот на струјата се совпаѓа со плочката со спецификации на производот.
- ▶ Алатката продолжува да работи откако производот ќе се исклучи. Постои опасност од повреда.

1. Поврзете го приклучокот за напојување [8] со штекер.
2. За вклучување, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување [7] (сл. А) напред кон производот, а потоа притиснете го во насока на рачката на производот.
3. По вклучувањето, почекајте додека производот не ја достигне својата максимална брзина. Само тогаш започнете со работа.
4. За исклучување, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување. Производот се исклучува.

Прилагодување на брзината на вртење

- ☐ Поставете го контролерот за брзина [6] на позиција помеѓу 1 и 6.

Пробно работење

- ☐ Извршете пробно работење без оптоварување пред првата употреба и по секоја промена на алатката. Веднаш исклучете го производот ако алатката работи нерамномерно, се појават значителни вибрации или се слушаат абнормални звуци.

● Континуирано работење

1. Вклучете го производот.

Вклучување на континуираното работење

2. Заклучете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7** (сл. А) додека алатката е вклучена, со

туркање на прекинувачот напред кон производот.

Исклучување на континуираното работење

3. Кратко притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7** (сл. А) кон рачката на производот. Производот се исклучува.

● Решавање проблеми

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Исклучете го приклучокот за напојување на производот пред да вршите каква било работа на него. Постои опасност од електричен удар!

Проблем	Можна причина	Решение
Производот не се вклучува.	Нема струја.	Проверете го штекерот, кабелот за напојување, линијата, приклучокот за напојување 8 и осигурувачот. Поправките мора да ги изврши квалификуван електричар.
	Осигурувачот е прегорен.	
Алатката за брусење не се движи иако моторот работи.	Навртката за затегање 15 е лабава.	Затегнете ја навртката за затегање 15 (видете „Поставување/отстранување на дискот“).
	Работното парче, остатоците од делот што се обработува или остатоците од алатката за брусење го блокираат погонот.	Отстранете ги блокадите.
Моторот забавува и запира.	Производот е преоптеретен од делот што се обработува.	Намалете го притисокот врз алатката за брусење. Делот што се обработува е несоодветен.
Брусното тркало работи нерамномерно и се слушаат абнормални звуци.	Навртката за затегање 15 е лабава.	Затегнете ја навртката за затегање 15 (видете „Поставување/отстранување на дискот“).
	Брусното тркало е неисправно.	Заменете го брусното тркало.

● Чистење и одржување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Изгасете го производот и исклучете го од струја пред да менувате додатоци, да го чистите и кога не се користи.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

▶ Работите што не се опишани во ова упатство за употреба треба да се извршат од страна на квалификувана работилница. Користете само оригинални делови. Оставете го производот да се олади на собна температура, пред да вршите работи за чистење и одржување. Постои опасност од изгореници!

- Проверете го производот пред секоја употреба за очигледни дефекти како што се лабави, истрошени или оштетени делови, како и за правилно поставување на завртките или другите делови. Обратете посебно внимание на брусното тркало. Заменете ги оштетените делови.

● Чистење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Не користете средства за чистење или растворувачи. Хемикалиите можат да ги оштетат пластичните делови на производот.
- ▶ Никога не го чистете производот под млаз вода.

- Темелно исчистете го производот по секоја употреба.
- Исчистете ги отворите за вентилација и површината на производот со мека четка или крпа.

● Одржување (сл. С)

Замена на јаглородните четкици

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Изгасете го производот и исклучете го од струја пред да менувате додатоци, да го чистите и кога не се користи.

1. Олабавете ја завртката **[4]** на капакот за одржување **[5]** (сл. А).
2. Отстранете го капакот за одржување.
3. Подигнете го федерот **[20]** од жлебот за федерот **[18]** на јаглородната четкица **[23]**.
4. Извлечете ја клемата **[21]** од контактниот приклучок **[19]**.
5. Извлечете ја јаглородната четкица од водилката.
6. Ставете нова јаглородна четкица во водилката.
7. Поставете го приклучокот **[22]** во лак покрај жлебот за федер. Протнете го приклучокот низ страничниот отвор на водилката.
8. Наместете ја клемата на контактниот приклучок.
9. Вратете ја пружината на жлебот за федерот на јаглородната четкица.
10. Повторно прицврстете го капакот за одржување со завртката.
11. Повторете ги чекорите од 1 до 10 на другата страна од производот. Јаглородните четкици секогаш треба да се заменуваат во парови.

● Складирање

- Чувајте го производот на суво и место без прашина, подалеку од дофат на деца.
- Бруските тркала мора да се чуваат на суво и исправени и не смее да се редат едно врз друго.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака.

Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 540700_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.



На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата

земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 540700_2510 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

● Сервис

(MK) Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на
parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Српски знак за сообразност

● EU-Декларација за сообразност

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 540700_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 540700_2510
Product identification: "PARKSIDE" Angle Grinder
Model Number: HG10788

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]

2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]

2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

20.01.2026
Date

ppa Budmeis
ppa Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa T. Maier
ppa Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory



Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura	Faqja 181
Hyrje	Faqja 182
Përdorimi i synuar	Faqja 182
Fushëveprimi i dorëzimit	Faqja 182
Përshkrimi i pjesëve	Faqja 182
Të dhëna teknike	Faqja 183
Udhëzime sigurie	Faqja 184
Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjet elektrike	Faqja 184
Udhëzime sigurie për smeriluesin	Faqja 187
Udhëzime sigurie për lëmuesen këndore	Faqja 187
Ulja e dridhjeve dhe zhurmës	Faqja 191
Sjellja në rast urgjence	Faqja 192
Rreziqet e mbetura	Faqja 192
Udhëzime punë	Faqja 192
Disqet prerëse (fig. G)	Faqja 193
Ashpërsim (fig. H)	Faqja 193
Ruajtja e çelësit fiso	Faqja 193
Montimi	Faqja 193
Montoni dorezën (fig. A)	Faqja 193
Përshtatja/çmontimi i kapakut mbrojtës (fig. D)	Faqja 194
Montimi/çmontimi i elementit të sipërm të kapakut mbrojtës (fig. E)	Faqja 194
Montoni/çmontoni diskun (fig. F)	Faqja 194
Përdorimi	Faqja 195
Ndezja dhe fikja	Faqja 196
Puna e vazhduar	Faqja 197
Zgjidhja e problemeve	Faqja 197
Pastrimi dhe mirëmbajtja	Faqja 198
Pastrimi	Faqja 198
Mirëmbajtja (fig. C)	Faqja 198
Ruajtja	Faqja 198
Asgjësimi	Faqja 199
Garancia	Faqja 199
Procedura në rast garancie	Faqja 199
Shërbimi	Faqja 200
Deklarata e konformitetit e BE-së	Faqja 201

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në këtë udhëzues përdorimi, mbi paketim dhe në pllakën e tipit: përdoren paralajmërimet e mëposhtme:

	RREZIK! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Rrezik” tregon një rrezik me një shkallë të lartë rreziku i cili, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në lëndime serioze ose vdekje.		KUJDES! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Kujdes” tregon një rrezik me një shkallë të ulët rreziku i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	PARALAJMËRIM! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Paralajmërim” tregon një rrezik me një shkallë mesatare rreziku i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime serioze ose vdekje.		Fikeni produktin dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik para se të ndërroni aksesoren, para pastrimit dhe kur nuk e keni në përdorim.
	Lexoni udhëzimet e përdorimit.		Rrymë/tension alternativ
	Vishni syze sigurie!		Shenja CE konfirmon konformitetin me direktivat e BE-së që zbatohen për produktin.
	Klasa e mbrojtjes II (izolim i dyfishtë)		KUJDES! Vini re udhëzimet e sigurisë.
	Vishni mbrojtëse për dëgjimin!		Përdorni një maskë kundër pluhurit!
	Mbani një helmetë mbrojtëse!		Hiqeni nga priza
	Vishni doreza sigurie.		Nuk lejohet për smerilim në të njomë
	Vishni këpucë sigurie që nuk rrëshqasin!		Nuk lejohet për smerilim anësor
	Mos e përdorni nëse është e dëmtuar		Vetëm për të prerë
	Jo për të smeriluar		Udhëzime sigurie Udhëzime për trajtimin

	KUJDES! Mos i prekni pjesët në lëvizje e sipër.		Përdoreni gjithmonë me të dyja duart.
	Kapaku mbrojtës nuk duhet të përdoret për prerje.		

LËMUESE KËNDORE

● **Hyrje**

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● **Përdorimi i synuar**

- Produkti është një vegël për ashpërsimin dhe prerjen e metalit, betonit ose pllakave pa përdorur ujë.
- Produkti nuk është projektuar për të gjitha llojet e përdorimit (p.sh. smerilimi me vegla smeriluese të papërshtatshme, smerilimi me një lëng ftohës, smerilimi ose prerja e materialeve të rrezikshme për shëndetin, si asbesti).
- Produkti është synuar për t'u përdorur në sektorin e bërjes vetë. Nuk është konceptuar për përdorim afatgjatë industrial. Produkti është projektuar për t'u përdorur nga të rriturit. Fëmijët mbi 16 vjeç mund ta përdorin produktin vetëm nën mbikëqyrje.
- Prodhuuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet që janë shkaktuar nga përdorimi kundër rregullave ose keqpërdorimi.

● **Fushëveprimi i dorëzimit**

⚠ PARALAJMËRIM!

- Produkti dhe materialet e paketimit nuk janë lodra për fëmijë! Fëmijët nuk duhet të luajnë me qeset plastike, fletët metalike dhe pjesët e vogla! Ekziston rreziku i gëlltitjes dhe mbytjes!

- 1 Lëmuese këndore
- 1 Dorezë
- 1 Kapak mbrojtës
- 1 Çelës fiso
- 1 Disk prerës
- 2 Furça karboni zëvendësuese
- 1 Udhëzime përdorimi

● **Përshkrimi i pjesëve**

Figura A:

- 1 Dorezë
- 2 Fileto për dorezën
- 3 Fileto për dorezën
- 4 Vidë
- 5 Mbulesë mirëmbajtje
- 6 Rregullatori i shpejtësisë
- 7 Çelës ndezje/fikje me bllokim ndezjeje
- 8 Spinë elektrike
- 9 Çelës fiso
- 10 Furça karboni zëvendësuese
- 11 Elementi i sipërm i kapakut mbrojtës

- 12 Kapak mbrojtës
- 13 Disk prerës
- 14 Butoni i kyçjes së boshtit

Figura B:

- 15 Dado shtrënguese
- 16 Fllanxha mbajtëse
- 17 Boshti mbajtës

Figura C:

- 18 Kanal për sustën me presion
- 19 Këpuçë kontakti
- 20 Susta me presion
- 21 Spinë kontakti
- 22 Lidhja
- 23 Furçë karboni

Figura D:

- 24 Vidat (për të fiksuar kapakun mbrojtës)

Figura E:

- 25 Ndaluesi

● Të dhëna teknike

Lëmuese këndore PWS 125 I9	
Tensioni nominal i hyrjes:	230 V~, 50 Hz
Konsumi i energjisë:	1200 W
Shpejtësia në boshllëk (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Përmasat e diskut prerës/ashpërsues:	Ø 125 × 22,23 mm
Trashësia e diskut prerës/ashpërsues:	maks. 6 mm

Filetat e boshtit smerilues:	M14
Gjatësia e filetove të boshtit smerilues:	maks. 12 mm
Klasa e mbrojtjes:	II/□
Klasa e mbrojtjes:	IPX0
Kapaciteti nominal:	maks. Ø 125 mm

Disk prerës (i përfshirë në dorëzim)

Shpejtësia në boshllëk n_0 :	maks. 12200 min ⁻¹
Shpejtësia e diskut:	maks. 80 m/s*
Diametri i jashtëm:	Ø 125 mm
Shpimi:	Ø 22,23 mm
Trashësia:	1,2 mm

Vlerat e emetimit të zhurmës

Vlerat e matura u përcaktuan në përputhje me EN 62841. Niveli i vlerësuar i zhurmës me A i pajisjes elektrike është zakonisht:

Niveli i presionit të zërit L_{pA} :	93,3 dB
Pasiguria K_{pA} :	3 dB
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA} :	101,3 dB
Pasiguria K_{WA} :	3 dB

Vlerat e emetimit të dridhjeve

Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve), të përcaktuara sipas EN 62841:

Dridhja e dorezës kryesore $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Dridhja e dorezës shtesë a_h :	6,581 m/s ²
Pasiguria K:	1,5 m/s ²

Vlerat e dhëna lidhen me smerilimin e sipërfaqeve. Përdorime të tjera mund të çojnë në vlera të tjera emetuese të dridhjeve.

* Disku smerilues duhet të përballojë një shpejtësi rrotullimi prej 80 m/s.

PARALAJMËRIM!



Vishni mbrojtëse për dëgjimin!

PARALAJMËRIM!

- ▶ Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit real të pajisjes elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuara, varësisht nga mënyra se si pajisja elektrike përdoret, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet.

Mundohuni ta mbani ekspozimin ndaj dridhjeve dhe zhurmës sa më të ulët të jetë e mundur. Disa shembuj të masave për të zvogëluar ekspozimin ndaj dridhjeve përfshijnë veshjen e dorezave gjatë përdorimit të pajisjes dhe kufizimin e orarit të punës. Të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit duhet të merren në konsideratë (p.sh., kohët kur pajisja elektrike është e fikur dhe kohët kur ajo është e ndezur, por punon pa ngarkesë).

- ▶ Smerilimi i një flete metalike të hollë ose strukturave të tjera dridhëse me sipërfaqe të madhe mund të çojë në emetime shumë më të mëdha zhurme (deri në 15 dB) të përgjithshme sesa vlerat e dhëna të emetimit të zhurmave. Përhapja e zhurmës nga këto materiale që do të punohen duhet të parandalohet sa më shumë të jetë e mundur përmes masave të përshtatshme, si p.sh., panele amortizuese të rënda dhe fleksibël. Duhet pasur gjithashtu kujdes edhe emetimi i rritur i zhurmave për vlerësimin e rrezikut të ndotjes akustike dhe për zgjedhjen e kufjeve të përshtatshme mbrojtëse.

SHËNIM

- ▶ Vlera e specifikuar e dridhjeve totale dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një pajisje elektrike me një tjetër.
- ▶ Vlera totale e specifikuar e dridhjeve dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.



Udhëzime sigurie

- **Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjet elektrike**

PARALAJMËRIM!

- ▶ **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të dhëna me këtë pajisje elektrike.** Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi “pajisje elektrike” e përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet pajisjeve elektrike që punojnë me rrjetin elektrik (me kablo elektrike) dhe pajisjeve elektrike që punojnë me bateri (pa kablo elektrike).

Siguria në vendin e punës

- 1) **Mbajeni hapësirën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose hapësirat e pa

ndriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.

- 2) **Mos e përdorni pajisjen elektrike në atmosfera potencialisht shpërthyesë ku ka lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Pajisjet elektrike prodhojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- 3) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të pajisjes elektrike.** Nëse shpërqendroheni, mund të humbisni kontrollin e pajisjes.

Siguria elektrike

- 1) **Spina e pajisjes elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina adaptuese me pajisje elektrike të tokëzuara.** Spinat dhe prizat e pamodifikuara zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- 2) **Shmangni kontaktin fizik me sipërfaqet e tokëzuara siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik më i lartë i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- 3) **Mbajini pajisjet elektrike larg shiut ose lagështirës.** Hyrja e ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- 4) **Mos e keqpërdorni kabllon lidhëse për ta transportuar, varur ose për të tërhequr pajisjen elektrike nga priza. Mbajeni kabllon lidhëse larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse.** Kabllot lidhëse të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- 5) **Kur punoni jashtë me një pajisje elektrike, përdorni vetëm kablo zgjatuese që janë të përshtatshme për përdorim në natyrë.** Përdorimi i një kabloje zgjatuese për përdorim të

jashtëm zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

- 6) **Nëse përdorimi i pajisjes elektrike në një mjedis me lagështirë është i pashmangshëm, përdorni një pajisje për mbrojtjen e rrymës së mbetur.** Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- 1) **Jini vigjilentë, kushtojini vëmendje asaj që po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të një pajisje elektrike. Mos përdorni asnjë pajisje elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment i pavëmendjes gjatë përdorimit të pajisjes elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze.
- 2) **Vishni pajisje gjihtëse personale dhe gjihtëmonë mbani syze sigurie.** Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale, siç është maskakundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, një helmetë mbrojtëse ose mbrojtëse për dëgjimin, në varësi të llojit dhe përdorimit të pajisjes elektrike, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- 3) **Shmangni funksionimin e paqëllimtë. Sigurohuni që pajisja elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me furnizimin me energji elektrike dhe/ose baterinë, përpara se ta merrni në dorë ose ta transportoni.** Mbajtja e pajisjes elektrike me gishtin mbi çelës ose lidhja e tij me furnizimin me energji ndërsa është i ndezur mund të shkaktojë aksidente.
- 4) **Hiqni çdo vegël rregullimi ose çelës përpara se ta ndizni pajisjen elektrike.** Një vegël apo çelës i lënë në një pjesë rrotulluese të pajisjes elektrike mund të shkaktojë lëndime.

- 5) **Shmangni qëndrimin e parregullt të trupit. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju lejon ta kontrolloni më mirë pajisjen elektrike në situata të papritura.
- 6) **Vishni rroba të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët, rrobat dhe dorezat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- 7) **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i një sistemi për nxjerrjen e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
- 8) **Mos u mashtroni nga një ndjenjë e rreme sigurie dhe mos i injoroni rregullat e sigurisë për pajisjet elektrike, edhe nëse e njihni mirë pajisjen elektrike pas përdorimit të shpeshtë.** Veprimet e pakujdesshme mund të çojnë në lëndime serioze brenda një fraksioni të sekondës.

Përdorimi dhe trajtimi i pajisjes elektrike

- 1) **Mos e mbingarkoni pajisjen elektrike. Përdorni pajisjen elektrike të projektuar për punën tuaj.** Me pajisjen e duhur elektrike, mund të punoni më mirë dhe më të sigurt brenda diapazonit të specifikuar të fuqisë.
- 2) **Mos përdorni një pajisje elektrike me një çelës të dëmtuar.** Një pajisje elektrike që nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- 3) **Shkëputeni pajisjen nga priza dhe/ose hiqni baterinë e lëvizshme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët ose ta ruani pajisjen.** Kjo masë

paraprake parandalon ndezjen aksidentale të pajisjes elektrike.

- 4) **Mbajini pajisjet elektrike që nuk përdoren larg fëmijëve. Mos lejoni që personat të cilët nuk e njohin veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime ta përdorin atë.** Pajisjet elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga njerëz pa përvojë.
- 5) **Mirëmbajini me kujdes veglat dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni që pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë nga pjesët të mos jetë e thyer ose e dëmtuar në një mënyrë që mund të dëmtojë funksionin e pajisjes elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen elektrike.** Shumë aksidente shkaktohen nga pajisje elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 6) **Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u drejtuar.
- 7) **Përdorni pajisjen elektrike, aksesorët, veglat shtesë etj., në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i pajisjeve elektrike për qëllime të tjera nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.
- 8) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj e yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të pajisjes elektrike në situata të paparashikuara.

Shërbimi

- 1) **Riparoni pajisjen tuaj elektrike vetëm nga personel i kualifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Kjo siguron ruajtjen e sigurisë së pajisjes elektrike.

● Udhëzime sigurie për smeriluesin

PARALAJMËRIM!

- ▶ Pluhurat e materialeve si bojërat me bazë plumbi, disa lloje druri dhe metalet mund të jenë të dëmshme për shëndetin.
- ▶ Prekja ose thithja e këtyre pluhurave mund të jetë një rrezik për operatorët ose personave që ndodhen në afërsi.

PARALAJMËRIM!



Vishni syze sigurie dhe një maskë mbrojtëse nga pluhuri!



● Udhëzime sigurie për lëmuesen këndore

Udhëzime të përgjithshme sigurie për smerilimin dhe prerjen me smerilim

- 1) **Kjo vegël elektrike duhet të përdoret si smeriluese dhe pajisje prerëse me smerilim. Ndiqni të gjitha informacionet, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat e sigurisë që vijnë me pajisjen.** Nëse nuk i ndiqni udhëzimet më poshtë, kjo mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.
- 2) **Kjo vegël elektrike nuk është e përshtatshme për smerilim me letër smerile, punime me furça teli, lustrim dhe prerje vrimash.** Nëse përdoret për synime për të cilat

pajisja nuk është synuar, kjo mund të shkaktojë rreziqe dhe lëndime.

- 3) **Mos e përdorni pajisjen elektrike për asnjë funksion për të cilin nuk është projektuar dhe menduar posaçërisht nga prodhuesi i tij.** Një modifikim i tillë mund të shkaktojë humbje kontrolli dhe lëndime serioze të trupit.
- 4) **Mos përdorni asnjë aksesor që nuk është projektuar dhe specifikuar posaçërisht nga prodhuesi për këtë pajisje elektrike.** Fakti që mund të lidhni aksesorë në pajisjen tuaj elektrike, nuk garanton një përdorim të sigurt.
- 5) **Shpejtësia e lejuar e veglës shtesë duhet të jetë të paktën aq e lartë sa shpejtësia maksimale e specifikuar në pajisjen elektrike.** Aksesorët që rrotullohen më shpejt se sa u lejohet mund të thyhen dhe të fluturojnë përreth.
- 6) **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit duhet të korrespondojnë me dimensionet e pajisjes tuaj elektrike.** Veglat shtesë me madhësi të gabuar nuk mund të mbrohen ose kontrollohen në mënyrë të përshtatshme.
- 7) **Dimensionet për bashkimin e aksesorit duhet të përputhen me dimensionet e pajisjeve të montimit të pajisjes elektrike.** Aksesorët që nuk montuar saktësisht pajisjen elektrike rrotullohen në mënyrë të pabarabartë, dridhen fort dhe mund të çojnë në humbjen e kontrollit.
- 8) **Mos përdorni vegla shtesë të dëmtuara. Para çdo përdorimi, kontrolloni veglat shtesë si disku smerilues për çarje dhe plasaritje, pllakat smeriluese për çarje, konsumim ose konsumim të tepërt. Nëse pajisja elektrike ose aksessori bie, kontrolloni**

- nëse është dëmtuar ose përdorni një vegël shtesë të padëmtuar. Pasi ta keni kontrolluar dhe futur aksesoren, mbajeni veten dhe çdo person që qëndron pranë, jashtë planit të aksesorit rrotullues dhe lëreni pajisjen të funksionojë me shpejtësi maksimale për një minutë. Aksesorët që janë të dëmtuara zakonisht thyhen gjatë kësaj periudhe prove.
- 9) **Vishni pajisje mbrojtëse personale. Përdorni mbrojtje të plotë të fytyrës, mbrojtje të syve ose syze sigurie në varësi të përdorimit. Kur është e përshtatshme, vishni një maskë kundër pluhurit, mbrojtëse për dëgjimin, doreza mbrojtëse ose një përparëse të posaçme për të mbajtur larg grimcat e vogla të smeriluara dhe të materialeve.** Sytë duhet të mbrohen nga objektet e huaja fluturuese që dalin gjatë përdorimeve të ndryshme. Maska e pluhurit ose e frymëmarrjes duhet të filtrojë pluhurin e gjeneruar gjatë përdorimit. Nëse ekspozoheni ndaj zhurmave të forta për një kohë të gjatë, mund të pësoni humbje të dëgjimit.
- 10) **Mbajini personat e tjerë në një distancë të sigurt nga hapësira juaj e punës. Kushdo që hyn në hapësirën e punës duhet të veshë pajisje mbrojtëse personale.** Fragmentet e pjesës së punës ose aksesorët të thyera mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë lëndime edhe jashtë zonës së menjëhershme të punës.
- 11) **Mbajeni veglën elektrike vetëm nga sipërfaqet e izoluara të kapjes kur kryeni një veprim ku aksesori mund të bjerë në kontakt me instalime elektrike të fshehura ose me kabllon e tij të energjisë.** Kontakti me një tel nën tension mund ti vërë nën tension edhe pjesët metalike të pajisjes dhe të shkaktojë goditje elektrike.
- 12) **Mbajeni kabllon e rrjetit larg veglave shtesë rrotulluese.** Nëse humbni kontrollin e pajisjes, kablllo i rrjetit mund të pritët ose të ngecë dhe dora ose krahu juaj mund të ngecë në aksesoren rrotullues.
- 13) **Mos e ulni kurrë poshtë pajisjen elektrike derisa aksesori të ketë ndaluar plotësisht.** Aksesori rrotullues e pajisjes mund të bjerë në kontakt me sipërfaqen e punës, duke shkaktuar kështu humbjen e kontrollit mbi pajisjen elektrike.
- 14) **Mos e përdorni pajisjen elektrike ndërsa e mbartni.** Rrobat tuaja mund të ngecin nga kontakti aksidental me aksesoren rrotullues dhe vegla mund t'ju shpojë trupin.
- 15) **Pastroni rregullisht grilat e ventilimit të pajisjes tuaj elektrike.** Ventilatori i motorit tërheq pluhurin në kasë dhe një grumbullim i madh i pluhurit metalik mund të shkaktojë rreziqe elektrike.
- 16) **Mos e përdorni pajisjen elektrike pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund ti ndezin këto materiale.
- 17) **Mos përdorni asnjë aksesori që kërkon ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të shkaktojë goditje elektrike.
- Udhëzime të tjera sigurie për gjithë aplikimet – kundërgoditja dhe udhëzimet përkatëse të sigurisë:**
- Kundërgoditja është reagimi i papritur që vjen nga një aksesori rrotullues i ngecur ose i bllokuar, siç është një disk smerilues, pllakë smeriluese etj. Ngecja ose bllokimi rezulton në një ndalesë të menjëhershme të veglës shtesë rrotulluese. Kjo bën që një pajisja

elektrike e pakontrolluar të përshpejtohet kundër drejtimit të rrotullimit të aksesorit që futet në pikën e bllokimit.

P. sh., nëse një disk smerilues ngec ose bllokohet në pjesën e punës, skaji i diskut smerilues që hyn në pjesën e punës mund të ngecë, duke shkaktuar thyerjen ose kundërgoditjen e diskut smerilues. Disku smerilues lëviz më pas drejt ose larg operatorit, në varësi nga drejtimi i rrotullimit të diskut në pikën e bllokimit. Në këtë rast, disqet smeriluese mund edhe të thyhen.

Kundërgoditja është rezultat i përdorimit të gabuar ose të papërshtatshëm të pajisjes elektrike. Kjo mund të parandalohet duke marrë masat e duhura paraprake siç përshkruhet më poshtë.

- 1) **Mbajeni fort pajisjen elektrike dhe poziciononi trupin dhe krahët në mënyrë që të absorbojnë forcen e kundërgoditjes. Përdoreni gjithmonë dorezën shtesë, nëse është e disponueshme, për të pasur një kontroll sa më të madh të mundshëm mbi kundërgoditjet ose momentet e reagimit gjatë përshpejtimit.** Operatori mund të kontrollojë forcat e kundërgoditjes dhe reagimit duke marrë masat e duhura paraprake.
- 2) **Mbajini duart gjatë gjithë kohës larg veglës shtesë rrotulluese.** Aksesorë mund të bjerë në kontakt me dorën tuaj gjatë një kundërgoditjeje.
- 3) **Mbajeni trupin jashtë zonës ku mund të hyjë pajisja elektrike në rast të një kundërgoditjeje.** Në rast të një kundërgoditjeje, pajisja juaj elektrike do të kërcejë në drejtim të kundërt me atë në të cilën po lëviz disku smerilues.
- 4) **Punoni me kujdes të veçantë rreth qosheve, skajeve të mprehta etj. Parandaloni që aksesorët**

të goditen dhe të ngecin në materialin që punohet. Aksesorë rrotullues ka tendencë të bllokohet në cepa, skaje të mprehta ose kur kërcen. Kjo shkakton një humbje të kontrollit ose kundërgoditje.

- 5) **Mos përdorni fletë sharre elektrike me zinxhir për të prerë drurin, as disqe diamanti të segmentuara me një distancë segmenti mbi 10 mm dhe pa fletë sharre të dhëmbëzuar.** Aksesorë të tillë shpesh shkaktojnë kundërgoditje ose humbje të kontrollit.

Udhëzime të veçanta sigurie për smerilimin dhe prerjen

- 1) **Përdorni vetëm aksesorë smerilues të miratuar për veglën tuaj elektrike dhe kapakun mbrojtës të parashikuar për këtë aksesor smerilues.** Aksesorët smerilues që nuk janë parashikuar për veglën elektrike, nuk mund të priten mjaftueshëm dhe janë të pasigurt.
- 2) **Disqet e fiksuar smerilues duhet të montohen në mënyrë të tillë që sipërfaqja e smerilimit të mos dalë përpara mbi nivelin e skajit të kapakut mbrojtës.** Një disk smerilues i montuar jo si duhet, i cili del përpara mbi nivelin e skajit të kapakut mbrojtës, mund të mbrohet mjaftueshëm.
- 3) **Kapaku mbrojtës duhet të lidhet në mënyrë të sigurt tek vegla elektrike dhe për një siguri maksimale duhet të vendoset në mënyrë të tillë që pjesa më e vogël e mundshme e aksesorit smerilues të jetë e ekspozuar nga ana e operatorit.** Kapaku mbrojtës ndihmon në mbrojtjen e operatorit nga copëzat e thyerjes, kontakti i paqëllimshëm me aksesorin

smerilues, si dhe nga shkëndijat që mund të ndezin veshjet.

- 4) **Aksesorët smerilues mund të përdoren vetëm për aplikimet e rekomanduara. Për shembull: Mos smeriloni kurrë me sipërfaqen anësore të një disku prerës.** Disqet prerëse janë të projektuara për të hequr material me skajin e diskut. Forca anësore e aplikuar mbi këto disqe smeriluese mund ti thyejë ato.
- 5) **Përdorni gjithmonë flanaxha kapëse të madhësisë dhe formës së duhur për diskun e zgjedhur smerilues.** Flanaxha e duhur e mbështet diskun smerilues dhe minimizon kështu rrezikun e thyerjes së tij. Ballanxhat për disqet prerës mund të ndryshojnë nga flanaxhat për disqet e tjerë smerilues.
- 6) **Mos përdorni disqe smerilues të konsumuar nga pajisje elektrike më të mëdha.** Disqet smerilues për veglat më të mëdha elektrike nuk janë të projektuar për shpejtësitë më të larta rrotulluese të veglave më të vogla elektrike dhe mund të thyhen.
- 7) **Kur përdorni disqe me funksion të dyfishtë, përdorni gjithmonë kapakun mbrojtës të përshtatshëm për aplikimin përkatës.** Mospërdorimi i kapakut të duhur mbrojtës mund të komprometojë mbrojtjen e nevojshme dhe të çojë në lëndime të rënda.

Udhëzime sigurie shtesë për prerjen me smerilim

- 1) **Shmangni bllokimin e diskut prerës ose aplikimin e presionit të tepërt të kontaktit. Mos bëni prerje shumë të thella.** Mbingarkesa e diskut prerës rrit stresin dhe ndjeshmërinë e tij ndaj bllokimit ose ngecjes dhe kështu mundësinë e

kundërgoditjes ose thyerjes së diskut të smerilimit.

- 2) **Shmangni zonën direkt para dhe mbrapa diskut rrotullues të prerjes.** Nëse e largoni diskun prerës nga vetja në materialin e punës, pajisja elektrike dhe disku rrotullues mund të kërcejnë drejt jush në rast të një kundërgoditjeje.
- 3) **Nëse disku prerës bllokohet ose ndërprisni punën, fiken pajisjen dhe mbajeni të palëvizur derisa disku të ndalojë plotësisht. Mos u përpiqni kurrë ta nxirrni diskun prerës nga prerja ndërsa është ende në punë, përndryshe mund të ndodhë një kundërgoditje.** Përcaktoni dhe korrigjoni shkakun e bllokimit.
- 4) **Mos e ndizni përsëri pajisjen elektrike për aq kohë sa ndodhet në pjesën e punës. Lëreni diskun prerës të arrijë shpejtësinë e tij të plotë përpara se të vazhdoni me kujdes prerjen.** Përndryshe, disku mund të bllokohet, të kërcejë nga pjesa e punës ose të shkaktojë kundërgoditje.
- 5) **Mbështetni panelet ose pjesët e mëdha të punës për të zvogëluar rrezikun e kundërgoditjes nga një disk prerës i bllokuar.** Pjesët e mëdha të punës mund të përkulen nën peshën e tyre. Pjesa e punës duhet të mbështetet në të dyja anët e diskut, si pranë skajit prerës ashtu edhe në skaj.
- 6) **Kini kujdes veçanërisht kur bëni “prerje zhytëse” në muret ekzistuese ose në zona të tjera të fshehura.** Disku prerës që zhytet mund të shkaktojë kundërgoditje kur pret tuba gazi ose uji, tela elektrikë ose objekte të tjera.
- 7) **Bëni prerje të vogla të lakuara.** Mbingarkesa e diskut prerës rrit ngarkesën mbi të dhe

prirjen për t'u shtrembëruar ose bllokuar, duke rritur kështu rrezikun e kundërgoditjes ose thyerjes së aksesorit smerilues, gjë që mund të shkaktojë lëndime të forta.

Udhëzime sigurie shtesë për lëmuesen këndore

- 1) Lidhni produktin vetëm në një prizë të pajisur me çelës mbrojtës ndaj rrymës së mbetur (çelës RCD) me një rrymë të mbetur të vlerësuar jo më të madhe se 30 mA.
- 2) Mbajeni kabllon e rrjetit dhe zgjatuesin larg diskut. Në rast dëmtimi ose prerjeje të kabllos, hiqeni menjëherë spinën elektrike nga priza. Mos e prekni kabllin para se ta shkëputni nga rrjeti. Ekziston rreziku i goditjes elektrike.
- 3) Nëse është i nevojshëm zëvendësimi i kabllos lidhës, kjo duhet të kryhet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij për të shmangur rreziqet e sigurisë.
- 4) Përdorni vetëm disqe smerilues, shpejtësia e shkruar mbi të cilët është të paktën aq e lartë sa ajo e shfaqur në pllakën e tipit të produktit.
- 5) Para përdorimit, kontrolloni me sy diskut smerilues. Mos përdorni disqe të dëmtuar ose të shformuar. Ndërrojeni diskut nëse është i konsumuar.
- 6) Sigurohuni që shkëndijat e krijuara gjatë smerilimit të mos paraqesin rrezik, p. sh. të godasin persona ose të ndezin substanca të ndezshme.
- 7) Gjatë smerilimit, përdorni gjithmonë syze mbrojtëse, doreza sigurie, maskë kundër pluhurit dhe kufje mbrojtëse.
- 8) Mos i mbani asnjëherë gishtat midis diskut dhe mbrojtësit të shkëndijave ose pranë kapakëve mbrojtës. Ka rrezik shtypjeje.

- 9) Pjesët rrotulluese të produktit, për arsye funksionale, nuk mund të mbulohen. Prandaj punoni me kujdes dhe sigurojeni mirë materialin që do punoni, për të shmangur rrëshqitjen e tij, pasi një rrëshqitje mund të çojë në preken e diskut nga duart tuaja.
- 10) Materiali që do punohet nxeht gjatë smerilimit. Mos e prekni kur është në vendin e përpunimit, por lëreni të ftohet. Ka rrezik djegieje. Mos përdorni lëndë ftohëse ose të ngjashme.
- 11) Mos punoni me produktin, nëse jeni të lodhur ose pasi keni pirë alkool ose ilaçe. Bëni gjithmonë një pushim në kohën e duhur.
- 12) Fikeni produktin dhe shkëputeni nga spina elektrike
 - Për të liruar një aksesor të bllokuar,
 - Kur kablo lidhës është i dëmtuar ose i ngatërruar,
 - Kur ka zhurma të pazakonta.Nëse është i nevojshëm zëvendësimi i kabllos lidhës, kjo duhet të kryhet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij për të shmangur rreziqet e sigurisë.

● Ulja e dridhjeve dhe zhurmës

Kufizoni kohën e përdorimit, përdorni mënyra operimi me dridhje të ulëta dhe zhurmë të ulët dhe vishni pajisje mbrojtëse personale për të zvogëluar efektet e dridhjeve dhe zhurmës.

Masat e mëposhtme ndihmojnë në uljen e rreziqeve që lidhen me dridhjet dhe zhurmën:

- Përdorni produktin vetëm për qëllimin e tij të synuar dhe siç përshkruhet në këto udhëzime.
- Sigurohuni që produkti të jetë në gjendje të patëmetë dhe i mirëmbajtur mirë.

- Përdorni aksesore e duhur për këtë produkt dhe sigurohuni që ato të jenë në gjendje të patëmetë.
- Mbajeni produktin fort nga dorezat/ sipërfaqet e kapjes.
- Mirëmbajeni produktin sipas udhëzimeve dhe sigurohuni që të ketë lubrifikim të mjaftueshëm (nëse është i aplikuueshëm).
- Planifikoni rrjedhën tuaj të punës në mënyrë që përdorimi i produkteve me nivele të larta dridhjes të shpërndahet gjatë një periudhe më të gjatë kohore.

● **Shjella në rast urgjence**

Ju lutemi të njiheni me përdorimin e këtij produkti duke lexuar këto udhëzime përdorimi. Mësoni përmendësh udhëzimet e sigurisë dhe ndiqini ato në mënyrë rigoroze. Kjo ndihmon për të shmangur rreziqet.

- Jini gjithmonë vigjilentë kur përdorni këtë produkt në mënyrë që të dalloni rreziqet herët dhe të ndërmerri veprime. Ndërrhyrja e shpejtë mund të parandalojë lëndime serioze dhe dëmtime materiale.
- Nëse produkti nuk funksionon, fikeni dhe shkëputeni nga rrjeti. Kontrolloni produktin nga një teknik i kualifikuar dhe riparoni nëse është e nevojshme përpara se ta vini përsëri në punë.

● **Rreziqet e mbetura**

SHËNIM

- Ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike gjatë funksionimit! Kjo fushë, në rrethana të caktuara, mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive! Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose fatale, ne rekomandojmë që personat me implante mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantit mjekësor përpara se ta përdorin produktin!

Edhe nëse e përdorni këtë produkt siç duhet, mbetet një rrezik potencial për lëndime personale dhe dëmtime materiale. Rreziqet e mëposhtme mund të lindin për shkak të projektimit dhe ndërtimit të këtij produkti, ndër të tjera:

- Dëmtime shëndetësore që vijnë nga emetimet e dridhjeve nëse produkti përdoret për një periudhë të gjatë kohore dhe nuk operohet dhe mirëmbahet siç duhet.
- Lëndime personale dhe dëmtime prone të shkaktuara nga veglat prerëse me defekt ose goditja e papritur e një objekti të fshehur gjatë përdorimit.
- Rrezik lëndimi dhe dëmtimet materiale të shkaktuar nga objektet fluturuese.

● **Udhëzime punë**

⚠ PARALAJMËRIM!

- Kujdesuni që vegla e zgjedhur të ketë një shpejtësi të lejuar rrotullimi të paktën aq të lartë sa shpejtësia maksimale e përcaktuar për produktin.

PARALAJMËRIM!

- ▶ Gjatë zgjedhjes së diskut, kushtojini vëmendje diametrit maksimal të lejuar dhe trashësisë maksimale të lejuar.

● Disqet prerëse (fig. G)

PARALAJMËRIM!

- ▶ Mos përdorni asnjëherë disqe ashpërsuese për prerjen!
- ▶ Produkti duhet të përdoret me disqe prerës vetëm me kapakun mbrojtës të montuar.
- Duhet të përdoren vetëm disqe prerës të testuar, të përforcuar me fibra dhe disqe prerës me shtresë diamanti.
- Kapaku mbrojtës **12** është i montuar paraprakisht. Për prerje, montoni elementin e sipërm të kapakut mbrojtës **11**, shihni “Përshtatja/çmontimi i kapakut mbrojtës” dhe “Montimi/çmontimi i elementit të sipërm të kapakut mbrojtës”.
- Punoni kryesisht me avancim të ulët. Ushtroni vetëm presion mesatar mbi materialin që do punohet.
- Punoni gjithmonë në drejtim të kundërt. Kështu, produkti nuk do të shtyhet në mënyrë të pakontrolluar jashtë prerjes.

● Ashpërsim (fig. H)

PARALAJMËRIM!

- ▶ Mos përdorni asnjëherë disqe prerëse për ashpërsim!
- ▶ Produkti duhet të përdoret me disqe ashpërsuese vetëm me kapakun mbrojtës të montuar.

PARALAJMËRIM!

- ▶ Përdorni vetëm disqe smerilues të certifikuar.
- Kapaku mbrojtës **12** për ashpërsim është i montuar paraprakisht.
- Me një kënd pune prej 30° deri 40° arrini rezultatet më të mira gjatë ashpërsimit.
- **Përshtatni ose çmontoni kapakun mbrojtës **12**:** Shihni “Përshtatja/çmontimi i kapakut mbrojtës”
- Ushtroni vetëm presion mesatar mbi materialin që do punohet. Lëvizeni produktin njëtrajshmërisht.

● Ruajtja e çelësit fiso

- Çelësi fiso **9** mund të ruhet brenda dorezës **1** (fig. A).

● Montimi

KUJDES! Rrezik lëndimi!

- ▶ Bëni kujdes që të keni vend të mjaftueshëm për të punuar dhe që të mos rrezikoni persona të tjerë.
- ▶ Para vënies në punë, duhet të jenë montuar si duhet të gjitha mbulesat dhe mekanizmat e sigurisë.
- ▶ Hiqeni spinën elektrike para se të bëni konfigurimet në produkt.

● Montoni dorezën (fig. A)

PARALAJMËRIM!

- ▶ Produkti duhet të përdoret vetëm me dorezën **1** të montuar.
- Vidhosni dorezën tek fileto për dorezën. Sipas mënyrës së punës, zgjidhni filetën për dorezën majtas **3**, djathtas ose lart **2** në produkt (fig. A).

● Përshtatja/çmontimi i kapakut mbrojtës (fig. D)

SHËNIM

- ▶ Kapaku mbrojtës [12] është i montuar paraprakisht në produkt.
 - ▶ Çaktoni sërish pozicionin e kapakut mbrojtës [12], kur gjatë përdorimit vëreni se nuk ofron mbrojtje optimale.
- Vendoseni kapakun mbrojtës në mënyrë të tillë, që një shkëndijë ose një pjesë e liruar të mos godasë përdoruesin ose personat përreth.
 - Kapaku mbrojtës duhet të pozicionohet gjithashtu në një mënyrë të tillë që shkëndijat të mos ndezin pjesët e ndezshme, përfshirë ato në zonën rreth e rrotull.

Çmontimi i kapakut mbrojtës

- Çmontojeni kapakun mbrojtës [12] duke hequr vidat [24] me një kaçavidë të përshtatshme (shih fig. D).

● Montimi/çmontimi i elementit të sipërm të kapakut mbrojtës (fig. E)

Montoni elementin e sipërm

1. Vendoseni elementin e sipërm të kapakut mbrojtës [11] në drejtimin a mbi kapakun mbrojtës [12].
2. Shtyjeni elementin e sipërm mbi kapakun mbrojtës derisa të fiksohet me një klik të dëgjueshëm.

Çmontoni elementin e sipërm

1. Çlironi elementin e sipërm të kapakut mbrojtës [11], duke

shtyrë ndaluesin [25] nga kapaku mbrojtës [12].

2. Rrotullojeni elementin e sipërm nga kapaku mbrojtës.

● Montoni/çmontoni diskun (fig. F)

1. Shtypni butonin e kyçjes së boshtit [14].
2. Rrotulloni boshtin mbajtës [17], derisa kyçja e boshtit ta fiksojë boshtin mbajtës. Vazhdoni të mbani të shtypur butonin e kyçjes së boshtit.
3. Lirojeni dadon shtrënguese [15] me çelësin fiso [9]. Mund ta lëshoni butonin e kyçjes së boshtit.
4. Vendosni diskun e dëshiruar në fllanxhën mbajtëse [16] (fig. B). Shkrimi mbi disk është gjithmonë i drejtuar direkt produktit.

SHËNIM

- ▶ Nëse drejtimi specifikohet mbi disk, bëni kujdes gjatë montimit që të përputhet me drejtimin e punës së produktit. Ky drejtim pune tregohet në produkt pranë butonit të kyçjes së boshtit (➡).
- ▶ Bëni kujdes që fllanxha mbajtëse (fig. B) të jetë vendosur në mënyrë të tillë në produkt, që hapësirat në fllanxhën mbajtëse të hyjnë në buzën e produktit. Boshti mbajtës duhet të rrotullohet bashkë me fllanxhën mbajtëse kur rrotullohet fllanxha mbajtëse.

5. Vendoseni dadon shtrënguese [15] sërish në boshtin mbajtës. Ana e sheshtë e dados shtrënguese është në drejtim të aksesorit, kur trashësia e mbajtëses së diskut është < 5 mm.

Nëse trashësia e mbajtëses së diskut është ≥ 5 mm, rrotulloni dadon shtrënguese (fig. B).

6. Shtypni butonin e kyçjes së boshtit dhe rrotulloni boshtin mbajtës, derisa kyçja e boshtit ta fiksojë boshtin mbajtës. Shtrëngoni dadon shtrënguese [15] me çelësin fiso. Mund ta lëshoni butonin e kyçjes së boshtit.

Çmontoni diskun e smerilimit

1. Shtypni butonin e kyçjes së boshtit [14] (fig. A).
2. Rrotulloni boshtin mbajtës [17], derisa kyçja e boshtit ta fiksojë boshtin mbajtës. Vazhdoni të mbani të shtypur butonin e kyçjes së boshtit.
3. Lirojeni dadon shtrënguese [15] (fig. B) me çelësin fiso [9] (fig. A). Mund ta lëshoni butonin e kyçjes së boshtit.
4. Hiqeni dadon shtrënguese [15] dhe fllanxhën mbajtëse [16] (fig. B) dhe diskun prerës ose smerilues nga boshti mbajtës.

● Përdorimi

⚠ PARALAJMËRIM!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga spina elektrike. Lëreni produktin të ftohet.

⚠ PARALAJMËRIM!



Gjatë ndërrimit të veglës, vishni doreza mbrojtëse për të shmangur lëndime nga prerja.

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Dadoja shtrënguese [15] nuk duhet të shtrëngohet fort, për të shmangur thyerjen e diskut dhe të dados.

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi!

- ▶ Para gjithë punëve në produkt, hiqni spinën elektrike [8].
- ▶ Përdorni vetëm disqe smerilues dhe aksesorë të rekomanduar nga prodhuesi. Përdorimi i shtojcave dhe aksesorëve të tjerë mund të përbëjë rrezik lëndimi.
- ▶ Përdorni vetëm aksesorë që përbajnë të dhëna mbi prodhuesin, llojin e lidhjes, përmasat dhe numrin maksimal të rrotullimeve.
- ▶ Përdorni vetëm aksesorë, shpejtësia e shkruar mbi të cilët është të paktën aq e lartë sa ajo e shfaqur në pllakën e tipit të produktit.
- ▶ Mos përdorni disqe smerilues të thyer, të çarë ose të dëmtuar.
- ▶ Mos e përdorni produktin asnjëherë pa mekanizma sigurie.
- ▶ Mbështetni panelet ose materialet e mëdha që do të punohen për të zvogëluar rrezikun e kundërgoditjes nga një disk prerës i bllokuar. Pjesët e mëdha të punës mund të përkulen nën peshën e tyre. Materiali që do të punohet duhet të mbështetet në të dyja anët e diskut, si dhe pranë diskut prerës dhe në skaj.

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi!

- ▶ Mbajini duart larg diskut kur produkti është në punë. Ka rrezik lëndimi.

SHËNIM

Udhëzime për ndërrimin

- ▶ Mos e përdorni produktin asnjëherë pa mekanizma sigurie.
- ▶ Sigurohuni që shpejtësia e dhënë mbi vegël të jetë e njëjtë ose më e madhe me shpejtësinë e matur të produktit në boshllëk.
- ▶ Sigurohuni që masa e veglës të përshtatet me produktin.
- ▶ Përdorni vetëm disqe pa probleme (prova e tingullit: në goditjen me një çekiç plastik keni një tingull të qartë).
- ▶ Mos e zgjeroni më vonë vrimën e montimit të diskut smerilues nëse është shumë e vogël.
- ▶ Mos përdorni reduksione ose adaptorë të ndarë për ta bërë diskun me vrimë të madhe të përshtatshëm.
- ▶ Mos përdorni fletë sharre.
- ▶ Për montimin e veglave smeriluese mund të përdoren vetëm flanaxhat shtrënguese të dhëna me pajisjen. Shtresat ndërmjet flanaxhës shtrënguese dhe veglave smeriluese duhet të jenë nga materiale elastike, p.sh. gomë, karton i butë etj.
- ▶ Pas ndërrimit të mjeteve, montoni produktin sërish plotësisht.

● Ndezja dhe fikja

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Bëni kujdes që tensioni i lidhjes së rrjetit të përputhet me specifikimin në pllakën e tipit në produkt.
- ▶ Vegla e vazhdon punën edhe pasi produkti fiket. Ka rrezik lëndimi.

1. Lidheni spinën elektrike [8] me një prizë.
2. Për ndezjen, shtypni çelësin e ndezjes-/fikjes [7] (fig. A) përpara në drejtim të produktit dhe shtypeni në drejtim të dorezës në produkt.
3. Pas ndezjes, prisni derisa produkti të ketë arritur shpejtësinë e tij maksimale. Më pas, filloni me punimet.
4. Për fikjen, lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes. Produkti fiket.

Cilësoni shpejtësinë e rrotullimit

- ☐ Caktoni rregullatorin e shpejtësisë [6] në një pozicion midis 1 dhe 6.

Provë pune

- ☐ Kryeni një proces pune provë pa ngarkesë përpara se ta përdorni për herë të parë dhe pas çdo ndërrimi të veglës. Fikeni menjëherë produktin nëse vegla punon në mënyrë të çrregullt, nëse ndodhin dridhje të konsiderueshme ose dëgjohen zhurma anormale.

● Puna e vazhduar

1. Ndizni produktin.

Aktivizimi i punës së vazhduar

2. Blllokoni çelësin e ndezjes-/fikjes  (fig. A) në gjendje të ndezur, duke e shtypur përpara në drejtim të produktit.

Çaktivizoni punën e vazhduar

3. Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes  (fig. A) shkurt në drejtim të dorezës në produkt. Produkti fiket.

● Zgjidhja e problemeve

PARALAJMËRIM!



Para gjithë punëve në produkt, hiqni spinën elektrike. Rrezik goditjeje elektrike!

Problemi	Shkaqet e mundshme	Zgjidhja
Produkti nuk fillon punë.	Mungon tensioni i rrjetit.	Kontrolloni prizën, kabllin e rrjetit, përcjellësin, spinën elektrike  dhe siguresën e shtëpisë. Riparimet duhet të bëhen nga një elektrikist.
	Siguresa e shtëpisë reagon.	
Vegla smeriluese nuk lëviz edhe pse motori punon.	Dadoja shtrënguese  është liruar.	Shtrengoni dadon shtrënguese  (shihni “Montoni/çmontoni diskun”).
	Materiali që do të punohet ose mbetjet e veglës smeriluese bllokojnë motorin.	Hiqni bllokimet.
Motori ngadalësohet dhe ndalon.	Produkti mbingarkohet nga materiali që do të punohet.	Uleni presionin në veglën smeriluese.
		Materiali që do të punohet është i papërshtatshëm.
Disku smerilues lëviz në formë jorrethore dhe dëgjohen zhurma anormale.	Dadoja shtrënguese  është liruar.	Shtrengoni dadon shtrënguese  (shihni “Montoni/çmontoni diskun”).
	Disku smerilues ka defekt.	Ndërroni diskun smerilues.

● Pastrimi dhe mirëmbajtja

PARALAJMËRIM!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik para se të ndërroni aksesorin, para pastrimit dhe kur nuk e keni në përdorim.

PARALAJMËRIM!

- Punët që nuk përshkruhen në këtë udhëzues përdorimi, lërin t'i kryejë një servis i specializuar. Përdorni vetëm pjesë origjinale. Lëreni produktin të ftohet para gjithë proceseve të mirëmbajtjes dhe të pastrimit. Ekziston rreziku i djegieve!

- Kontrolloni produktin para çdo përdorimi nëse ka mangësi, si pjesë të liruara, të konsumuara ose të dëmtuara, si dhe vendosjen e duhur të vidave ose pjesëve të tjera. Kontrolloni veçanërisht diskun smerilues. Ndërroni pjesët e dëmtuara.

● Pastrimi

PARALAJMËRIM!

- Mos përdorni agentë pastrimi ose tretës. Substancat kimike mund të dëmtojnë pjesët plastike të produktit.
- Mos e pastroni asnjëherë produktin nën ujë të rrjedhshëm.

- Pastrojeni produktin mirë pas çdo përdorimi.
- Pastroni vrimat e ajrimit dhe sipërfaqet e produktit me një furçë të butë, një penel ose një leckë.

● Mirëmbajtja (fig. C)

Ndërroni furçat e karbonit

PARALAJMËRIM!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik para se të ndërroni aksesorin, para pastrimit dhe kur nuk e keni në përdorim.

1. Lironi vidën **4** të mbulesës së mirëmbajtjes **5** (fig. A).
2. Hiqni mbulesën e mirëmbajtjes.
3. Ngrini sustën me presion **20** nga kanali për sustën me presion **18** të furçës së karbonit **23**.
4. Tërhiqni spinën e kontaktit **21** nga këpuca e kontaktit **19**.
5. Tërhiqeni furçën e karbonit nga udhëzuesi.
6. Futni një furçë të re karboni në shinë.
7. Vendosni lidhësin **22** në një hark përtej kanalit për sustën me presion. Kalojeni lidhësin përmes hapjes anësore të udhëzuesit.
8. Rrëshqisni spinën e kontaktit mbi këpucën e kontaktit.
9. Vendoseni sustën me presion sërish në kanal për sustën me presion të furçës së karbonit.
10. Vendosni sërish mbulesën e mirëmbajtjes me anë të vidës.
11. Përsëritni hapat 1 deri në 10 në anën tjetër të produktit. Furçat e karbonit duhet të zëvendësohen gjithmonë çifte-çifte.

● Ruajtja

- Ruajeni produktin në një vend të thatë e të mbrojtur nga pluhuri, si dhe larg fëmijëve.

- Disqet smeriluese duhet të ruhen të thata dhe drejt, e nuk duhet të mbivendosen njëra mbi tjetrën.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt,

pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 540700_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshtuar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 540700_2510, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

● Shërbimi

Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 540700_2510



Shenja serbe e konformitetit

● Deklarata e konformitetit e BE-së

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 540700_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 540700_2510
Product identification: "PARKSIDE" Angle Grinder
Model Number: HG10788

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]

2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]

2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

20.01.2026
Date

ppa Budweis
ppa Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa T. Maier
ppa Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 203
Introducere	Pagina 204
Utilizarea conform destinației	Pagina 204
Volumul livrării	Pagina 204
Descrierea pieselor	Pagina 204
Date tehnice	Pagina 205
Indicații de siguranță	Pagina 206
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina 206
Indicații de siguranță pentru șlefuitor	Pagina 209
Indicații de siguranță pentru polizor unghiular	Pagina 209
Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului	Pagina 213
Comportamentul în caz de necesitate	Pagina 214
Riscuri reziduale	Pagina 214
Indicații de lucru	Pagina 214
Tăierea abrazivă (fig. G)	Pagina 214
Polizarea de degroșare (fig. H)	Pagina 215
Păstrarea cheii de strângere	Pagina 215
Montarea	Pagina 215
Montarea mânerului (fig. A)	Pagina 215
Ajustarea/demontarea calotei de protecție (fig. D)	Pagina 215
Montarea/demontarea adaosului pe calota de protecție (fig. E)	Pagina 216
Montarea/demontarea discului (fig. F)	Pagina 216
Operarea	Pagina 217
Pornirea și oprirea	Pagina 218
Funcționarea continuă	Pagina 218
Remediarea defectăunilor	Pagina 219
Curățare și întreținere	Pagina 219
Curățarea	Pagina 219
Întreținerea (fig. C)	Pagina 220
Depozitarea	Pagina 220
Înlăturare	Pagina 220
Garanție	Pagina 220
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 221
Service	Pagina 222
Declarația UE de conformitate	Pagina 223

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de fabricație se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Oprii produsul și deconectați-l de la rețea înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.
	Citiți instrucțiunile de utilizare.		Curent alternativ/tensiune alternativă
	Purtați ochelari de protecție!		Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
	Clasa de protecție II (izolație dublă)		PRECAUȚIE! Țineți cont de indicațiile siguranță.
	Purtați protecție auditivă!		Folosiți un mască de praf!
	Purtați cască de protecție!		Scoateți ștecherul
	Purtați mănuși de protecție.		Nu este permis pentru polizare umedă
	Purtați încălțăminte de siguranță antialunecare!		Nu este permis pentru polizare laterală
	Nu-l utilizați dacă este deteriorat		Numai pentru tăiere
	Nu pentru polizare		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

	PRECAUȚIE! Nu atingeți piesele mobile.		Operați-l întotdeauna cu ambele mâini.
	Calota de protecție nu poate fi folosită pentru debitare.		

POLIZOR UNGHIULAR

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Produsul este o sculă pentru degroșarea și debitarea metalului, betonului sau plăcilor de gresie sau faianță fără utilizarea apei.
- Produsul nu este prevăzut pentru toate celelalte tipuri de aplicații (de ex. polizarea cu scule de polizare nepotrivite, polizarea cu un lichid de răcire, polizarea sau debitarea materialelor care sunt periculoase pentru sănătate, cum ar fi azbestul).
- Produsul este destinat utilizării în domeniu DIY. Nu a fost conceput pentru utilizare comercială continuă. Produsul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani au voie să folosească produsul numai sub supraveghere.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea

necorespunzătoare sau utilizarea greșită.

● Volumul livrării

⚠ AVERTISMENT!

- Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- 1 Polizor unghiular
- 1 Mâner
- 1 Calotă de protecție
- 1 Cheie de strângere
- 1 Disc de tăiere
- 2 Perii de cărbune de rezervă
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Descrierea pieselor

Figura A:

- 1 Mâner
- 2 Filet pentru mâner
- 3 Filet pentru mâner
- 4 Șurub
- 5 Capac de întreținere
- 6 Regulator de turație
- 7 Întrerupător pornit/oprit cu blocarea pornirii
- 8 Ștecher
- 9 Cheie de strângere

- 10 Perii de cărbune de rezervă
- 11 Adaos al calotei de protecție
- 12 Calotă de protecție
- 13 Disc de tăiere
- 14 Buton de blocare a axului

Figura B:

- 15 Piuliță de strângere
- 16 Flanșă de prindere
- 17 Ax de prindere

Figura C:

- 18 Canal pentru arc de presiune
- 19 Papuc de contact
- 20 Arc de presiune
- 21 Ștecher de contact
- 22 Conector
- 23 Perie de cărbune

Figura D:

- 24 Șuruburi (fixare calotă de protecție)

Figura E:

- 25 Siguranță

● Date tehnice

Polizor unghiular	PWS 125 I9
Tensiune de intrare nominală:	230 V~, 50 Hz
Consum de putere:	1200 W
Turație de mers în gol (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Dimensiuni discuri de debitare/degroșare:	Ø 125 x 22,23 mm
Grosime discuri de debitare/degroșare:	max. 6 mm

Filet ax de șlefuire:	M14
Lungime filet ax de șlefuire:	max. 12 mm
Clasă de protecție:	II/□
Tip de protecție:	IPX0
Capacitate nominală:	max. Ø 125 mm

Disc de tăiere (din sfera de livrare)	
Turație de mers în gol n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Viteză disc:	max. 80 m/s*
Diametru exterior:	Ø 125 mm
Orificiu:	Ø 22,23 mm
Grosime:	1,2 mm

Valori de emisie de zgomot

Valorile măsurate au fost găsite în concordanță cu EN 62841. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

Nivel de presiune acustică L_{pA} :	93,3 dB
Imprecizie K_{pA} :	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA} :	101,3 dB
Imprecizie K_{WA} :	3 dB

Valori de emisie de vibrații

Valori totale de vibrații (suma vectorilor celor trei direcții), determinate corespunzător EN 62841:

Vibrație mâner principal $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Vibrație mâner suplimentar a_h :	6,581 m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²

Valorile indicate se referă la polizarea suprafețelor. Alte utilizări pot duce la alte valori de emisie de vibrații.

* Discul de polizare trebuie să reziste la o viteză de rotație de 80 m/s.

AVERTISMENT!



Purtați protecție auditivă!

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei de lucru care este prelucrată.

Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timpi în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).

- ▶ Polizarea tablei metalice subțiri sau a altor structuri bine vibratoare cu suprafață mare poate duce la o emisie totală de zgomot mult mai mare (până la 15 dB) față de valorile specificate ale emisiilor de zgomot. Emisiile sonore provenite de la astfel de piese de prelucrat ar trebui să fie prevenite, în măsura posibilului, prin măsuri adecvate, cum ar fi covorașele de amortizare grele și flexibile. Emisiile de zgomot crescute, trebuie luate în considerare și pentru evaluarea riscurilor expunerii la zgomot și pentru selectarea unei protecții auditive adecvate.

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.



Indicații de siguranță

- **Indicații generale de siguranță pentru scule electrice**

AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Omisiunile în respectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor pot cauza electrocutare, incendiu și/ sau răni grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.

- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.

- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răni grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecție auditivă, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea cu tensiune și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.

- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.
- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit aceste instrucțiuni să o folosească.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Folosii scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu**

Service

piese de schimb originale. Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● Indicații de siguranță pentru șlefuitor

⚠ AVERTISMENT!

- ▶ Prafurile de la materiale cum ar fi vopseaua cu plumb, unele tipuri de lemn și metal pot fi nocive pentru sănătate.
- ▶ Atingerea sau inspirarea acestor prafuri poate reprezenta o periclitate pentru operator sau pentru persoanele aflate în apropiere.

⚠ AVERTISMENT!



Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!



● Indicații de siguranță pentru polizor unghiular

Indicații de siguranță comune pentru polizare și tăiere abrazivă

- 1) **Această sculă electrică trebuie utilizată ca polizor și aparat de tăiere abrazivă. Respectați toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, prezentările și datele pe care le primiți cu aparatul.** Dacă nu respectați instrucțiunile următoare, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/ sau răni grave.
- 2) **Această sculă electrică nu este potrivită pentru șlefuire cu șmirghel, lucrul cu perii de sârmă, lustruire și tăiere de orificii.** Utilizările pentru care scula

electrică nu este prevăzută pot produce periclitate și răni.

- 3) **Nu utilizați scula electrică pentru o funcție pentru care nu este proiectată și destinată în mod specific de către producătorul acesteia.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- 4) **Nu folosiți nicio sculă de adaos care nu a fost prevăzută și stabilită special de către producător pentru această sculă electrică.** Numai faptul că puteți fixa accesoriul la scula dvs. electrică, aceasta nu garantează o utilizare sigură.
- 5) **Turația maximă a sculei de adaos trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă dată pe scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât este permis se pot rupe și pot zbura împrejur.
- 6) **Diametrul exterior și grosimea sculei de adaos trebuie să corespundă indicației dimensiunilor sculei dvs. electrice.** Sculele de adaos dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- 7) **Dimensiunile pentru fixarea sculei de adaos trebuie să corespundă dimensiunilor mijloacelor de fixare ale sculei electrice.** Sculele de adaos care nu sunt fixate exact pe scula electrică, se învârt neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- 8) **Nu folosiți scule de adaos deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare, controlați sculele de adaos: discurile de polizare, dacă au cioplituri și fisuri, iar talerele dacă au fisuri, uzură sau folosire puternică. Dacă scula electrică sau scula de adaos a căzut, verificați dacă este deteriorată sau folosiți o sculă de adaos nedeteriorată.

Dacă ați controlat și introdus scula de adaos, țineți persoanele care se găsesc în apropiere în afara planului în care se rotește scula de adaos și lăsați aparatul să funcționeze 1 minut cu turație maximă. Cele mai multe scule de adaos deteriorate se rup în această perioadă de testare.

- 9) **Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o mască de protecție a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este adecvat, purtați mască de praf, protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorțuri speciale care țin la distanță de dvs. particulele abrazive și pe cele de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine care zboară împrejur, care pot să apară la diferitele utilizări. Maska contra prafului sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful apărut la utilizare. Dacă sunteți expus mult timp zgomotului puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- 10) **Aveți grijă ca celelalte persoane să se afle la o distanță sigură de zona dvs. de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Bucățile rupte din piesa de prelucrat sau sculele de adaos rupte pot zbura și pot produce răni și în afara zonei directe de lucru.
- 11) **Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate dacă efectuați lucrări la care scula de adaos poate întâlni cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.

- 12) **Țineți cablul de alimentare departe de sculele de adaos care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dvs. poate ajunge în scula de adaos care se rotește.
- 13) **Nu lăsați niciodată din mână scula electrică înainte ca scula de adaos să se oprească complet.** Scula de adaos care se rotește poate să ajungă în contact cu suprafața pe care a fost așezată, astfel dvs. putând pierde controlul asupra sculei electrice.
- 14) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze când o transportați.** În cazul contactului accidental a hainelor dvs. cu scula de adaos care se rotește, acestea pot fi prinse, iar scula de adaos poate intra în corpul dvs.
- 15) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului trage praf în carcasă, iar o acumulare puternică de praf metalic poate produce pericole electrice.
- 16) **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- 17) **Nu folosiți scule de adaos care necesită agenți de răcire.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

Alte indicații de siguranță pentru toate utilizările – reculul și indicațiile de siguranță corespunzătoare:

Reculul este reacția bruscă ca urmare a unei scule de adaos prinsă sau blocată în timpul rotirii, cum ar fi discul de polizare, discul de șlefuire, etc. Prinderea sau blocarea duce la o oprire bruscă a sculei de adaos. Prin aceasta, o sculă electrică necontrolată alunecă în

sens opus sensului de rotație a sculei de adaos la locul de blocare.

Dacă, de ex., un disc de polizare se prinde sau se blochează în piesa de prelucrat, muchia discului de polizare poate intra în piesa de prelucrat și se poate agăța, astfel rupându-se sau provocând un recul. Discul de polizare se mișcă apoi către sau în direcție opusă utilizatorului, în funcție de sensul de rotație de la locul blocării. Astfel, discurile de polizare se pot rupe. Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a sculei electrice. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

- 1) **Țineți scula electrică bine și duceți corpul și brațele într-o poziție din care puteți intercepta forțele de recul. Folosiți în totdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea cel mai mare control posibil asupra forțelor de recul sau asupra momentelor de reacție la accelerare.** Utilizatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri de prevedere potrivite.
- 2) **Nu duceți niciodată mâna în apropierea sculelor de adaos care se rotesc.** Scula de adaos se poate mișca peste mâna dvs. la recul.
- 3) **Evitați să intrați cu corpul în zona în care scula electrică se mișcă în cazul reculului.** Reculul împinge scula electrică în direcție opusă mișcării discului de polizare, la locul blocării.
- 4) **Lucrați cu atenție deosebită în zona colțurilor, a muchiilor ascuțite, etc. Evitați ca scula de adaos să ricoșeze sau să fie prinsă în piesa de prelucrat.** Scula de adaos care se rotește are tendința de a se prinde la colțuri, muchii ascuțite sau când ricoșează. Aceasta duce la o pierdere a controlului sau la recul.

- 5) **Nu utilizați o lamă cu lanț pentru tăierea lemnului, o lamă cu diamant segmentată cu un spațiu între segmente mai mare de 10 mm și o lamă de ferăstrău dințată.** Asemenea scule de adaos produc adesea un recul și pierderea controlului.

Indicații de siguranță speciale pentru polizare și tăiere abrazivă

- 1) **Folosiți exclusiv corpuri abrazive aprobate pentru scula electrică și calote de protecție prevăzute pentru aceste corpuri abrazive.** Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru scula electrică nu pot fi ecranate suficient și sunt nesigure.
- 2) **Discurile de polizare îndoite trebuie montate astfel încât suprafața lor de șlefuire să nu depășească planul marginii calotei de protecție.** Un disc de polizare montat incorect, care iese peste marginea calotei de protecție, nu poate fi protejat suficient.
- 3) **Calota de protecție trebuie să fie fixată în siguranță pe scula electrică și reglată pentru siguranță maximă, astfel încât cea mai mică parte posibilă a corpului de polizare să fie expusă operatorului.** Calota de protecție ajută la protejarea operatorului de fragmente, contact accidental cu corpul de polizare și scânteile care ar putea aprinde îmbrăcămintea.
- 4) **Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: Nu polizați niciodată cu suprafața laterală a unui disc de tăiere.** Discurile de tăiere sunt prevăzute pentru abraziunea materialului cu marginea discului. Aplicarea unei forțe laterale asupra

acestor corpuri de șlefuire le poate rupe.

- 5) **Folosiți întotdeauna flanșe de strângere nedeteriorate de mărime și formă corectă pentru discul de polizare ales de dvs.** Flanșele potrivite sprijină discul de polizare și micșorează pericolul unei ruperi a acestuia. Flanșele pentru discurile de tăiere pot diferi de flanșele pentru celelalte discuri de polizare.
- 6) **Nu folosiți discuri de polizare uzate de la scule electrice mai mari.** Discurile de polizare pentru scule electrice mai mari nu sunt proiectate pentru turațiile mari ale sculelor electrice mai mici și se pot rupe.
- 7) **Când utilizați discuri pentru scopuri duble, utilizați întotdeauna calota de protecție potrivită pentru aplicația efectuată.** Dacă nu utilizați calota de protecție corect, puteți pierde ecranarea dorită și se poate ajunge la vătămări grave.

Indicații suplimentare de siguranță pentru tăiere abrazivă

- 1) **Evitați blocarea discului de tăiere sau apăsarea prea puternică. Nu efectuați tăieri foarte adânci.** O suprasarcină a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și predispoziția la țesire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii corpului abraziv.
- 2) **Evitați zona din fața și din spatele discului de tăiere care se rotește.** Dacă discul de tăiere se mișcă de la sine în piesa de prelucrat în direcție opusă mâinii, în cazul unui recul, scula electrică cu discul care se rotește poate fi aruncată direct spre dvs.
- 3) **Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, opriți aparatul și țineți-l până când discul**

s-a oprit. Nu încercați niciodată să trageți din tăietură discul de tăiere care se rotește, altfel poate urma un recul. Descoperiți și înlăturați cauza blocării.

- 4) **Nu porniți din nou scula electrică atât timp cât ea se găsește în piesa de prelucrat. Lăsați discul de tăiere să atingă întâi turația sa maximă înainte de a continua tăierea.** În caz contrar discul se poate prinde, poate sări din piesă sau poate produce un recul.
- 5) **Sprijiniți plăcile sau piesele de prelucrat mari pentru a micșora riscul unui recul datorat unui disc de tăiere care se prinde.** Piesele de prelucrat mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Piesa de prelucrat trebuie sprijinită pe ambele părți ale discului, și anume atât în apropierea tăieturii, cât și pe muchie.
- 6) **Fiți deosebit de atenți la „tăieturile buzunar” în pereții existenți sau în alte zone care nu pot fi văzute.** Discul de tăiere abraziv poate intra în conducta de gaz sau de apă, în fire electrice sau în alte obiecte și poate produce un recul.
- 7) **Nu efectuați tăieri curbate.** O suprasarcină a discului de tăiere abraziv mărește solicitarea acestuia și predispoziția la țesire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii corpului abraziv, ceea ce poate duce la răniri grave.

Indicații suplimentare de siguranță pentru polizorul unghiular

- 1) Conectați produsul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (întrerupător RCD) cu un curent rezidual de maximum 30 mA.
- 2) Țineți cablul de alimentare și prelungitorul departe de disc. În caz de deteriorări sau tăieri ale cablului,

- scoateți imediat ștecherul din priză. Nu atingeți cablul până când acesta nu este deconectat de la rețea. Există pericol de electrocutare.
- 3) În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către reprezentantul acestuia pentru a evita periclitarea siguranței.
 - 4) Utilizați numai discuri de polizare a căror viteză imprimată este cel puțin egală cu viteza indicată pe plăcuța de identificare a produsului.
 - 5) Înainte de utilizare, supuneți discul de polizare unei verificări vizuale. Nu folosiți discuri deteriorate sau deformat. Un disc uzat trebuie înlocuit.
 - 6) Aveți grijă ca scânteele generate în timpul polizării nu provoacă nici un pericol, cum ar fi lovirea oamenilor sau aprinderea substanțelor inflamabile.
 - 7) Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși de protecție, protecție respiratorie și protecție auditivă la polizare.
 - 8) Nu țineți niciodată degetele între disc și protecția împotriva scânteei sau în apropierea calotelor de protecție. Există pericol de strivire.
 - 9) Părțile rotative ale produsului nu pot fi acoperite din motive funcționale. Prin urmare, procedați cu precauție și fixați bine piesa de prelucrat pentru a evita alunecarea, ceea ce ar putea determina ca mâinile să vină în contact cu discul de polizare.
 - 10) Piesa de prelucrat se înfierbântă în timpul polizării. Nu atingeți zona prelucrată, lăsați-o să se răcească. Există pericol de arsuri. Nu folosiți agent de răcire sau altele asemănătoare.
 - 11) Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau după ce ați băut alcool

sau ați luat pastile. Luați întotdeauna o pauză de la lucru la timp.

- 12) Opriti produsul și scoateți ștecherul din priză
 - Pentru eliberarea unei scule de adaos blocate,
 - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau încurcat,
 - În cazul zgometelor neobișnuite.În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către reprezentantul acestuia pentru a evita periclitarea siguranței.

● Diminuarea vibrațiilor și a zgometului

Limitați durata de utilizare, folosiți regimuri de lucru cu vibrații și zgomete reduse și purtați echipamentul personal de protecție pentru a reduce efectele vibrațiilor și a zgometului.

Următoarele măsuri ajută la diminuarea riscurilor determinate de zgomet și vibrații:

- Folosiți produsul numai conform destinației sale și așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și este bine întreținut.
- Folosiți sculele de adaos corecte pentru acest produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare perfectă.
- Țineți produsul în siguranță de mănere/suprafețele de apucare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor și aveți grijă să existe o gresare suficientă (acolo unde este aplicabil).
- Planificați procesul de lucru în așa fel încât să distribuiți folosirea

produselor cu vibrații puternice pe o perioadă mai mare de timp.

● Comportamentul în caz de necesitate

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita răniile grave și pagubele materiale.
- În cazul unui defect de funcționare, opriți produsul și decuplați-l de la rețea. Dispuneți verificarea și eventual repararea acestuia de către un specialist calificat, înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

● Riscuri reziduale

INDICAȚIE

- În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic! În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active! Pentru a reduce pericolul răniilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul!

Chiar dacă operații produsul corect, rămâne un risc potențial pentru răni ale persoanelor și pagubele materiale. În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară, printre altele, următoarele pericole:

- Îmbolnăviri care rezultă din emisii de vibrații, dacă produsul este folosit

o perioadă lungă de timp, nu este condus și întreținut corect.

- Lezarea persoanelor și pagubele materiale produse de scule de tăiere defecte, sau lovirea bruscă a unui obiect acoperit în timpul utilizării.
- Pericol de rănire și pagube materiale produse de obiectele care zboară.

● Indicații de lucru

⚠ AVERTISMENT!

- Atunci când alegeți scula, asigurați-vă că viteza permisă este cel puțin la fel de mare ca viteza maximă specificată a produsului.
- La alegerea discului, acordați atenție diametrului maxim permis și grosimii maxime permise.

● Tăierea abrazivă (fig. G)

⚠ AVERTISMENT!

- Nu folosiți niciodată discuri de degroșare pentru tăiere!
- Produsul poate fi operat cu un disc de tăiat numai cu calota de protecție montată.
- Pot fi utilizate numai discuri de tăiere verificate, ranforsate cu fibre și discuri de tăiere acoperite cu diamant.
- Calota de protecție ¹² este premontată. Pentru tăiere abrazivă, montați adaosul calotei de protecție ¹¹, vezi „Ajustarea/demontarea calotei de protecție” și „Montarea/demontarea adaosului pe calota de protecție”.
- Lucrați în general cu un avans scăzut. Exercitați doar o apăsare moderată asupra piesei de prelucrat.

- ❑ Lucrați întotdeauna în sens opus. Astfel produsul nu este împins necontrolat afară din tăietură.

● Polizarea de degroșare (fig. H)

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Nu folosiți niciodată discuri de tăiere pentru degroșare!
- ▶ Produsul cu un disc de degroșare poate fi operat numai cu calota de protecție montată.
- ▶ Utilizați numai discuri de polizare certificate.

- Calota de protecție [12] pentru degroșare este premontată.
- Cu un unghi de lucru de la 30° la 40° veți obține cel mai bun rezultat atunci când degroșați.
- ❑ **Ajustarea sau demontarea calotei de protecție** [12]: Vezi „Ajustarea/demontarea calotei de protecție”
- ❑ Exercitați doar o apăsare moderată asupra piesei de prelucrat. Deplasați produsul uniform înainte și înapoi.

● Păstrarea cheii de strângere

- Cheia de strângere [9] poate fi păstrată în mâner [1] (fig. A).

● Montarea

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ Asigurați-vă că aveți suficient spațiu pentru a lucra și pentru a nu pune în pericol alte persoane.
- ▶ Toate capacele și dispozitivele de protecție trebuie să fie montate corect înainte de punerea în funcțiune.

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ Scoateți ștecherul din priză înainte de a face reglaje la aparat.

● Montarea mânerului (fig. A)

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Produsul poate fi operat numai cu mânerul [1] montat.

- ❑ Înșurubați mânerul la filetul mânerului. Selectați filetul mânerului produsului din stânga [3], dreapta sau sus [2], în funcție de modul de lucru (fig. A).

● Ajustarea/demontarea calotei de protecție (fig. D)

INDICAȚIE

- ▶ Calota de protecție [12] este premontată pe produs.
- ▶ Reglați din nou poziția calotei de protecție [12] dacă stabiliți că nu oferă protecție optimă în timpul utilizării.
- ❑ Reglați calota de protecție astfel încât scânteele care zboară sau piesele detașate să nu poată lovi utilizatorul sau persoanele din jur.
- Poziția calotei de protecție trebuie să fie, de asemenea, astfel încât scânteele care zboară să nu aprindă părți inflamabile, inclusiv cele din jurul lor.

Demontarea calotei de protecție

- ❑ Demontați calota de protecție [12], îndepărtând șuruburile [24] cu ajutorul unei șurubelnițe potrivite (vezi fig. D).

● Montarea/demontarea adaosului pe calota de protecție (fig. E)

Montarea adaosului

1. Așezați adaosul al calotei de protecție **11** în direcția **a** la calota de protecție **12**.
2. Glisați adaosul pe calota de protecție până când se fixează cu zgomot.

Demontarea adaosului

1. Deblocați adaosul calotei de protecție **11** prin glisarea siguranței **25** de pe calota de protecție **12**.
2. Desfaceți adaosul prin rotire de pe calota de protecție.

● Montarea/demontarea discului (fig. F)

1. Apăsăți butonul de blocare a axului **14**.
2. Rotiți axul de prindere **17** până când blocarea axului fixează axul de prindere. Țineți în continuare apăsat butonul de blocare a axului.
3. Slăbiți piulița de strângere **15** cu cheia de strângere **9**. Puteți elibera butonul de blocare a axului.
4. Așezați discul dorit pe flanșa de prindere **16** (fig. B). Inscriptia de pe disc este îndreptată spre produs.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă direcția de rotație este marcată pe discul dvs., asigurați-vă la montaj că aceasta se potrivește cu direcția de rotație a produsului. Acest lucru este indicat pe produs, lângă butonul de blocare a axului (.
- ▶ Asigurați-vă că flanșa de prindere (fig. B) este așezată pe produs astfel încât degajările din flanșa de prindere să intre în marginea produsului. Axul de prindere trebuie să se rotească când roțiți flanșa de prindere.

5. Așezați la loc piulița de strângere **15** pe axul de prindere. Partea plată a piuliței de strângere este îndreptată spre scula de adaos atunci când grosimea suportului discului este < 5 mm.

Dacă grosimea suportului discului este ≥ 5 mm, roțiți piulița de strângere (fig. B).

6. Apăsăți butonul de blocare a tijei și roțiți axul de prindere până când dispozitivul de blocare al axului fixează axul de prindere. Strângeți din nou piulița de strângere **15** cu cheia de strângere. Puteți elibera butonul de blocare a axului.

Demontarea discului de polizare

1. Apăsăți butonul de blocare a axului **14** (fig. A).
2. Rotiți axul de prindere **17** până când blocarea axului fixează axul de prindere. Țineți în continuare apăsat butonul de blocare a axului.
3. Slăbiți piulița de strângere **15** (fig. B) de pe filet cu cheia de strângere **9** (fig. A). Puteți elibera butonul de blocare a axului.

4. Scoateți piulița de strângere [15] și flanșa de prindere [16] (fig. B) și discul de tăiere sau de polizare de pe axul de prindere.

● **Operarea**

⚠ AVERTISMENT!



Opriți produsul și scoateți ștecherul din priză. Lăsați produsul să se răcească.

⚠ AVERTISMENT!



La schimbarea sculei, purtați mănuși de protecție pentru a evita tăieturile.

⚠ AVERTISMENT!

- ▶ Piulița de strângere [15] nu trebuie strânsă prea tare pentru a evita ruperea discului și a piuliței.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ Înainte de toate lucrările la produs, scoateți ștecherul [8] din priză.
- ▶ Folosiți numai discuri de polizare și accesorii recomandate de producător. Folosirea altor scule de adaos sau a altor accesorii poate reprezenta risc de rănire pentru dvs.
- ▶ Utilizați numai scule de adaos care poartă informații despre producător, tipul de legare, dimensiunea și numărul de rotații permis.
- ▶ Utilizați numai accesorii a căror viteză imprimată este cel puțin egală cu viteza indicată pe plăcuța de identificare a produsului.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ Nu folosiți discuri de polizare rupte, sărite sau deteriorate în alt mod.
- ▶ Nu folosiți niciodată produsul fără dispozitivele de protecție.
- ▶ Sprijiniți plăcile sau piesele de prelucrat pentru a micșora riscul unui recul datorat unui disc de tăiere care se prinde. Piesele de prelucrat mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Piesa de prelucrat trebuie sprijinită pe ambele părți ale discului, și anume atât în apropierea discului de tăiere, cât și pe muchie.
- ▶ Țineți mâinile departe de disc, dacă produsul este în funcțiune. Există pericol de rănire.

INDICAȚIE

Indicații pentru schimbare

- ▶ Nu folosiți niciodată produsul fără dispozitivele de protecție.
- ▶ Asigurați-vă că turația specificată pe sculă este egală sau mai mare decât turația de ralanti nominală a produsului.
- ▶ Asigurați-vă că dimensiunile sculei corespund produsului.
- ▶ Utilizați numai discuri perfecte (probă de sunet: acestea au un sunet clar atunci când sunt lovite cu un ciocan de plastic).
- ▶ Nu faceți ulterior o gaură de prindere prea mică pe discul de polizare.

INDICAȚIE

Indicații pentru schimbare

- ▶ Nu folosiți bușe reductoare sau adaptoare separate pentru a face să se potrivească discurile de polizare cu gaură mare.
- ▶ Nu folosiți pânze de ferăstrău.
- ▶ Pentru a strângerea sculelor de polizare, pot fi folosite numai flanșele de strângere furnizate. Piese intermediare dintre flanșa de strângere și sculele de polizare trebuie să fie din materiale elastice, de ex. cauciuc, carton moale, etc.
- ▶ După schimbarea sculei, reasamblați complet produsul.

● Pornirea și oprirea

⚠ AVERTISMENT!

- ▶ Asigurați-vă că tensiunea conexiunii la rețea corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare de pe produs.
- ▶ Scula mai funcționează după ce produsul a fost oprit. Există pericol de rănire.

1. Introduceți ștecherul [8] în priză.
2. Pentru a porni, apăsați întrerupătorul pornit/oprit [7] (fig. A) înainte în direcția produsului și apoi apăsați-l spre suprafața mânerului produsului.
3. După pornire, așteptați până când produsul atinge turația sa maximă. Abia apoi începeți lucrul.
4. Pentru oprire eliberați întrerupătorul pornit/oprit. Produsul se oprește din funcționare.

Reglarea vitezei de rotație

- Așezați regulatorul de turație [6] pe o poziție între 1 și 6.

Proba de funcționare

- Înainte de primele lucrări și după fiecare schimbare a sculei, efectuați o probă de funcționare fără sarcină. Opriti imediat produsul, dacă scula se rotește excentric, apar vibrații considerabile sau se aud zgomote anormale.

● Funcționarea continuă

1. Porniți produsul.

Pornirea funcționării continue

2. Cuplați întrerupătorul pornit/oprit [7] (fig. A) în stare pornită, împingându-l înainte în direcția produsului.

Oprirea funcționării continue

3. Apăsați scurt întrerupătorul pornit/oprit [7] (fig. A) spre suprafața mânerului produsului. Produsul se oprește din funcționare.

● Remedierea defectiunilor

⚠️ AVERTISMENT!



Înainte de toate lucrările la produs, scoateți ștecherul din priză. Pericol de electrocutare!

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu pornește.	Lipsește tensiunea de rețea.	Verificați priza, cablul de alimentare, cablul, ștecherul [8] și siguranța casei. Reparațiile trebuie efectuate de un electrician.
	Siguranța casei declanșează.	
Scula de polizare nu se mișcă, chiar dacă motorul funcționează.	Piulița de strângere [15] este slăbită.	Strângeți piulița de strângere [15] (vezi „Montarea/demontarea discului”).
	Piesa de prelucrat, resturile de piese sau resturile sculelor de polizare blochează transmisia.	Îndepărtați blocajul.
Motorul încetinește și se oprește.	Produsul este suprasolicitat de piesă.	Reduceți apăsarea pe scula de polizare.
		Piesa nu este adecvată.
Discul de polizare funcționează neregulat, se aud zgomote anormale.	Piulița de strângere [15] este slăbită.	Strângeți piulița de strângere [15] (vezi „Montarea/demontarea discului”).
	Discul de polizare este defect.	Schimbați discul de polizare.

● Curățare și întreținere

⚠️ AVERTISMENT!



Opriti produsul și deconectați-l de la rețea înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare pentru defecte vizibile, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate, așezarea corectă a șuruburilor sau a altor piese. În special, verificați discul de polizare. Înlocuiți piesele deteriorate.

⚠️ AVERTISMENT!

- Dispuneți efectuarea lucrărilor care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare de către un atelier de specialitate. Utilizați numai piese originale. Lăsați produsul să se răcească înainte de toate lucrările de întreținere și curățare. Există pericol de arsuri!

● Curățarea

⚠️ AVERTISMENT!

- Nu folosiți detergenți, resp. solvenți. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale produsului.
- Nu curățați niciodată produsul sub jet de apă.

- Curățați bine produsul după fiecare utilizare.
- Curățați orificiile de ventilație și suprafața produsului cu o perie moale, o pensulă sau cârpă.

● Întreținerea (fig. C)

Înlocuirea periiilor de cărbune

AVERTISMENT!



Opriti produsul și deconectați-l de la rețea înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.

1. Slăbiți șurubul **4** la capacul de întreținere **5** (fig. A).
2. Scoateți capacul de întreținere.
3. Ridicați arcul de presiune **20** din canalul pentru arcul de presiune **18** al periei de cărbune **23**.
4. Scoateți ștecherul de contact **21** de la papucul de contact **19**.
5. Scoateți peria de cărbune din ghidaj.
6. Introduceți o nouă perie de cărbune în ghidaj.
7. Introduceți conectorul **22** într-un arc pe lângă canalul pentru arcul de presiune. Treceți conectorul prin deschiderea laterală a ghidajului.
8. Glisați ștecherul de contact pe papucul de contact.
9. Așezați din nou arcul de presiune pe canalul pentru arcul de presiune al periei de cărbune.
10. Fixați la loc capacul de întreținere cu șurubul.
11. Repetați pașii 1 până la 10 pe cealaltă parte a produsului. Periiile de cărbune trebuie înlocuite întotdeauna în perechi.

● Depozitarea

- Păstrați produsul într-un loc uscat și ferit de praf și nu la îndemâna copiilor.
- Discurile de polizare trebuie depozitate uscate și în poziție verticală și nu trebuie stivuite.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcul materialului de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile

dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la

aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 540700_2510) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 540700_2510 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● **Service**



Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Marcaj Sârb De Conformitate

● **Declarația UE de conformitate**

RO

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 540700_2510)

Noi, compania
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

declară pe propria răspundere că Produsul:

IAN: 540700_2510
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Polizor unghiular
Numărul de model: HG10788

Îndeplinește cerințele esențiale ale directivelor UE enumerate

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Semnat pentru și în numele:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	20.01.2026	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim Procurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurist



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 225
Увод	Страница 226
Употреба по предназначение	Страница 226
Обем на доставката	Страница 226
Описание на частите	Страница 226
Технически данни	Страница 227
Указания за безопасност	Страница 229
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 229
Указания за безопасност за шлифовъчни машини	Страница 232
Указания за безопасност за ъглошлийфи	Страница 232
Намаляване на вибрациите и шума	Страница 237
Поведение при злополуки	Страница 238
Остатъчни рискове	Страница 238
Указания за работа	Страница 238
Абразивно рязане (фиг. G)	Страница 238
Грубо шлифоване (фиг. H)	Страница 239
Съхранение на ключ за затягане	Страница 239
Монтаж	Страница 239
Монтиране на ръкохватка (фиг. A)	Страница 239
Настройване/демонтиране на предпазител (фиг. D)	Страница 240
Монтиране/демонтиране на наставка на предпазител (фиг. E)	Страница 240
Монтиране/демонтиране на диск (фиг. F)	Страница 240
Работа	Страница 241
Включване и изключване	Страница 242
Непрекъснат режим	Страница 243
Отстраняване на неизправности	Страница 243
Почистване и поддръжка	Страница 244
Почистване	Страница 244
Поддръжка (фиг. C)	Страница 245
Съхранение	Страница 245
Изхвърляне	Страница 245
Гаранция	Страница 246
Процедиране в случай на рекламация	Страница 248
Сервиз	Страница 248
ЕС Декларация за съответствие	Страница 249

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, върху опаковката и върху табелата за тип се използват следните предупредителни указания:

	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.		Изключвайте продукта и го отделяйте от мрежата преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.
	Прочетете ръководството за експлоатация.		Променлив ток/напрежение
	Носете предпазни очила!		Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
	Клас на защита II (двойна изолация)		ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Съблюдавайте указанията за безопасност.
	Носете защита за слуха!		Използвайте противопрахова маска!
	Носете предпазна каска!		Издърпайте щепсела
	Носете предпазни ръкавици.		Не се позволява мокро шлифване
	Носете устойчиви на хлъзгане предпазни обувки!		Не се позволява странично шлифване
	Да не се използва при повреда		Само за рязане
	Не се позволява шлифване		Указания за безопасност Инструкции за работа

	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Не докосвайте движещи се части.		Винаги работете с двете ръце.
	Предпазителят не бива да се използва за рязане.		

ЪГЛОШЛАЙФ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Продуктът представлява инструмент за грубо шлифование и рязане на метал, бетон или плочки без използване на вода.
- Продуктът не е предвиден за всички останали начини на приложение (напр. шлифование с неподходящи инструменти за шлифование, шлифование с охлаждаща течност, шлифование или рязане на опасни за здравето материали като азбест).
- Продуктът е предназначен за употреба в сферата на домашните работилници. Той не е проектиран за професионално продължително приложение. Продуктът е предназначен за употреба от

възрастни. Младежи над 16 години могат да използват продукта само под наблюдение.

- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от употреба не по предназначение или от грешно обслужване.

● Обем на доставката

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1 Ъглошлайф
- 1 Ръкохватка
- 1 Предпазител
- 1 Ключ за затягане
- 1 Режещ диск
- 2 Резервни графитни четки
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

Фигура А:

- 1 Ръкохватка
- 2 Резба за ръкохватка
- 3 Резба за ръкохватка
- 4 Винт
- 5 Капак за поддръжка

- 6 Регулатор на оборотите
- 7 Превключвател за включване/ изключване с блокировка на включването
- 8 Мрежов щепсел
- 9 Ключ за затягане
- 10 Резервни графитни четки
- 11 Наставка на предпазителя
- 12 Предпазител
- 13 Режещ диск
- 14 Бутон за фиксиране на шпиндела

Фигура В:

- 15 Затягаща гайка
- 16 Опорен фланец
- 17 Шпиндел за закрепване

Фигура С:

- 18 Канал за притискаща пружина
- 19 Контактна обувка
- 20 Притискаща пружина
- 21 Контактен щекер
- 22 Свързване
- 23 Графитна четка

Фигура D:

- 24 Винтове (фиксиране на предпазителя)

Фигура E:

- 25 Зъб

● Технически данни

Ъглошлайф PWS 125 I9	
Номинално входно напрежение:	230 V~, 50 Hz
Консумирана енергия:	1200 W
Скорост на празен ход (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Размери на режещи дискове/ дискове за грубо шлифование:	Ø 125 × 22,23 mm
Дебелина на режещи дискове/ дискове за грубо шлифование:	макс. 6 mm
Резба на шпиндела:	M14
Дължина на резбата на шпиндела:	макс. 12 mm
Клас на защита:	II/□
Тип защита:	IPX0
Номинален капацитет:	макс. Ø 125 mm

Режещ диск (от обема на доставката)	
Скорост на празен ход n_0 :	макс. 12200 min ⁻¹
Скорост на диска:	макс. 80 m/s*
Външен диаметър:	Ø 125 mm
Отвор:	Ø 22,23 mm
Дебелина:	1,2 mm

* Шлифовъчният диск трябва да издържа на периферна скорост от 80 m/s.

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическият инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане L_{pA} :	93,3 dB
Неопределеност K_{pA} :	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} :	101,3 dB
Неопределеност K_{WA} :	3 dB

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрация при основна дръжка $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Вибрация при допълнителна дръжка a_h :	6,581 m/s ²
Неопределеност K:	1,5 m/s ²

Посочените стойности се отнасят за шлайфане на повърхности. Други приложения могат да доведат до други стойности на емисии на вибрациите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическият инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).

- Шлифване на тънка метална ламарина или други добре трептящи структури с голяма повърхност може да доведе до много по-високи (с до 15 dB) общи шумови емисии от посочените стойности на шумови емисии. Излъчването на шум от такива детайли трябва да се потиска, доколкото е възможно, чрез подходящи мерки, като например тежки гъвкави заглушаващи подложки. Повишените шумови емисии трябва да се вземат под внимание също и при оценката на риска от шумово замърсяване и за избора на подходяща защита за слуха.

УКАЗАНИЕ

- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

УКАЗАНИЕ

- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни

пространства могат да доведат до злополуки.

- 2) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрически инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрически инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Свързващият щепсел на електрически инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрически инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник**

от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимателие при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия

инструмент, намалява риска от наранявания.

- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.

- 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- 5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Указания за безопасност за шлифовъчни машини

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прахове от материали като съдържащи олово бои, някои видове дърво и метал могат да са вредни за здравето.
- ▶ Контактът или вдишването на тези прахове може да представлява опасност за оператора или за намиращи се в близост лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете предпазни очила и прахозащитна маска!

● Указания за безопасност за ъглошлайфи

Общи указания за безопасност при шлифование и абразивно рязане

- 1) **Този електрически инструмент следва да се използва като шлифовъчна машина и машина за абразивно рязане. Съблюдавайте всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате заедно с уреда.** Неспазването на следните инструкции може да доведе до

токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

- 2) **Този електрически инструмент не е подходящ за шлайфане с шкурка, работа с телени четки, полиране и изрязване на отвори.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предвиден, могат да предизвикат опасности и наранявания.
- 3) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично конструиран и предвиден от своя производител.** Подобно преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.
- 4) **Не използвайте работен инструмент, който не е специално предвиден и определен от производителя за този електрически инструмент.** Само това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира сигурна употреба.
- 5) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова, колкото са посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да се разлетят настрана.
- 6) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери за Вашия електрически инструмент.** Възможно е грешно оразмерени работни инструменти да не бъдат достатъчно закрити или контролирани.

- 7) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на средството за закрепване на електрическия инструмент.** Работни инструменти, които не са закрепени точно върху електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- 8) **Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти като шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчни подложки за пукнатини, износване или силна амортизация. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне, проверете дали той не е повреден или използвайте неповреден работен инструмент. Когато сте проверили и поставили работния инструмент, Вие и намиращите се наблизо лица застанете извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи 1 минута на най-високи обороти. Повредените работни инструменти най-често се чупят в рамките на това време за тест.**
- 9) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте маска за цяло лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е уместно, носете противопопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която Ви предпазва от малки абразивни частици или частици материал.** Очите трябва да бъдат защитени от летящи чужди тела, които се образуват при различни приложения. Противопраховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при приложението прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, може да изгубите слуха си.
- 10) **Следете за безопасно разстояние на трети лица от Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от детайла или счупени работни инструменти могат да се разлетят настрана и да предизвикат наранявания също и извън непосредствената работна зона.
- 11) **Хващайте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.
- 12) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол върху уреда, мрежовият кабел може да бъде прерязан или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- 13) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да осъществи контакт с

повърхността, върху която е оставен, поради което може да загубите контрол върху електрическия инструмент.

- 14) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** Вашите дрехи могат да бъдат захванати при случаен контакт с въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се забие във Вашето тяло.
- 15) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да предизвика електрически опасности.
- 16) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.
- 17) **Не използвайте работни инструменти, които изискват точно охлаждащо средство.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

Други указания за безопасност за всички приложения – откат и съответни указания за безопасност:

Откат е внезапната реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се работен инструмент като шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на

работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. един шлифовъчен диск се закачи или блокира в детайла, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в детайла, може да заяде и така шлифовъчният диск да се отчупи или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или напред от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Откатът е следствие на грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- 1) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, в която можете да удържите силите на отката. Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако е налична, за да имате възможно най-голям контрол върху силите на отката или реактивните моменти при ускорение.** Обслужващото лице може да овладее силите на отката и реактивните сили чрез подходящи предпазни мерки.
- 2) **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да попадне върху ръката Ви.
- 3) **Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи при откат.** Откатът изтласква електрическия инструмент в посоката, противоположна на движението на шлифовъчния диск при мястото на блокиране.

- 4) **Работете особено предпазливо в областта на ъгли, остри ръбове и други. Предотвратявайте блъскане и заклещване на работните инструменти в детайла.** Въртящият се работен инструмент се заклешва лесно при ъгли, остри ръбове или когато той отскача от тях. Това предизвиква загуба на контрол или откат.
- 5) **Не използвайте верижен режещ диск за рязане на дърво, сегментиран диамантен режещ диск с разстояние между сегментите над 10 mm и назъбен режещ диск.** Такива работни инструменти често предизвикват откат и загуба на контрол.

Специални указания за безопасност за шлифование и абразивно рязане

- 1) **Използвайте само позволени за Вашия електрически инструмент шлифовъчни тела и предвидения за тези шлифовъчни тела предпазител.** Шлифовъчни тела, които не са предвидени за електрическия инструмент, не могат да бъдат достатъчно закрити и не са безопасни.
- 2) **Изпъкнали шлифовъчни дискове трябва да бъдат така монтирани, че тяхната шлифовъчна повърхност да не стърчи извън равнината на ръба на предпазителя.** Неправилно монтиран шлифовъчен диск, който стърчи извън равнината на ръба на предпазителя, не може да бъде достатъчно закрит.
- 3) **Предпазителят трябва да е поставен сигурно към електрическия инструмент и за максимална безопасност да бъде така настроен, че възможно най-малка част от шлифовъчното тяло да е**

открито към обслужващото лице. Предпазителят спомага за защита на обслужващото лице от отчупени парчета, случаен контакт с шлифовъчното тяло, както и от искри, които биха могли да възпламенят облеклото му.

- 4) **Шлифовъчни тела могат да се използват само за препоръчаните начини на употреба. Например: Никога не шлифовайте със страничната повърхност на режещ диск.** Режещите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Действието на странични сили върху тези шлифовъчни тела може да ги счупи.
- 5) **Винаги използвайте неповредени затягащи фланци с правилен размер и форма за изборания от Вас шлифовъчен диск.** Подходящите фланци осигуряват опора на шлифовъчния диск и така намаляват опасността от счупване на шлифовъчния диск. Фланците за режещите дискове могат да бъдат различни от фланците за другите шлифовъчни дискове.
- 6) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електрически инструменти.** Шлифовъчните дискове за по-големи електрически инструменти не са конструирани за по-високите обороти на по-малките електрически инструменти и могат да се счупят.
- 7) **При използване на дискове с двойно предназначение винаги използвайте подходящия предпазител за изпълняваното приложение.** Ако не се използва правилният предпазител, може

да не се постигне желаната защита и да се стигне до тежки наранявания.

Допълнителни указания за безопасност при абразивно рязане

- 1) **Избягвайте блокиране на режещия диск или прекалено голям натиск. Не извършвайте прекалено дълбоки разрези.** Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.
- 2) **Избягвайте областта пред и зад въртящия се режещ диск.** Ако движите режещия диск от Вас напред в обработвания детайл, в случай на откат електрическият инструмент с въртящия се диск може да бъде ускорен право към Вас.
- 3) **В случай че режещият диск се заклеци или прекъсвате работата, изключете уреда и го дръжте спокойно, докато дискът спре да се върти. Никога не се опитвайте да издърпате все още въртящия се режещ диск от разреза, в противен случай може да последва откат.** Определете и отстранете причината за заклещването.
- 4) **Не включвайте електрическият инструмент отново, докато той се намира в детайла. Оставете режещия диск първо да достигне пълните си обороти, преди внимателно да продължите разреза.** В противен случай дискът може да се закачи, да отскочи от детайла или да предизвика откат.
- 5) **Подпирайте плочи или големи детайли, за да намалите риска от**

откат поради заклещен режещ диск. Големи детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до разреза, така и при ръба.

- 6) **Бъдете особено предпазливи при „изрязване на джоб“ в съществуващи стени или други невидими области.** Вкараният режещ диск може при рязането да предизвика откат от досег с газопроводи или водопроводи, електрически проводници или други обекти.
- 7) **Не извършвайте разрези със завои.** Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло, което може да доведе до тежки наранявания.

Допълнителни указания за безопасност за ъглошлийфи

- 1) **Свързвайте продукта само към контакт с диференциалнотокова защита (RCD) с разчетен ток на утечка, не по-голям от 30 mA.**
- 2) **Дръжте мрежовия кабел и удължаващия кабел далеч от диска.** При повреда или прерязване незабавно извадете мрежовия щепсел от контакта. Не докосвайте проводника, преди той да е разединен от мрежата. Съществува опасност от токов удар.
- 3) **Ако е необходима смяна на свързващия проводник, това трябва да се извърши от производителя или от негов представител, за да се избегнат рисковете за безопасността.**

- 4) Използвайте само шлифовъчни дискове, чиито отпечатани обороти са поне толкова високи, колкото са посочени върху табелата за тип на продукта.
- 5) Извършвайте оглед на шлифовъчния диск преди употребата. Не използвайте повредени или деформирани дискове. Сменяйте износените дискове.
- 6) Уверете се, че възникващите при шлифование искри няма да предизвикат опасност, напр. да засегнат хора или да възпламенят запалими вещества.
- 7) При шлифование винаги носете предпазни очила, предпазни ръкавици, дихателна защита и защита за слуха.
- 8) Никога не дръжте пръстите си между диска и предпазителя от искри или в близост до предпазителите. Съществува опасност от притискане.
- 9) Въртящите се части на продукта не могат да бъдат покрити по функционални причини. Затова подхождайте с предпазливост и осигурявайте добре детайла, за да предотвратите изплъзване, от което Вашите ръце могат да осъществят контакт с шлифовъчния диск.
- 10) Детайлът става горещ при шлифването. Не го хващайте за обработеното място, оставете го да се охлади. Съществува опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащо средство или подобни.
- 11) Не работете с продукта, ако сте уморени или след прием на алкохол или медикаменти. Винаги правете своевременно почивки от работата.

- 12) Изключете продукта и издърпайте мрежовия щепсел
 - За освобождаване на блокирал работен инструмент,
 - Когато свързващият проводник е повреден или заплетен,
 - При необичайни шумове.Ако е необходима смяна на свързващия проводник, това трябва да се извърши от производителя или от негов представител, за да се избегнат рисковете за безопасността.

● Намаляване на вибрациите и шума

Ограничавайте времето на употреба, използвайте режими на работа със слаби вибрации и шум и носете лични предпазни средства, за да намалите вредните влияния на вибрациите и шума.

Следните мерки спомагат за намаляване на свързаните с вибрациите и шума рискове:

- Използвайте продукта само съгласно неговото предназначение и според описанието в тези инструкции.
- Уверявайте се, че продуктът е в изрядно състояние и добре поддържан.
- Използвайте правилните работни инструменти за този продукт и се уверявайте, че те са в изрядно състояние.
- Хващайте здраво продукта за ръкохватките/повърхностите за хващане.
- Поддържайте продукта съгласно инструкциите и осигурявайте достатъчно смазване (ако е приложимо).

- Планирайте Вашата работа така, че използването на продукти с висока стойност на вибрациите да е разпределено в продължителен период от време.

● Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- При неизправно функциониране изключете продукта и го отделете от мрежата. Дайте продукта на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

● Остатъчни рискове

УКАЗАНИЕ

- По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле! При определени обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван!

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Увреждане на здравето в резултат от емисиите на вибрации, ако продуктът се използва продължително време или не се използва или поддържа правилно.
- Телесни наранявания и материални щети, предизвикани от дефектни режещи инструменти или от внезапен удар в скрит предмет по време на употребата.
- Опасност от нараняване и материални щети, причинени от летящи предмети.

● Указания за работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При избора на инструмент внимавайте за това, неговите допустими обороти да са поне толкова, колкото са посочените максимални обороти на продукта.
- При избора на диска следете за максимално допустимия диаметър и максимално допустимата дебелина.

● Абразивно рязане (фиг. G)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За рязане никога не използвайте дискове за грубо шлифоване!
- С режещ диск продуктът може да се използва само с монтиран предпазител.

- Могат да се използват само изпитани, подсилени с влакнест материал режещи дискове и режещи дискове с диамантено покритие.
- Предпазителят [12] е предварително монтиран. За абразивно рязане монтирайте наставката на предпазителя [11], вижте „Настройване/демонтиране на предпазител“ и „Монтиране/демонтиране на наставка на предпазител“.
- По правило работете с минимално придвижване напред. Упражнявайте само умерен натиск върху детайла.
- Винаги работете срещу посоката на въртене. Така продуктът не се избутва неконтролируемо от разреза.

● Грубо шлифование (фиг. Н)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ За грубо шлифование никога не използвайте режещи дискове!
- ▶ С диск за грубо шлифование продуктът може да се използва само с монтиран предпазител.
- ▶ Използвайте единствено сертифицирани шлифовъчни дискове.

- Предпазителят [12] за грубо шлифование е предварително монтиран.
- При ъгъл на работа от 30° до 40° постигате най-добрия резултат при грубото шлифование.
- **Настройване или демонтиране на предпазителя [12]:** Вижте „Настройване/демонтиране на предпазител“

- Упражнявайте само умерен натиск върху детайла. Движете продукта равномерно напред-назад.

● Съхранение на ключ за затягане

- Ключът за затягане [9] може да бъде прибиран в ръкохватката [1] (фиг. А).

● Монтаж

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Обърнете внимание на това, да имате достатъчно място за работа и да не застрашавате други хора.
- ▶ Преди пускане в експлоатация всички капаци и защитни приспособления трябва да бъдат правилно монтирани.
- ▶ Извадете мрежовия щепсел, преди да предприемете настройки по продукта.

● Монтиране на ръкохватка (фиг. А)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът трябва да бъде използван само с монтирана ръкохватка [1].
- Завинтете здраво ръкохватката в резбата за ръкохватка. В зависимост от начина на работа, изберете резбата за ръкохватка отляво [3], отдясно или отгоре [2] на продукта (фиг. А).

● Настройване/демонтиране на предпазител (фиг. D)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Предпазителят [12] е предварително монтиран на продукта.
- ▶ Нагласете наново позицията на предпазителя [12], ако по време на употребата установите, че той не предлага оптимална защита.

- Настройте предпазителя така, че искрене или отделени части да не могат да засегнат нито потребителя, нито стоящи наоколо хора.
- Позиционирането на предпазителя също трябва да се извърши и така, че искренето да не възпламени запалими части, също и наоколо.

Демонтиране на предпазител

- Демонтирайте предпазителя [12], като отстраните винтовете [24] с помощта на подходяща отвертка (вижте фиг. D).

● Монтиране/демонтиране на наставка на предпазител (фиг. E)

Монтиране на наставка

1. Поставете наставката на предпазителя [11] по посока **a** върху предпазителя [12].
2. Бутайте наставката върху предпазителя, докато тя щракне звучно.

Демонтиране на наставка

1. Освободете наставката на предпазителя [11], като избутате зъба [25] от предпазителя [12].
2. Свалете с въртене наставката от предпазителя.

● Монтиране/демонтиране на диск (фиг. F)

1. Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела [14].
2. Въртете шпиндела за закрепване [17], докато блокировката на шпиндела за закрепване се задейства. Продължете да държите бутона за фиксиране на шпиндела натиснат.
3. Развийте затягащата гайка [15] с ключа за затягане [9]. Можете да отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела.
4. Поставете желания диск върху опорния фланец [16] (фиг. B). Надписът на диска по правило сочи към продукта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако върху Вашия диск е обозначена посоката на въртене, при монтажа внимавайте за това, тя да съвпада с посоката на движение на продукта. Тя е посочена на продукта до бутона за фиксиране на шпиндела (←).
- ▶ Внимавайте опорният фланец (фиг. B) да е поставен така върху продукта, че прорезите в опорния фланец да се захванат в ръба на продукта. Шпинделът за закрепване трябва също да се върти, когато завъртите опорния фланец.

5. Поставете затягащата гайка **15** отново върху шпиндела за закрепване. Плоската страна на затягащата гайка сочи към работния инструмент, ако дебелината за закрепване на диска е < 5 mm.

Ако дебелината за закрепване на диска е ≥ 5 mm, обърнете затягащата гайка (фиг. В).
6. Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела и завъртете шпиндела за закрепване, докато блокировката на шпиндела за закрепване се задейства. Затегнете отново затягащата гайка **15** с ключа за затягане. Можете да отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела.

Демонтиране на шлифовъчен диск

1. Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела **14** (фиг. А).
2. Въртете шпиндела за закрепване **17**, докато блокировката на шпиндела за закрепване се задейства. Продължете да държите бутона за фиксиране на шпиндела натиснат.
3. Разхлабете затягащата гайка **15** (фиг. В) с ключа за затягане **9** (фиг. А). Можете да отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела.
4. Свалете затягащата гайка **15** и опорния фланец **16** (фиг. В) и режещия или шлифовъчния диск от шпиндела за закрепване.

● Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете продукта и издърпайте мрежовия щепсел. Оставете продукта да изстине.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



При смяната на инструмента носете предпазни ръкавици, за да избегнете порязвания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Затягащата гайка **15** не бива да се затяга твърде силно, за да се предотврати счупване на диска и гайката.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Преди всякакви работи по продукта изваждайте мрежовия щепсел **8**.
- ▶ Използвайте само препоръчани от производителя шлифовъчни дискове и принадлежности. Използването на други работни инструменти и принадлежности може да представлява риск от нараняване за Вас.
- ▶ Използвайте само принадлежности, върху които са посочени данни относно производителя, вида на закрепване, размера и допустимите обороти.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Използвайте само принадлежности, чиито отпечатани обороти са поне толкова високи, колкото са посочени върху табелата за тип на продукта.
- ▶ Не използвайте счупени, напукани или повредени по друг начин шлифовъчни дискове.
- ▶ Никога не експлоатирайте продукта без предпазни устройства.
- ▶ Подпирайте плочите или детайлите, за да намалите риска от откат поради заклещен режещ диск. Големи детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до режещия диск, така и при ръба.
- ▶ Дръжте ръцете си далеч от диска, когато продуктът работи. Съществува риск от нараняване.

УКАЗАНИЕ

Указания за смяна

- ▶ Никога не експлоатирайте продукта без предпазни устройства.
- ▶ Уверете се, че посочените върху инструмента обороти са равни или по-големи от номиналните обороти на празен ход на продукта.
- ▶ Уверете се, че размерите на инструмента са подходящи за продукта.

УКАЗАНИЕ

Указания за смяна

- ▶ Използвайте само безупречни дискове (проба с почукване: при почукване с пластмасов чук те издават ясен звук).
- ▶ Никога не разширявайте допълнително твърде малък отвор за закрепване на шлифовъчния диск.
- ▶ Не използвайте разделени редуциращи втулки или адаптери, за да направите шлифовъчни дискове с голям отвор подходящи.
- ▶ Не използвайте режещи дискове със зъби.
- ▶ За затягане на шлифовъчните инструменти могат да бъдат използвани само доставените затягащи фланци. Междинните вложки между затягащия фланец и шлифовъчните инструменти трябва да са от еластични материали, напр. гума, мек картон и т.н.
- ▶ Отново сглобете изцяло продукта след смяната на инструмент.

● Включване и изключване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уверете се, че напрежението на мрежовото свързване съвпада с табелата за тип на продукта.
- ▶ Инструментът продължава да се движи по инерция, след като продуктът е бил изключен. Съществува риск от нараняване.

1. Свържете мрежовия щепсел  към контакт.
2. За включване натиснете превключвателя за включване/изключване  (фиг. А) напред по посока на продукта и след това го натиснете по посока на повърхността за хващане на продукта.
3. След включването изчакайте, докато продуктът достигне своите макс. обороти. Едва тогава започнете работата.
4. За изключване отпуснете превключвателя за включване/изключване. Продуктът се изключва.

Настройване на скоростта на въртене

- ☐ Нагласете регулатора на оборотите  на позиция между 1 и 6.

Пробно пускане

- ☐ Преди започване на работа и след всяка смяна на инструмент извършвайте пробно пускане без натоварване. Изключете незабавно продукта, ако инструментът се движи ексцентрично, възникват значителни вибрации или се чуват необичайни шумове.

● Непрекъснат режим

1. Включете продукта.

Включване на непрекъснат режим

2. Фиксирайте превключвателя за включване/изключване  (фиг. А) във включено състояние, като го натиснете напред по посока на продукта.

Изключване на непрекъснат режим

3. Натиснете превключвателя за включване/изключване  (фиг. А) за кратко по посока на повърхността за хващане на продукта. Продуктът се изключва.

● Отстраняване на неизправности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Преди всякакви работи по продукта изваждайте мрежовия щепсел. Опасност от токов удар!

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не стартира.	Липсва мрежово напрежение.	Проверете контакта, мрежовия кабел, проводника, мрежовия щепсел  и сградния предпазител. Ремонти трябва да се извършват от електротехник.
	Сградният предпазител сработва.	

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Шлифовъчният инструмент не се задвижва, въпреки че двигателят работи.	Затягащата гайка 15 е хлабава.	Затегнете затягащата гайка 15 (вижте „Монтиране/демонтиране на диск“).
	Детайлът, остатъци от детайл или остатъци от шлифовъчни инструменти блокират задвижването.	Отстранете блокирането.
Двигателят работи по-бавно или спира.	Продуктът се претоварва от детайла.	Намалете натиска върху шлифовъчния инструмент.
		Детайлът е неподходящ.
Шлифовъчният диск се движи ексцентрично, чуват се необичайни шумове.	Затягащата гайка 15 е хлабава.	Затегнете затягащата гайка 15 (вижте „Монтиране/демонтиране на диск“).
	Шлифовъчният диск е дефектен.	Сменете шлифовъчния диск.

● Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключвайте продукта и го отделяйте от мрежата преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Възлагайте извършването на работи, които не са описани в това ръководство за експлоатация, на специализиран сервиз. Използвайте само оригинални части. Преди всякакви работи по поддръжка и почистване оставайте продукта да се охлади. Съществува опасност от изгаряне!

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за видими дефекти като хлабави, износени или повредени части, за правилно закрепване на винтове или други части. Специално проверявайте шлифовъчния диск. Сменяйте повредените части.

● Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не използвайте почистващи препарати, съотв. разтворители. Химическите вещества могат да разядат пластмасовите части на продукта.
- ▶ Никога не почиствайте продукта под течаща вода.
- Почиствайте щателно продукта след всяка употреба.
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхността на продукта с мека четка или кърпа.

● Поддръжка (фиг. С)

Смяна на графитни четки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключвайте продукта и го отделяйте от мрежата преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.

1. Развийте винта  на капака за поддръжка  (фиг. А).
2. Свалете капака за поддръжка.
3. Повдигнете притискащата пружина  от канала за притискаща пружина  на графитната четка .
4. Изтеглете контактния щекер  от контактната обувка .
5. Извадете графитната четка от водача.
6. Поставете нова графитна четка във водача.
7. Положете свързване  в дъга при канала за притискащата пружина. При това прокарайте свързване през страничния отвор на водача.
8. Вкарайте контактния щекер върху контактната обувка.
9. Поставете отново притискащата пружина върху канала за притискаща пружина на графитната четка.
10. Закрепете отново капака за поддръжка с винта.
11. Повторете стъпките от 1 до 10 от другата страна на продукта. Графитните четки по правило трябва да се сменят по двойки.

● Съхранение

- Съхранявайте продукта на сухо и защитено от прах място извън обсега на деца.
- Шлифовъчните дискове трябва да се съхраняват сухи и изправени на ръб и не бива да се натрупват на куп.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/ 80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно

ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При

злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 540700_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 540700_2510

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Шифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на

стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 540700_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 540700_2510 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Маркировка за съответствие -
сърбия

● ЕС Декларация за съответствие

BG

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 540700_2510)

Ние, компанията

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

декларира на пълна отговорност, че Продуктът:

IAN: 540700_2510

Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Ъглошлайф

Номер на модела: HG10788

Отговаря на съществени изисквания на изброените директиви на ЕС

2006/42/EO [ОВЕС L 157, 09.06.2006]

2014/30/EC [ОВЕС L 96, 29.03.2014]

2011/65/EC [ОВЕС L 174, 01.07.2011]

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части

Директива 2006/42/EO

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021

Директива 2014/30/EC

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014 + A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм

Място

20.01.2026

Дата

ppa Budweis

ppa. Jens Buchheim
прокурист

ppa T. Maier

ppa. Dr. Thorsten Maier
прокурист



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 251
Εισαγωγή	Σελίδα 252
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 252
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 252
Περιγραφή μερών	Σελίδα 252
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 253
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 255
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα 255
Σημειώσεις ασφαλείας για συσκευές λείανσης	Σελίδα 258
Υποδείξεις ασφαλείας για γωνιακούς τροχούς	Σελίδα 258
Περιορισμός δόνησης και θορύβου	Σελίδα 263
Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων	Σελίδα 264
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι	Σελίδα 264
Σημειώσεις σχετικά με την εργασία	Σελίδα 265
Αποκοπή με λείανση (εικ. G)	Σελίδα 265
Εκχόνδριση (εικ. H)	Σελίδα 265
Αποθήκευση κλειδιού σύσφιξης	Σελίδα 265
Συναρμολόγηση	Σελίδα 265
Τοποθέτηση της λαβής (εικ. A)	Σελίδα 266
Ρύθμιση/αφαίρεση του προστατευτικού περιβλήματος (εικ. D)	Σελίδα 266
Τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτήματος στο προστατευτικό περίβλημα (εικ. E)	Σελίδα 266
Τοποθέτηση/αφαίρεση δίσκου (εικ. F)	Σελίδα 267
Χειρισμός	Σελίδα 267
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	Σελίδα 269
Συνεχής λειτουργία	Σελίδα 269
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 270
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα 270
Καθαρισμός	Σελίδα 271
Συντήρηση (εικ. C)	Σελίδα 271
Αποθήκευση	Σελίδα 271
Απόσυρση	Σελίδα 271
Εγγύηση	Σελίδα 272
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 272
Σέρβις	Σελίδα 273
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα 274

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις οδηγίες χρήσης, τη συσκευασία και την πινακίδα τύπου χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!		Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)		ΠΡΟΣΟΧΗ! Δώστε προσοχή στις υποδείξεις ασφαλείας.
	Φοράτε προστατευτικά ακοής!		Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!
	Φοράτε προστατευτικό κράνος!		Τραβήξτε το φις
	Φοράτε γάντια ασφαλείας.		Δεν ενδείκνυται για υγρή λείανση
	Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας!		Δεν ενδείκνυται για πλάγια λείανση
	Μην χρησιμοποιείτε σε περίπτωση βλάβης		Μόνο για κοπή
	Όχι για λείανση		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.		Χειρίζεστε πάντα το προϊόν με τα δύο χέρια.
	Το προστατευτικό περίβλημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως διαχωριστικό.		

ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Το προϊόν είναι εργαλείο για την εκχόνδριση και την κοπή μετάλλου, σκυροδέματος ή πλακιδίων χωρίς τη χρήση νερού.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή (π.χ. λείανσης με ακατάλληλα εργαλεία λείανσης, λείανση με ψυκτικό υγρό, λείανση ή κοπή επικινδυνών για την υγεία υλικών, όπως ο αμίαντος).
- Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν σχεδιάστηκε για επαγγελματική χρήση μακράς διάρκειας. Το προϊόν προορίζεται για χρήση από ενήλικους. Έφηβοι άνω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό επίβλεψη.

- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένο χειρισμό.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- 1 Γωνιακός τροχός
- 1 Λαβή
- 1 Προστατευτικό περίβλημα
- 1 Κλειδί σύσφιξης
- 1 Δίσκος κοπής
- 2 Ανταλλακτικά καρβουνάκια
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

Εικόνα Α:

- 1 Λαβή
- 2 Σπείρωμα λαβής
- 3 Σπείρωμα λαβής
- 4 Βίδα
- 5 Κάλυμμα συντήρησης
- 6 Διακόπτης ρύθμισης στροφών

- 7 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης με φραγή ενεργοποίησης
- 8 Φις
- 9 Κλειδί σύσφιξης
- 10 Ανταλλακτικά καρβουνάκια
- 11 Προσάρτημα προστατευτικού περιβλήματος
- 12 Προστατευτικό περίβλημα
- 13 Δίσκος κοπής
- 14 Πλήκτρο ασφάλισης άξονα

Εικόνα B:

- 15 Παξιμάδι σύσφιξης
- 16 Φλάντζα σύνδεσης
- 17 Άξονας σύνδεσης

Εικόνα C:

- 18 Εγκοπή ελατηρίου πίεσης
- 19 Πέδιλο επαφής
- 20 Ελατήριο πίεσης
- 21 Βύσμα επαφής
- 22 Σύνδεση
- 23 Καρβουνάκι

Εικόνα D:

- 24 Βίδες (στερέωση προστατευτικού περιβλήματος)

Εικόνα E:

- 25 Εντομή

● Τεχνικά δεδομένα

Γωνιακός τροχός PWS 125 I9	
Ονομαστική τάση εισόδου:	230 V~, 50 Hz
Ισχύς εισόδου:	1200 W
Αριθμός στροφών στο ρελαντί (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Διαστάσεις δίσκων κοπής/εκχόνδρισης:	Ø 125 × 22,23 mm
Πάχος δίσκων κοπής/εκχόνδρισης:	μέγ. 6 mm
Σπείρωμα άξονα λείανσης:	M14
Μήκος σπειρώματος άξονα λείανσης:	μέγ. 12 mm
Κατηγορία προστασίας:	II/□
Τύπος προστασίας:	IPX0
Ονομαστική χωρητικότητα:	μέγ. Ø 125 mm

Δίσκος κοπής (στο περιεχόμενο συσκευασίας)	
Αριθμός στροφών στο ρελαντί n_0 :	μέγ. 12200 min ⁻¹
Ταχύτητα δίσκου:	μέγ. 80 m/s*
Εξωτερική διάμετρος:	Ø 125 mm
Διάτρηση:	Ø 22,23 mm
Πάχος:	1,2 mm

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} :	93,3 dB
Ανασφάλεια K_{pA} :	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} :	101,3 dB
Ανασφάλεια K_{WA} :	3 dB

* Ο δίσκος λείανσης πρέπει να είναι ικανός να υποστηρίξει ταχύτητα περιστροφής 80 m/s.

Τιμές εκπομπής δόνησης

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό σύνολο τριών κατευθύνσεων), όπως υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Δόνηση κύριας λαβής $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Δόνηση πρόσθετης λαβής a_h :	6,581 m/s ²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s ²

Οι αναφερόμενες τιμές αφορούν τη λείανση επιφανειών. Διαφορετικές εφαρμογές μπορούν να οδηγήσουν σε διαφορετικές τιμές εκπομπής δόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Προσπαθήστε να διατηρείτε την επιβάρυνση από δονήσεις και θορύβους όσο το δυνατόν πιο περιορισμένη. Ενδεικτικά μέτρα για τον περιορισμό της καταπόνησης από δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη λειτουργία του εργαλείου και η μείωση του χρόνου εργασίας. Παράλληλα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (π.χ. οι χρόνοι απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου και οι χρόνοι ενεργοποίησης χωρίς φορτίο).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τη λείανση λεπτών μεταλλικών φύλλων ή άλλων υλικών μεγάλης επιφάνειας με δομή που ευνοεί την ταλάντωση μπορεί να προκύψει πολύ μεγαλύτερη συνολική εκπομπή θορύβου (έως 15 dB) σε σχέση με τις υποδεικνυόμενες τιμές εκπομπής θορύβου. Η εκπομπή θορύβου από τέτοια κατεργαζόμενα τεμάχια πρέπει να περιορίζεται κατά το δυνατόν μέσω κατάλληλων μέτρων, όπως π.χ. εύκαμπτα στρώματα απόσβεσης μεγάλου πάχους. Η αυξημένη εκπομπή θορύβου πρέπει, επίσης, να λαμβάνεται υπόψη κατά την εκτίμηση του κινδύνου από την ηχορύπανση και την επιλογή κατάλληλων προστατευτικών ακοής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.



Υποδείξεις ασφαλείας

● Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- 3) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα**

άτομα να πλησιάζουν. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Το φινιρίσμα του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φινιρίσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φινιρίσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φινιρίσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε**

εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- 6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια απόμων

- 1) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 2) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- 3) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το

συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.

- 4) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- 5) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- 6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
- 7) **Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, θα πρέπει αυτές να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- 8) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- 3) **Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- 4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- 5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα**

κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- 6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- 7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
- 8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- 1) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

● Σημειώσεις ασφαλείας για συσκευές λείανσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι σκόνες από υλικά όπως μολυβδόυχο χρώμα, ορισμένα είδη ξύλων και μέταλλο μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- ▶ Η επαφή ή η εισπνοή αυτής της σκόνης μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για τον χειριστή ή για άτομα που βρίσκονται κοντά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας για τη σκόνη!



● Υποδείξεις ασφαλείας για γωνιακούς τροχούς

Κοινές υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την αποκοπή με λείανση

- 1) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως συσκευή λείανσης και μηχανή αποκοπής με λείανση. Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα δεδομένα που λαμβάνετε μαζί με τη συσκευή.** Αν δεν λάβετε υπόψη τις ακόλουθες οδηγίες, μπορούν να προκληθούν ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
- 2) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν ενδείκνυται για γυαλοχάρτισμα, εργασίες με συρματοβουρτσες, στίλβωση και κοπή οπών.** Χρήσεις οι οποίες δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο μπορούν να προκαλέσουν κινδύνους και τραυματισμούς.

- 3) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργίες για τις οποίες δεν προορίζεται ρητά και δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή.** Τέτοιες μετασκευές μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου και να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) **Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής τα οποία δεν προβλέπονται και δεν ορίζονται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μόνο το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- 5) **Ο επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου εφαρμογής δεν πρέπει να υπερβαίνει τον υποδεικνυόμενο μέγιστο αριθμό στροφών στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εξαρτήματα τα οποία περιστρέφονται ταχύτερα μπορούν να διαλυθούν και να εκτοξευτούν στον γύρω χώρο.
- 6) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα λανθασμένα διαστασιολογημένα εργαλεία εφαρμογής δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν σωστά.
- 7) **Οι διαστάσεις στερέωσης του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των υλικών στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εργαλεία εφαρμογής τα οποία δεν στερεώνονται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ έντονα και μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου.

- 8) **Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγξτε τα εργαλεία εφαρμογής πριν από κάθε χρήση, π.χ. ελέγξτε τους τροχούς λείανσης για σχισμές και ρωγμές, και τους δίσκους λείανσης για ρωγμές, φθορές ή φθορές λόγω έντονης χρήσης. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο εφαρμογής πέσει κάτω, ελέγξτε αν αυτό έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο εφαρμογής χωρίς ζημιά. Αν έχετε ελέγξει και τοποθετήσει το εργαλείο εφαρμογής, παραμείνετε εσείς και τα άτομα που βρίσκονται κοντά εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 1 λεπτό με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Τα χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής συνήθως σπάνε εντός αυτού του χρόνου δοκιμής.**
- 9) **Φορέστε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή χρησιμοποιήστε μάσκα ολόκληρου προσώπου, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν ενδείκνυται, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά που σας προστατεύει από σωματίδια λείανσης και σωματίδια υλικών. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτοξευόμενα στον γύρω χώρο ξένα σωματίδια τα οποία δημιουργούνται κατά τις διάφορες εφαρμογές. Η μάσκα προστασίας από τη σκόνη ή για την αναπνοή πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εφαρμογή. Η παρατεταμένη έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.**
- 10) **Προσέξτε ώστε άλλα άτομα να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Κάθε άτομο το οποίο εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά μέσα ατομικής προστασίας. Θραύσματα του κατεργαζόμενου τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων εφαρμογής μπορούν να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν, επίσης, τραυματισμούς εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.**
- 11) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.**
- 12) **Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής. Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σκαλώσει και το χέρι ή ο βραχίονάς σας να ακουμπήσει στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής.**
- 13) **Μην αφήνετε ποτέ κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο, αν το εργαλείο εφαρμογής δεν ακινητοποιηθεί εντελώς. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια απόθεσης με αποτέλεσμα πιθανή απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.**
- 14) **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί όταν το μεταφέρετε. Τα ρούχα σας μπορούν να πιαστούν λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής και το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να τρυπήσει το σώμα σας.**

- 15) **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ έλκει σκόνη μέσα στο περίβλημα και μια έντονη συσσώρευση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- 16) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν τα υλικά.
- 17) **Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής τα οποία απαιτούν πτητικά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές – ανάκρουση και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας:

Η ανάκρουση είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μαγκωμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής, όπως π.χ. λειαντικού τροχού, δίσκου λείανσης κ.λπ. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα οδηγεί σε απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής. Εξαιτίας αυτού το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο επιταχύνεται αντίθετα προς τη φορά περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής στο σημείο εμπλοκής. Αν π.χ. ένας δίσκος λείανσης παρουσιάζει αγκίστρωση ή εμπλοκή, μπορεί το άκρο του δίσκου λείανσης που βυθίζεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο να παγιδευτεί και, κατά συνέπεια, ο δίσκος λείανσης να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο δίσκος λείανσης θα κινηθεί έπειτα προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο εμπλοκής. Σε αυτήν την περίπτωση οι δίσκοι λείανσης μπορεί, επίσης, να σπάσουν.

Η ανάκρουση είναι συνέπεια λανθασμένης ή ελαττωματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- 1) **Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρτε το σώμα και τους βραχιόνες σας σε τέτοια θέση, στην οποία να μπορείτε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις ανάκρουσης.** Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, αν υπάρχει, για να έχετε τον μέγιστο δυνατό έλεγχο των δυνάμεων ανάκρουσης ή των ροπών αντίδρασης κατά την αύξηση του αριθμού στροφών. Ο χειριστής μπορεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης να αντιμετωπίσει τις δυνάμεις ανάκρουσης και αντίδρασης.
- 2) **Μην πλησιάζετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί κατά την ανάκρουση να κινηθεί πάνω στο χέρι σας.
- 3) **Αποφύγετε με το σώμα σας την περιοχή στην οποία κινείται το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάκρουσης.** Η ανάκρουση κινεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου λείανσης στο σημείο εμπλοκής.
- 4) **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις γωνίες, τις αιχμηρές ακμές κτλ. Φροντίστε ώστε τα εργαλεία εφαρμογής να μην ξεφεύγουν από το κατεργαζόμενο τεμάχιο και να μην μαγκώνουν.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής τείνει να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν αναπηδά σε αυτές. Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

- 5) **Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες αλυσσπρίονου για την κοπή ξύλου, τμηματικούς διαμαντοδίσκους κοπής με εγκοπές πλάτους μεγαλύτερου των 10 mm και οδοντωτές λάμες.** Τέτοια εργαλεία εφαρμογής προκαλούν συχνά ανάκρουση και απώλεια του ελέγχου.

Ιδιαίτερες υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την αποκοπή με λείανση

- 1) **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εγκεκριμένα για το ηλεκτρικό εργαλείο σας λειαντικά σώματα και το προβλεπόμενο προστατευτικό περίβλημα για αυτά τα λειαντικά σώματα.** Λειαντικά σώματα που δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορούν να προστατευτούν επαρκώς και είναι ανασφαλή.
- 2) **Κεκαμμένοι δίσκοι λείανσης πρέπει να τοποθετούνται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η επιφάνεια λείανσης να μην προεξέχει πάνω από το επίπεδο του περιθωρίου του προστατευτικού περιβλήματος.** Ένας λανθασμένα συναρμολογημένος δίσκος λείανσης που προεξέχει πέρα από το επίπεδο του περιθωρίου του προστατευτικού περιβλήματος δεν μπορεί να προστατευτεί σωστά.
- 3) **Το προστατευτικό περίβλημα πρέπει να τοποθετηθεί σταθερά στο ηλεκτρικό εργαλείο και να ρυθμιστεί για μέγιστη δυνατή ασφάλεια, έτσι ώστε να είναι εκτεθειμένο προς τον χειριστή το ελάχιστο δυνατό τμήμα του λειαντικού σώματος.** Το προστατευτικό περίβλημα βοηθά στην προστασία του χειριστή από θραύσματα, τυχαία επαφή με το λειαντικό σώμα, καθώς και από

σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν τα ρούχα.

- 4) **Τα λειαντικά σώματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τις προτεινόμενες δυνατότητες χρήσης. Για παράδειγμα: Ποτέ μη λειανείτε με την πλάγια επιφάνεια ενός δίσκου κοπής.** Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Η πλευρική επίδραση δύναμης σε αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να τα σπάσει.
- 5) **Χρησιμοποιείτε πάντα μη φθαρμένες φλάντζες σύσφιξης στο σωστό μέγεθος και σχήμα για τον επιλεγμένο δίσκο λείανσης.** Οι κατάλληλες φλάντζες υποστηρίζουν το δίσκο λείανσης μειώνοντας έτσι τον κίνδυνο σπασίματός του. Οι φλάντζες για δίσκους κοπής μπορεί να διαφοροποιούνται από τις φλάντζες για άλλους δίσκους λείανσης.
- 6) **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους λείανσης από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι δίσκοι λείανσης για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν έχουν κατασκευαστεί για υψηλότερους αριθμούς στροφών μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορεί να σπάσουν.
- 7) **Κατά τη χρήση δίσκων για δύο σκοπούς χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο προστατευτικό περίβλημα για την εκάστοτε εφαρμογή.** Σε περίπτωση μη χρήσης του σωστού προστατευτικού περιβλήματος μπορεί να μην επιτευχθεί η απαιτούμενη θωράκιση και να προκύψουν σοβαροί τραυματισμοί.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την κοπή

- 1) **Αποφεύγετε την εμπλοκή του δίσκου κοπής ή πολύ υψηλή πίεση. Μη εκτελείτε υπερβολικά βαθιές κοπές.** Μια υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την επιβάρυνσή του και την τάση συστροφής ή εμπλοκής και, συνεπώς, την πιθανότητα ανάκρουσης ή σπασίματος του λειαντικού σώματος.
- 2) **Αποφεύγετε την περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.** Όταν μετακινείτε τον δίσκο κοπής στο κατεργαζόμενο τεμάχιο μακριά από εσάς, το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκτοξευθεί απευθείας επάνω σας σε περίπτωση ανάκρουσης.
- 3) **Σε περίπτωση που ο δίσκος κοπής μαγκώσει ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε την ήρεμα, έως ότου ο δίσκος ακινητοποιηθεί. Ποτέ μην προσπαθείτε να τραβήξετε τον κινούμενο δίσκο κοπής από την κοπή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.** Εξακριβώστε και διορθώστε την αιτία του μαγκώματος.
- 4) **Μην ενεργοποιήσετε πάλι το ηλεκτρικό εργαλείο, όσο αυτό βρίσκεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Αφήστε πρώτα το δίσκο κοπής να φτάσει στις πλήρεις στροφές του, προτού συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή.** Διαφορετικά ο δίσκος μπορεί να αγκιστρωθεί, να αναπηδήσει από το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- 5) **Στηρίζετε πλάκες ή μεγάλα κατεργαζόμενα τεμάχια, ώστε να εμποδίζετε τον κίνδυνο ανάκρουσης μέσω ενός μαγκωμένου δίσκου κοπής.** Τα

μεγάλα κατεργαζόμενα τεμάχια μπορούν να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Το κατεργαζόμενο τεμάχιο πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του δίσκου και μάλιστα τόσο κοντά στον δίσκο κοπής όσο και στην ακμή.

- 6) **Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τις «κοπές εμβύθισης» σε ήδη υπάρχοντα τοιχία ή άλλα μη εμφανή μέρη.** Μπορεί να προκληθεί ανάκρουση του βυθιζόμενου δίσκου κοπής κατά την κοπή αγωγών αερίου ή νερού, ηλεκτρικών αγωγών ή άλλων αντικειμένων.
- 7) **Μην εκτελείτε καμπύλες κοπές.** Μια υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την επιβάρυνσή του και την τάση συστροφής ή εμπλοκής και, συνεπώς, την πιθανότητα ανάκρουσης ή σπασίματος του λειαντικού σώματος, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για γωνιακούς τροχούς

- 1) Συνδέετε το προϊόν μόνο σε πρίζα με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (διακόπτη RCD) με ρεύμα απελευθέρωσης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.
- 2) Φυλάξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης μακριά από το δίσκο. Σε περίπτωση βλάβης ή αν κοπεί, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν την αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- 3) Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή κάποιον από τους αντιπροσώπους τους για την αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

- 4) Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους λείανσης των οποίων ο αποτυπωμένος αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο αναφερόμενος πάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.
- 5) Πριν τη χρήση ελέγξτε οπτικά τον δίσκο λείανσης. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένους ή παραμορφωμένους δίσκους. Αντικαθιστάτε έναν υπερβολικά φθαρμένο δίσκο.
- 6) Προσέξτε ώστε οι δημιουργούμενοι σπινθήρες κατά τη λείανση να μην προκαλούν κανέναν κίνδυνο, π.χ. να μην πέφτουν πάνω σε άτομα ή αναφλέξιμες ουσίες.
- 7) Κατά τη λείανση φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια, προστατευτικό αναπνοής και προστατευτικά ακοής.
- 8) Μη βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας μεταξύ δίσκου και προστατευτικού για σπινθήρες ή κοντά στα προστατευτικά περιβλήματα. Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.
- 9) Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του προϊόντος για λειτουργικούς λόγους δεν μπορούν να καλυφθούν. Για αυτό τον λόγο, ενεργείτε με περίσκεψη και ασφαρίζετε καλά το κατεργαζόμενο τεμάχιο προκειμένου να αποφευχθεί ολίσθηση εξαιτίας της οποίας τα χέρια σας θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με τον δίσκο λείανσης.
- 10) Το κατεργαζόμενο τεμάχιο θερμαίνεται έντονα κατά τη λείανση. Μην αγγίζετε το σημείο κατεργασίας, αφήστε το να κρυώσει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικό μέσο ή παρόμοια μέσα.
- 11) Μην εργάζεστε με το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή μετά την κατανάλωση αλκοόλ ή φαρμάκων. Να κάνετε πάντα έγκαιρα διάλειμμα εργασίας.
- 12) Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα
 - Για να λύσετε ένα εργαλείο εφαρμογής που έχει μπλοκάρει,
 - Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή εμπλοκή,
 - Αν διαπιστώσετε ασυνήθιστους θορύβους.
 Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή κάποιον από τους αντιπροσώπους τους για την αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

● **Περιορισμός δόνησης και θορύβου**

Περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, επιλέξτε θόρυβους λειτουργίες που δεν προκαλούν δονήσεις και φοράτε μέσα ατομικής προστασίας για να μειώσετε τις επιπτώσεις των δονήσεων και του θορύβου.

Τα ακόλουθα μέτρα συμβάλλουν στον περιορισμό των κινδύνων που προκύπτουν από τις δονήσεις και το θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τους προβλεπόμενους σκοπούς και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε άρτια κατάσταση και συντηρείται σωστά.

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία εφαρμογής για το συγκεκριμένο προϊόν και βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε άρτια κατάσταση.
- Κρατάτε το προϊόν σταθερά από τις λαβές/επιφάνειες λαβής.
- Συντηρείτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες και φροντίστε για την επαρκή λίπανσή του (αν χρειάζεται).
- Προγραμματίστε έτσι τις εργασίες σας, ώστε η χρήση προϊόντων που προκαλούν έντονους κραδασμούς να κατανέμεται σε μεγαλύτερο βάθος χρόνου.

● Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης. Αποστηθίστε τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόστε τις σε κάθε περίπτωση. Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις.

- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή αυτό το προϊόν, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαιρα τους κινδύνους και να μπορείτε να τους αντιμετωπίζετε. Με μια γρήγορη επέμβαση μπορούν να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ρεύμα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και, αν είναι απαραίτητο, επισκευή του προϊόντος προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

● Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία! Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει τυχόν ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν από τη χρήση του προϊόντος!

Ακόμη και όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά, εξακολουθούν να υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και υλικών ζημιών. Ανάλογα με την κατασκευή και την έκδοση του προϊόντος, ενδέχεται μεταξύ άλλων να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι:

- Επιβάρυνση της υγείας εξαιτίας της εκπομπής δονήσεων, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν οδηγηθεί και συντηρηθεί σωστά.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω ελαττωματικών εργαλείων κοπής ή αιφνίδιας ανάκρουσης ενός καλυμμένου αντικειμένου κατά τη χρήση.
- Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών από εκτόξευση αντικειμένων.

● Σημειώσεις σχετικά με την εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Κατά την επιλογή του εργαλείου λάβετε υπόψη ότι ο επιτρεπτός αριθμός στροφών πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στον μέγιστο υποδεικνυόμενο αριθμό στροφών του προϊόντος.
- ▶ Κατά την επιλογή του δίσκου δώστε προσοχή στη μέγιστη υποστηριζόμενη διάμετρο και το μέγιστο υποστηριζόμενο πάχος.

● Αποκοπή με λείανση (εικ. Γ)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους εκχόνδρισης για την κοπή!
- ▶ Όταν τοποθετείται ο δίσκος κοπής, το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο με συναρμολογημένο το προστατευτικό περίβλημα.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένοι, ενισχυμένοι με ίνες δίσκοι κοπής και διαμαντοδίσκοι κοπής.
- Το προστατευτικό περίβλημα ^[12] παρέχεται τοποθετημένο. Τοποθετήστε το προσάρτημα προστατευτικού περιβλήματος ^[11] για αποκοπή με λείανση, βλ. «Ρύθμιση/αφαίρεση του προστατευτικού περιβλήματος» και «Τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτήματος στο προστατευτικό περίβλημα».
- Εργάζεστε κατά κανόνα με χαμηλή πρόωση. Ασκείτε μόνο μέτρια πίεση στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Εργάζεστε πάντα με αντίρροπη φορά. Έτσι το προϊόν δεν πιέζεται ανεξέλεγκτα εκτός της κοπής.

● Εκχόνδριση (εικ. Η)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής για εκχόνδριση!
 - ▶ Όταν τοποθετείται ο δίσκος εκχόνδρισης, το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο με συναρμολογημένο το προστατευτικό περίβλημα.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένους δίσκους λείανσης.
 - Το προστατευτικό περίβλημα ^[12] για εργασίες εκχόνδρισης παρέχεται τοποθετημένο.
 - Κατά την εκχόνδριση, ρυθμίστε γωνία 30° έως 40° για όσο το δυνατόν καλύτερα αποτελέσματα.
 - **Ρύθμιση ή αφαίρεση του προστατευτικού περιβλήματος** ^[12]: Βλ. «Ρύθμιση/αφαίρεση του προστατευτικού περιβλήματος»
 - Ασκείτε μόνο μέτρια πίεση στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Μετακινήστε το προϊόν ομοιόμορφα προς τα αριστερά και προς τα δεξιά.
- ## ● Αποθήκευση κλειδιού σύσφιξης
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κλειδί σύσφιξης ^[9] στη λαβή ^[1] (εικ. Α).

● Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Κατά τη διάρκεια της εργασίας διασφαλίστε επαρκή χώρο και δώστε προσοχή για την αποφυγή τραυματισμού άλλων ατόμων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις προστασίας.
- ▶ Βγάζετε πάντα το φιν από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο προϊόν.

● Τοποθέτηση της λαβής (εικ. Α)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με συναρμολογημένη τη λαβή [1].

- Βιδώστε σφιχτά τη λαβή στο σπείρωμα λαβής. Ανάλογα με τον τρόπο εργασίας, επιλέξτε το σπείρωμα λαβής στα αριστερά [3], στα δεξιά ή στο πάνω μέρος [2] του προϊόντος (εικ. Α).

● Ρύθμιση/αφαίρεση του προστατευτικού περιβλήματος (εικ. D)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το προστατευτικό περίβλημα [12] παρέχεται τοποθετημένο στο προϊόν.
- ▶ Επαναλάβετε τη ρύθμιση του προστατευτικού περιβλήματος [12] αν, κατά τη διάρκεια της χρήσης, διαπιστώσετε ότι δεν παρέχει επαρκή προστασία.

- Ρυθμίστε το προστατευτικό περίβλημα έτσι, ώστε εκτοξευόμενοι σπινθήρες ή αποσπώμενα τεμάχια να μην μπορούν να πέσουν πάνω ούτε στο χρήστη ούτε σε παρευρισκόμενα άτομα.

- Η ρύθμιση του προστατευτικού περιβλήματος πρέπει επίσης να πραγματοποιείται έτσι, ώστε από την εκτόξευση σπινθήρων να μην υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης εύφλεκτων αντικειμένων, ακόμη και εκείνων που βρίσκονται στον γύρω χώρο.

Αφαίρεση του προστατευτικού περιβλήματος

- Αφαιρέστε το προστατευτικό περίβλημα [12] αφαιρώντας τις βίδες [24] με τη βοήθεια κατάλληλου κατσαβιδιού (βλ. εικ. D).

● Τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτήματος στο προστατευτικό περίβλημα (εικ. E)

Τοποθέτηση προσαρτήματος

1. Τοποθετήστε το προσάρτημα προστατευτικού περιβλήματος [11] προς την κατεύθυνση **a** στο προστατευτικό περίβλημα [12].
2. Πιέστε το προσάρτημα στο προστατευτικό περίβλημα μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση προσαρτήματος

1. Απασφαλίστε το προσάρτημα προστατευτικού περιβλήματος [11] πιέζοντας την εντομή [25], ώστε να λυθεί από το προστατευτικό περίβλημα [12].
2. Γυρίστε το προσάρτημα και αφαιρέστε το από το προστατευτικό περίβλημα.

● Τοποθέτηση/αφαίρεση δίσκου (εικ. F)

1. Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [14].
2. Γυρίστε τον άξονα σύνδεσης [17], ώστε ο άξονας σύνδεσης να σταθεροποιηθεί μέσω του μηχανισμού ασφάλισης άξονα. Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης άξονα.
3. Λύστε το παξιμάδι σύσφιξης [15] με το κλειδί σύσφιξης [9]. Μπορείτε να αφήσετε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα.
4. Τοποθετήστε τον επιθυμητό δίσκο στη φλάντζα σύνδεσης [16] (εικ. B). Η ετικέτα του δίσκου δείχνει κατά κανόνα προς το προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Αν στο δίσκο υποδεικνύεται η φορά περιστροφής, δώστε προσοχή κατά τη συναρμολόγηση, ώστε να συμφωνεί με τη φορά περιστροφής του προϊόντος. Αυτή υποδεικνύεται στο προϊόν, δίπλα στο πλήκτρο ασφάλισης άξονα (←).
 - ▶ Δώστε προσοχή, ώστε η φλάντζα σύνδεσης (εικ. B) να τοποθετηθεί στο προϊόν με τρόπο που οι εγκοπές της φλάντζας σύνδεσης να κουμπώνουν στο άκρο του προϊόντος. Ο άξονας σύνδεσης πρέπει να περιστρέφεται παράλληλα με τη φλάντζα σύνδεσης.
5. Τοποθετήστε ξανά το παξιμάδι σύσφιξης [15] στον άξονα σύνδεσης. Η επίπεδη πλευρά του παξιμαδιού σύσφιξης πρέπει να κοιτάζει προς το εργαλείο εφαρμογής όταν το πάχος της υποδοχής δίσκου είναι $< 5 \text{ mm}$.

Αν το πάχος της υποδοχής δίσκου είναι $\geq 5 \text{ mm}$, γυρίστε το παξιμάδι σύσφιξης (εικ. B).

6. Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα και γυρίστε τον άξονα σύνδεσης, ώστε ο άξονας σύνδεσης να σταθεροποιηθεί μέσω του μηχανισμού ασφάλισης άξονα. Σφίξτε ξανά το παξιμάδι σύσφιξης [15] με το κλειδί σύσφιξης. Μπορείτε να αφήσετε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα.

Αφαίρεση δίσκου λείανσης

1. Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [14] (εικ. A).
2. Γυρίστε τον άξονα σύνδεσης [17], ώστε ο άξονας σύνδεσης να σταθεροποιηθεί μέσω του μηχανισμού ασφάλισης άξονα. Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης άξονα.
3. Λύστε το παξιμάδι σύσφιξης [15] (εικ. B) χρησιμοποιώντας το κλειδί σύσφιξης [9] (εικ. A). Μπορείτε να αφήσετε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα.
4. Αφαιρέστε το παξιμάδι σύσφιξης [15] και τη φλάντζα σύνδεσης [16] (εικ. B), όπως και το δίσκο κοπής ή λείανσης από τον άξονα σύνδεσης.

● Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το φιλς από την πρίζα. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Κατά την αντικατάσταση εργαλείων φοράτε προστατευτικά γάντια για την αποφυγή τραυματισμών λόγω κοπής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην σφίγγετε υπερβολικά το παξιμάδι σύσφιξης **15** για την αποφυγή θραύσης του δίσκου και του παξιμαδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Βγάλτε το φικς **8** από την πρίζα πριν από κάθε εργασία στο προϊόν.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους λείανσης και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση διαφορετικών εργαλείων εφαρμογής και άλλων εξαρτημάτων μπορεί να σημαίνει κίνδυνο τραυματισμού για εσάς.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα τα οποία φέρουν στοιχεία για τον κατασκευαστή, τον τρόπο σύνδεσης, τη διάσταση και τον επιτρεπτό αριθμό στροφών.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο αποτυπωμένος αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο αναφερόμενος πάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε δίσκους λείανσης που έχουν σπάσει, ραγίσει ή υποστεί άλλου είδους βλάβη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Μην λειτουργείτε ποτέ το προϊόν χωρίς τις διατάξεις προστασίας.
- ▶ Στηρίζετε πλάκες ή κατεργαζόμενα τεμάχια, ώστε να εμποδίζετε τον κίνδυνο ανάκρουσης μέσω ενός μαγκωμένου δίσκου κοπής. Τα μεγάλα κατεργαζόμενα τεμάχια μπορούν να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Το κατεργαζόμενο τεμάχιο πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του δίσκου και μάλιστα τόσο κοντά στο δίσκο κοπής όσο και στην ακμή.
- ▶ Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στο δίσκο όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημειώσεις σχετικά με την αντικατάσταση

- ▶ Μην λειτουργείτε ποτέ το προϊόν χωρίς τις διατάξεις προστασίας.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός στροφών που υποδεικνύεται στο εργαλείο είναι ίσος ή μεγαλύτερος από τον ονομαστικό αριθμό στροφών στο ρελαντί του προϊόντος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις του εργαλείου ταιριάζουν με το προϊόν.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτους δίσκους (ηχητική δοκιμή: ακούγεται καθαρός ήχος όταν τους χτυπάτε με πλαστικό σφυρί).
- ▶ Μη διανοίγετε εκ των υστέρων μια πολύ μικρή οπή υποδοχής στο δίσκο κοπής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημειώσεις σχετικά με την αντικατάσταση

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστούς δακτυλίους μείωσης διατομής ή αντάπτορες για να προσαρμόσετε δίσκους κοπής με μεγάλη σππή.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμες.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη φλάντζα σύσφιξης για τη σύσφιξη των εργαλείων λείανσης. Τα ενδιάμεσα στρώματα μεταξύ της φλάντζας σύνδεσης και των εργαλείων λείανσης πρέπει να αποτελούνται από ελαστικά υλικά, π.χ. καουτσούκ, μαλακό χαρτόνι κτλ.
- ▶ Συναρμολογείτε πλήρως το προϊόν μετά την αντικατάσταση ενός εργαλείου.

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταιριάζει με την τάση στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.
- ▶ Το εργαλείο συνεχίζει να κινείται μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

1. Συνδέστε το φις [8] σε μια πρίζα.
2. Για ενεργοποίηση, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [7] (εικ. Α) προς τα εμπρός, προς την κατεύθυνση του προϊόντος και, στη συνέχεια, πιέστε τον προς την κατεύθυνση της επιφάνειας λαβής στο προϊόν.

3. Μετά την ενεργοποίηση περιμένετε μέχρι το προϊόν να αρχίσει να κινείται με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Έπειτα μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία.
4. Για απενεργοποίηση, αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Το προϊόν απενεργοποιείται.

Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής

- Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης στροφών [6] σε μια θέση από 1 έως 6.

Δοκιμαστική λειτουργία

- Πριν την πρώτη χρήση και μετά από κάθε αλλαγή εργαλείου εκτελείτε μια δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο. Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν αν το εργαλείο δεν λειτουργεί ομαλά ή διαπιστώσετε ανησυχητικές δονήσεις ή ασυνήθιστους θορύβους.

● Συνεχής λειτουργία

1. Ενεργοποιήστε το προϊόν.

Ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας

2. Σταθεροποιήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [7] (εικ. Α) στη θέση ενεργοποίησης πιέζοντάς τον προς τα εμπρός, προς την κατεύθυνση του προϊόντος.

Απενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας

3. Πιέστε σύντομα το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [7] (εικ. Α) προς την κατεύθυνση της επιφάνειας λαβής στο προϊόν. Το προϊόν απενεργοποιείται.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Βγάλτε το φισ από την πρίζα πριν από κάθε εργασία στο προϊόν. Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Δεν υπάρχει παροχή τάσης.	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο τροφοδοσίας, τη γραμμή, το φισ [8] και την ασφάλεια του σπιτιού. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
	Ενεργοποιήθηκε η ασφάλεια του σπιτιού.	
Το εργαλείο λείανσης δεν κινείται, παρόλο που το μοτέρ λειτουργεί.	Το παξιμάδι σύσφιξης [15] είναι χαλαρό.	Σφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης [15] (βλ. «Τοποθέτηση/αφαίρεση δίσκου»).
	Το κατεργαζόμενο τεμάχιο, υπολείμματα του κατεργαζόμενου τεμαχίου ή υπολείμματα του εργαλείου λείανσης μπλοκάρουν το μηχανισμό κίνησης.	
Το μοτέρ κινείται πιο αργά και σταματά.	Το κατεργαζόμενο τεμάχιο προκαλεί υπερφόρτωση του προϊόντος.	Μειώστε την πίεση στο εργαλείο λείανσης.
		Το κατεργαζόμενο τεμάχιο δεν είναι κατάλληλο.
Ο δίσκος λείανσης δεν κινείται ομαλά, ακούγονται ασυνήθιστοι θόρυβοι.	Το παξιμάδι σύσφιξης [15] είναι χαλαρό.	Σφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης [15] (βλ. «Τοποθέτηση/αφαίρεση δίσκου»).
	Ο δίσκος λείανσης είναι ελαττωματικός.	
		Αντικαταστήστε το δίσκο λείανσης.

● Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Για τις εργασίες που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αφήνετε πάντα το προϊόν να κρυώσει πριν τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το προϊόν για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη και τη σωστή θέση των βιδών ή άλλων μερών. Ελέγξτε ειδικά το δίσκο λείανσης. Αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά.

● Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή/και διαλυτικά. Οι χημικές ουσίες μπορούν να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος.
 - ▶ Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Καθαρίζετε καλά το προϊόν μετά από κάθε χρήση.
 - Καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού και την επιφάνεια του προϊόντος με μαλακή βούρτσα, πινέλο ή πανί.

● Συντήρηση (εικ. C)

Αντικατάσταση καρβουνάκιων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

1. Λύστε τη βίδα [4] του καλύμματος συντήρησης [5] (εικ. A).
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης.
3. Αφαιρέστε το ελατήριο πίεσης [20] από την εγκοπή ελατηρίου πίεσης [18] του καρβουνάκιου [23].
4. Αφαιρέστε το βύσμα επαφής [21] από το πέδιλο επαφής [19].
5. Αφαιρέστε το καρβουνάκι από τον οδηγό.

6. Ωθήστε ένα νέο καρβουνάκι στον οδηγό.
7. Τοποθετήστε την υποδοχή σύνδεσης [22] στην εγκοπή ελατηρίου πίεσης σχηματίζοντας ένα τόξο. Παράλληλα οδηγήστε την υποδοχή σύνδεσης από το πλευρικό άνοιγμα του οδηγού.
8. Περάστε το βύσμα επαφής στο πέδιλο επαφής.
9. Τοποθετήστε ξανά το ελατήριο πίεσης στην εγκοπή ελατηρίου πίεσης του καρβουνάκιου.
10. Στερεώστε ξανά το κάλυμμα συντήρησης με τη βίδα.
11. Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 10 στην άλλη πλευρά του προϊόντος. Τα καρβουνάκια πρέπει κατά κανόνα να αντικαθίστανται σε ζεύγη.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό χώρο, προστατευμένο από τη σκόνη, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Οι δίσκοι λείανσης πρέπει να αποθηκεύονται στεγνοί και σε όρθια θέση, χωρίς να στοιβάζονται.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασσοσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 540700_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 540700_2510 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

●
 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 540700_2510)

Εμείς, η εταιρεία
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία
 δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν
IAN: 540700_2510
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Γωνιακός τροχός
Αριθμός μοντέλου: HG10788

πληροί τις βασικές απαιτήσεις των αναφερόμενων οδηγιών της ΕΕ

2006/42/EK [ΕΕ L 157, 9 Ιουνίου 2006]
2014/30/ΕΕ [ΕΕ L 96, 29 Μαρτίου 2014]
2011/65/ΕΕ [ΕΕ L 174, 1 Ιουλίου 2011]

Μνεία των σχετικών αναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι αναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία
 Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm
 Τόπος

20.01.2026
 Ημερομηνία

ppa. Vens Buchheim
 εξουσιοδοτημένο
 υπογράφωντα

ppa. Dr. Thorsten Maier
 εξουσιοδοτημένο
 υπογράφωντα



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 276
Einleitung	Seite 277
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 277
Lieferumfang	Seite 277
Teilebeschreibung	Seite 277
Technische Daten	Seite 278
Sicherheitshinweise	Seite 280
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 280
Sicherheitshinweise für Schleifer	Seite 282
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer	Seite 283
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite 288
Verhalten im Notfall	Seite 288
Restrisiken	Seite 288
Arbeitshinweise	Seite 289
Trennschleifen (Abb. G)	Seite 289
Schruppschleifen (Abb. H)	Seite 289
Aufbewahrung Spannschlüssel	Seite 290
Montage	Seite 290
Handgriff montieren (Abb. A)	Seite 290
Schutzhaube anpassen/demontieren (Abb. D)	Seite 290
Aufsatz auf Schutzhaube montieren/demontieren (Abb. E)	Seite 290
Scheibe montieren/demontieren (Abb. F)	Seite 291
Bedienung	Seite 291
Ein- und ausschalten	Seite 293
Dauerbetrieb	Seite 293
Fehlerbehebung	Seite 294
Reinigung und Wartung	Seite 294
Reinigung	Seite 295
Wartung (Abb. C)	Seite 295
Lagerung	Seite 295
Entsorgung	Seite 295
Garantie	Seite 296
Abwicklung im Garantiefall	Seite 297
Service	Seite 297
EU-Konformitätserklärung	Seite 298

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Wechselstrom/-spannung
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		VORSICHT! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Verwenden Sie eine Staubmaske!
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		Stecker ziehen
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.		Nicht für Nassschleifen zugelassen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Nicht für Seitenschleifen zugelassen
	Nicht verwenden, wenn beschädigt		Nur zum Schneiden
	Nicht zum Schleifen		Sicherheitshinweise
			Handlungsanweisungen

	VORSICHT! Keine beweglichen Teile berühren.		Stets mit beiden Händen bedienen.
	Die Schutzhaube darf nicht zum Trennen verwendet werden.		

WINKELSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schruppen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser.
- Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen oder Trennen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Produkt nicht vorgesehen.
- Das Produkt ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Winkelschleifer
- 1 Handgriff
- 1 Schutzhaube
- 1 Spannschlüssel
- 1 Trennscheibe
- 2 Ersatzkohlebürsten
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Handgriff
- 2 Gewinde für Handgriff
- 3 Gewinde für Handgriff
- 4 Schraube
- 5 Wartungsabdeckung
- 6 Drehzahlregler

- 7 Ein-/Ausschalter mit Einschaltsperr
- 8 Netzstecker
- 9 Spannschlüssel
- 10 Ersatzkohlebürsten
- 11 Aufsatz der Schutzhaube
- 12 Schutzhaube
- 13 Trennscheibe
- 14 Spindel-Arretiertaste

Abbildung B:

- 15 Spannmutter
- 16 Aufnahmeflansch
- 17 Aufnahmespindel

Abbildung C:

- 18 Nut für Andruckfeder
- 19 Kontaktschuh
- 20 Andruckfeder
- 21 Kontaktstecker
- 22 Anschluss
- 23 Kohlebürste

Abbildung D:

- 24 Schrauben (Schutzhaubenfixierung)

Abbildung E:

- 25 Raste

● Technische Daten

Winkelschleifer PWS 125 I9	
Nenneingangsspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1 200 W

Leerlaufgeschwindigkeit (n_0):	3 000-12 000 min ⁻¹
Abmessungen Trenn-/Schruppscheiben:	Ø 125 × 22,23 mm
Stärke Trenn-/Schruppscheiben:	max. 6 mm
Schleifspindelgewinde:	M14
Gewindelänge der Schleifspindel:	max. 12 mm
Schutzklasse:	II/□
Schutzart:	IPX0
Nennkapazität:	max. Ø 125 mm

Trennscheibe (aus Lieferumfang)

Leerlaufgeschwindigkeit n_0 :	max. 12 200 min ⁻¹
Scheibengeschwindigkeit:	max. 80 m/s*
Außendurchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Dicke:	1,2 mm

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	93,3 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	101,3 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

* Die Schleifscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen),
ermittelt entsprechend EN 62841:

Vibration Hauptgriff $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Vibration Zusatzgriff a_n :	6,581 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die angegebenen Werte beziehen sich auf das Oberflächenschleifen. Andere Anwendungen können zu anderen Schwingungsemissionswerten führen.

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

WARNUNG!

- Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schweren flexiblen Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei

Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter**

Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder

Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und
Staubschutzmaske!



● **Sicherheitshinweise für Winkelschleifer**

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- 4) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug

befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

- 5) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 6) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 7) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung.** Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute

lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Speziialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 12) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen**

fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- 13) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 14) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 15) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 16) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 17) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw.

Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei**

einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 5) **Verwenden Sie kein Ketten-sägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamant-trennscheibe mit einem Segment-abstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- 2) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.

- 3) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- 4) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- 5) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- 6) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- 7) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen

und zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- 1) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 2) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 3) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- 4) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- 5) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
 - 6) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
 - 7) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Zusätzliche Sicherheitshinweise für Winkelschleifer**
- 1) Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
 - 2) Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Scheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
 - 3) Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
 - 4) Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
 - 5) Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Scheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Scheibe aus.
 - 6) Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.
 - 7) Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
 - 8) Halten Sie nie die Finger zwischen Scheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
 - 9) Die rotierenden Teile des Produktes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
 - 10) Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
 - 11) Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder

Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.

- 12) Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker
- zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Arbeitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Achten Sie bei der Wahl des Werkzeugs darauf, dass dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist, wie die angegebene Höchstdrehzahl des Produkts.
- ▶ Achten Sie bei der Wahl der Scheibe auf den maximal zugelassenen Durchmesser und die maximal zugelassene Stärke.

● Trennschleifen (Abb. G)

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!
- ▶ Das Produkt darf mit Trennscheibe nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.

- Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trennscheiben und diamantbeschichtete Trennscheiben verwendet werden.
- Die Schutzhaube  ist vormontiert. Montieren Sie zum Trennschleifen den Aufsatz der Schutzhaube , siehe „Schutzhaube anpassen/demontieren“ und „Aufsatz auf Schutzhaube montieren/demontieren“.
- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.
- Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Produkt nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

● Schruppschleifen (Abb. H)

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppen!
- ▶ Das Produkt darf mit Schruppscheibe nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte Schleifscheiben.

- Die Schutzhaube  zum Schruppschleifen ist vormontiert.
- Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schruppschleifen das beste Ergebnis.
- **Schutzhaube  anpassen oder demontieren:** Siehe „Schutzhaube anpassen/demontieren“
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig hin und her.

● Aufbewahrung Spannschlüssel

- Der Spannschlüssel [9] kann im Handgriff [1] verstaut werden (Abb. A).

● Montage

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- ▶ Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

● Handgriff montieren (Abb. A)

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt darf nur mit montiertem Handgriff [1] betrieben werden.

- Schrauben Sie den Handgriff am Gewinde für den Handgriff fest. Wählen Sie je nach Arbeitsweise das Gewinde für Handgriff links [3], rechts oder oben [2] am Produkt (Abb. A).

● Schutzhaube anpassen/ demontieren (Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Die Schutzhaube [12] ist am Produkt vormontiert.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie die Position der Schutzhaube [12] neu ein, wenn Sie während des Gebrauchs feststellen, dass sie keinen optimalen Schutz bietet.

- Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.
- Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.

Schutzhaube demontieren

- Demontieren Sie die Schutzhaube [12], indem Sie die Schrauben [24] mit Hilfe eines passender Schraubendreher entfernen (siehe Abb. D).

● Aufsatz auf Schutzhaube montieren/demontieren (Abb. E)

Aufsatz montieren

1. Setzen Sie den Aufsatz der Schutzhaube [11] in Richtung **a** an der Schutzhaube [12] an.
2. Schieben Sie den Aufsatz auf die Schutzhaube auf, bis sie hörbar einrastet.

Aufsatz demontieren

1. Entriegeln Sie den Aufsatz der Schutzhaube [11], indem Sie die Raste [25] von der Schutzhaube [12] schieben.
2. Drehen Sie den Aufsatz von der Schutzhaube ab.

● Scheibe montieren/ demonstrieren (Abb. F)

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **14**.
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel **17**, bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Spannmutter **15** mit dem Spannschlüssel **9**. Sie können die Spindel-Arretiertaste loslassen.
4. Setzen Sie die gewünschte Scheibe auf den Aufnahmeflansch **16** (Abb. B). Die Beschriftung der Scheibe zeigt grundsätzlich zum Produkt.

HINWEIS

- Ist auf Ihrer Scheibe die Drehrichtung gekennzeichnet, achten Sie bei der Montage darauf, dass Sie mit der Laufrichtung des Produkts übereinstimmt. Diese ist am Produkt neben der Spindel-Arretiertaste angegeben (➡).
 - Achten Sie darauf, dass der Aufnahmeflansch (Abb. B) so auf das Produkt aufgesetzt ist, dass die Aussparungen im Aufnahmeflansch in die Kante am Produkt greifen. Die Aufnahmespindel muss sich mitdrehen, wenn Sie den Aufnahmeflansch drehen.
5. Setzen Sie die Spannmutter **15** wieder auf die Aufnahmespindel auf. Die flache Seite der Spannmutter zeigt zum Einsatzwerkzeug, wenn die Stärke der Scheibenaufnahme < 5 mm ist.

Ist die Stärke der Scheibenaufnahme ≥ 5 mm, drehen Sie die Spannmutter (Abb. B).

6. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste und drehen Sie die Aufnahmespindel, bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Ziehen Sie die Spannmutter **15** mit dem Spannschlüssel wieder fest. Sie können die Spindel-Arretiertaste loslassen.

Schleifscheibe demonstrieren

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **14** (Abb. A).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel **17**, bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Spannmutter **15** (Abb. B) mit dem Spannschlüssel **9** (Abb. A). Sie können die Spindel-Arretiertaste loslassen.
4. Nehmen Sie die Spannmutter **15** und den Aufnahmeflansch **16** (Abb. B) und die Trenn- oder Schleifscheibe von der Aufnahmespindel ab.

● Bedienung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Spannmutter [15] darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Scheibe und Mutter zu vermeiden.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Netzstecker [8].
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produkts angegeben.
- ▶ Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Schutzeinrichtungen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände von der Scheibe fern, wenn das Produkt in Betrieb ist. Es besteht ein Verletzungsrisiko.

HINWEIS

Hinweise zum Wechseln

- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Werkzeug angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Produkts ist.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Werkzeugs zum Produkt passen.
- ▶ Benutzen Sie nur einwandfreie Scheiben (Klangprobe: sie haben beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang).
- ▶ Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.

HINWEIS

Hinweise zum Wechseln

- ▶ Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- ▶ Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- ▶ Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeugen müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- ▶ Montieren Sie das Produkt nach dem Werkzeugwechsel wieder vollständig.

● Ein- und ausschalten

⚠ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Produkt übereinstimmt.
- ▶ Das Werkzeug läuft nach, nachdem das Produkt abgeschaltet wurde. Es besteht ein Verletzungsrisiko.

1. Verbinden Sie den Netzstecker [8] mit einer Steckdose.
2. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter [7] (Abb. A) nach vorne in Richtung Produkt und drücken Sie ihn anschließend Richtung Grifffläche am Produkt.
3. Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Produkt seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.

4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Das Produkt schaltet ab.

Drehgeschwindigkeit einstellen

- Stellen Sie den Drehzahlregler [6] auf eine Position zwischen 1 und 6.

Probelauf

- Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Dauerbetrieb

1. Schalten Sie das Produkt ein.

Dauerbetrieb einschalten

2. Hängen Sie den Ein-/Ausschalter [7] (Abb. A) im angeschalteten Zustand ein, indem Sie ihn nach vorne in Richtung Produkt drücken.

Dauerbetrieb ausschalten

3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [7] (Abb. A) kurz in Richtung Grifffläche am Produkt. Das Produkt schaltet ab.

● Fehlerbehebung

⚠️ WARNUNG!



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Die Netzspannung fehlt.	Überprüfen Sie Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker [8] und Haussicherung. Reparaturen müssen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
	Die Haussicherung spricht an.	
Das Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft.	Die Spannmutter [15] ist locker.	Ziehen Sie die Spannmutter [15] an (siehe „Scheibe montieren/demontieren“).
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren den Antrieb.	Entfernen Sie die Blockaden.
Der Motor wird langsamer und bleibt stehen.	Das Produkt wird durch das Werkstück überlastet.	Verringern Sie den Druck auf das Schleifwerkzeug.
		Das Werkstück ist ungeeignet.
Die Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören.	Die Spannmutter [15] ist locker.	Ziehen Sie die Spannmutter [15] an (siehe „Scheibe montieren/demontieren“).
	Die Schleifscheibe ist defekt.	Wechseln Sie die Schleifscheibe.

● Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

● Reinigung

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.
- ▶ Reinigen Sie das Produkt niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Produkts mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

● Wartung (Abb. C)

Kohlebürsten austauschen

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

1. Lösen Sie die Schraube 4 der Wartungsabdeckung 5 (Abb. A).
2. Nehmen Sie die Wartungsabdeckung ab.
3. Heben Sie die Andruckfeder 20 aus der Nut für die Andruckfeder 18 der Kohlebürste 23.
4. Ziehen Sie den Kontaktstecker 21 vom Kontaktschuh 19 ab.

5. Ziehen Sie die Kohlebürste aus der Führung heraus.
6. Schieben Sie eine neue Kohlebürste in die Führung ein.
7. Legen Sie den Anschluss 22 in einem Bogen an der Nut für die Andruckfeder vorbei. Führen Sie den Anschluss dabei durch die seitliche Öffnung der Führung.
8. Schieben Sie den Kontaktstecker auf den Kontaktschuh auf.
9. Setzen Sie die Andruckfeder wieder auf die Nut für die Andruckfeder der Kohlebürste auf.
10. Befestigen Sie die Wartungsabdeckung wieder mit der Schraube.
11. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 10 auf der anderen Seite des Produkts. Die Kohlebürsten sind grundsätzlich paarweise auszutauschen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und staubgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern

(b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier
und Pappe/80–98:
Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung
des ausgedienten Produkts
erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde-
oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der
durchgestrichenen Mülltonne
bedeutet, dass dieses Gerät
am Ende der Nutzungszeit
nicht über den Haushaltsmüll
entsorgt werden darf. Das
Gerät ist bei eingerichteten
Sammelstellen, Wertstoffhöfen
oder Entsorgungsbetrieben
abzugeben. Zudem sind
Vertreiber von Elektro- und
Elektronikgeräten sowie
Vertreiber von Lebensmitteln
zur Rücknahme verpflichtet.
LIDL bietet Ihnen
Rückgabemöglichkeiten direkt
in den Filialen und Märkten an.
Rückgabe und Entsorgung sind
für Sie kostenfrei. Beim Kauf
eines Neugeräts haben Sie
das Recht, ein entsprechendes
Altgerät unentgeltlich
zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die
Möglichkeit, unabhängig
vom Kauf eines Neugeräts,
unentgeltlich (bis zu drei)
Altgeräte abzugeben, die in
keiner Abmessung größer als
25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor
der Rückgabe alle
personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der
Rückgabe Batterien oder
Akkumulatoren, die nicht
vom Altgerät umschlossen
sind, sowie Lampen, die
zerstörungsfrei entnommen
werden können und führen
diese einer separaten
Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen
Qualitätsrichtlinien hergestellt und
vor der Auslieferung sorgfältig
geprüft. Im Falle von Material- oder
Herstellungsfehlern haben Sie
gegenüber dem Verkäufer des Produkts
gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen
Rechte werden in keiner Weise durch
unsere unten aufgeführte Garantie
eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt
3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit
beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren
Sie den Originalkaufbeleg an einem
sicheren Ort auf, da dieses Dokument
als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits
zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden
sind, müssen unverzüglich nach dem
Auspacken des Produkts gemeldet
werden.

Sollte das Produkt innerhalb von
3 Jahren ab Kaufdatum einen Material-
oder Herstellungsfehler aufweisen,
werden wir es – nach unserer Wahl –
kostenlos für Sie reparieren oder
ersetzen. Die Garantiezeit verlängert
sich durch einen stattgegebenen
Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt
auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das
Produkt beschädigt oder unsachgemäß
verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 540700_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 540700_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 540700_2510

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 540700_2510

BE Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 540700_2510

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 540700_2510



Serbisches Konformitätszeichen

● **EU-Konformitätserklärung**

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 540700_2510)

Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN: 540700_2510
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Winkelschleifer
Modellnummer: HG10788

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014 + A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	20.01.2026	<i>ppa Budmeis</i>	<i>ppa T. Maier</i>
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10788

Version: 04/2026

IAN 540700_2510

